

ספר תהלים

LIBER

PSALMORUM,

EDITUS

A

JOHANNE LEUSDEN,

LINGUAE SANCTAE IN ACADEMIA ULTRAJECTINA  
Professore ordinario.

*Cum Versione Latina Sancti Pagnini*

LONDINI,

Typis S. PALMER.

Impensis R. & J. BONWICKE, B. BARKER,  
S. BALLARD, & J. BATLEY.

MDCCXXVII

## ALLOQUUTIO.



O Tibi hic, Benevole Lector, Psalterium correctissimum, & nitidissime impressum, cum Versione Latina Santis Pagnini ; præterquam quod ubique nomen יהוה transulerim per *Dominum*. Scribebat mihi Vir præstantissimus *Joseph Athias*, (qui jam etiam sub prælo habet Biblia Hebraica accuratissima & splendidissima, hætenus nunquam ita edita, una cum Annotationibus marginalibus, Argumenta Textuum continentibus,) sibi secundum religionem suam non licere nomen יהוה, prout Pagninus illud Latine expressit, imprimere : ideo permisi hanc permutationem ; præcipue quia Græci, Latini, Belgæ, alii-que Interpretes nomen יהוה per *Κύριος*, *Dominus*, *Heere* transulerunt.

Deinde



B:17.26

~~42.11.27~~

HARVARD COLLEGE LIBRARY

1860, July 13.

Pickman Request

Clarke

### 3 ALLOQUATIO.

annotatis, reperies voces Radicales  
 usitatiores 1184. Qui igitur bene  
 enucleaverit hos annotatos versifi-  
 culos, noverit omnes Veteris T.  
 Radices, exceptis solummodo 683  
 fere inusitatoribus. Si quis quærat:  
 Ubinam occurrunt cæteræ 683 Radi-  
 ces inusitatiores, quæ non inveni-  
 untur in Psalmis? Ecce, eæ investi-  
 gari poterunt in Catalogo 546 versifi-  
 culorum, fini Psalterii adjectorum,  
 quos primus omnium magna dili-  
 gentia, industria & indefesso labo-  
 re in gratiam Philo-Hebræorum ex  
 Veteri T. collegit reverendus Affi-  
 nis D. *Cornelius Cuperus*, Pastor  
 Lexmondanus. Dices: In iis 546  
 versiculis Veteris T. in fine anno-  
 tatis, inveniuntur quidem Radices  
 812, & dictum est tantum restare  
 Radices 683. Quid ergo sibi vo-  
 lunt Radices illæ 129 superflue?  
 Respondeo. D. *Cuperus* non tan-  
 tum hic investigavit Radices pure  
 Hebraicas, sed etiam nonnullas fere  
 Chaldaicas: ut *חא Deut. 32. 36.*  
*חח Hof. 13. vers. 1. &c.* Hæ,  
 descriptæ

## ALLOQUUTIO. 2

Deinde in Psalteriis Hebraicis communiter omittuntur notæ marginales, vulgo Keri vocatæ; annotatis solummodo circulis supra voces irregulariter in Textu scriptas. Sed ego, ut voces textuales irregulares illustrarem, notas illas ubique margini adjeci.

Denique, ne aliquid in hoc Psalterio deesset, quod ullo modo cognitionem linguæ Hebrææ promoveret, notavi, ex versibus 2527 totius Psalterii, stellulis 564 versiculos, in quibus omnes voces Psalmorum inveniuntur: quos si quis evisceraverit, is facillimo negotio totum Psalterium intelliget. Quid dico Psalterium! Imo illi versiculi, probe cogniti, cuivis magno adjumento erunt ad integra Biblia intelligenda. Nam omnes voces Radicales Veteris T. tam Hebrææ quam Chaldææ secundum Lexicon Buxtorfii sunt 2129. ex quibus subtractis vocibus Chaldaicis, integer numerus vocum pure Hebraicarum Radicalium manet 1867: at ex iis, in hisce versiculis annotatis,

ספר תהלים

LIBER  
PSALMORUM:

CUM

VERSIONE LATINA  
Santis Pagnini.

de  
ris  
Ta  
mi  
in  
Va  
ter  
tat

Da

## ALLOQUUTIO. 4

descriptæ in libris Hebraicis Veteris T. quodammodo Hebraicæ fiunt. Tantum igitur in illo Catalogo omittuntur Radices mere Chaldaicæ in Daniele & Ezra occurrentes. Vale, benevole Lector, & hoc Psalterio ad felicem in veritate ac pietate profectum utere, fruire.

JOHANNES LEUSDEN.

*Dabam Ultrajecti ipsis Kal. Septemb.*  
MDCLXVI.





## PSALMUS I. א



**B**EATUS vir qui non ambulavit in consilio impiorum, & in via peccatorum non stetit, & in cathedra derisorum non sedit.

2 Sed in Lege DOMINI voluntas ejus, & in Lege ejus meditatur die ac nocte.

3 Et erit sicut arbor plantata secus rivos aquarum, quæ fructum suum dat in tempore suo : & folium ejus non decidit, & omne quod faciet, prospere cadet.

4 Non sic impii : sed tanquam gluma, quam projicit ventus.

5 Ideo non stabunt impii in judicio, neque peccatores in congregatione justorum.

6 Quoniam novit DOMINUS viam justorum : & via impiorum peribit.

## PSALMUS II. ב

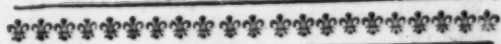
**U**T quid congregant se turmatim Gentes, & populi meditantur inane ?

2 Astant Reges terræ, & Principes consilium capiunt pariter adversus DOMINUM, & adversus Unctum ejus.

A 2

3 Di-

הלל  
ברך  
לא  
פסו  
היה  
ברך  
ש  
עם  
שפט  
כי  
ברך  
יק  
ים  
חו  
נה



אֲשֶׁר־יֵאָמֵר אֱלֹהִים לֹא הָלַךְ

בְּעֶצְרָת רַשָּׁעִים וּבְדַרְךְ

חַטָּאִים לֹא עָמַד וּבְמוֹשָׁב לִצִּים לֹא

יָשָׁב: <sup>2</sup> כִּי־אֵם בְּתוֹרַת יְהוָה חָפְצוֹ

וּבְתוֹרַת יְהוָה יוֹמָם וּלְיָלָה: <sup>3</sup> וְהָיָה

כְּעֵץ שְׁתוּל עַד־פְּלִיטָה מִיַּם אֲשֶׁר פָּרִי

יָהֵן בְּעָתוֹ וְעָלָהּ לֹא־יִבּוֹד וְכָל־אֲשֶׁר־

יַעֲשֶׂה יִצְלִיחַ: <sup>4</sup> \* לֹא־כֵן הַרְשָׁעִים

כִּי־אִם־כַּמֶּץ אֲשֶׁר־תִּדְפְּנוּ רוּחַ:

<sup>5</sup> עַד־כִּי־יִלְאֶי־קִמּוֹ רַשָּׁעִים בַּמִּשְׁפָּט

וְחַטָּאִים בְּעֶדְת צְדִיקִים: <sup>6</sup> כִּי־

יִזְדַּע יְהוָה דָּרֶךְ צְדִיקִים וְדֶרֶךְ

רַשָּׁעִים תִּאבֵּד: II. ב

\* לִמָּה רָגִשׁוּ גִיִּים וְלֹא־מִים יִהְיוּ־דוֹק:

<sup>2</sup> \* יִתְצַבּוּ־מַלְכֵי־אֶרֶץ וְרוֹזְנוֹתֵיהֶם

נוֹסְדוּ־יֶחֶד עַל־יְהוָה וְעַל־מְשִׁיחוֹ:

נִנְתְּמָה

3 PSALM. II. III. ב ג

3 Dirumpamus vincula eorum, & projiciamus a nobis funes eorum.

4 Habitans in cœlis ridebit : Dominus subsannabit eos.

5 Tunc loquetur ad eos in furore suo, & in ira sua terrebit eos :

6 *Dicens*, Et ego constitui Regem meum super Sijon montem sanctum meum.

7 Narrabo ipsum decretum *quod* DOMINUS dixit ad me, Filius meus es tu, ego hodie genui te.

8 Postula a me, & dabo Gentes hæreditatem tuam, & possessionem tuam terminos terræ.

9 Conteres eas virga ferrea, sicut vas figuli confringes eas.

10 Et nunc Reges prudenter agite : erudimini Judices terræ.

11 Servite DOMINO in timore : & exultate in tremore.

12 Osculamini Filium, ne forte irascatur, & pereatis in via, quum exarserit vel paululum furor ejus : beati omnes qui sperant in eo.

PSALMUS III. ג

**C**anticum Davidis, quum fugeret a facie Absalom filii sui.

A 3

2 Do2



# תהלים ב ג 2, 3

3 נִתְקַרְּהָ אֶת־מוֹסְרוֹתֵינוּ  
 וְנִשְׁלִיכֶה מִפָּנָיו עֲבֹתֵינוּ : 4 יוֹשֵׁב  
 בַּשָּׁמַיִם יִשְׁחַק אֲדֹנִי יִלְעַג־דָּמוֹ :  
 5 אֲזַיְדַּבֵּר אֵלֵינוּ בְּאִפּוֹ וּבִחְרוֹנוֹ  
 יִבְהִלֵנוּ : 6 \* וְאֲנִי נִסְכָּתִי מִלִּכְּיָהּ  
 עַל־צִוּוֹן הַר־קֹדֶשׁ : 7 אֲסַפְּרָה  
 אֶל־חֵק יְהוָה אִמְרֵי אֱלֹהֵי בְנֵי אֲתוֹרָה  
 אֲנִי הַיּוֹם יִלְרַחֵק : 8 \* שְׂאֵל מִפָּנָיו  
 וְאֶתְנֶה גּוֹיִם גִּחְלַתָּהּ וְאֶחָדָתָהּ אֶפְסִיהָ  
 אֶרֶץ : 9 \* תִּרְעַם בְּשֶׁבֶט בְּרוֹל כִּכְלִי  
 חֶצֶר תִּנְפֹצֵם : 10 \* וְעֵתָה מִלִּכְיָהּ  
 הַשִּׁכִּילוּ הַיּוֹסְרוּ שְׁפִטֵי אֶרֶץ : 11 עֲכָדוּ  
 אֶת־יְהוָה בִּירְאָה וְגִילוּ בְּרַעְיָה :  
 12 \* נִשְׁקוּ־בָר פֶּן־יֵאָנֶף וְתֵאָבְדוּ  
 דָּרְךְ כִּי־יִכְעַר כִּמְעֹט אִפּוֹ אֲשֶׁרִי  
 כָּל־חֹסֵי בּוֹ :

III. ג מוֹסֵר לְרוֹד בְּבִרְחוֹ

מִפָּנָיו אֲבִשְׁלוֹם בָּנוּ :

יְהוָה

4 PSALM. III. IV. 7 נ

2 DOMINE quam multiplicati sunt hostes mei, quam multi insurgunt adversum me!

3 Multi dicunt de anima mea, Non est salus ei in Deo. Selah.

4 Et tu DOMINE clypeus es pro me, gloria mea, & exaltans caput meum.

5 Voce mea ad DOMINUM clamavi, & exaudivit me de monte sanctitatis suæ. Selah.

6 Ego decubui, & dormivi, & evigilavi: quia DOMINUS sustentavit me

7 Non timebo a decem millibus populorum qui circumque posuerunt *castra* adversum me.

8 Surge DOMINE, serva me Deus mi, quia percussisti omnes inimicos meos in maxilla: dentes impiorum confregisti.

9 DOMINI est salus: super populum tuum benedictio tua. Selah.

PSALMUS IV. 7

Victori in Neginoth, Psalmus Davidis.

2 Quum invoco, exaudi me Deus justitiæ meæ: in angustia dilatationem fecisti mihi: miserere mei, & audi orationem meam.

3 Filii viri, usquequo gloriam meam *ver-*  
*setis* in ignominiam, diligetis inane, quæretis mendacium? Selah.

# תהלים ג ד 3. 4.

2 יהוה מה רבו צרו רבים קמים עלי:  
 3 \* רבים אמרים לנפשי אין  
 ישועתה לו באלהים סלה: 4 ואתה  
 יהוה מגן בערי כבודי ומרים ראשי:  
 5 קולי אל יהוה אקרא ויענני  
 מהר קדשו סלה: 6 אני  
 שכנתי ואישנתי הקיצותי כי יהוה  
 יסמכני: 7 לא אירא מרבבות  
 עם אשר סביב שחיו עלי: 8 \* קומה  
 יהוה הושיעני אלהי כי הכינת את  
 כל אויבי לחי שני רשעים שברית:  
 9 ליהוה תישועה ער-עמך  
 ברכתה סלה:

ד IV. למנצח בננינות מזמור  
 לרור: 2 בקראי ענני ואלהי צדקי  
 בצר הרחבת לי חנני ושמע תפלתתי:  
 3 בני איש ער-מה כבודי לכלמה  
 תאזהבון ריק תבקשו כזב סלה:

ודעו

hostes  
 me!  
 on est  
 glo-  
 , &  
 suæ.  
 lavi:  
 oulo-  
 ad-  
 mi,  
 s in  
 tu-  
 lis.  
 Deus  
 cisti  
 nem  
 ver-  
 etis  
 Et

5 PSALM. IV, V. ה

4 Et scitote, quod segregavit sibi DOMINUS pium : DOMINUS exaudiet quum clamavero ad eum.

5 Pavete, & ne peccetis : loquimini in corde vestro super cubili vestro, & tacete. Selah.

6 Sacrificate sacrificia justitiæ, & confidite in DOMINO.

7 Multi dicunt, Quis videre faciet nos bonum ? eleva super nos lucem vultus tui, DOMINE.

8 Dedisti lætitiā in corde meo, a tempore quo frumentum eorum & mustum eorum multiplicata sunt.

9 In pace pariter accubabo, & dormiam : quia tu DOMINE solus confidenter habitare facies me.

PSALMUS V. ה

VICTORI super Nehiloth, Canticum Davidis.

2 Eloquentia mea auribus percipe DOMINE, intellige loquutionem meam.

3 Attende voci clamoris mei, Rex mi, & Deus mi : quoniam ad te oro.

4 DOMINE mane audies vocem meam : mane præparabo tibi orationem, & speculabor.

5 Quia non Deus volens impietatem tu es : non habitabit juxta te malus.

A 5

6 Non

# תהלים ד ה 4. 5.

4 \* ודעו כִּי־הַפִּלָּה

יְהוָה חֲסִיד לֹא יִהְיֶה וְשִׁמְעַת בְּקִרְאִי

אֱלֹהֵי: 5 \* רָגֹז וְאֶל־תַּחֲטֹא

אֲמִרוּ בַלְבַּבְכֶּם עַל־מִשְׁכַּבְכֶּם וְדַמוֹ

סָלָה: 6 זָכְחוּ וּבְחִי־צָדֵק

וּבִטְחוּ אֶל־יְהוָה: 7 רַבִּים

אָמְרוּ־ מִי־יִרְאֶנּוּ טוֹב נָסָה־עָלֵינוּ

אוֹר פָּנֶיךָ יְהוָה: 8 \* נִתְּתָה שְׂמִיחָה

בְּלִבִּי מֵעַתָּה דָּגַנְס וּתְרוֹשֵׁם רַבּוֹ:

9 בְּשָׁלוֹם יִחַדּוּ אֲשַׁכְּכֶה וְאִישׁן כִּי־

אַתָּה יְהוָה לְבָרֵךְ לְבִטָּח תּוֹשִׁיבֵנִי:

ה v. \* לִמְנַצֵּחַ אֶל־הַנְּחִילוֹת

מוֹמָר לְרוֹד: 2 אָמְרוּ הָאוֹיְנֵה

יְהוָה בִּינָה הִגִּיעִי: 3 הַקְּשִׁיבָה

לְקוֹר שׁוֹטֵי מַלְכִּי וְאֵלֶּהִי כִי־אֵלֶיךָ

אֶתְפַּלֵּל: 4 \* יְהוָה בִּקֹּר תִשְׁמַע קוֹלִי

בִּקֹּר אֶעֱרֹךְ־לָךְ וְאַצְפֶּה: 5 כִּי לֹא

אֶל־וְחַפֵּץ רָשָׁע אַתָּה לֹא יִגְדֶּה רָע:

לֹא

6 Non stabunt stulti coram oculis tuis :  
odisti omnes operantes iniquitatem.

7 Perdes loquentes mendacium : virum  
sanguinolentum & fraudulentum abomina-  
tur DOMINUS.

8 Ego autem in multitudine miseri-  
cordiæ tuæ introibo domum tuam : in-  
curvabo me templo sancto tuo in timore  
tuo.

9 DOMINE duc me in justitia tua pro-  
pter inimicos meos : dirige coram me  
viam tuam.

10 Quoniam non est in ore ejus rectum,  
intimum eorum pravitates : sepulchrum  
patens guttur eorum, lingua sua blandiun-  
tur.

11 Desola eos Deus, cadant a consiliis  
suis : propter multitudinem prævaricatio-  
num eorum expelle eos, quoniam rebellant  
contra te.

12 Et lætentur omnes qui sperant in  
te, in seculum jubilent : & operi eos,  
& exultent in te qui diligunt nomen tu-  
um.

13 Quoniam tu benedices justo DOMI-  
NE : ut scuto bona voluntate coronabis  
eum

# תהלים ה 5.

לֹא־יִתְּצֻבוּ

6

הַלָּלִים לַגִּגַּד עֵינֶיהָ שְׁנֵאתָ כָּל־

פְּעֻלֵּי אֵזֶן : תֹּאבֵד דְּבָרִי 7

כֹּזֵב אִישׁ־דָּמִים וּמְרֹמֶה יִתְּעַב וְ

יִחָוֶה : וְאֲנִי בְּרַב חֶסֶדָה 8

אָבֹא בֵיתָה אֲשַׁתְּחוּהָ אֶל־הַיִּכְלָל

קָרְשָׁה בִּירְאָתָה :

9 \* יְהוָה נִחַנִּי בְצַדִּיקָתָה לְמַעַן שׁוּדְרִי

הַיָּשָׁר לִפְנֵי דִרְכָּה : 10 \* כִּי אֵין

בְּפִיהוּ נְכוֹנִיָּה קִרְבֶּךָ הָיוּחַ קָבֵר־

פְּתוּחַ גִּרְנֶם לְשׁוֹנֶם יַחֲלִיקוֹן :

11 \* הָאֱשִׁמָּם אֱלֹהִים יִפְלֹךְ

סִפְעֻצוֹתֵיהֶם בְּרַב פִּשְׁעֵיהֶם הִדְיוּחָמוֹ

כִּי־מָרוּ בָהּ : וְשָׁמְחוּ כָל־ 12

חֹסֵי בָהּ לְעוֹלָם יִרְנְנוּ וְתִסַּד עֲלֵימוֹ

וַיַּעֲלֻזוּ בָהּ אֲהַבֵּי שִׁמְשָׁה :

13 \* כִּי־אֶתְּרֵהָ תִּבְרַךְ צְדִיק יְהוָה

בְּצִנְהָ רִצּוֹן תַּעֲטֶרנִי :

לְמִנְצָח

## PSALMUS VI. 1

VICTORI in Neginoth, super octavum  
Canticum Davidis.

2 DOMINE, ne in furore tuo arguas me,  
neque in ira tua corripas me.

3 Miserere mei DOMINE, quoniam debilis sum : sana me DOMINE, quoniam territa sunt ossa mea.

4 Et anima mea territa est valde : & tu DOMINE usquequo *conteres me* ?

5 Revertere DOMINE, eripe animam meam, serva me propter misericordiam tuam :

6 Quoniam non est in morte memoria tui, in sepulchro quis confitebitur tibi ?

7 Laboravi in gemitu meo, natate facio omni nocte lectum meum : lachrymis meis stratum meum liquefacio.

8 Caligavit præ ira oculus meus, inveteravit propter omnes inimicos meos.

9 Recedite a me omnes operantes iniquitatem, quoniam audivit DOMINUS vocem fletus mei.

10 Audivit DOMINUS deprecationem meam, DOMINUS orationem meam suscepit.

11 Pudore afficientur, & terrebuntur valde omnes inimici mei : convertentur, pudore afficientur subito.

נוח על

יהוה

בחמדתך

יאמלל

צמי

המאז

חלצה

6 כי

הלהלך

הבכל

מסרה

הבכל

עליאון

שמע

יקח

אויב

שניין



# תהלים ו 6.

ו. VI. \* לַמְנַצֵּחַ בְּנִינֹת עַל-

הַשְּׁמִינִית מִזְמוֹר לְדָוִד: <sup>2</sup> יְהוָה

אֱלֹהֵי בָאֶפֶס תּוֹכִיחֵנִי וְאֵל-בְּחִמָּתְךָ

תִּיַּסְרֵנִי: <sup>3</sup> \* חַנּוּנִי יְהוָה כִּי אֶמְלֹל

אֲנִי רָפָאֲנִי יְהוָה כִּי נִבְהִלֹו עַצְמִי:

<sup>4</sup> \* וּנְפֹשִׁי נִבְהִלָה מְאֹד

וְאַתָּה יְהוָה עֲדֹ-מָתִי:

<sup>5</sup> שׁוּבָה יְהוָה חֲלָצָה

נַפְשִׁי הוֹשִׁיעֵנִי לִמְעַן חֶסֶדְךָ: <sup>6</sup> כִּי

אֵין בְּמוֹת וְכִרָה בְּשֹׁאֹל מִיְיֹדֶה-לָךְ:

<sup>7</sup> \* יַגְעֵתִי בְּאַנְחֹתִי אֲשַׁחֶה בְּכָל-

לַיְלָה מִטָּתִי בְּרַמְעֵתִי עֲרֹשֵׁי אִמְסֹרָה:

<sup>8</sup> \* עֲשֵׂשָׁה מִבָּעַם עֵינִי עֲתָקָה בְּכָל-

צָוָרָי: <sup>9</sup> כֹּדֶד מִמֶּנִּי כָד-פָּעַלִי אֲוֹן

כִּי-שָׁמַע יְהוָה קוֹל בִּכְיִי: <sup>10</sup> שָׁמַע

יְהוָה תַּחֲנֻתִי יְהוָה תַּפְלִתִּי יִקַּח:

<sup>11</sup> יִבְשׁוּ וַיִּבְהִלֹו מְאֹד כָּל-אֹיְבֵי

יִשְׁבּוּ יִבְשִׁי רַגְעִי:

שְׁנִי

וְאַתָּה יְהוָה עֲדֹ-מָתִי:

## PSALMUS VII. 1

**S**iggajon Davidis, quod cecinit DOMINO  
super verbis Chus filii Jemini.

2 DOMINE Deus mi in te spero, ferva  
me ab omnibus persequentibus me, & eripe  
me.

3 Ne forte rapiat ut leo animam meam :  
laceret, & non sit qui eruat.

4 DOMINE Deus mi, si feci istud, si est  
iniquitas in manibus meis :

5 Si retribui pacifice degenti mecum  
malum, & si non erui hostem meum sine  
causa :

6 Persequatur inimicus animam meam,  
atque comprehendat, & conculcet in terra  
vitam meam, & gloriam meam in pulverem  
collocet. Selah.

7 Surge DOMINE in furore tuo, attolle  
te prepter indignationes hostium meorum :  
& evigila *ut adducas* ad me iudicium quod  
præcepisti.

8 Et congregatio populorum circumda-  
bit te, & propter eam in altum revertere.

9 DOMINUS iudicabit populos : iudica  
me DOMINE secundum iustitiam meam,  
& secundum perfectionem meam *qua est* in  
me.

10 Consumat nunc malum impios, &  
stabili iustum, *tu* qui probas corda & renes,  
Deus iuste.

11 Cly-

שִׁיר  
מִיָּנִי:  
שִׁיעָנִי

קִיאִן

וְיִאֲתָה

מִלְּתִי

קָם :

יִרְמָס

סֵלָה :

בְּרוֹת

יָתָה :

לִיָּה

פִּים

יָלָה :

תְּכַוֵּן

הִים

מִגִּנִּי

# תהלים ז.

ז. VII. \* שִׁנּוֹן לְדֹר אֲשֶׁר-שָׁר  
 לַיהוָה עַל-דְּבָרֵי כֹחַ בֶּן-יְמִינִי:  
 וַהֲוֶה אֱלֹהֵי בֶן חֲסִיתִי הוֹשִׁיעֵנִי  
 מִכָּל-רָדְפֵי וְהַצִּילֵנִי:  
 פֶּן-יִטְרֹף בְּאַרְיֵה נַפְשִׁי פֶּרֶק וְאִין  
 מִצִּיל: 4 יְהוָה אֱלֹהֵי אִם-עָשִׂיתִי וְאֵת  
 אִם-יֵשׁ-עוֹל בְּכַפִּי: 5 \* אִם-נִמְלָתִי  
 שְׁלָמִי רַע וְאֶחֱלָצָה צוּרֵי רִיקָם:  
 6 \* יִרְדֹּף אוֹיֵב נַפְשִׁי וַיִּשַׁג וַיִּרְמָס  
 לָאָרֶץ הִיוּ וּכְבוֹדִי לַעֲפָר יִשְׁבֵּן סֵלָה:  
 7 קוֹמָה יְהוָה בְּאַפָּה הַנֶּשֶׂא בַעֲבֻרוֹת  
 צוּרֵי וְעוֹרֵר אֵלֵי מִשְׁפַּט צִוִּית:  
 8 וְעִדֶּת לְאֲמִים תִּסּוּבְּכָה וְעֲלִיָּה  
 לְמָרוֹם שׁוּבָה: 9 יְהוָה יִדִּין עַמִּים  
 נִשְׁפָּטֵנִי יְהוָה בְּצִדְקִי וּבְחַסְדֵּי עָלֵי:  
 10 וַיִּגְמַר-נֶאֱרָע רָשָׁעִים וּתְכוֹנֵן  
 צִדִּיק וּבִתֵּן לְבוֹת וּכְלִיזֹת אֱלֹהִים  
 צִדִּיק:

מגני

9 PSALM. VII. VIII. ה ז \*

11 Clypeus meus est in Deo, qui servat rectos corde.

12 Deus iudex justus, & Deus irascitur *impio* omni die.

13 Nisi conversus fuerit, gladium suum acuet, arcum suum tetendit, & paravit illum :

14 Et ei paravit vasa mortifera : sagittas suas persequentibus *me* operabitur.

15 Ecce parturit iniquitatem, & concepit perversitatem, & pariet mendacium.

16 Cisternam fodit, & effodit eam : & cecidit in foveam *quam* operatus est.

17 Convertetur perversitas ejus in caput ejus : & super verticem ejus iniquitas ejus descendet.

18 Confitebor DOMINO secundum justitiam ejus : & psallam nomini DOMINI altissimi.

PSALMUS VIII. ה

VICTORI super Haggithhith, Psalmus Davidis.

2 DOMINE Domine noster, quam grande est nomen tuum in universa terra: qui posuisti gloriam tuam super coelos.

3 Ex ore parvulorum & lactentium fundasti fortitudinem propter inimicos tuos, ad compescendum inimicum & ulciscentem se.

4 Quum

ימים  
ימים  
:ם  
למש  
הכין  
הנה  
:ר  
שחח  
ועל  
חנה  
:ון  
זמור  
שמך  
על  
מפי  
למען  
אויב  
כיו

תהלים ז ח 7. 8.

מִגְנֵי עַר-אֱלֹהִים 11

מוֹשִׁיעַ יִשְׂרָאֵל לֵב : 12 אֱלֹהִים

שׁוֹפֵט צָדִיק וְאֵל זֶעֶם בְּכָל-יוֹם :

אִם-לֹא יֵשׁוּב חֲרָבָו יִלְטֹושׁ 13 \*

קִשְׁתּוֹ רָדָה וַיִּכְוֶנְנָה : 14 \* וְזֶה הַכִּין

כָּל-יְמֵי חַצִּי לְדִלְקִים יַפְעֵד : 15 הַנֶּה

יַחְבֵּל-אֵין וְהִרָה עֹמֵל וַיִּלֵּךְ שֶׁקֶר :

בּוֹר בָּרָה וַיַּחְפְּרֶהוּ וַיִּפֹּל כְּשִׁחַח 16

יַפְעֵל : 17 יֵשׁוּב וְעֹמֵל בְּרֹאשׁוֹ וְעַל

קִדְקְדוֹ חִסְסוּ יִירָד : 18 אֲנִי יַחְיֶה

בְּצִדְקוֹ וְאֹמְרָה שֵׁם-יְהוָה עַלְיוֹן :

ח VIII. לְמִנְצָה עַל הַנֶּחֱמִית מִזִּסּוֹר

לְדוֹד : 1 \* יְהוָה אֲדַנִּינוּ מִתְּ-אֲדִיר שְׁמֶה

בְּכָל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר תִּנְגַּר הוֹדָה עַל-

הַשָּׁמַיִם : 3 \* מִפִּי

עוֹלָלִים וַיִּנְקִיט יִסְדֶּרֶת עֵץ לְמַעַן

צוֹרֶה לְהַשְׁבִּיר אוֹיֵב

וּמִתְנַקֵּם :

כִּי

10 PSALM. VIII. IX. ט ה

4 Quum video cœlos tuos, opus digitorum tuorum, lunam, & stellas quas præparasti.

5 Quid est homo, quod recorderis ejus : & filius hominis, quod visites eum ?

6 Siquidem deficere fecisti eum paululum ab Angelis, gloria & decore coronasti eum.

7 Dominari fecisti eum operibus manuum tuarum : omnia posuisti sub pedibus ejus,

8 Pecudes, & boves, universa ipsa, & etiam bestias agrestes,

9 Volucres cœli, & pisces maris, & quicquid transit semitas maris.

10 DOMINE Domine noster, quam grande est nomen tuum in universa terra.

PSALMUS IX. ט

VICTORI super Muth-labben, Canticum Davidis.

2 Confitebor DOMINO in toto corde meo : narrabo omnia mirabilia tua.

3 Lætabor & exultabo in te : cantabo nomini tuo, Altissime.

4 Quod conversi sint inimici mei retrorsum, impeerint, & perierint à facie tua.

5 Quoniam fecisti judicium meum, & causam meam : sedisti in folio, qui judicas justitiam.

B

6 Sub-

עֲחִיָּה

אֱלֹהִים

מַעַשׂ

הוּא :

שִׁתָּה

צֶלֶם

וְדָגִי

הַיָּם

אֶרֶץ :

מִוֶּרֶחַ

אֵינָהּ

כֶּרֶם

עֲלֵצָה

שׁוֹכֵן

פִּנְיָה :

יֹשֵׁבֶת

גִּעְרָת

תהלים ח ט 9. 8.

4 \* כִּי־אֶרְאֶה שְׁמִיָּה מַעֲשֵׂה אֲצַבְעֶיךָ  
 יָרַח וְכּוֹכָבִים אֲשֶׁר בּוֹנֵנֶתָהּ :  
 5 מֶה־אֶנוּשׁ כִּי־תוֹכַרְנוּ וּבֶן־אָדָם  
 כִּי תִפְקְדֵנוּ : 6 וְתַחֲסֶרְהוּ מַעַט  
 מֵאֱלֹהִים וְכָבוֹד וְהִדָּר תַּעֲטֶרְהוּ :  
 7 תִּמְשִׁילֵהוּ בְּמַעֲשֵׂי יְדֶיךָ כָּל־שֵׁתָה  
 תַּחַת־רַגְלָיו : 8 \* צָנָה וְאֵלִפִּים בָּלָם  
 וְגַם בְּהִמּוֹת שָׁדָי : 9 \* צִפּוֹר שָׁמַיִם וְדָגֵי  
 הַיָּם עֹבֵר אֲרָחוֹת יָמִים : 10 יְהוָה  
 אֲדַנִּינוּ מֶה־אֲדִיר שְׁמֶהּ בְּכָל־הָאָרֶץ :  
 ט XI. \* לִמְנַצֵּחַ עַל־מֹרֶת  
 לִבֵּן סוּמֹר לְדָוִד : 2 אִידָה  
 יְהוָה בְּכָר־לִבִּי אִמְסָרָה כָּל־  
 נַפְלְאוֹתֶיךָ : 3 אֲשַׁמְחָה וְאֶעֱלֶצָה  
 כִּךְ אֲזַמְּרָה שְׁמֶךָ עֲלִיּוֹן : 4 בְּשׁוֹכֵב־  
 אוֹיְבֵי אַחֲזֹר וּכְשִׁלּוֹ וַיֵּאבְדּוּ מִפָּנֶיךָ :  
 5 כִּי־עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטִי וְדִינִי וְשִׁבְתָּ  
 לִכְסֵּא שִׁיפֹט צִדִּיק :

גֵּעֶרְתָּ

6 Subvertisti Gentes, perdidisti impium :  
nomen eorum delevisi in seculum & in tem-  
piternum.

7 Inimice, finitæ sunt solitudines in se-  
culum : & *ipsarum* urbium *quas* destrux-  
isti memoria periit cum ipsis.

8 Et DOMINUS in seculum permanebit,  
paravit ad iudicium solium suum.

9 Et ipse iudicabit orbem in iustitia, ju-  
dicabit populos in rectitudine.

10 Et erit DOMINUS exaltatio pauperi :  
exaltatio in temporibus *quibus eris* in an-  
gustia.

11 Et sperabunt in te scientes nomen  
tuum : quia non derelinquis quærentes te  
DOMINE.

12 Cantate DOMINO habitanti in Sijon,  
annunciate in populis opera ejus :

13 Quoniam requirens sanguinem, ejus  
recordatus est, non oblitus est clamoris pau-  
perum.

14 Miserere mei DOMINE : vide af-  
flictionem meam, *qua est* ab iis qui odio  
habent me, qui exaltas me de portis mor-  
tis.

15 Ut narrem omnes laudes tuas in por-  
tis filia Sijon. & exultem in salute tua.

16 Demersæ sunt Gentes in foveam  
*quam* fecerunt ; in reti, quod absconderunt  
captus est pes eorum.

רשע

אויב

חשך

יהוה

:

אפים

ששב

בטח

שיר

ציון

כי

שכח

יהוה

ערי

היה

היה

היה

היה

היה



# תהלים ט 9.

6 \* נִעֲרַת גּוֹיִם אֲבֹרַת רָשָׁע  
שָׁמָּה מַחִית לְעוֹלָם וְעַד: 7 \* הָאוֹיֵב  
תָּמוּ חֲדָבוֹר לְנִצָּח וְעָרִיב נִתְשָׁת  
אֲבָר וְכָרַם הָפָה: 8 וַיְהִי  
לְעוֹלָם יֹשֵׁב כּוֹנֵן לְמִשְׁפַּט כְּסָאוֹ:  
9 וְהוּא יִשְׁפֹּט תָּבֵל בְּצַדִּיק יָדִין לְאֲמִים  
בְּמִישְׁרִים: 10 וַיְהִי יְרֵחוֹ מִשְׁנֵב  
לְדָד מִשְׁנֵב לְעֵתוֹת כְּצָרָה: 11 וַיִּבְטְחוּ  
בְּהַיָּדְעִי שָׁמָּה כִּי לֹא--עֹזֶבֶת דְּרָשִׁיהָ  
יִהְיֶה: 12 וַיִּפְרוּ לִיהוָה יֹשֵׁב צִיּוֹן  
הִגִּדוּ בְּעַמִּים עֲלִילוֹתָיו: 13 כִּי--  
דָּרַשׁ דָּמִים אוֹתָם וְכָר לֹא--שָׁכַח  
צַעֲקַת עֲנִיִּים: 14 חֲנֲנִי יְהוָה!  
רֹאֲרָה עֲנִי מִשְׁנֵאֵי מְרוֹמֵי מִשְׁעָרֵי-  
מָוֶת: 15 לְמַעַן אֲסַפְּרָה כָּל-תְּהִלָּתְךָ  
בְּשַׁעְרֵי כְתָצִיּוֹן אֲנִילָה בִּישׁוּעָתְךָ:  
16 טָבְעוּ גּוֹיִם בְּשַׁחַת עָשׂוּ בְּרִשְׁתָּ-וֹ  
טָמְנוּ נִלְכְּדָה רַגְלָם:

ענין קרי

17 Notus est DOMINUS *quod* iudicium fecit, in opere manuum suarum illaqueatus est impius: meditatio in seculum *est salus* *hæc*.

18 Revertentur impii ad sepulchrum, omnes Gentes, quæ oblitæ sunt Dei.

19 Quoniam non in seculum in oblivionem erit pauper: expectatio pauperum *non* peribit in seculum.

20 Surge DOMINE, ne roboretur homo: iudicentur Gentes coram te.

21 Pone DOMINE timorem eis; sciant Gentes, quod homines sunt. Selah.

PSALMUS X. י

**U**T quid DOMINE stas in longinquo, abscondis *te* tempore *quo sumus* in ipsa angustia?

2 Præ superbia impius persequitur pauperem: capiantur in cogitationibus quas cogitant.

3 Quoniam laudat *se* impius super desiderio animæ suæ, & avaro benedicit, irasci facit DOMINUM.

4 Impius propter superbiam, quam facie præ se fert, non quærit *Deum*, nec *est* Deus in omnibus cogitationibus ejus.

5 Dolore afficiunt viæ ejus omni tempore: in altitudine *sunt* iudicia tua a conspectu ejus: in omnes hostes suos sufflat.

6 Dicit in corde suo, Non movebor a generatione in generationem, quia non *evenit* illi malum.

בפעל

ישובו

שכחי

ישכח

:דר

שפטו

מרה

:

רחוק

גאות

חיו

על

הזה:

שאינ

דרכו

מגדו

בלבו

ברע:

אלה

תהלים ט י 10. 9.

17 \* נודע י יהוה משפט עשה בפעל  
בפיו נוקש רשע הגיון סלה: 18 וישבו  
רשעים לשאול זה כל-גוים שכחי  
אלהים: 19 כי לא לנצח ישבח

ענינים  
אביון תקור עזוים תאבד לעד:

20 קומה יהוה אל-יעז אנוש ישפטו  
גוים על-פניה: 21 שיתת יהוה מורה  
להם ידעו גוים אנוש הסה סלה:

י x. למה יהוה תעמר ברחוק  
תעלים לעתות בצרה: 2 \* בנאות  
רשע ידלק עני ותפשו במזמורת ו  
חשבו: 3 \* כי-הלל רשע על-

תאות נפשו ובצע ברה נאץ יהוה:  
4 רשע בגבה אפז בר-ידרש אין

אלהים כל-מזמותיו: וחילו דרכו  
בכל-עמ מרום משפטיה מנגדו  
כל-צוריו יפית בהם: 6 אמר בלב  
בל-אמוט דרר ורר אשר לא-ברע:  
אלה

תחזיקו

7 Maledictione os ejus plenum est, & dolis, & fraude : sub lingua ejus perversitas & iniquitas *est*.

8 Manet in insidiis villarum, in latibulis occidit innocentem, oculi ejus super pauperem aspiciunt.

9 Infidiatur in latibulo sicut leo in cubili suo : infidiatur ut rapiat pauperem : rapit pauperem, quum trahit eum in rete suam.

10 Contritum humilemque se ostendit : & cadit cum fortibus ejus congregatio pauperum.

11 Dicit in corde suo, Oblitus est Deus, occultavit faciem suam, ne videat in seculum.

12 Surge DOMINE Deus, eleva manum tuam, ne obliviscaris pauperum.

13 Propter quid irasci facit impius Deum ? *dum* dicit in corde suo, *quod* non requires.

14 *Sed* vides : quia tu perversitatem & iram aspicias, ad dandum in manus tuas : tibi relinquit *causam suam* pauper, pupillo tu es adjutor.

15 Contere brachium impii & mali : quæres impietatem ejus, & non invenies.

16 DOMINUS Rex in seculum & in æternum, perierunt Gentes de terra ejus.

רמות

תהרים

סכר

משכו

ונפל

אמר

ראה

האל

אמר

כי

בירה

היית

עורע

יהנה

ארצו

תאות

תהלים י 10.

7 \* אלהי פיהו מלא ומרמות  
 וחד תחת לשונו עמל ואון:  
 8 \* ישב במארב חצרים במסתרים  
 יהרג נקי עיניו לחלכה יצפנו:  
 9 \* יארב במסתור בארץ בסכר  
 יארב לחטוף עני יחטף עני במשכו  
 ברשתו: 10 \* ורכה יטח ונפל  
 בעצמותיו חלכאים: 11 אמר  
 בלבו שכח אל הסתיר פניו בל-ראה  
 לנצח: 12 קומה יהוה אל  
 נשנא ידך אל-השכח ענייך:  
 13 עד-מה נאצרשע אלהים אמר  
 בלבו לא תדרש: 14 ראתה כי-  
 אתה עמל וכעס תביט לתת בידך  
 עליה יטוב חלכה יתום אתה היות  
 עוזר: 15 שבר זרוע רשע וזרע  
 תדרוש-רשעו בל-תמצא: 16 יהוה  
 מלך עולם ועד אבדו נויכ מארצו:  
 תאות

החזק, לא כחבית עומס קר

14 PSALM. X. XI. א' י

17 Desiderium humilium exaudis DOMINE, præparas cor eorum : intendere facis aurem tuam.

18 Ut iudices pupillo & pauperi, ne addat ultra *impius* ut conterat hominem e terra.

Psalmus XI. א'

Victori, Davidis.

In DOMINO speravi : quomodo dicitis animæ meæ, ut transmigret a monte vestro *sicut* avis ?

2 Quoniam ecce, impii tetenderunt arcum, paraverunt sagittam suam super chordam, ut jaculentur in caligine in rectos corde.

3 Certe retia destructa sunt : iustus quid operatus est ?

4 DOMINUS in templo sanctitatis suæ, DOMINI in cœlis est solium : oculi ejus vident, palpebræ ejus probant filios hominum.

5 DOMINUS iustum probat : impium autem & diligentem iniquitatem odio habet anima ejus.

6 Pluet super impios, laqueos, & ignem, & sulphur : & spiritus procellarum erit pars calicis eorum.

7 Quoniam iustus DOMINUS, justitias diligit : rectum videt facies ejus.

תהלים י"א 10. 11.

17 תִּאֲוֹת עֲנִיִּים שְׁמַעַת יְהוָה תִּכְנֶן  
לִבָּם תִּקְשִׁיב אָזְנָה : 18 \* לִשְׁפֹּט  
יְהוֹם יִרְדְּבֵל-יִוִּסְיָף עוֹר לְעֶרְץ אֲנֹשׁ  
מִן-הָאָרֶץ :

יא XLI לִמְנַצֵּחַ לְרוּחַ בִּיהוָה  
חֲסִיתִי יְהוָה תֹּאמְרוּ לְנַפְשִׁי נִוְרוּ  
רִגְלֵיכֶם צְפוּר : 2 כִּי הִנֵּה הָרָשָׁעִים  
יִדְרֹכּוּ קִשְׁתָּם בּוֹנְנוּ חֲצֵם עַל-יָחַד  
לִי וְרַח בְּסוֹ-אֶפֶד לִי שְׂרִי-לִב :

3 \* כִּי תִשְׁהוּחַ יִהְיֶה מִן צָדִיק מִה־  
פֶּעַל : 4 יְהוָה בְּהִכָּר קִדְּשׁוּ יְהוָה  
בְּשָׁמַיִם כִּסְאוֹ עֵינָיו יַחֲזֹעַ עַפְעָפִיו  
יִבְחֲנוּ בְּנֵי אָדָם : 5 יְהוָה צָדִיק  
יִבְהוּ וְרָשָׁע יֵאָחַב חֲמֵס שֶׁנֶּאֱחָ נִפְשׁוֹ  
6 \* יִמָּטֵר עַל-רָשָׁעִים פָּחִים אֵשׁ  
וּנְפִירֵי יְרוּחַ וְלַעֲפּוֹת מִנֵּת בּוֹסֵס :  
7 כִּי צָדִיק יְהוָה צְדָקִית אֵחָב יִשְׂרָאֵל  
יַחֲזֹעַ פָּנָיו :

למנצח

15 PSALM. XII. XIII. יב יג

PSALMUS XII. יב

VICTORI super octavam, canticum Davidis.

2 SERVA DOMINE, quoniam defecit misericors, quoniam defecerunt fideles a filiis hominum.

3 Mendacium loquitur quisque cum proximo suo : labio blanditiarum in corde & corde loquuntur.

4 Succidat DOMINUS universa labia blanda, linguam loquentem magna :

5 Qui dicunt, Linguam nostram roborabimus : labia nostra nobiscum, quis dominus nobis ?

6 Propter vastitatem pauperum, propter clamorem inopum, nunc surgam, dicit DOMINUS : ponam in salute eum cui laqueum injicit.

7 Eloquentia autem DOMINI eloquia munda, argentum excoctum in fornace terrea, defaecatum septemplexiter.

8 Tu DOMINE serva eos, custodi eum a generatione hac in seculum.

9 In circuitu impii ambulant, quum exaltantur vilitates filiorum hominum.

PSALMUS XIII. יג

VICTORI, canticum Davidis.

2 Us-

י  
זינח  
יה כפי  
מפני  
את  
דברו  
חלקות  
  
נגב  
מש  
עתה  
בישע  
יהוה  
בעליל  
אתה  
הדור  
שעים  
אדם  
יד  
עד



תהלים יב יג. 12. 13.

יב. XII. לַמְנַצֵּחַ עַל־הַשְּׁמִינִית  
מוֹמֹר לְדוֹד: \* 2 הוֹשִׁיעָה יְהוָה בְּנִי  
גִּמַּר חֲסִיד בְּנִי־פָסוּ אֱמוּנִים מִבְּנֵי  
אֲדָם: \* 3 שׁוּא יִדְבְּרוּ אִישׁ אֶת־  
רֵעֵהוּ שִׁפְתַּי חֲלָקוֹת פֶּלֶב וּלֵב יִדְבְּרוּ:  
\* 4 יִכְרַח יְהוָה כָּל־שִׁפְתֵי חֲלָקוֹת  
לְשׁוֹן מִדְבַּר־זָרָלוֹת:  
\* 5 אֲשֶׁר אָמְרוּ לְדִשְׁנֵנוּ נִגְבֹּר  
שִׁפְתֵינוּ אֲתָנוּ מִן אֲדוֹן לָנוּ: \* 6 מִשְׁדֵּ  
עֲנִיִּים מֵאַנְקָת אֲבִיוֹנִים עֲתֹרָה  
אֲקוּם וְאֹמַר יְהוָה אֲשִׁית בִּישַׁע  
יִפְיֵחַ לוֹ: \* 7 אֲמַרֹת יְהוָה  
אֲמַחֲזִית טְהוֹרֹת כֶּסֶף צָרוּף בַּעֲלִיל  
לְאַרֶץ מִזְקָק שִׁבְעֵתִים: \* 8 אֲתֹרָה  
יְהִיָּה תִשְׁמַרֵם הַצִּדִּיק מִן־הַדּוֹרוֹ  
לְעוֹלָם: \* 9 סָבִיב רָשָׁעִים  
יִתְחַלְּקוּ בָּרָם וְלֹאֹת לִבְנֵי אָדָם:  
יג. XIII. לַמְנַצֵּחַ מוֹמֹר לְדוֹד:  
עֲדָה

16 PSALM. XIII. XIV. י"ד

2 Usquequo DOMINE oblivisceris mei in seculum? usquequo abscondes faciem tuam a me?

3 Usquequo ponam consilia in anima mea, dolorem in corde meo in die? usquequo exaltabitur inimicus meus super me?

4 Aspice, & exaudi me DOMINE Deus mi: illumina oculos meos, ne forte dormiam in morte:

5 Ne forte dicat inimicus meus, Prævalui ei: & hostes mei exultent, si mutavero.

6 Et ego in misericordia tua spero, exultabit cor meum in salute tua: cantabo DOMINO, quoniam retribuit mihi.

PSALMUS XIV. י"ד

VICTORI Davidis.

Dixit stultus in corde suo, Non est Deus, corruerunt *viam suam*, abominabile faciunt opus, non est qui faciat bonum.

2 DOMINUS e cœlis prospexit super filios hominum, ut videat an sit intelligens, quærens Deum.

3 Omnes declinaverunt, pariter scœtuerunt, non est faciens bonum, non est etiam unus.

4 Nonne cognoverunt omnes operantes iniquitatem, *quod* comedunt populum meum

13  
שְׁכַחְתִּי  
תִּפְנֶה  
אֶנְה  
בְּלִבִּי  
עָלִי:  
אֶדְרָה  
וְיֹאמַר  
וְשׁוֹט:  
לִבִּי  
עָלַי  
לִדְרוֹ  
שְׁחִיתוּ  
טוֹב:  
בְּנִי  
שׁוֹת  
יִחְדּוּ  
אַחֶד:  
לִי עָמִי  
אֶכְלֶה

תהלים יג יד. 13.

2 עַד-אֲנִי יְהוָה תִּשְׁכַּחַנִּי  
 נִצַּח עַד-אֲנִי תִסְתִּיר אֶת-פָּנָי  
 מִמֶּנִּי : 3 עַד-אֲנִי  
 אֲשֵׁר עָצוֹת בְּנַפְשִׁי יַעֲזוּ בְּלִבִּי  
 יוֹמָם עַל-אֲנִי יָרוֹם אִיבִי עָלַי :  
 4 הַבִּיטָה עֲנֵנִי יְהוָה אֱלֹהֵי הָאֲרֶז  
 עֵינַי פֹּן-אִישׁן הַמּוֹת : 5 פֹּן יֹאמֶר  
 אִיבִי וּכְלִיתִי צָרִי יִגְלוּ כִּי אִמוּט :  
 6 וְאֲנִי בַחֲסֶדֶךָ בִּטְחֹתִי יִגַּל לִבִּי  
 בִּישׁוּעָתְךָ אֲשִׁירָה לִיהוָה כִּי גָמַל עָלַי  
 יד. XIV. \* לַמְנַצֵּחַ לְדָוִד  
 אָמַר נָבַל בְּלִבּוֹ אֵין אֱלֹהִים הִשְׁחִיתוּ  
 הִתְעִיבוּ עָלֶיךָ אֵין עֲשֵׂה-טוֹב :  
 2 יְהוָה מִשְׁמִיב הַשֶּׁקֶף עַל-בְּנֵי-  
 אָדָם לִרְאוֹת הַיֵּשׁ מִשְׁכִּיל הָרֶשׁ אֶת-  
 אֱלֹהִים : 3 הַכֹּר סֵר יַחַדוֹ  
 נֶאֱלָחוּ אֵין עֲשֵׂה-טוֹב אֵין גַּם-אֶחָד :  
 + הֲלוֹא יָדְעוּ כָּל-פְּעֻלֵּי אוֹן אֲכֻלֵּי עֵמָן  
 אֲכָלוּ

17 PSALM. XIV. XV. יד טו

meum ac si comederent panem, & DOMINUM non invocant ?

5 Ibi timent timore, quoniam Deus in generatione iusti.

6 Consilium pauperis pudore afficitis, quoniam DOMINUS spes ejus est.

7 Quis dabit ex Sijon salutem Israelis ? quando converterit DOMINUS captivitatem populi sui, exultabit Jacob, lætabitur Israel.

PSALMUS XV. טו

**C**anticum Davidis.

DOMINE quis peregrinabitur in tabernaculo tuo : & quis habitabit in monte sanctitatis tuæ ?

2 Qui ambulat perfecte, & operatur justitiam, & loquitur veritatem in corde suo :

3 Non detrahit lingua sua, non facit proximo suo malum, & opprobrium non accipit contra propinquum suum :

4 Contemptus est in oculis ejus reprobis, timentes autem DOMINUM glorificat : qui juravit in malum, & non mutat :

5 Pecuniam suam non dat ad usuram, & munus contra innocentem non accipit : qui facit hæc, non labetur in fœculum.

PSAL-

I 4  
:  
גלויים  
חסדו:  
שראר  
יעקב  
לרוד  
בן בית  
תמים  
:  
עשר  
נשן  
נמאם  
להרע  
בספן  
קילא  
ולם:  
חם

תהלים יד טו 14. 15.

אֲכָלוּ לֶחֶם יְהוָה לֹא קָדְאוּ :  
שֵׁם פָּחַדוּ פָּחַד בִּי אֱלֹהִים  
בְּדֹר צִדִּיק :

עֲצַת-עֵינֵי תִבְיֹשׁוּ בִי יְהוָה מַחֲסֹהוּ :  
מִי יִתֵּן מִצִּיּוֹן יִשְׁעָת יִשְׂרָאֵל  
בְּשׁוּב יְהוָה שְׁבוֹת עַמּוֹ יִגְרַע עֵקֶב  
וְשִׁמַּח יִשְׂרָאֵל :

טו xv. מוֹמֹר לְדֹר  
יְהוָה מִי יִגְדֹּר בְּאֵהֱלָהּ מִי יִשְׁכֵּן בְּתֹר  
קֹדֶשׁ :  
הוֹדָה תָּמִיד  
וּפָעַל צֶדֶק וּדְבַר אֱמֶת בְּלִבּוֹ :

לֹא-דָגַל עַל-לִשְׁנוֹ לֹא-עָשָׂה  
לִרְעוֹהוּ רָעָה וְחִרְפָּה לֹא-נָשָׂא  
עַל-קֶרְבוֹ : \* 4 נְבוֹרָה בְּעֵינָיו נִמְאָס  
וְאֶת-יְרֵאֵי יְהוָה יִכְבֵּד נִשְׁבַּע לְהִרְע  
וְלֹא יִמַּר :  
לֹא-נִתַּן בְּנֶפֶשׁ וְשֹׁחַד עַל-נֶקִי לֹא  
לָקַח עֲשֵׂה-אֱלֹהִים לֹא יִפּוֹט לַעֲוֹלָם :  
מִכְחָם

## PSALMUS XVI. 11

**M**ichtam David's.

Custodi me Deus, quoniam spero in te.

2 Dixisti *ô anima mea* DOMINO, Dominus meus es tu, bonum meum non ad te pervenit :

3 Sed ad sanctos qui in terra sunt, & fortes, erga quos omnis voluntas mea est.

4 Multiplicabuntur dolores eorum qui post alienum Deum festinant: non libabo libamina eorum de sanguine, nec assumam nomina eorum in labiis meis.

5 DOMINE pars portionis meæ, & calicis mei, tu sustentas sortem meam.

6 Funes ceciderunt mihi in amœnis locis, etiam hæreditas speciosa obvenit mihi.

7 Benedicam DOMINO, qui consulit mihi, etiam noctibus erudiunt me renes mei.

8 Pono DOMINUM coram me semper: quia a dextera mea est, non movebor.

9 Propterea lætatum est cor meum, & exultavit gloria mea: etiam caro mea habitabit confidenter :

10 Quoniam non derelinques animam meam in sepulchro: nec permittes misericordem tuum videre corruptionem.

11 Scire

שִׁמְרֵנִי  
אֱמַרְתָּ  
עָלַי הָיָה  
יְרֵבֹנִי  
אֶסְפֶּךָ  
אֶת־  
יְהוָה  
נִוְרָלִי  
אֶת־  
אֶת־  
סִרְוֹנִי  
יְהוָה  
וְטִ:  
יֶאֱמַרְתָּ  
שִׁאֵל  
תִּ:  
וְדִיעֵנִי

# תהלים יו 16.

יו xvi \* מכתם לדוד שמרני  
אל כי יחסייתי בך : 2 אמרת  
ליהוה אדני אתה ט בתי בל עליה:  
לקדושים אשר בארץ החיה 3  
ואדירי בל חפצו בם : 4 \* ירבו  
עצבותם אחר מרהרו בל אסוף  
נספיהם מדם ובל אשנא את  
שמוחם על שפתי : 5 \* יהוה  
מנת חלקי וכוסי אתה תומיך גורלי:  
חבלים נפלו לי בנעימים אף  
נחלת שפחה עלי : 7 אברך את  
יהוה אשר יעצני אף לילות יסרוני  
כלותי : 8 שויתי יהוה  
לנגדי תמיד כי מימיני בל אמוט:  
לכן שמח לבי ויגל כבודי אף  
בשרי ישכן לבטח:  
כי לא תעזב נפשי לשאול 10  
לא תתן חסידה לראות שחרת:  
תודיעני

ה  
ה

19 PSALM. XVI, XVII. י"י

11 Scire facies me semitam vitæ: satietas lætitiarum est cum vultu tuo: jucunditates sunt in dextera tua in seculum.

Psalmus XVII. י"י

**O** Ratio Davidis.

Audi DOMINE justitiam *meam*, intende clamori meo, ausculta orationem *meam qua est* absque labiis doli.

2 A facie tua iudicium meum egrediatur, oculi tui videant æquitates.

3 Probasti cor meum, visitasti nocte, conflasti me, non invenisti *in me iniquitatem: quod* cogitavi, non transivit os meum.

4 Quod ad opera hominum *aliorum*, per verbum labiorum tuorum ego custodivi semitas dissipatoris.

5 Sustenta gressus meos in viis tuis, ne declinent pedes mei.

6 Ego invocavi te, quoniam exaudis me, Deus: inclina aurem tuam mihi, audi eloquium meum.

7 Mirifica pietates tuas servator sperantium, ab insurgentibus in dexteram tuam.

8 Custodi me ut nigrum pupillæ oculi, in umbra alarum tuarum absconde me.

C

9 A fa-

מחות

מעה

אוינה

חוינה

קרה

וסתי

עלות

מרתו

אשרו

הטה

וסים

בצל

מפני



תהלים יו יז 16. 17.

11 תודיעני ארח חיים שבע שמחות  
את פניך נעמות בימינה נצח:  
10 xvii. תפלה לדוד שמערה  
יהוה 1 צדק הקשיבה רנתי האזינה  
חפלתי בלא שפתי מרמה:  
2 מלפניך משפט יצא עיניך תחיונה  
מישרים: 3 \* בחנת לבי 1 פקדתי  
לילך צרפתי בל-תמצא וסתי  
בל-יעבר-פי: 4 \* לפעלות  
אדם בדבר שפתיך אני שמרתי  
ארחות פרץ: 5 \* תסה גשמי  
במעלותיך בל-נמוטי פעמי:  
6 אני קראתיך כי תענני אל הט-  
אונה לי שמע אמרתי:  
7 הפלה חסדיך מושיע חוסים  
מסתקוממים בימינה:  
8 \* שמרני באישון ברת-עין בצל  
בנפיה תסתירני:

מפני

20 PSALM. XVII. XVIII. י"ח

9 A facie impiorum qui vastant me, inimicorum meorum *qui* propter animam circundant me.

10 Adipe suo clauferunt *os suum*, ore suo loquuntur superbe.

11 In gressu nostro nunc circundant me, oculos suos ponunt ad expandendum *rete* in terram.

12 Similitudo ejus ut leonis *qui* desiderat rapere, & ut leunculi manentis in abditis.

13 Surge DOMINE, præveni faciem ejus, incurva eum, erue animam meam ab impio *qui est* gladius tuus.

14 A viris *qui sunt* manus tua erue DOMINE, a viris de mundo, quorum pars *est* in vita, & abscondito tuo imple ventrem eorum: saturantur filii, & demittent residuum suum parvulis suis.

15 Ego in justitia videbo faciem tuam, satiabor, quum experges facta fuerit imago tua.

PSALMUS XVIII. י"ח

**V**ictori servi DOMINI, nempe Davidis, qui loquutus est DOMINO verba cantici hujus, in die qua eripuit eum DOMINUS de manu omnium inimicorum suorum, & de manu Saulis.

2 Et dixit, Diligam te DOMINE fortitudo mea,

C 2

3 DOMI-

תהלים יז יח. 17. 18.

9 \* מפני רשעים זו שדוני איבי  
בנפש יקיפו עלי : 10 \* חלבמו  
סגרו פיו דברו בגאות : 11 אשרנו  
עתה סבבנו עיניהם ושיחו לנטות  
בארץ : 12 \* דמינו באריה וכסוף  
לטרף וככפור ושב במסתרים :

13 קומה יהוה קדמה פניו הכריעהו  
פלטה נפשי מרשע חרבה :

14 \* סמתי ידה יהוה סמתי  
מחלד חלקם בחיים וצפינה תמלא  
בטנם ושבועו בנים והניחו יתרו  
לעול ליהם : 15 \* אני בצדק אחזה

פניה אשבעה בהקיץ תסונתה :

יח XVIII. למנצח לעבד יהוה  
דוד אשר דבר ריהוה את דבר  
השירה הזאת ביום הציל יהוה אותו  
מבף בלי איביו ומיד שאול :

2 \* ויאמר ארחם יהוה חזקי  
יהוה

3 DOMINUS petra mea, & arx mea, & erutor meus, Deus meus, fortitudo mea, sperabo in eo : scutum meum, & cornu salutis meæ, elevatio mea.

4 Laudatum invocabo DOMINUM, & ab inimicis meis salvus ero.

5 Circundederant me dolores mortis, & torrentes impietatis terrebant me:

6 Dolores sepulchri circundederant me, prævenerant me laquei mortis :

7 In angustia igitur mea invocavi DOMINUM, & ad Deum meum clamavi, & exaudivit de templo suo vocem meam, & clamor meus coram eo introivit in aures ejus.

8 Tum commota est & contremuit terra, & fundamenta montium moverunt se : moverunt se, inquam, quoniam iratus erat.

9 Ascendit fumus in ira ejus, & ignis ex ore ejus consumpsit, carbones succensi sunt ab eo.

10 Et inclinavit cœlos, & descendit, & caligo sub pedibus ejus.

11 Et equitavit super Cherub, & volavit, volavit *inquam* super pennas ventorum.

12 Posuit tenebras latibulum suum : in circuitibus ejus tabernaculum ejus, tenebrisque aquarum, nubes cœlorum.

וּמִפֶּלֶא

דְּיִשְׁעֵי

וּמִן

חֲבִלֹתַי

קִדְמוֹנִי

אֶקְרָא

מִהִיכְלֹ

וְנִי :

מוֹמְרֵי

לו :

מִפִּי

וַיֵּט

גִּלְיוֹ :

עַל-

חֲשֵׁךְ

מִים

נגה

תהלים יח 18.

3 \* יְהוָה מִלְּעֵי וּמִצִּוֹתַי וּמִפְּלִטִי  
 אֱלֹהֵי צוּרֵי אַחֲסֵה-בִּי מִגְּנִי וּקְרֵן יִשְׁעִי  
 מִשְׁגָּבִי : 4 מַחֲלֵל אֶקְרָא יְהוָה וּמִן-  
 אֲזִבֵּי אוֹשַׁע : 5 \* אֶפְפֹּנִי חֲבִלֹתֶי  
 מוֹת וְנִחֲלִי בְלִיעַל יִבְעֲתוּנִי :  
 6 חֲבִלִי שְׂאוֹל סִבְבּוֹנִי קִדְמוֹנִי  
 מִקְשֵׁי מוֹת : 7 בָּצָר-לִי אֶקְרָא  
 יְהוָה וְאֵל-אֱלֹהֵי אֲשׁוּעַ יִשְׁמַע מִהִיכְלוֹ  
 קוֹלִי וְשׁוֹעֲתִי לִפְנֵי חֲבָא בְּאֲזָנוֹ :  
 8 \* וַתִּגַּעַשׁ וַתִּדְּעַשׁ הָאָרֶץ וּמִוֹמֶרֶי  
 הָרִים וּרְגָזָהּ וַיִּתְּנַעֲשׂ כִּי-יַחֲדֶה לָּהּ :  
 9 \* עָלָה עֲשׂוֹן בְּאֶפֶס וְאֵשׁ-מִפִּי  
 הֵאכֵל גְּחִלִּים בִּטְרוּ מִסָּנוֹ : 10 וַיֵּט  
 קְשָׁמִים וַיִּרְדּוּ וַעֲרַפֵּל תַּחַת רַגְלָיו :  
 11 \* וַיִּרְכַּב עַל-כְּרוֹב וַיַּעֲף וַיֵּרָא עַל-  
 כְּנָפֵי-רוּחַ : 12 יֵשֶׁת חֲשָׁדוֹ  
 סָתָרוֹ מִקִּיבוֹתָיו סָכָתוֹ חֲשַׁכַת-מַיִם  
 עָבִי שִׁחִקִּים :

מנגה

13 Præ fulgore, *qui* erat coram eo, nubes ejus transierunt, grando, & carbonēs ignis.

14 Et intonuit in cœlis DOMINUS, & Altissimus dedit vocem suam, grandinem & carbonēs ignis.

15 Et misit sagittas suas, & confregit eos: & fulgura jecit, & perdidit eos.

16 Et apparuerunt profunda aquarum, & discooperta sunt fundamenta orbis propter increpationem tuam ô DOMINE, propter flatum venti iræ tuæ.

17 Misit de summo, apprehendit me, *atque* extraxit me de aquis multis.

18 Eruit me ab inimico meo forti. & ab odio habentibus me: quoniam robustiores erant me.

19 Præveniant me in die contritionis meæ, & fuit DOMINUS baculus mihi.

20 Et eduxit me in latitudinem: eruit me, quoniam complacuit sibi in me.

21 Retribuit mihi DOMINUS secundum justitiam meam, secundum puritatem manuum mearum reddidit mihi:

22 Quia custodivi vias DOMINI, & non impie egi à Deo meo:

23 Quoniam omnia judicia ejus coram me, & statuta ejus non submovi à me.

24 Et fui perfectus cum eo, & servavi me ab iniquitate mea.

בָּרָד

יָמִים

אֵשׁ:

סֶבֶן

מִים

הוֹרָה

שֶׁלֶחַ

בָּ:

שָׁנָאִי

יְהוָה

שָׁרָחַב

גִּמְלָתִי

:

וְדָאֵ

שֶׁפִּטְיוֹ

:

עֲוֹנִי:

יֵשֶׁב

# תהלים יח 18.

13 מִנְּגִה נִגְדוּ עָבְיוּ עָבְרוּ בְּרֹד  
 וַגְּחִל־אֵשׁ : 14 וַיִּרְעַם בְּשָׁמַיִם  
 יְהוָה וַעֲלִיזוּ יָתֵן קִלּוֹ בְּרֹד וַגְּחִל־אֵשׁ :  
 15 וַיִּשְׁלַח חֲצִיו וַיִּפְיֹצַם וּבְרָקִים רָג  
 וַיִּהָפֵם : 16 וַיִּרְאוּ אֲפִיקֵי מַיִם  
 וַיִּגְלֹ מִסִּסְרוֹת תִּבְלֹ מִנַּעֲרַתָּה יְהוָה  
 מִנִּשְׁמַת רוּחַ אַפָּה : 17 יִשְׁלַח  
 מִסְרוֹם יִקְחֵנִי וּמִשְׁנֵי מַסִּיס־רַבִּים :  
 18 יִצִּילֵנִי מֵאִיְבֵי עוֹ וּמִשְׁנָאֵי  
 כִּי־אִמְצֹ מִמֶּנִּי :  
 19 \* יִקְדְּמוּנִי בְיוֹם־אִידִי וַיְהִי־יְהוָה  
 לְמִשְׁעַן לִי : 20 וַיּוֹצִיאֵנִי לְפָרָחַב  
 יַחֲלִצֵנִי בְּרֹחַפֶּץ בִּי : 21 וַיַּסְלֵנִי  
 יְהוָה בְּצַדְקִי כִּכְרֵ יְדֵי וְשִׁיב לִי :  
 22 כִּי־שִׁמְרָתִי דִּרְבִּי יְהוָה וְלֹא־  
 לִשְׁעָתִי מֵאֲלֹהֵי : 23 כִּי כָל־מִשְׁפָּטָיו  
 לִנְגִדִי וַחֲקָתִיו לֹא־אֶסִּיר מִנִּי :  
 24 וַאֲהִי חָמִים עִמּוֹ וְאֶשְׁתַּחֲוֶה מֵעוֹנִי :  
 וַיִּשָּׁב

23 PSALM. XVIII. יח

25 Et reddidit DOMINUS mihi secundum justitiam meam, secundum puritatem manuum mearum coram oculis suis.

26 Cum misericorde misericors eris, & cum viro perfecto perfectus eris :

27 Cum mundo mundus eris, & cum perverso perversè ages.

28 Quoniam tu populum pauperem salvum facies, & oculos excelsos humiliabis.

29 Quoniam tu illuminas lucernam meam : DOMINUS Deus meus illuminat tenebras meas.

30 Quoniam in te contrivi exercitum, & in Deo meo transiliam murum.

31 Dei perfecta est via, eloquium DOMINI purgatum, clypeus est omnibus sperantibus in eo.

32 Quoniam quis Deus præter DOMINUM ? & quis fortis præter Deum nostrum ?

33 Deus qui accingit me fortitudine, & ponit perfectam viam meam :

34 Ponens pedes meos sicut cervarum, & super excelsa mea stare fecit me.

35 Qui docet manus meas ad bellum, & conteritur arcus æreus brachiis meis.

בר ידו  
החסיד  
חמים  
עקש  
עם  
שפוד  
יהור  
באלה  
תמים  
הוא  
אלוה  
להינו  
תמים  
גמות  
להמה  
שתי  
ותת



תהלים יח 18.

25 וַיִּשְׁבִּי יְהוָה לִּי כַצְדִּיקִי כְכֹד יְדִי

לַנֶּגֶד עֵינָיו : 26 \* עִם-חֲסִיד

תִּתְרַסֵּר עִם-נֶכֶד תְּמִים תַּחֲמֶם :

27 \* עִם-נֶכֶד תִּתְּבַר וְעִם-עֲקֹשׁ

תִּתְּפֹתֶר : 28 כִּי-אַתָּה עִם-

עַנִּי תִשָּׁע וְעֵינַי רְמוֹת תִּשְׁפּוּד :

29 \* כִּי-אַתָּה תֹאכֵל נֶגִי יְהוָה

אֱלֹהֵי יִצְחָק חֲשָׁבִי :

30 \* כִּי בָהּ אֶרֶץ נָדוּר וּבְאֱלֹהֵי

יִצְחָק לִנְ-שׁוּר : 31 הָאֵל תְּמִים

דָּרְכוֹ אֶסְרֶת-יְהוָה צְרוּפָה מִן הָאֵל

לְכָל הַחֹסִים בּוֹ : 32 \* כִּי מִי אֱלֹהֵי

מִבְּלַעַד־יְהוָה וּמִי צוּר וּלְתִי אֱלֹהֵינוּ :

33 הָאֵל הַמֵּאֲזִינֵי חֵיד וַיִּתֵּן תְּמִים

דַּרְכֵי :

34 מִשְׁנֵה רַגְלִי כְאִילֹת וְעַל גְּמֻלוֹתֵי

יַעֲמִירֵנִי : 35 \* מִלִּפְדֵי לַבַּלְחָמָה

וַנִּחַתֶּה קֶשֶׁת-נַחוֹשֶׁה וְרוּעֵתִי :

וַתִּתֵּן

36 Et dedisti mihi scutum salutis tuæ, & dextera tua fulcivit me, & mansuetudo tua multiplicavit me.

37 Dilatasti gressus meos subtus me, & non declinarunt crura mea.

38 Persecutus sum inimicos meos, & comprehendi eos, nec reversus sum donec consumpsi eos.

39 Transfixi eos, nec potuerunt surgere, ceciderunt subtus pedes meos.

40 Et accinxisti me fortitudine ad bellum, incurvastis inimicos meos subtus me.

41 Et inimicorum meorum dedisti mihi cervicem, & odio habentes me, succidi.

42 Clamabant, & non erat servator: ad DOMINUM, & non exaudivit eos.

43 Et contudi eos ut pulverem coram vento, sicut lutum platearum attenuavi eos.

44 Eruisti me à contentionibus populi, posuisti me in caput Gentium: populus quem non cognovi, servivit mihi.

45 Ad auditum auris obtemperaverunt mihi, filii extranei mentiti sunt mihi.

46 Filii extranei defluerunt: & contremuerunt à clausuris suis.

47 Vivit DOMINUS, & benedictus sit Fortis meus, & exaltetur Deus salutis meæ.

48 Deus est qui dat ultiones mihi, & adduxit populos sub me.

49 Erutor

ימינה  
רחיב  
:  
אשוב  
יכלו  
תאורני  
תחת  
משנא  
יע על  
ם בעפ  
ארוקם  
חשימ  
עברוני  
נני נח  
ויחר  
הובר  
דא 4  
תחת  
מפלט

תהלים יח 18.

וַתִּתֶּן-לִי מִן יְשׁוּעָה וּמִיִּנְהָ 36  
 חֲסִיעַנִי וַעֲנוּחַ תִּרְבֶּנִּי \* 37 תִּרְחִיב  
 צַעְרֵי תַחְתִּי וְלֹא מַעְדּוֹ קִרְסָלִי :  
 אֲרֹף אוֹיְבֵי וְאֲשִׁינָם וְלֹא-אֲשׁוּב 38  
 עַד-כָּלוּתָם : 39 אֲמַחֲצֵם וְלֹא-יִכְלּוּ  
 קוֹם יִפְּלוּ תַחַת רַגְלִי : 40 וַתִּצְּרֵנִי  
 חֵיל לְמַלְחָמָה תִּכְרִיעַ קַמִּי תַחְתִּי :  
 \* 41 וְאֵיבֵי נִתְּתָה לִי עֶרְף וּמִשְׁנֵאֵי  
 אֲצִטִּיהֶם : 42 יִשְׁוּעוּ וְאִין מוֹשִׁיעַ עַל-  
 יְהוָה וְלֹא עֲנָם : 43 \* וְאֲשַׁחֲכֶם בְּעַפְפִּי  
 עַל-פְּנֵי-רוּחַ בָּטִיט חוֹצַת אַרְיָקָם :  
 44 הַפִּלְטָנִי מִרִּיבֵי עֵבֶר חֲשִׁימִנִי  
 לְרֹאשׁ גּוֹיִם עִם לֹא יִדְעָתִי יַעֲבֹדוּנִי  
 45 לְשִׁמְעֵא אֵין יִשְׁמְעוּ לִי בְנֵי-נֶחֱר  
 יִכְחָשׁוּ-לִי : 46 \* בְּנֵי-נֶחֱר יִפְּלוּ וַיַּחֲרֹגוּ  
 מִמִּסְגְּרוֹתֵיהֶם : 47 חֵי-יְהוָה וּבְרֹחַ  
 צוּרֵי יִירוֹם אֱלֹהֵי יִשְׁעֵי : 48 הֵא  
 הִנֹּתָ נִקְמֹת לִי וַיִּדְבֹּר עֲפִים תַחְתִּי  
 מִפִּלְטֵי

25 PSALM. XVIII. XIX. יח יט

49 Erutor meus ab inimicis meis, etiam ab insurgentibus in me exaltasti me, à viro iniquo eruisti me.

50 Propterea confitebor tibi in Gentibus ò DOMINE, & nomini tuo psallam :

51 Magnificans salutes Regis sui, & faciens misericordiam unctō suo David, & semini ejus usque in seculum.

PSALMUS XIX. יט

**V**ictori Canticum David's.

2 Cœli enarrant gloriam Dei, & opus manuum ejus annuntiat firmamentum.

3 Dies diei eloquitur sermonem, & nox nocti indicat scientiam.

4 Non est sermo, nec sunt verba ubi non audiatur vox eorum :

5 In omnem terram exivit linea eorum, & in extremum orbis eloquia eorum : Soli posuit tabernaculum in ipsis.

6 Et ipse tanquam sponsus egrediens de thalamo suo, gaudet ut potens, ad currendum viam.

7 Ab extremo cœlorum egressio ejus, & revolutio ejus usque ad extrema eorum : & non est qui abscondat se à calore ejus.

8 Lex

תהלים יח יט. 18.

49 מִפִּלְטֵי מַאֲבִי־אָף מִן־קִמְי  
תָּרוּמַמְנִי מֵאִישׁ חָמָס תִּצִּילֵנִי: 50 עַל־  
בְּנֵי אֹדֶה בְּנוֹיִם יְהוָה וְלִשְׁמָהּ אֹמְרָהּ:  
51 מִגִּדְלֵי יִשְׁעוֹת מַלְכוּתֵי עֶשֶׂר  
חָסֵר לִמְשִׁיחוֹ לְרוּךְ וְלִדְרֵעוֹ עַד־  
עוֹלָם:

יט. XIX. לִמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְרוּךְ:  
2 \* הַשָּׁמַיִם מִסְפָּרִים כְּבוֹד־אֵל  
וּמַעֲשֵׂה יָדָיו מִנֵּי הַרְקִיעַ: 3 \* יוֹם  
לְיוֹם יָבִיעַ אָמַר וְלַיְלָה לְלַיְלָה יַחְוֶה־  
דָּעַת: 4 \* אֵין־אָמַר וְאֵין דְּבָרִים בְּלִי  
נִשְׁמַע קוֹלָם: 5 \* בְּכָל־הָאָרֶץ וַיֵּצֵא  
קוֹם וּבִקְצֵה חֵבֶל מִלִּיָּהֶם לִשְׁמֹשׁ  
שֵׁם־אֱהֵל בָּהֶם: 6 \* וְהוּא כִּחְתָּן  
וַיֵּצֵא מִחֲפָתוֹ יֵשִׁישׁ כְּגִבּוֹר לְרוּךְ  
אֶרֶץ: 7 \* מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם  
מוֹצְאוֹ וּתְקוּפָתוֹ עַד־קִצְתָּם וְאֵין  
נִסְתָּר מִחֲמָתוֹ:

תורת

26 PSALM. XIX. XX. יט כ

8 Lex DOMINI perfecta, convertens animam: testimonium DOMINI fidele, sapientem efficiens parvulum.

9 Præcepta DOMINI recta, lætificantia cor: præceptum DOMINI purum, illuminans oculos.

10 Timor DOMINI mundus, permanens in seculum: judicia DOMINI veritas, iustificata sunt pariter.

11 Desiderabilia magis quam aurum & quam aurum multum, & dulciora melle & stillatione favorum.

12 Etiam servus tuus illustratur in eis: in custodiendo ea, merces multa est.

13 Errores quis intelligat? ab occultis munda me.

14 Etiam à superbis prohibe servum tuum, ne dominantur mihi: tunc perfectus ero, & mundus ero à prævicatione magna.

15 Sint ad placitum eloquia oris mei, & meditatio cordis mei coram te DOMINE, petra mea, & redemptor mi.

PSALMUS XX. כ

Victori Canticum Davidis.

2 Exaudiat te DOMINUS in die angustiar, elevet te nomen Dei Jaacob.

3 Mittat

תהלים יח כ 19. 20.

8 \* תָּרַחַת יְהוָה תַּמִּימָה מְשִׁיבַח נֶפֶשׁ  
עֲדוֹת יְהוָה נֹאסְנָה מַחְכִּימַת פִּתִּי :  
9 פָּקֹדֵי יְהוָה יִשְׂרָאֵל מִשְׁמַחֵי-לֵב  
מִצִּוֹת יְהוָה בָּרוּךְ מְאִידַת עֵינָיִם :  
10 יִרְאֵת יְהוָה טְהוֹרָה עוֹמֶדֶת  
לְעַד מִשְׁפָּטֵי-יְהוָה אֱמֶת צְדָקוֹ יַחֲדוּ :  
11 \* הִנְחֵמִים מוֹהֵב וּמִפּוֹ רֵב  
וּמִתּוֹקִים מְדַבֵּשׁ וְנִפְתַּח צוּפִים :  
12 \* גַּם-עֲבָדָה נִזְרָה בְּרָהֶם  
בְּשִׁמְרֵם עֶקֶב רֵב : 13 \* שְׁנִיאוֹת  
מִי־יָבִין מִנְּסֻתוֹת נִקְנִי : 14 \* גַּם  
מִדָּלִים חֶשֶׁךְ עֲבָדָה אֱלֹהֵי-שָׁלוֹם  
אֵז אֵיתָם וְנִקְחֵי מִפֶּשַׁע רֵב :  
15 יְהוֹי-לָרְצוֹן אֲמַר־פִּי וְהִנֵּנוּ לְפִי  
לִפְנֵי יְהוָה צוּרִי וְגֹאֲלִי :  
כ xx. לְמִנְצֵחַ מוֹמָר לְדָוִד :  
2 יַעֲנֶה יְהוָה בְּיוֹם צָרָה יִשְׁגָּבָה  
נֶשֶׁם יִלְהִי יַעֲקֹב :

ושלח

27 PSALM. XX. XXI. כא

3 Mittat tibi auxilium de sanctitate: & de Sijon fulciat te.

4 Recordetur omnium sacrificiorum tuorum, & holocaustum tuum incineret. Selah.

5 Det tibi secundum cor tuum: & omne concilium tuum impleat.

6 Exultabimus in salute tua, & in nomine Dei nostri vexillum elevabimus: impleat DOMINUS omnes petitiones tuas.

7 Nunc novi, quod servaverit DOMINUS unctum suum: exaudiet illum de caelis sanctitatis suæ, in fortitudinibus salus dexteræ ejus.

8 Hi in curru, & hi in equis *fidunt*: at nos nomen DOMINI Dei nostri memora-  
bimus.

9 Hi incurvati sunt, & ceciderunt: at nos surreximus, & ereximus nos.

10 DOMINE, *serua*, Rex *ille* exaudiat nos in die qua invocaverimus.

PSALMUS XXI. כא

**V**ictori Canticum Davidis.

2 DOMINE in fortitudine tua letatur Rex, & in salute tua exultat quam vehementissime.

3 Desiderium cordis ejus dedisti ei: & prolationem latiorum ejus non prohibuisti. Selah.

שִׁי

חֲתִי

לֵךְ

שִׁי

לֵךְ

שִׁי

לֵךְ

לֵךְ

לֵךְ

לֵךְ

לֵךְ

לֵךְ

לֵךְ

לֵךְ

לֵךְ

לֵךְ

כי



תהלים כ כא 20. 21.

יִשְׁלַח-עֲזָרָה מִקֹּדֶשׁ וּמִצִּיּוֹן <sup>3</sup>  
 יִסְעֶהָ: <sup>4</sup> \* יִזְכֹּר כָּל-מְנַחֲתֶיהָ  
 וְעִלָּתָהּ יִדְשָׁנָה סֵלָה: <sup>5</sup> יִתְחַלֵּף  
 כָּל־בָּבֶה וְכָל-עֲצָתָהּ יִמְלֹא:  
 נִרְנָנָה בִּישׁוּעָתָהּ וּבִשְׁמִי-  
 אֱלֹהֵינוּ נִרְנָל יִמְלֹא יְהוָה כָּרֹ-  
 מִשְׁאֲלוֹתֶיהָ: <sup>7</sup> עָתָה יִדְעֵתִי כִי הוֹשִׁיעַ  
 יְהוָה מִשִּׁיחוֹ יַעֲנֶהוּ מִשְׁמִי קִדְשׁוֹ  
 בְּגִבּוֹרֹת יֵשַׁע יָמִינוּ: <sup>8</sup> אֱלֹהֵי בָרֶכֶב  
 וְאֱלֹהֵי בַסּוּסִים וְאַנְחֵנוּ בִשְׁמִי-יְהוָה  
 אֱלֹהֵינוּ נִזְכִּיר: <sup>9</sup> \* הִמָּה כָּרְעוּ וּנְפֹלוּ  
 וְאַנְחֵנוּ קָמְנוּ וְנִתְעוֹדֵד: <sup>10</sup> יְהוָה  
 הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם-קִרְאָנוּ:  
 כֹּא <sup>xxi.</sup> לְמִנְצֵחַ מִזְמוֹר לְדָוִד:  
 יְהוָה בָּעֹף יִשְׁמַח מֶלֶךְ וּבִישׁוּעָתָהּ  
 מֵה-יָגֹל מֵאֵד: <sup>3</sup> \* תִּאֲוֶנֶת לָבוֹ נִתְתָּה  
 לָלוֹ וְאֶרְשֶׁת שְׂפָתֵינוּ בְרִי-מִנְעֹת  
 סֵלָה:

כ

4 Quoniam praevenisti eum benedictionibus boni : imposuisti capiti ejus coronam auream.

5 Vitam petiit à te, & dedisti ei longitudinem dierum in seculum & seculum.

6 Magna est gloria ejus in salute tua : gloriam & decorem posuisti super eum.

7 Quoniam posuisti eum benedictiones in seculum, laetificasti eum in laetitia vultu tuo.

8 Quoniam rex sperat in DOMINO, & in misericordia Altissimi, non declinabit.

9 Inveniet manus tua omnes inimicos tuos, dextera tua inveniet odio habentes te.

10 Pones eos ut clibanum ignis in tempore irae tuae : DOMINUS in furore suo disperdet eos, & consumet eos ignis.

11 Fructum eorum è terra perdes, & semen eorum à filiis hominum :

12 Quoniam declinaverunt super te malum, cogitaverunt cogitationem *quam* non poterunt *perficere*.

13 Quoniam pones eos humerum, in fimbis tuis praeprabis *sagittas* contra faciem eorum.

14 Exalta te DOMINE in fortitudine tua: cantabimus, & psallemus fortitudinem tuam.

# תהלים כא 21.

4 כִּי־תִקְדַּמְנוּ בְּרִכּוֹת טוֹב תִּשְׁתַּחֲוֶה  
 לְרֹאשׁוֹ עֲטֹרַת פָּז : 5 חַיִּים שְׂאֵל  
 מִמֶּנּוּ נִתְּחָה לוֹ אֶרֶץ יָמִים עוֹלָם וְעַד :  
 6 גִּדּוֹל כְּבוֹדוֹ בִּישׁוּעָתָה חֹד וְהִדְרָה  
 תִּשְׁוֶה עָלָיו : 7 \* כִּי־תִשְׁתַּחֲוֶה  
 בְּרִכּוֹת דָּעַר תִּחְדְּדוּ בְּשִׂמְחָה אֶת־  
 פָּנָיָה : 8 כִּי־הַמֶּלֶךְ בֵּטַח בִּיהוָה  
 וּבְחֶסֶד עָלִיוֹן בֶּל־יִסּוּט : 9 תִּמְצֵא  
 יְדָה לְכָר־אִיבִיָּה יְמִינָה תִּמְצֵא  
 שְׁנֵאִיָּה : 10 \* תִּשְׁיַחֲמוּ בְּתַנּוּר  
 אֵשׁ לֵעֵת פָּנָיָה יְהוָה בְּאִפּוֹ יִבְלַעֲם  
 וְתֹאכְלֵם אֵשׁ : 11 פְּרִימֹ  
 מֵאֶרֶץ תֵּאבֹד וְזֶרַע מִבְּנֵי אָדָם :  
 12 כִּי־נָטוּ עָלֶיהָ רַעַה חֲשָׁבוּ מִזֶּפֶת  
 בֶּל־יִוָּכְלוּ : 13 כִּי תִשְׁיַחֲמוּ שָׂכָם  
 בְּמִיתָרִיהָ תִּכְוֶנֶן עַל־פְּנֵיהֶם :  
 14 רֹמְרֵי־יְהוָה בַּעֲוֹה נִשְׁרָרָה  
 וְנִסְפָּה גְבוּרָתָה :

למנצח

## PSALMUS XXII. כה

**V**ictori super Cervam matutinam, canticum Davidis.

2 Deus mi, Deus mi, utquid dereliquisti me, elongatus es à salute mea, & à verbis rugitus mei ?

3 Deus mi, clamo per diem, & non exaudis : & nocte, & non est silentium mihi.

4 Et tu sanctus, permanens, laudes Israel.

5 In te sperarunt patres nostri, speraverunt, & eruisti eos.

6 Ad te clamaverunt, & evaserunt : in te speraverunt, & non fuerunt pudore affecti.

7 At ego sum *ut* vermis, & non vir : opprobrium hominum, & contemptus populi.

8 Omnes videntes me subsannant me, emittunt per labium, movent caput :

9 Devolvit *res suas* ad DOMINUM, eruat eum, eripiat eum, quoniam complacet sibi in eo.

10 Quoniam tu es educator meus ab utero, confidere faciens me super ubera matris meae.

11 Super te projectus sum à vulva : de ventre matris meae Deus meus es tu.

12 Ne elonges te à me : quoniam angustia est propinqua, quia non est auxiliator.

וְשִׁחַר  
מֵה  
אֲנִי  
עֲנֵה  
אֲתָה  
כִּה  
וְלֹא  
אִישׁ  
דָּאִי  
אִשׁ  
לִרְו  
וְתָה  
חֲמִי  
חֲס  
וְאֶל  
כִּי  
בֹנִי

# תהלים כב 22

כב. <sup>xxii.</sup> לִמְנַצֵּחַ עַל־אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם  
מִזְמוֹר לְדָוִד: <sup>2</sup> אֱלֹהֵי אֱלֹהֵי לִמְנַצֵּחַ  
עֹבְדֵי יִרְחוֹם מִיִּשְׁוַעְתִּי דְּבָרֵי שְׁאֲנִיתִי:  
<sup>3</sup> אֱלֹהֵי אֶקְרָא יוֹסֵם וְלֹא תַעֲנֶנּוּ  
וְלִילָרָה וְלֹא־רוֹמִיָּה לִי: <sup>4</sup> וְאַתָּה  
קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהַלּוֹת יִשְׂרָאֵל: <sup>5</sup> בְּהַ  
בְּטַחֹו אֲבִתִּינוּ בְּטַחֹו וַחֲפִלְטָמוֹ:  
<sup>6</sup> אֱלֹהֵי וַעֲקֹו וְנִמְלָטוּ בְּהַ בְּטַחֹו וְלֹא־  
בֹּשֶׁוּ: <sup>7</sup> \* וְאַנְכִי תוֹלַעַת וְלֹא־אִישׁ  
חֲרַפְתִּי אֲדָם וּבֹזֵי עָם: <sup>8</sup> \* כָּל־דָּאִי  
יִלְעִינוּ לִי וַיִּפְטִירוּ בְּשֹׁפָה יִנְיֵעוּ דָּאִשׁ:  
<sup>9</sup> כָּל אֱלֹהֵי־יְהוָה וַיִּפְלְטוּהוּ וַיִּזְלִירוּהוּ  
כִּי חֲפִצִּי בֹו: <sup>10</sup> \* כִּי־אַתָּה  
נָחִי מִבָּטָן מִבְּטִיחִי עַל־שְׂדֵי אֲפִי:  
<sup>11</sup> עֲלִיָּה הִשְׁלַכְתִּי מִרְחוֹם  
מִבָּטָן אֲפִי אֱלֹהֵי אַתָּה: <sup>12</sup> אֱלֹהֵי  
תִרְחַק סִפְפִי כִי־צָרָה קְרוֹבָה בֵּינִי  
אֵין עֹזֹר:

סבבני

13 Circumdederunt me vituli multi: tauri Basan *instar corona* circumdederunt me.

14 Aperuerunt super me os suum, *ut* leo rapiens & rugiens.

15 Sicut aqua effusus sum, & separata sunt omnia ossa mea: factumque est cor meum sicut cera, liquefecit se in medio viscerum meorum.

16 Aruit tanquam testa fortitudo mea, & lingua mea jungitur faucibus meis, & in pulverem mortem posuisti me.

17 Quoniam circumdederunt me canes, congregatio malignantium circumdederunt me: quasi leo manus meas & pedes meos.

18 Numerabo omnia ossa mea: ipsi aspiciunt, & intuentur me.

19 Diviserunt vestimenta mea sibiipsis, & super vestem meam projecerunt sortem.

20 Et tu DOMINE ne elonges te, fortitudo mea ad auxilium meum festina.

21 Erue à gladio animam meam, è manu canis unicam meam.

22 Serva me ab ore leonis, & à cornibus unicornium exaudias me.

23 Narrabo nomen tuum fratribus meis: in medio congregationis laudabo te.

# תהלים כב. 22.

13 \* סִבְבוּנִי פָּרִים רַבִּים אֲפִירֹ בִשָּׁן  
 בַּחֲרוֹנִי : 14 פָּצוּ עָלַי פִּיהֶם אֲרִירֵה  
 טָרֶף וּשְׂאֵג : 15 \* בַּמָּוֶה נִשְׁפַּחְתִּי  
 וְהִתְפָּרְדּוּ כָל-עַצְמוֹתַי רֵהֵרָה לְבִי  
 בַּדּוֹנֵג לֶמֶס בְּתוֹךְ מַעֲי : 16 \* יָבֵשׁ  
 בַּחֲרֹשׁ : בָּחִי וּלְשׁוֹנִי מִדְּבַק מִלְקוֹחַי  
 וּלְעַפְר־מוֹת תִּשְׁפַּחְנִי : 17 כִּי  
 סִבְבוּנִי בְּלִבִּים עֲרַת מַרְעִים הִקִּיפוּנִי  
 כְּאֹרֵי יָדַי וְרַגְלִי : 18 אֲסַפֵּר בְּרֵה  
 עֲצֻמוֹתַי הַמָּה יִבִּטּוּ וְרֵאוּ-בִי :  
 19 יִחַלְקוּ בְּגִדֵי לֵהֶם וְעַל-לְבוּשֵׁי  
 יִפְלוּ גֹדֶל : 20 וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵי  
 תִרְחַק אֵילֹותַי לְעוֹרֹתַי חוֹשֶׁה :  
 21 \* הִצִּילָה מִחֶרֶב נַפְשִׁי  
 מִיַּד-פֶּלֶב יַחֲדֵתַי : 22 הוֹשַׁעְנִי  
 מִפִּי אֲרִירָה וּמִקִּרְנֵי רַמִּים עֲנִיתַנִּי :  
 23 אֲסַפְּרָה שִׁמְךָ לְאַחֵי בְּתוֹךְ  
 קָהֵל אֲהַלֵּלְךָ :

וראי

31 PSALM. XXII. XXIII. כב כג

24 Dicam, Timentes DOMINUM laudate eum, universum semen Jacob glorificate eum, & timete ab eo omne semen Israel :

25 Quia non sprexit, nec abominatus est humilitatem pauperis, neque abscondit faciem suam ab eo : & dum clamaret ad eum, audivit.

26 A te laus mea in congregatione multa : vota mea reddam coram timentibus eum.

27 Edent pauperes, & saturabuntur : laudabunt DOMINUM quærentes eum : vivet cor vestrum in seculum.

28 Reminiscuntur & convertentur ad DOMINUM omnes fines terræ : & inclinabunt se coram te universæ familiæ Gentium :

29 Quoniam DOMINO est regnum, & dominatur Gentibus.

30 Comederunt, & incurvaverunt se omnes pingues terræ : ante ipsum inclinabunt se omnes descendentes in pulverem, qui animam suam non vivificavit.

31 Semen eorum serviet ei, narrabitur DOMINO in generationem.

32 Venient, annuntiabunt justitiam ejus populo genito, quia fecit.

PSALMUS XXIII. כג

Anticum Davidis.

DOMINUS pascit me : non deficiam.

D 4

2 In

ועקב  
:אל  
שק  
ספ  
אתה  
לם  
אל  
רשו  
זכר  
ארץ  
גוים  
גוים  
ארץ  
לוא  
ארץ  
דקת  
XXII  
סר  
אות



תהלים כב כג. 22. 23.

24 יִרְאֵי יְהוָה יִהְלֹוּהוּ כָּל־זֶרַע יַעֲקֹב

כַּבְּדוּהוּ וַגִּירוּ מִסָּנֹו כָּל־זֶרַע יִשְׂרָאֵל:

25 \* כִּי לֹא־בֹרָה וְלֹא שֶׁקֶץ

עֲנוֹת עָנִי וְלֹא־דֹסֵתִיר פָּנָיו מִסָּנֹו

וּבִשְׁעוֹ אֱלֹוֵי שָׁמַע: 26 מֵאֲתָהּ

תִּהְיֶלְתִּי בַקֹּהֶל רַב נִרְרִי אֱשֶׁלֶם

נִגְדַּר יִרְאוּ: 27 יֹאכְלוּ

עֲנֹוִים וַיִּשְׁפְּעוּ יִהְלְלוּ יְהוָה דֹּרְשׁוּ

יְחִי לְבַבְכֶּם לַעֲד: 28 יִזְכְּרוּ

וַיֵּשְׁבוּ אֶל־יְהוָה כָּל־אֲפִסֵּי־אֶרֶץ

וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לִפְנֵיהּ כָּל־מִשְׁפָּחוֹת גִּוִּים:

29 כִּי לִיהוָה הַסְּלוּכָה וּמֹשֶׁל בַּגִּוִּים:

30 אֲכָלוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ כָּל־דֹּשְׁנֵי־אֶרֶץ

לִפְנֵיו יִכְרְעוּ כָּל־יֹורְדֵי עֶפְרָו וְנִפְשׁוּ לֹא

חֵיה: 31 זֶרַע יַעֲבֹדֵנוּ יִסְפֹּר לְאֹדְנֵי

לְדֹר: 32 יִבְאוּ וַיִּגִּידוּ צְדָקָתוֹ

לְעַם נֹולֵד כִּי עֲשָׂה: 33 XXIII.

מִזְמוֹר לְדָוִד יְהוָה רָעִי לֹא אֲחֶסֶר:

בְּנֵאוֹת

32 PSALM. XXIII. XIV. כד

2 In tuguriis germinis accubare facit me,  
ad aquas requietatum deducit me.

3 Animam meam convertit, ducit me  
per semitas justitiæ nomen suum.

4 Etiam si ambulavero per vallem umbræ  
mortis, non timebo malum, quoniam tu  
mecum es : virga tua, & baculus tuus, ipsa  
confolantur me.

5 Præparas coram me mensam, è regio-  
ne hostium meorum : impingualti in oleo  
caput meum, calix meus exuberans :

6 Veruntamen bonum & misericordia  
persequentur me omnibus diebus vitæ meæ,  
& habitabo in domo DOMINI in longitudi-  
nem dierum.

PSALMUS XXIV. כד

**D**Avidis canticum:

DOMINI est terra & plenitudo ejus :  
orbis, & habitantes in eo.

2 Quia ipse super maria fundavit eam, &  
super flumina firmavit eam.

3 Quis ascendet in montem DOMINI  
& quis stabit in loco sanctitatis ejus ?

4 Mundus manibus, & mundus corde, qui  
non accipit in vanum animam suam, nec  
jurat dolose :

D 5

5 Accipiet

מנוחת

שוב

:

בני

אתה

הפה

לפני

ראשי

טוב

ישבת

מוסור

וישבו

יסדה

עלה

קדשו

אנשא

הה

ישא

תחלים כג כד. 23. 24.

בְּנֵאוֹת דָּשָׁא יִרְבּוּצָנִי עַל־מִי מְנוּחַת  
יִנְחֵנִי : <sup>3</sup> נִפְשִׁי יִשׁוּבֵב

יִנְחֵנִי בַמַּעֲנִי צֶרֶק לְמַעַן שְׁמוֹ :

גַּם כִּי־אֵלֶךְ בְּנִיָּא \* <sup>4</sup>

צִלְמֹות לֹא־אֵירֶא רַע כִּי־אֶתְּהַ

עֲמָרִי שְׁבֻטָּה וּמַשְׁעֲנֵתָה רַחֲמָה

יִנְחֵנִי : <sup>5</sup> \* תַּעֲרֹךְ לִפְנֵי

עֲלִיחֹן נִגְרִי צִרְרֵי דַשְׁנָה בְּשֶׁמֶן רֹאשִׁי

כּוֹסֵי רִיחָה ! <sup>6</sup> אֵךְ טוֹב

וְחֶסֶד יִדְפּוּנִי כָּל־יָמֵי חַיִּי וְשִׁבְתִּי

בְּבֵית־יְהוָה לְאַרְךְ יָמִים :

כד XXIV. לְרוֹד מְוֹמֹר

לְיְהוָה רַחֲמָה וּמִלֻּאֵה תִּבֵּל וַיִּשְׁבִּי

בָּהּ : <sup>2</sup> כִּי־הִיא עַר־יָמִים יִסְדָּה

וְעַר־נְהָרוֹת יִכּוֹנְנָה : <sup>3</sup> מִי־עֵלְהָ

בְּהַר־יְהוָה וּמִי־קוֹם בְּמִקּוֹם קִדְשׁוֹ :

נָקִי כַפַּיִם וְבֵר־לֵבָב אֲשֶׁר לֹא־נִשְׂא

לְשׂוֹא נִפְשׁוֹ וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַדְמָה :

יִשְׂא

נִפְשׁוֹ יִרְ

33 PSALM. XXIV. XXV. כה

5 Accipiet benedictionem à DOMINO  
& iustitiam à Deo salutis suæ.

6 Hæc est generatio quærentium eum,  
quærentium faciem tuam, Jaacob. Selah.

7 Elevate, ô portæ, capita vestra, & ele-  
vate vos portæ perpetuæ: & introibit rex  
gloriæ.

10 Quis est iste rex gloriæ? DOMINUS  
fortis & potens, DOMINUS potens in  
prælio.

9 Elevate, ô portæ, capita vestra, & ele-  
vate vos portæ perpetuæ: & introibit rex  
gloriæ.

10 Quis est iste rex gloriæ? DOMINUS  
exercituum, Ipse est Rex gloriæ. Selah.

PSALMUS XXV. כה

**D**AVIDIS.

א Ad te DOMINE animam meam  
levo.

ב 2 Deus meus in te spero, ne pudore  
afficiar, ne exultent inimici mei de me.

ג 3 Etiam omnes qui expectant te non  
afficientur pudore: pudore afficientur præ-  
varicantes sine causa.

ד 4 Vias tuas DOMINE scire fac me,  
semitas tuas doce me.

ה 5 Ambu-

תהלים כד כה 24. 25.

5 יִשָּׂא בִּרְכָה מֵאֵת יְהוָה וְצִדְקָה

מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ : 6 זֶה דֹּר דִּרְשׁוּ

מִבְּקָשֵׁי פִנְיָה יַעֲקֹב סִלָּה : 7 שְׂאֵל

שְׁעָרִים : 1 רֵאשִׁיכֶם וְהִנֵּשְׂאוּ פִתְחֵי

עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד : 8 מִן

זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יְהוָה עֵינָיו וְגִבּוֹר

יְהוָה גִּבּוֹר מְלַחֲמָה :

9 שְׂאֵל שְׁעָרִים רֵאשִׁיכֶם

וְשְׂאֵל פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ

הַכְּבוֹד : 10 מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ

הַכְּבוֹד יְהוָה צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ

הַכְּבוֹד סִלָּה : כה xxv. לְדָוִד

אֱלֹהֵי יִרְהוֹה נַפְשִׁי אֲשָׂא : 2 \* אֲדוֹה

בְּךָ בְּטַחְתִּי אֶל-אֲבוֹשֶׁרֶת אֶל-יַעֲלֶזְרָא

אוֹיְבֵי לִי : 3 גַּם כָּל-קוֹי

לֹא יִבְשׁוּ יִבְשׁוּ הַבּוֹגְדִים רִיקָם :

4 הִרְבֵּה יְהוָה הוֹדִיעֵנִי אֲרָחוֹתָיו

לְמַדְנִי :

הִרְבֵּהנִי

דורשו ורשו קדי

ה 5 Ambulare fac me per veritatem tuam, & doce me : quia tu es Deus salutis meae, te expecto omni die.

ו 6 Reminiscere miserationum tuarum Domine, & misericordiarum tuarum, quia à seculo sunt.

ז 7 Peccatorum adolescentiæ meae, & pravaricationum mearum ne memineris, sed secundum misericordiam tuam memento mei tu, propter bonitatem tuam DOMINE.

ח 8 Bonus & rectus DOMINUS : ideo docebit peccatores viam.

ט 9 Ambulare faciet humiles in iudicio, & docebit humiles viam suam.

י 10 Omnes semitæ DOMINI, misericordia & veritas, custodientibus pactum ejus & testimonia ejus.

יא 11 Propter nomen tuum, DOMINE, parce iniquitati meae : quoniam multa est.

יב 12 Quis est vir timens DOMINUM ? docebit eum viam quam eligat.

יג 13 Anima ejus in bono commorabitur, & semen ejus hereditate accipiet terram.

יד 14 Secretum DOMINI timentibus eum, & pactum ejus ut scire faciat eos.

טו 15 Oculi mei semper ad DOMINUM : quoniam spero quòd ipse educet e reti pedes meos.

טז 16 Respice super me, & miserere mei, quia unicus & pauper sum.

דני כו

תו כל

וחסדיו

נעוריו

כר-לוי

טוב

פדרו

וילם

ת יהוה

דתיו

ת לעונ

יש ירא

נפש

ברירה

ל יהוה

פנה 16

צרות

## תהלים כה. 25.

5 הִדְרִיכֵנִי בְּאַמְּתֶךָ וּלְפָנַי כִּי־  
 אֶתָּה אֱלֹהֵי יִשְׁעֵי אֹתָךְ מְוִיתִי כָּל־  
 הַיּוֹם: 6 וְכִרְחֻמֶּיךָ יְהוָה וַחֲסִדֶּיךָ  
 כִּי מֵעוֹלָם הֵסֵפָה: 7 חַטָּאוֹת נַעֲוִי  
 וּפִשְׁעֵי אֶל־תִּזְכֹּר בְּחַסְדֶּךָ וְכִרְלִי־  
 אֶתָּה לְמַעַן טוֹבָה יְהוָה: 8 טוֹב־  
 וַיִּשָּׂר יְהוָה עַל־כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בְּדֶרֶךְ:  
 9 יִדְרֶךְ עֲנֻיִם בְּשִׁשְׁפֹּט וּלְמִן  
 עֲנֻיִם דִּרְכוֹ: 10 כָּל־אַרְחֹת יְהוָה  
 חֶסֶד וְאֶמֶת לְנֹצֵר בְּרִיתוֹ וְעֵדֹתָיו:  
 11 לְמַעַן שִׁמְךָ יְהוָה וּסְלַחֲתָ לְעוֹנֵי  
 כִּי רַב־הוּא: 12 מִי־זֶה הָאִישׁ יֵרָא  
 יְהוָה וְלֹאֵנוּ בְּדֶרֶךְ יִבְחָר: 13 נַפְשִׁי  
 בְּטוֹב תָּלִין וְזָרְעוּ יִירֶשׁ אֶרֶץ:  
 14 סוֹד יְהוָה לִירְאָיו וּבְרִיתוֹ  
 לְהוֹדִיעֵם: 15 עֵינֵי תָמִיד אֶל־יְהוָה  
 כִּי הוּא יוֹצֵא מִרְשַׁת דִּגְלִי: 16 פִּנָּה  
 אֵלַי וְחַנּוּ כִּי־יִחִיד וְעֵנִי אֲנִי:

צרות

35 PSALM. XXV. XXVI. כה נו

17 Angustiae cordis mei dilatatae sunt: ab angustiiis meis educ me.

18 Vide afflictionem meam, & laborem meum, & parce omnibus peccatis meis.

19 Vide inimicos meos, quoniam multiplicati sunt, & odio iniquo oderunt me.

20 Custodi animam meam, & erue me: ne confundar, quoniam speravi in te.

21 Perfectio & rectitudo custodiant me. quoniam te expecto.

22 Redime Deus Israellem ex omnibus angustiiis ejus.

PSALMUS XXVI. כו

**D**Avidis.

Judica me DOMINE: quoniam ego in perfectione mea ambulavi, & DOMINO fides sum: non nutabo.

2 Proba me DOMINE, & tenta me, funde renes meos & cor meum:

3 Quoniam misericordia tua coram oculis meis est, & ambulavi in veritate tua.

4 Non sedi cum viris mendacibus, & cum occultantibus se non introivi.

5 Odi coetum malignantium, & cum impiis non sedeo.

6 Lavi in innocentia manus meas, & circumdedi altare tuum DOMINE:

7 Ut

צוקותי  
ושנא  
בי כח  
שמרה  
חסיתי  
ייתייה  
מכל  
שפטני  
יהרה  
בחנני  
ולבי  
ר עיני  
לא  
גלמים  
קהל  
ושב  
סבה  
מע



תהלים כה כו 25. 26.

17 צרות לבבי הרחיבו מסצוקותי  
 הוציאני : 18 ראה עניי ועמלי ושא  
 לכל חטאותי : 19 ראה אויבי כי  
 רבו ושנאת חמס שנאני : 20 שמרה  
 נפשי והצילני אל אבוש כי חסיתי  
 בד' : 21 חס וישר יצרוני כי קויתיה  
 22 פדה אלהים את ישראל מכל  
 צרותיו : כו. XXVI. לדוד שפטני  
 יהוה כי אני פתתי הלכתי וביהור  
 בטחתי לא אמער : 2 בחנני  
 יהוה ונסני צרופי כליותי ולבי  
 3 כי חסדך לנגר עיני  
 והתהלכתי באסתך : 4 לא  
 ישבתי עם מתי שוא ועם נעלמים  
 לא אבוא : 5 שנאתי קהל  
 מרעים ועם רשעים לא אשב  
 6 ארחץ בנקיון כפי ואסבבה  
 את מופתך יהוה :

לשמע

אברהם

36 PSALM. XXVI. XXVII. כו

7 Ut audire facerem vocem confessionis,  
& enarrarem omnia mirabilia tua.

8 DOMINE dilexi habitaculum do-  
mus tuæ, & locum tabernaculi gloriæ  
tuæ.

9 Ne congreges cum peccatoribus ani-  
mam meam, & cum viris sanguinolentis  
vitam meam.

10 Quorum in manibus est prævaricatio,  
& dextera eorum plena est muneribus.

11 At ego in perfectione mea ambulo :  
propterea redime me, & miserere mei.

12 Pes meus stetit in rectitudine : in cor-  
tibus benedicam DOMINO.

PSALMUS XXVII. כז

**D**Avidis.

DOMINUS lux mea, & salus mea,  
à quo timebo ? DOMINUS fortitudo vitæ  
meæ, à quo pavebo ?

2 Quum appropinquarent adversum me  
maligni, ut ederent carnem meam, hostes  
mei & inimici mei, ipsi impegerunt, & ce-  
ciderunt.

3 Si castrametati fuerint adversum me ca-  
stra, non timebit cor meum : si confurgat  
adversum me bellum, huic ego fido.

4 Unum

תהלים כו כז. 26. 27.

7 לִשְׁמַע בְּקוֹל תוֹרָה וְלִסְפֹּר בְּרִי-  
נִפְלְאוֹתֶיהָ: 8 יְהוָה אֱהַבְתִּי מִנַּעַן  
בֵּיתָהּ וּמִקּוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדָהּ: 9 אֶל-  
תֵּאֱסֹף עִם-חַטָּאִים נַפְשִׁי וְעִם-אֲנָשִׁי  
דְּמִיסֶחִיו: 10 אֲשֶׁר-בִּידֵיהֶם זִמָּה  
וְיִסִּינָם מִלֵּאָה שָׁחַד: 11 וְאֲנִי בִתְמוֹ  
מֵלֶךְ פָּדֵנִי וְחַנּוּנִי: 12 רַגְלִי  
עֲמִידָה בְּמִישׁוֹר בְּמַקְהֵלִים אֲבָרָה  
יְהוָה:

כו XXVII. לְרֹדֶף יְהוָה  
אֹרֵי וַיִּשְׁעִי מִפִּי אִירָא יְהוָה מַעֲוֹ-  
חִי מִפִּי אֶפְחָד: 2 בְּקֶרֶב  
עָלִי מְרַעִים לֹאכֹל אֶת-בְּשָׂרִי  
צָרִי וְאֹיְבֵי דִי הֵמָּה כִּשְׁלוֹ וְנִפְלוֹ:  
3 אִם-תַּחֲנֶנֶה עָלַי  
מִחֲנֶנֶה לֹא-יִירָא לִבִּי אִם-  
תִּקּוֹם עָלַי מִלְחָמָה בּוֹאֵת אֲנִי  
בֹטָח:

\* אחת

4 Unum petii à DOMINO, hoc requiram, Ut habitem in domo DOMINI omnibus diebus vitæ meæ, ut videam pulchritudinem DOMINI, & quæram in templo ejus.

5 Quia abscondet me in tabernaculo suo in die mala, & abscondet me in abscondito loco tabernaculi sui, in petram exaltabit me.

6 Et nunc exaltabitur caput meum super inimicos meos in circuitibus meis, & sacrificabo in tabernaculo ejus sacrificia vociferationis, cantabo, & canam DOMINO.

7 Audi DOMINE vocem meam quæ clamo, & miserere mei, & exaudi me.

8 Tibi dixit cor meum, Quærite faciem meam: faciem tuam DOMINE quæram.

9 Ne abscondas igitur faciem tuam à me, neque declinare finas in iram servum tuum: auxilium meum fuisti, ne derelinquas me igitur, & ne deferas me, Deus salutis meæ:

10 Quoniam pater meus, & mater mea dereliquerunt me: & DOMINUS collegit me.

11 Doce me DOMINE viam tuam, & duc per semitam rectitudinis propter hostes meos.

12 Ne tradas me voluntati hostium meorum: quoniam surrexerunt in me testes mendaces, & loquens iniquitatem.

4 \* אחת | שאלתי מאת יהוה אותה  
 אֶבְקֹשׁ שִׁבְתִּי בְּבֵית יְהוָה כָּל יְמֵי חַיִּי  
 לַחַיּוֹת בְּנוֹעַם יְהוָה וּלְבָקֶר בְּהִיכְלוֹ  
 5 בִּי יִצְפְּנֵנִי | בְּסֶפֶר־בְּיֹם רַעָה  
 יִסְתָּרֵנִי בְּסֵתֶר אֱהָלוֹ בְּצֹר יִרְמָמְנִי  
 6 וְעֵתָה יְרוֹם רֹאשִׁי עַל אֹיְבָי  
 סָבִיבוֹתַי וְאֹזְבָחָהּ בְּאֱהָלוֹ וּבֵת  
 תְּרוּעָה אֲשִׁירָה וְאֹמְרָה לַיהוָה  
 7 שְׁמַע יְהוָה קוֹלִי אֶקְרָא וַחֲנֹנִי  
 וְעֲנֵנִי : 8 לָהּ | אָמַר לִבִּי בִקְשׁ  
 פָּנָי אֶת־פָּנֶיךָ יְהוָה אֶבְקֹשׁ : 9 אֶל־  
 חֲסִתֶּךָ פָּנֶיךָ | מִסְּנֵי אֶל־תֵּשֶׁת בְּאֶף  
 עֲבֹדָה עֲזַרְתִּי הֵייתָ אֶל־תִּשְׁשֵׁנִי וְאֶל־  
 תְּעֹזְבֵנִי אֱלֹהֵי יִשְׁעִי : 10 כִּי־אָבִי וְאִמִּי  
 עֲזָבוּנִי וַיהוָה יִאֲסָפֵנִי : 11 הֲזַרְנִי יְהוָה  
 דִּרְכָּךָ וְנִחַנִּי בְּאַרְח מִיָּשׁוֹר לִמְעַן  
 שְׂרָדִי : 12 \* אֶל־תִּחַנֵּנִי בְּנֶפֶשׁ צָרָה כִּי  
 קָמוּ בִי עֲדֵי־שָׁקֶר וַיִּפַּח חֶמֶס :  
 3 לֹלֵא

תסכר

38 PSALM. XXVII. XXVIII. כו כח

13 *Defecissem* nisi credidissem me visurum bonitatem DOMINI in terra viventium.

14 Expecta DOMINUM, corrobora te, & roborabit (*Deus*) cor tuum : & expecta DOMINUM.

PSALMUS XXVIII. כח

**D**avidis.

Ad te DOMINE clamo, petra mea, ne taceas à me : ne forte fileas à me, & assimiler descendentibus in sepulchrum.

2 Audi vocem deprecationum mearum quum clamo ad te, quum elevo manus meas ad adytum sanctitatis tuæ.

3 Netrahas me cum impiis, & cum operantibus iniquitatem : loquentibus pacem cum proximis suis, & malum in corde eorum est.

4 Da eis secundum opus eorum, & secundum malum operum eorum, secundum opus manuum eorum da eis, redde retributionem eorum eis :

5 Quoniam non advertunt animum ad opera DOMINI, & ad opus manuum ejus : destruet eos, & non ædificabit eos.

6 Benedictus DOMINUS, quoniam audivit vocem deprecationum mearum.

תהלים כז. 28. כח

13 לֹא־הֶאֱמַנְתִּי לִרְאוֹת בְּטוֹב־יְהוָה

בְּאֶרֶץ חַיִּים : 14 \* קוֹה אֶל־יְהוָה

חֹק וַיֵּאֱמַץ לִבִּי וְקוֹה אֶל־יְהוָה :

כח XXVIII. לִרְוֹד אֵלַיָּהּ יְהוָה

אֶקְרָא צוֹרִי אֶל־תַּחֲרֹשׁ סִמְנִי

פֹּת־תַּחֲשֶׁה סִמְנִי וְנִמְשַׁלְתִּי עִם־יֹדְרֵי

בּוֹר : 2 שְׁמַע קוֹר תַּחֲנוּנִי

בְּשׁוּעֵי אֱלֹהִים בְּנִשְׁאֵי יְדֵי אֶרֶץ־דְּבִיר

קִדְשָׁה : 3 אֶל־תִּמְשַׁכְנִי

עִם־רָשָׁעִים וְעִם־פְּעִלֵי אֹזֶן דְּבִיר

שְׁלוֹם עִם־רַעֲיָהֶם וְרָעָה בְּלִבָּם :

4 תִּן־לָהֶם כִּפְעֻלָּתִי וְכִרְעִי

מַעֲלֵיהֶם כִּמְעַשֶׂה יְדֵיהֶם תִּן

לָהֶם הַיֵּשֶׁב נִמְוֹדִים לָהֶם :

5 כִּי לֹא יִבִּינוּ אֶל־פְּעֻלָּתִי

יְהוָה וְאֶל־מַעֲשֵׂה יָדָיו יִהְיֶה־רָסָם

וְלֹא יִבְנֶם : 6 בָּרוּךְ יְהוָה כִּי־שָׁמַע

קוֹל תַּחֲנוּנִי :

וְהוֹה

39 PSALM. XXVIII. XXIX. כח כט

7 DOMINUS fortitudo mea, & scutum meum, in ipso speravit cor meum, & adjutus sum: & exultavit cor meum, & cantico meo confitebor ei.

8 DOMINUS fortitudo ejus, & fortitudo salutem uncti sui est.

9 Serva populum tuum, & benedic hereditati tue: & pascere eos, & extolle eos usque in seculum.

PSALMUS XXIX. כט

Anticum Davidis.

1 Date DOMINO, filii fortium, afferte DOMINO gloriam & fortitudinem:

2 Date DOMINO gloriam nominis ejus, incurvate vos DOMINO in gloria sanctitatis.

3 Vox DOMINI super aquas, Deus gloriæ tonare facit, DOMINUS super aquas multas.

4 Vox DOMINI in potentia, vox DOMINI in gloria.

5 Vox DOMINI confringens cedros, & confringit DOMINUS cedros Libani:

6 Et saltare facit eas sicut vitulum: Libanum & Sirion sicut filium unicornium.

7 Vox DOMINI excidens flammam ignis.

E 3

8 Vox

2  
ח לבי  
הוֹרָנוּ  
וּמַעֲוִי  
9  
חַת  
עַד

אֱלֹהִים  
לִיהוָה  
הִרְדֵּת  
סֵאֵל  
רָבִים  
יְהוָה  
אֲרִיִּים

7  
דְּבָנוּ  
קוֹל

קול



תהלים כח כט. 28. 29.

7 יהוה י עני ומגני בן בטח לבי  
ונעורתי ויעלו לבי ומשירי אהורנו:  
יהוה עז-למו ומעיו 8

9 ושועות משיחו הוא:

הושיעה את-עמך וברך את-  
נחלהך ורעם וגשמים ער-  
העולם: כט. XXIX.

מסור לדוד הבן ליהוה בני אלים  
הבן ליהוה כבוד ועז: 2 הבן ליהוה  
כבוד שמו השתחו ליהוה בהדרת-  
קדש: 3 קול יהוה על-המים אל-  
הכבוד הרעים יהוה על-מים רבים:  
4 קול-יהוה בפח קול יהוה

בהדר: 5 קול יהוה שבר ארוים  
ושבר יהוה את-ארוי הלבנון:

6 וירקדים כמו-עגל לבנון

ושריון כמו בן-ראמים: 7 \* קול-  
יהוה חצב להבות אש:

קול

40 PSALM. XXIX. XXX. כט 7

8 Vox DOMINI trepidare facit desertum, trepidare facit DOMINUS desertum Cades.

9 Vox DOMINI parturire facit cervas, & detegit sylvas : & in templo ejus totus ejus *populus* dicit gloriam.

10 DOMINUS in diluvio sedit, & sedebit DOMINUS rex in seculum.

11 DOMINUS fortitudinem populo suo dabit : DOMINUS benedicet populo suo in pace.

PSALMUS XXX. 9

PSalmus cantici dedicationis domus Davidis.

2 Exaltabo te DOMINE, quoniam exaltasti me, nec lätificasti inimicos meos de me.

3 DOMINE Deus meus clamavi ad te, & sanasti me.

4 DOMINE ascendere fecisti ab inferno animam meam, vivificasti me à descendentibus in sepulchrum.

5 Canite DOMINO misericordes ejus, & confitemini memoriæ sanctitatis ejus :

6 Quoniam momentum *est* in furore ejus, vita *in* voluntate ejus : vesperi perorabit fletus, & mane lätitia *erit*.

7 Et ego dixi in felicitate mea, Non vacillabo in seculum.

E 4

8 (Nam

וְהוֹרֵה

חֹלֵל

וְכָל

יִשָּׁב

הוֹרֵה

עַמּוֹ

ד :

לֵא

וְהוֹרֵה

שְׁאוֹל

וְהוֹרֵה

רָנַע

וְהוֹרֵה

מִרְהוֹ

הוֹרֵה

תהלים כט. 30. כט ל

8 קול יְחִידָה יְחִיד מְרַבֵּר יְחִיד יְהוָה  
 מְרַבֵּר קֹדֶשׁ: 9 \* קול יְהוָה וַיְחַלֵּל  
 אֵילֹת וַיַּחֲשֹׁף יַעֲרֹת וּבְהִיכְלוֹ כָּלֹ  
 אֲמַר כְּבוֹד: 10 יְהוָה לַמַּצִּיל יֹשֵׁב  
 וַיֵּשֶׁב יְהוָה מִלֶּךְ לְעוֹלָם: 11 יְהוָה  
 עָז לַעֲמֹ יִתֵּן יְהוָה יְבָרֵךְ אֶת-עַמּוֹ  
 בְּשָׁלוֹם: ל xxx.

\* מִזְמוֹר שִׁיר-חֲנֻכַּת הַבַּיִת לְדָוִד:  
 2 אֲרוּמֶסֶה יְהוָה כִּי דָלִיתִי וְלֹא-  
 שִׁמַּחַת אֲבִי לִי: 3 יְהוָה  
 אֱלֹהֵי שׁוֹעֲתִי אֵלֶיךָ וַהֲרַפְּאֵנִי:

4 יְהוָה הֶעֱלִית מִן-שָׁאוֹל  
 נַפְשִׁי חַיִּיתִנִּי מִיִּרְי-כּוֹד:

5 וַמְּרוּ לִיהוָה חֲסִידָיו וְהוֹדוּ  
 לִזְכוֹר קֹדֶשׁוֹ: 6 \* כִּי רָנְעִי

בְּאֶפֶס חַיִּים בְּרָצוֹנִי בְּעָרֵב יִלְיוֹן  
 בְּכִי וּלְבַקֵּר רָנָה: 7 וְאֲנִי אֲמַרְתִּי  
 בְּשִׁדְּוִי בַד-אֲמוֹט לְעוֹלָם:

יהוה

מירי כתי

41 PSALM. XXX. XXXI. אָל 7

8 (*Nam* DOMINE beneplacito tuo stare fecisti in monte meo fortitudinem : ) abscondisti faciem tuam, & fui territus.

9 *Tunc* ad te DOMINE clamavi, & ad Dominum oravi, (*dicendo,*)

10 Quæ utilitas in sanguine meo, quum descendero in foveam ? nunquid confitebitur tibi pulvis ? nunquid annuntiabit veritatem tuam ?

11 Audi DOMINE, & miserere mei, DOMINE esto adjutor mihi.

12 Vertisti planctum meum in chorum mihi : solvisti succum meum, & accinxisti me lætitia.

13 Propterea canet tibi gloria mea, & non tacebit : DOMINE Deus mi in seculum confitebor tibi.

PSALMUS XXXI. אָל 7

V Incenti Psalmus Davidis.

In te DOMINE speravi, ne pudore afficiar in seculum, in justitia tua eripe me.

3 Inclina ad me aurem tuam, celeriter erue me, esto mihi ut petra fortis, & ut domus munita, ut serves me.

4 Quoniam petra mea & munitio mea es : & propter nomen tuum duc me & deduc me.

5 Educ me è reti isto, quod absconderunt mihi : quoniam tu es fortitudo mea.

E 5

6 In

תהלים ל לא 30. 31.

8 יהוה ברצונה העמדה להררי  
 עז הסתרת פניה הייתי נבחל :  
 9 אדנה יהוה אקרא ואל יהוה  
 אתחנן : 10 מה בצע בדמי ברכתי  
 אל שחתה ורה עפר היניר אמתה  
 11 שמע יהוה וחנני יהוה היה עוז  
 לי : 12 \* הפכת מספדי למחול לי  
 פתחת שקי ותאזרני שמחה :  
 13 למען יזמרה כבוד ולא ידם יהוה  
 אלהי לעולם אודה : לא XXXI.  
 למנצח מזמור לדוד : 2 בך יהוה  
 חסיתי אל אבושה לעולם בצדקתך  
 פלטני : 3 הטת אליו אונה מהרה  
 רצילני היה לי לצור מעוז לבית  
 מצודות להושיעני : 4 \* כן סלע  
 ומצודתי אתה ולמען שמה תנהני  
 ותגדלני : 5 תוציאני מרשע ו  
 טהרני כי אתה מעוי :

בירד

6 In manum tuam commendo spiritum meum : redimes (*enim*) me DOMINE Deus veritatis.

7 Odi observantes vanitates frustra : at ego in DOMINO spero.

8 Exultabo & lætabor in misericordia tua : quia vidisti afflictionem meam, & agnovisti in angustiis animam meam.

9 Nec conclusisti me in manum inimi-  
ci: *sed* stare fecisti in latitudine pedes meos.

10 Miserere mei DOMINE, quoniam angustia est mihi: computruit præ ira oculus meus, anima mea, & venter meus.

11 Quoniam defecit præ dolore vita mea, & anni mei præ gemitu : concidit propter iniquitatem meam fortitudo mea, & ossa mea computruerunt.

12 Omnibus hostibus meis fui opprobrium, & vicinis meis valde, & pavo notis meis : videntes me foris, fugiebant à me.

13 Oblivioni datus sum sicut mortuus à corde, factus sum sicut vas perditum:

14 Quoniam audiui vituperationem multorum, pavor circumquaque, dum consultabant pariter adversum me : *nam* ut caperent animam meam, cogitabant.

15 At ego in te speravi DOMINE : dixi, Deus meus tu.

אורי  
מרים  
חתי  
אשר  
פשי  
עמדה  
כי צר  
טני  
ושנות  
ועצם  
דיח  
למידע  
שכחה  
ם מנו  
לקחה  
בטחה  
בירד

# תהלים לא 31.

6 בִּירְדָּה אֶפְקֹד רוּחִי פְּרִיתָה אוֹתִי  
 יְהוָה אֵל אֱמֶת: 7 שְׁנֵאתִי הַשְּׂמֵרִים  
 הַבְּלִי שֵׁנִי וְאֲנִי אֶל־יְהוָה בְּטַחְתִּי:  
 8 אֲגִילָה וְאֶשְׂמְחָה בַּחֲסֶדֶךָ אֲשֶׁר  
 רָאִיתִּי אֶת־עֵינָי וְרַעַת בְּצָרוֹת נַפְשִׁי:  
 9 וְלֹא הִסְגַּרְתָּנִי בְּיַד אוֹיֵב הָעֶמְקֶיךָ  
 בְּסֶדֶק רַגְלִי: 10 חָנְנֵי יְהוָה כִּי צָרָה  
 לִי עָשִׂשָׁה בְּכַעַס עֵינָי נַפְשִׁי וּבִטְנִי:  
 11 כִּי כָלוּ בִּיגוֹן חַיִּי וּשְׁנוֹתַי  
 בְּאַנְחָה כֶּשֶׁר בְּעוֹנִי כָחִי וְעֶצְמוֹתַי  
 עָשָׂשׁוּ: 12 מִכָּל־צָוָרָיו הֵיחַתִּי  
 חֲרָפָה וּלְשׁוֹנִי מֵאֵד וּפֶה לְמִידָע  
 רָאִי בַּחוּץ נִדְּדוּ מַמְנֵי: 13 נִשְׁכַּחְתִּי  
 כַּמַּת סֶלֶב הָיִיתִי כְּכֹלִי אֶבֶד:  
 14 \* כִּי שָׁמַעְתִּי דְּבַת רַבִּים מִנּוֹ  
 מִסָּבִיב בַּהוֹסֵדִם יַחַד עָרִי לִקְחָה  
 נַפְשִׁי וּמָמוֹ: 15 וְאֲנִי עָלִיָּה בְּטַחְתִּי  
 יְהוָה אֱמַרְתִּי אֱלֹהֵי אֲתָה:  
 בִּירְדָּה

43 PSALM. XXXI. לא

16 In manu tua sunt tempora mea : erue me é manu inimicorum meorum, & à persequentibus me.

17 Lucere fac faciem tuam super servum tuum, serva me propter misericordiam tuam.

18 DOMINE ne pudore afficiar, quoniam invocavi te : pudore afficiantur impii, excidantur in sepulchro.

19 Obmutescant labia mendacia, quæ loquuntur adversus justum dura cum superbia & contemptu.

20 Quam multum est bonum tuum quod seposuisti timentibus te, quod operatus es sperantibus in te coram filiis hominum.

21 Abscondis eos in abscondito faciei tuæ ab elationibus viri : abscondis eos *tanquam* in tabernaculo à contentione linguarum.

22 Benedictus DOMINUS, quoniam misericordiam suam mihi *tanquam* in civitate munita.

23 Et ego dicebam dum festinare, Excisus sum ab oculis tuis : verum exaudisti vocem deprecationum mearum, quum clamarem ad te.

24 Diligite DOMINUM omnes misericordes ejus, fideles custodit DOMINUS, & reddit propter superbiam facienti superbe.

25 Roboramini, & roborabit (*Deus*) cor vestrum, omnes sperantes in DOMINO.

PSAL-

אויב  
--

יהוה

יבש

לסנה

עלך

אשר

בדגל

בסת

ספר

יהוה

ואנ

עני

אלה

חסדיו

לית

בבכ

דוד



# תהלים לא 31.

16 בִּידֶךָ עֲתֹתִי הִצִּילֵנִי מִיַּד-אֹיְבֵי  
 וּמִרְדְּפִי: 17 הָאֵיִרָה פָּנֶיךָ עָלַי  
 עֲבֹדָה הוֹשִׁיעֵנִי בַחֲסֶדְךָ: 18 יְהוָה  
 אֱלֹהֵי-אֲבוֹשָׁה כִּי קִרְאתִיהָ יִבְשׁוּ  
 לְשׁוֹנֵים וְדָמָהּ לְשֹׁאֹל: 19 תִּהְיֶה מִנְהָ  
 שְׂפָתַי-שֹׁקֵר הַדְּבָרוֹת עַל-צִדִּיק עֲתָק  
 בְּנֹאוֹהָ וּבֹו: 20 מִהָרֶב טֹוֹבָהּ אֲשֶׁר-  
 צִנֵּנָתָה לִירְאָתָהּ פִּעֻלַּת לַחֹסִים בְּדָגָהּ  
 בְּנֵי אָדָם: 21 \* תִּסְתִּירֵם בְּסִתְּךָ  
 פָּנֶיךָ מִרְכְּסֵי אֱלֹהִים תִּצְפֹּנֵם בְּסִכְּךָ  
 מִרִּיב לְשׁוֹנוֹת: 22 בָּרוּךְ יְהוָה כִּי  
 הִפְלִיא חֲסֶדּוֹ לִי בַעִיר מָצוֹר: 23 \* וְאֲנִי  
 אֶמְרֹתִי בַחֲפוּי נַגְרוֹתַי מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ  
 אֲכֹלֶה שִׁמְעַת קוֹל תַּחֲנוּנֵי בִשְׁוֹעֵי אֱלֹהִים: 24  
 אֲהַבֵּנוּ אֶת-יְהוָה כָּל-חַסִּידָיו  
 אֲמוֹנִים נֶצֶר יְהוָה וּמִשְׁלָם עַל-יָדָיו  
 עֲשֵׂה נֹאמָה: 25 חֲזֹק וַיֵּאמֶץ לְבַבְכֶּם  
 כָּל-הַמִּיחָלִים לַיהוָה:  
 לֵב לְדָוִד

44 PSALM. XXXII. לב

PSALMUS XXXII. לב

**D**Avidis intelligentia.

Beatus cui dimissa est pravaricatio, cui tectum peccatum.

2 Beatus homo cui non imputat DOMINUS iniquitatem, nec est in spiritu ejus dolus.

3 Quoniam tacui, inveteraverunt ossa mea in rugitu meo tota die.

4 Quoniam die ac nocte aggravatur super me manus tua, versus est viror meus in ficcitates æstatis. Selah.

5 Peccatum igitur meum notum feci tibi, & iniquitatem meam non operui: dixi, Confitebor adversum me pravaricationes meas DOMINO: & tu dimisisti iniquitatem peccati mei. Selah.

6 Propter hoc orabit ad te omnis misericors, tempore inveniendi: profecto in inundatione aquarum multarum, ad eum non pertingent.

7 Tu abscondio es mihi, ab angustia custodis me: clamoribus liberationis circumdas me. Selah.

8 Intelligere faciem te, & docebo te viam per quam ambules, consulam tibi oculo meo.

9 Ne sitis sicut equus, sicut mulus, quibus non est intellectus: in campo & freno os ejus est ad coercendum, ne appropinquet tibi.

10 Multi

נשוי-

דסלא

דמיה:

שאנתו

דילר

חרבני

העוני

פשע

טארתו

לכר-

לשטפ

אתה

פלט

בפילה

העליה

בסוס

עדין

בים

# תהלים לב 32.

לב xxxii. לָדוֹד מִשְׁכִּיד אֲשֶׁרִי נִשְׁוִי-  
פָשַׁע בְּסוּי חַטָּאתָה : 1 אֲשֶׁר־אָדָם לֹא  
יִחַשֵׁב יִהְיֶה לוֹ עֹון וְאִין בְּרוּחוֹ רְמִיָה:  
כִּי־הִחַר־שָׁתִי בְלוֹ עֲצָמִי בִשְׂאֲנִתִי 3  
כָּל־הַיּוֹם : 4 \* כִּי יוֹמָם וּלְיָלֵלָה  
חִכְבְּדִי עָלַי יָדָה נִהַפְּדִי לִשְׁהִי בַחֲבֻנִי  
קִיץ סָלָה : 5 חַטָּאתִי אֹדִיעָה וְעֹנִי  
לֹא־כִסִּיתִי אִמְרֹתַי אֹדָה עָלַי פָשַׁעִי  
לִיהוָה וְאַתָּה יִנְשָׂאתָ עֹון חַטָּאתִי  
סָלָה : 6 \* עַל־זֹאת יִתְפַּלֵּל כָּל־  
חֹסֶד־י אֱלֹהֶיךָ לַעֲרֹת מִצָּא רֶק לִשְׁטָף  
מִים רַבִּים אֲלֵיו לֹא יִגִּיעוּ : 7 אַתָּה  
סָתַר רִי מִצָּר חָצַרְנִי רַגִּי פִלֵּט  
חֲסוּבִבְנִי סָלָה : 8 אֲשַׁבִּילָהּ  
וְאִירָה בְּדַרְדְּרוֹ תִלְךָ אִיעֲצֶרָה עֲלֶיךָ  
עֹנִי : 9 \* אֶר־תִּהְיֶה בְּסוֹם  
כְּפָרֶה אֵין הִבִּין בְּמַתַּג־וֹרֶסן עֲדִין  
דְּבָלוֹם פֶּל קָרַב אֲלֶיךָ :

רבים

45 PSALM. XXXII. XXXIII. לך לך

10 Multi dolores *erunt* impio : at sperantem in DOMINO misericordia circumdabit.

11 Lætamini in DOMINO, & exultate iusti, & laudate omnes recti corde.

PSALMUS XXXIII. לך

**E**xultate iusti in DOMINO : rectis pulchra est laus.

2 Confitemini DOMINO in cithara : in nebel & dicachordo canite ei.

3 Cantate ei canticum<sup>us</sup> novum, benefacite canendo in clamore :

4 Quia rectum est verbum DOMINI, & omne opus ejus in fide.

5 Diligit iustitiam & iudicium, misericordia DOMINI plena est terra.

6 Verbo DOMINI coeli facti sunt, & spiritu oris ejus omnis exercitus eorum :

7 Congregans velut in acervum aquas maris, ponens in thesauris voragines.

8 Timeant à DOMINO omnis terra, ab eo paveant omnes habitatores orbis :

9 Quoniam ipse dixit, & fuit : ipse precepit, & extitit.

9  
הבנות  
שמן  
כר  
ציהור  
הודו  
דו-לו  
הטיבו  
י-יש  
ונה  
שחסד  
ברבו  
כר  
ים נת  
ידא  
כר  
אמ  
הזה

תהלים לב לג 2. 33.

10 רַבִּים מִכְּאוּבִים לִרְשָׁע וְהַבּוֹטָח  
בַּיָּהוָה חָסֵד יִסּוּבֶבְנוּ: 11 שְׂמֵחוּ  
בַיהוָה וְגִילוּ צְדִיקִים וְתַרְנֵנוּ כָּל־  
יִשְׂרָאֵל:

לג xxxiii. רַנְּנוּ צְדִיקִים בַּיהוָה  
לַיֹּשְׁרִים נֶאֱוָה תְהִלָּה: 2 \* הוֹדוּ  
לַיהוָה בְּכִנּוֹר בְּנֶגֶד עֲשׂוֹר וּמְרוֹלֹ:  
3 שִׁירוּ־לּוֹ שִׁיר חֲדָשׁ הַטִּיבוּ  
גִּנֹּן בַּתְרוּעָה: 4 כִּי־יִשָּׂא  
דְּבַר־יְהוָה וְכָל־מַעֲשָׂהוּ בְּאִמּוֹנָה:  
5 אֲהַב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט חָסֵד  
יְהוָה מִלֵּאָה הָאָרֶץ: 6 בְּרַבּוֹ  
יְהוָה שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ וּבְרוּחַ פִּיו כָּרִי  
צָבָאם: 7 \* כִּנֹּס כִּנֹּר מִי הַיָּם נִתַּן  
בְּאֻצְרוֹת תְּהוֹמוֹת: 8 יִירָא  
מִיְהוָה כָּל־הָאָרֶץ מִמֶּנּוּ יִגְדּוּ כָּל־  
יֹשְׁבֵי חֶבֶל: 9 כִּי הוּא אֱמִי  
וְיְהִי הוּא־צִוָּה וַיַּעֲמֹד:

יהוה

46 PSALM. XXXIII. 17

10 DOMINUS irritum facit consilium gentium, irritas facit cogitationes populorum :

11 Consilium autem DOMINI in seculum stat, cogitationes cordis ejus in generationem & generationem.

12 Beata gens cujus DOMINUS est Deus ejus : populus quem eligit in hereditatem sibi.

13 E coelis respicit DOMINUS, videt omnes filios hominum.

14 Ex habitaculo sessionis suae prospicit super omnes habitatores terrae.

15 Qui formavit simul cor eorum, considerans omnia opera eorum.

16 Non salvatur Rex in multitudine exercitus : potens non evadet in multitudine potentiae.

17 Mendacium est equus ad salutem, in multitudine roboris sui non eripit.

18 Ecce oculus DOMINI super timentes eum, in sperantes in misericordia ejus :

19 Ut eruat à morte animas eorum, & vivificet eos in fame.

20 Ideo anima nostra expectat DOMINUM : nam auxilium nostrum, & clypeus noster est.

21 Certe in eo lætabitur cor nostrum, quia in nomine sanctitatis ejus speramus.

F

22 Sit

יְהוָה  
יְהוָה  
לְדָר  
יְהוָה  
לוֹ  
אֶת-  
כְּבוֹד-  
אֶרֶץ  
כָּל-  
נוֹשָׁע  
כָּח  
חֵילוֹ  
אֶל-  
יְהוָה  
יְהוָה  
כִּי  
יְהוָה

# תהלים לג 33.

10 \* יהוה הפזיר עצת גוים הניא  
 מחשבות עמים: 11 עצת יהוה  
 לעולם תעמד מחשבות לבו לרוי  
 ודר: 12 אשרי הגוי אשר יהוה  
 אלהיו העם \* בחר לנחלה לו:  
 13 משמים הביט יהוה לראה את  
 כל בני האדם: 14 \* מסכון-  
 שבתו השגיח אל כל יושבי הארץ:  
 15 היוצר יחד לבם המבין אל כל-  
 מעשיהם: 16 אין הסלק גושע  
 ברב חיל גבור לא ינצל ברב כח:  
 17 שקר הסוס לחשועה וברב חילו  
 לא ימלט: 18 הנה עין יהוה אל-  
 יראיו למיחלים לחסדו: 19 להציל  
 ממות נפשים ולחיותם ברעב:  
 20 נפשנו חכתה ליהוה עזרנו ומגננו  
 הוא: 21 כיבו ושמח לבנו כי  
 בשם קדשו בטחנו:

יהי

47 PSALM. XXXIII. XXXIV. 77

22 Sit misericordia tua DOMINE super nos, quemadmodum speravimus in te.

PSALMUS XXXIV. 77

**D**AVIDIS, quum mutavit ipse vultum suum coram Abimelech, & expulit eum & abiit.

2 Benedicam DOMINO in omni tempore, semper laus ejus in ore meo.

3 In DOMINO laudabit se anima mea: audient humiles, & lætabuntur.

4 Magnificate DOMINUM mecum, & exaltemus nomen ejus simul.

5 Quæsi DOMINUM, & exaudivit me, & ex omnibus timoribus meis eripuit me.

6 Aspicient ad eum, & illuminabuntur, & facies eorum non afficientur pudore.

7 Iste pauper clamavit, & DOMINUS audivit: & ex omnibus angustiis ejus servavit eum.

8 Castrametatur Angelus DOMINI circum timentes eum, & eripit eos.

9 Gustate, & videte quod bonus DOMINUS: beatus vir qui sperat in eo.

10 Timete DOMINUM sancti ejus: quoniam non est penuria timentibus eum.

11 Leunculi indigebunt, & famem patientur: sed quærentes DOMINUM non deficient ullo bono.



תהלים לג לר 34. 33.

22 יהי חסדך יהוה עלינו כְּאִשֶּׁר  
יִחַלְנוּ לָךְ :

לר xxxiv. לְדוֹד בְּשָׁנוֹתוֹ אֶת-

טַעֲמוֹ לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ וַיִּגְרְשֵׁהוּ וַיֵּלֶךְ :

2 אֲבָרְכָה אֶת־יְהוָה בְּכָל־עַתָּת חַמִּיד

תַּהֲלִיתוֹ בְּפִי : 3 בִּיהוָה תִּתְהַלֵּל

נַפְשִׁי וְשָׁמְעוּ עֲנוּיִם וַיִּשְׁמְחוּ : 4 גִּדְּלוּ

לַיהוָה אֲתִי וְנִרְמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו :

5 דִּרְשָׁתִּי אֶת־יְהוָה וַעֲנֵנִי וּמִכָּל־

מְגֻרֹתַי הִצִּילֵנִי : 6 \* הִבִּיטוּ

אֵלָיו וְנִהְיוּ וּפְנִיָהֶם אֶר־יִחַפְּרוּ :

7 זֶה עָנִי קְרָא וַיְהִי שָׁמַע וּמִכָּל־

צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעֵהוּ : 8 חָנָה מֶלֶאכֶת־יְהוָה

סָבִיב לִירְאָיו וַיַּחֲלֹצֶם : 9 טַעֲמוּ וּרְאוּ

כִּי־טוֹב יְהוָה אֲשֶׁר־הִגְבִּיר יַחֲסֶה־בּוֹ :

10 יִרְאוּ אֶת־יְהוָה קִדְּשׁוּ כִּי־אֵין

מַחֲסוֹר לִירְאָיו : 11 \* בְּפִירִים רָשׁוּ

וַעֲבָדוּ וַדָּרְשׁוּ יְהוָה לֹא־יִחַסְרוּ כָל־

טוֹב : לכו

48 PSALM. XXXIV. 77

12 Venite filii, auscultate mihi, timorem DOMINI docebo vos :

13 Quis vir ille qui vult vitam, diligit dies, ut videat bonum ?

14 Custodi linguam tuam à malo, & labia tua à loquendo dolum.

15 Declina à malo, & fac bonum : inquire pacem, & persequere eam.

16 Oculi DOMINI super justos, & aures ejus ad clamorem eorum.

17 Vultus autem DOMINI contra facientes malum, ut succidat e terra memoriam eorum.

18 Clamant justi, & DOMINUS exaudit, & ex omnibus angustiis eorum eripit eos.

19 Propinquus est DOMINUS contritis corde, & attritos spiritu servat.

20 Multa sunt mala justis : & à cunctis ipsis eruit eum DOMINUS :

21 Custodiens omnia ossa ejus, unum ex eis non est contritum.

22 Interimet impium malitia : & odio habentes justum devastabuntur.

23 Redimit DOMINUS animam servorum suorum, & non devastabuntur omnes sperantes in eo.

וְאֵלֶיךָ  
הַחַפֵּץ  
:  
סִדְרָה  
עֲשֵׂה  
וְאֵלֶיךָ  
יְהוָה  
:  
צְרוּתָם  
שְׁבִירָה  
:  
יִצְלֵנוּ  
וְאַחַת  
מִזֹּתָה  
:  
אֲשֶׁמֶת  
יְהוָה

תהלים לד 34

12 לכו־בָּנִים שִׁמְעוּ־לִי יְהוָה  
וְהוּא אֱלֹהֵיכֶם׃ 13 מִי־הָאִישׁ הַחֲפֹץ  
חַיִּים אֲהֲבֵי יָמִים לִרְאוֹת טוֹב׃  
14 נִצַּר לְשׁוֹנָה מֵדַע וּשְׁפָתַיָּה מִדִּבֵּר  
מִרְמָה׃ 15 סוּר מֵרַע וּעֲשֵׂה־  
טוֹב בִּקְשׁ שְׁלוֹם וְרַדְפָּה׃  
16 עֵינֵי יְהוָה אֶל־צַדִּיקִים וְאָזְנוֹ  
אֶל־שׁוֹעֲתָם׃ 17 פָּנֵי יְהוָה  
בַּעֲשֵׂי רַע לְהַכְרִית מֵאֶרֶץ וְכָרֶם׃  
18 צַעֲקוּ וַיְהוֶה שִׁמְעַ וּמִכָּל־צָרוֹתֵם  
הִצִּילֵם׃ 19 קְרוֹב יְהוָה לְנִשְׁבָּרֵי־  
לֵב וְאֶת־דָּכְאֵי רוּחַ יִשְׁע׃  
20 רַבּוֹת רַעוֹת צַדִּיק וּמִכָּל־יִצְלָנוּ  
יְהוָה׃ 21 שֹׁמֵר כָּל־עֲצוֹתָיו אֶחָד  
מִהֲנֶה לֹא נִשְׁבָּרָה׃ 22 תִּמְוֹתַת  
רָשָׁע רַעֲוָה וּשְׁנֵאֵי צַדִּיק יֶאֱשָׁמוּ׃  
23 פָּרַה יְהוָה נַפֶּשׁ עַבְדּוֹ וּלֹא־אֶשְׁמוּ  
כָּל־הַחוֹסִים בּוֹ׃

לרוע

49 PSALM. XXXV. לה.

PSALMUS XXXV. לה.

**D**Avidis.

**Litiga** DOMINE cum litigantibus mecum: pugna cum iis qui pugnant mecum.

2 Apprehende clypeum & scutum, & surge in adiutorium meum.

3 Et educ lanceam, & interclude *viam* in occursum persequentium me: dic animæ meæ, Salus tua sum.

4 Pudore afficiantur, & erubescant querentes animam meam: convertantur retrorsum, & pudore afficiantur cogitantes malum meum.

5 Sint ut gluma ante ventum, & Angelus DOMINI impellat eos.

6 Sit via eorum tenebræ, & lubricitates, & Angelus DOMINI persequens eos.

7 Quoniam sine causa absconderunt mihi foveam retis sui, sine causa foderunt *foveam* animæ meæ.

8 Veniat ei contritio *quam* non cognoscit, & rete ipsius, quod abscondit, capiat eum, in desolationem ipsam cadat:

9 Anima autem mea exultet in DOMINO, gaudeat salute ejus.

10 Omnia ossa mea dicant, DOMINE quis sicut tu, eripiens afflictum à fortiori eo, & pauperem & egenum à diripiente eum?

יהודה

:

יורח:

לדפי

יבש

יחור

ובסוף

:

לקור

ס ח'נס

שואר

לכדו

הגיר

כר

כסוד

ואביו

ומן

תהלים לח 35.

לח xxxv. לְדוֹדִי רִיבֵה יְהוָה  
אֶת־יְרִיבִי לֶחֶם אֶת־לֶחֶמי:

2 הַחֹק מִנִּי וְצָנִה וְקוֹמָה בְּעוֹרְחִי:

3 וְהִרְקַח נִיחִית וְסִגּוֹר לְקַבֵּאת לְדָפְי

אִמִּי לְנַפְשִׁי וְשִׁעְתָּךְ אֲנִי: 4 יִבְשׁוּ

וַיְכַלְמֵם מִבְּקִשֵּׁי נַפְשִׁי וְסִגּוֹ יִחַחֲרוּ

וַיִּחַפְּרוּ חֲשָׁבֵי רַעְתִּי: 5 יִהְיוּ צִמְצוֹם

לְפָנֵי־רוּחַ וּמִלֵּאךְ יְהוָה דַּחֲרֵה:

6 \* יְהִי־דֶרֶכְךָ חֶשֶׁךְ וַחֲלָקְלָקוֹת

וּמִלֵּאךְ יְהוָה דֶּרֶפֶס:

7 כִּי־חָנַם טַמְנֹנִי לִי שִׁיחַת רַשָּׁתָם חָנַם

חָפְרוּ לְנַפְשִׁי: 8 \* תְּבוֹאָהוּ שׂוֹאֵרֵי

לֹא יָדַע וְרַשְׁתּוֹ אִשֶּׁר־טַמֵּן הַלְפָדוּ

בְּשׂוֹאָה יִפֹּל־בָּהּ: 9 וְנַפְשִׁי הִגִּיר

בִּיהוָה חֲשִׁישׁ בִּישׁוּעָתוֹ: 10 כִּרְ

עֲצָמוֹתַי: 11 חֲאִמְרָנָה יְהוָה מִן כֶּסֶף

מִצִּיר עָנִי מִחֹק מִסָּגוֹ וְעָנִי וְאֲבִיוֹן

מִגִּדּוֹ:

יְקוֹמוּן

11 Insurrexerunt testes mendaces : quæ non noveram interrogant me.

12 Reddiderunt mihi malum pro bono, sterilitatem animæ meæ.

13 At ego, quum ægrotarent ipsi, vestimentum meum ~~was~~ faccus : affligebam in jejunio animam meam, & oratio mea in sinum meum revertebatur.

14 Tanquam amicus, tanquam frater meus *esset*, sic ambulabam : tanquam lugens matrem, pullatus humiliabam me.

15 Sed *ipsi* in claudicatione mea lætati sunt, & congregaverunt se, congregaverunt se adversum me claudi, nec sciebam : profciderunt *me*, & non siluerunt.

16 *Congregaverunt se, inquam*, cum hypocritis, & subfannatoribus qui indulgent ventri, frendendo adversum me dentibus suis.

17 Domine usquequo videbis? eripe animam meam à desolationibus eorum, à leonibus unicam meam.

18 Celebrabo te in coetu magno, in populo forti laudabo te.

19 Ne lætentur *qui inimici mei sunt* immerito. *neque* odio habentes me sine causa, innuant oculo.

20 Quia non pacem loquuntur, & contra humiles terræ verba fraudulenta cogitant.

# תהלים לה 35

יְקוֹמוּ עָרֵי חָמָס וְאַשֶׁר  
 לֹא־רָעוּתִי וְשִׁאלוּנִי׃ 12  
 רָעוּהָ תַחַת טוֹבָהּ שְׂכֹל לְנַפְשִׁי׃  
 13 וְאֲנִי בַחֲלוּתָם לְבוֹשֵׁי שָׂק עָנִיתִי  
 בְּצוֹם נַפְשִׁי וְתַפְלַחִי עַל־הִיקִיתְּ שׁוֹב׃  
 14 כָּרַע־כָּאֵח לִירֵחַ הַלַּכְתִּי כְּאֶבֶר־  
 אִם קָרָר שְׁרוּתִי׃ 15  
 וְיִמְחוּ וְנִאֲסָפוּ נִאֲסָפוּ עָלַי נֹכִים וְלֹא  
 יִדְעִתִּי קִרְעוּ וְלֹא־דָמוּ׃  
 16 בַּחֲנָפִי לַעֲגִי מַעֲוֹג חֶרֶק  
 עָלַי שָׁנִיכּוּ׃ 17  
 תִּרְאוּהָ הִשִּׁיבָה נַפְשִׁי מִשְׁאִיָּהֶם  
 מִכְּפִירִים יַחֲדִיתִי׃ 18  
 בְּקִדְל רֹב כְּעֵם עֲצוֹם אֲהַלֵּלָהּ׃  
 19 אֶל־יִשְׁמַחוּ־כִי אִיְבֵי שֶׁקֶר שָׁנְאוּ  
 וְנָם יִקְרְצוּ־עֵין׃ 20  
 שְׁלוֹם יִדְבְּרוּ וְעַל רַגְעֵי־אֶרֶץ דְּבִי  
 כְּרַמֹּת יַחֲשִׁבוּ׃  
 וִירְחִיבוּ

51 PSALM. XXXV. XXXVI. לה לו

21 Et dilataverunt adversum me os suum: dixerunt, Euge euge, videt oculus noster.

22 Vidisti DOMINE, ne taceas. Domine ne elonges te à me.

23 Excita te, & evigila ad iudicium meum, Deus mi, & Domine mi, ad causam meam.

24 Judica me secundum iustitiam tuam DOMINE Deus mi, & ne latentur de me.

25 Ne dicant in corde suo, Euge anima nostra: neque dicant, Disperdidimus eum.

26 Pudore afficiantur, & erubescant pariter læti malo meo: induantur pudore & erubescantia, magnificantes sese adversus me.

27 Laudent & exultent qui volunt iustitiam meam: & dicant semper, Magnificetur DOMINUS, qui vult pacem servi sui.

28 Et lingua mea loquetur iustitiam tuam, omni die laudem tuam.

Psalmus XXXVI. לו

**V**ictori, servi DOMINI Davidis.

2 Dicit prævaricatio impio, in medio cordis mei, Non est pavor Dei ante oculos ejus.

3 Quo-



לה לו

suum:  
offer.

. Do-

m me-  
causam

tuam  
de me.

anima  
um.

t pari-  
& eru-  
me.

justi-  
fice-  
fui.

n tu-

edio  
culos

quo-

תהלים לה לו 36. 35.

• וידחיבו עלי פיהם <sup>21</sup>

אמרו האח האח ראתה עיננו:

ראיתך יהוה אל- <sup>22</sup>

תחרש אני אל-תרחק מסני:

העירה והקיצה למשפטי אלהי <sup>23</sup>

ואדני לריכי: <sup>24</sup> שפטני

כצדקה יהוה אלהי ואל-ישמחו-לי:

אל-יאמרו כלבם האח <sup>25</sup>

נפשנו אל-יאמרו בלענוהו:

יבשו ויחפרו יחדו שמחו רעתי <sup>26</sup>

ידבשו-בשת וכלמה המגדילים עלי:

ילצו וישמחו חפצי צדקי ואמרו <sup>27</sup>

תמיד יגדל יהוה החפץ שלום עבדו:

ולשוני תהנה צדקה כל-ר-יום <sup>28</sup>

תהלכה: <sup>xxxvi.</sup> 17

למצח לעבר-יהוה לדוד:

נאם-פשע לרשע בקרב לבי אין <sup>2</sup>

פחד אלהים לנגר עניו:

כי

52 PSALM. XXXVI. 17

3 Quoniam blanditur ei in oculis ejus,  
ut inveniat iniquitatem suam ad odium.

4 Verba oris ejus sunt iniquitas & dolus:  
desiit intelligere ut bene agat.

5 Iniquitatem cogitat in cubili suo, stat  
secus viam non bonam, malum non abji-  
cit.

6 DOMINE usque ad celos misericordia  
tua: veritas tua usque ad nubes.

7 Justitia tua sicut montes Dei: judicia  
tua, vorago multa: hominem & animal  
servas DOMINE

8 Quam pretiosa est misericordia tua  
Deus: & filii hominum in umbra alarum  
tuarum sperant.

9 Inebriabuntur pinguedine domus tuæ,  
& torrente deliciarum tuarum potum dabis  
eis.

10 Quoniam apud te est vena vitæ, & in  
lumine tuo videbimus lumen.

11 Protrahe misericordiam tuam ad co-  
gnoscentes te, & justitiam tuam ad rectos  
corde.

12 Ne veniat mihi pes superbiæ, & ma-  
nus impiorum ne migrare faciat me.

13 Illuc ceciderunt operarii iniquitatis,  
impulsi sunt, nec potuerunt surgere.

PSAL-

וּלְמַצָּא  
פְּיוֹ אֱוֹן  
יָבִיב  
גַּם יִתְצַב  
מֵאֵם  
אֲמוֹנָתָהּ  
פְּהֶרֶרֶי  
נֶחֱם  
מֶה  
סֶבֶר  
יִרְיוֹ  
קָם  
חַיִּים  
מִשָּׁה  
לֵב  
יִיר  
נִפְלִי  
לְרֹד

# תהלים לו 36.

3 כִּי־הֶחֱלִיק אֵלָיו בְּעֵינָיו לִמְצָא  
 עֵינָיו לִשְׁנָא : 4 \* דְּבָרֵי־פִיו אָזַן  
 וּמִרְמָה חֲדָד לְהַשְׁכִּיל לְהַטִּיב :  
 5 אֲזַן יִחַשֵׁב עַר־שֹׁכְבוֹ וְיִתְצַב  
 עַר־דָּרָךְ לֹא־טוֹב רָע לֹא יִמָּאֵס :  
 6 יֵאוּזָה בְּהַשְׁמִים חֲסִדָּה אֱמוּנָתָהּ  
 עַד־שִׁחָקִים : 7 צִדְקָתָהּ כְּהַרְרֵי־  
 אֵל מִשְׁפָּטֶיהָ תִּהְיוּ רִבְּוֹת אֲדָמָה  
 וּבְהִמָּה תוֹשִׁיעַ יְהוָה : 8 מֶה  
 יִסַּד חֲסִדָּה אֱלֹהִים וּבְנֵי אָדָם בְּצָר  
 כְּנִפְיָהּ יַחֲסִיּוּן : 9 \* יִרְוֶן  
 מִדָּשֵׁן בֵּיתָהּ וַיַּחַל עֲדָנֶיהָ תִּשְׁקֶם :  
 10 כִּי עָסָה מְקֹר חַיִּים  
 בְּאֹרֶךְ נִרְאָה־אֹזֶר : 11 מִשֶּׁן  
 חֲסִדָּה לִירְעִיָּה וְצִדְקָתָהּ לִישְׁרֵי־לֵב :  
 12 אֵל־תִּבּוֹאֵנִי רִגְלִי גְּאוּרָה וְיֵד  
 לְשָׁעִים אֵל־תִּנְרָנִי : 13 שֵׁם נִפְלֹ  
 פְּעָלִי אֵין רָחוּ וְלֹא יִכְלוּ קוֹם :  
 לָרֹד

## PSALMUS XXXVII. לו

D Avidis.

1 & Ne commoveare propter malignos,  
ne zelaveris in facientes iniquitatem :

2 Quoniam tanquam herba velociter  
succidentur, & sicut olus germinis deci-  
dent.

3 Spera in DOMINO, & fac bonum:  
inhabita terram, & pasce veritatem.

4 Et delecta te in DOMINO, & dabit ti-  
bi petitiones cordis tui.

5 Volve super DOMINUM viam tuam,  
& opera in eo, & ipse faciet :

6 Et educet sicut lumen, justitiam tuam:  
& judicia tua sicut meridiem.

7 Tace DOMINO, & spera in eo: ne  
commoveare propter eum qui prosperatur  
in via sua, propter virum facientem abomi-  
nationes.

8 Define ab ira, & missum fac furo-  
rem: ne movearis, veruntamen ad malefa-  
ciendum.

9 Quoniam maligni excidentur: at ex-  
spectantes DOMINUM ipsi hæreditate acci-  
pient terram.

10 Et adhuc paululum, & non erit im-  
pius: & contemplaberis locum ejus, & non  
erit.

11 At humiles hæreditate capient terram,  
& oblectabuntur multitudine pacis.

12 Co-

פסלם  
לדא  
וידע  
בדעה  
אמונה  
תו-ל  
יהו-  
:  
שפט  
חולר  
באש  
ועוב  
9 כי  
תמה  
מעט  
מקום  
ארץ  
ום

לִדְרוֹר יְאֵל־בְּחַתֵּר־  
xxxvii. 17

בְּמַרְעִים אֶל־חֶקְנָא בַּעֲשֵׂי עוֹלָה:

2 \* כִּי כַחֲצִיר מִהֲרָה יִמְלֹךְ וְכִירֶק

דָּשָׁא יִבּוֹלֹן: 3 בְּטַח בִּיהוָה

וַעֲשֵׂה־טוֹב שְׂכוֹן־אָרֶץ וְרַעְיָה אֲמוֹנָה:

4 \* וְהִתְעַנֵּן וְעַל־יְהוָה וַיִּחַן־לָהּ

מִשְׁאֲלֹת לִבָּהּ: 5 נוֹלַעַל־יְהוָה־

דִּרְכָּהּ וּבְטַח עָלָיו וְהוּא יַעֲשֶׂה:

6 וְהוֹצִיא כְנָאוֹר צִדְקָה וּמִשְׁפָּטָה

כִּי־הָרִים: 7 דָּוִם לִיהוָה וְהִתְחַוֵּל־

לוֹ אֶל־תִּתְחַר כְּמַצְלִיחַ דִּרְכּוֹ בְּאִישׁ

עֹשֶׂה מִסּוֹטוֹ: 8 הֶרֶף מֵאֶפֶס וְעוֹב

חֲמָה אֶל־תִּתְחַר אֶךְ־לְהִרֶע: 9 כִּי

פִּרְעִים יִכְרֹתוֹן וְקוֹי יִרְוֶה הַסּוֹר

יִרְשׁוּ־אֶרֶץ: 10 וְעוֹד מֵעַט

וְאִין רָשָׁע וְהִתְבּוֹנְנָה עַר־מְקוֹמוֹ

וְאִינָנוּ: 11 וְעַנּוּיִם יִרְשׁוּ־אֶרֶץ

וְהִתְעַנְּנוּ עַל־רֵב שְׁלוֹם:

זמס

54 PSALM. XXXVII. לו

¶ 12 Cogitat impius contra justum, & frendet adversus eum dentibus suis.

¶ 13 Sed Dominus ridebit eum: quia videt quod venit dies ejus.

¶ 14 Gladium evaginaverunt impli, & tetenderunt arcum suum, ut ruere faciant pauperem & inopem, ut jugulent rectos via.

¶ 15 Sed gladius eorum ingreditur cor eorum, & arcus eorum confringentur.

¶ 16 Melius est paululum justo, quam divitiæ impiorum multa.

¶ 17 Quia brachia impiorum confringentur: sustentat autem justos DOMINUS.

¶ 18 Novit DOMINUS dies perfectorum, & hæreditas eorum in seculum erit:

¶ 19 Non afficientur pudore in tempore malo, & in diebus famis saturabuntur.

¶ 20 Quia impii peribunt, & inimici DOMINI sicut pretiosum agnorum absumentur, sicut fumus deficient.

¶ 21 Mutuum accipit impius, & non reddit: sed justus donat, & dat.

¶ 22 Quia benedicti ab eo, hæreditate accipient terram: & maledicti ab eo, excidentur.

¶ 23 A DOMINO gressus hominis diriguntur, & viam ejus vult.

24 Quum

זרק עלי  
כי ראה  
ו רשע  
ואביו  
בם תבוא  
16 טוב  
רבים:  
חוסם  
יה ימ  
יה:  
רעה  
כי  
ביקר  
\* לזה  
ונתן:  
קללי  
מצעדי  
כי

תהלים לו 37.

12 וּמִם רָשָׁע לִצְדִיק וְחָזַק עָלָיו  
 שָׁנָיו: 13 אֲרֵנִי יִשְׁחַק־לּוֹ כִּי־רָאָה  
 כִּי־יָבֵא יוֹמוֹ: 14 חָרַב וּפָתַחוּ רִשְׁעֵם  
 וּדְרָכָם קִשְׁתָּם לְהַפִּיד עָנִי וְאֲבִיוֹן  
 לְטַבּוֹחַ יִשְׂרָאֵל־דָּרָךְ: 15 חָרַבְּם תִּבּוֹא  
 בְּלִבָּם וְקִשְׁתוֹתָם תִּשְׁבֶּרְנָה: 16 טוֹב  
 מֵעַט לִצְדִיק מִהֶמּוֹן רִשְׁעִים רַבִּים:  
 17 כִּי וְרַעוֹת רִשְׁעִים תִּשְׁבֶּרְנָה וְסוֹמֵךְ  
 צְדִיקִים יְהוָה: 18 יוֹדַעַיְהוָה יִמְּ  
 חֲמִיסָם וְיַגְחִלָּם לְעוֹלָם הָהִיא:  
 19 לֹא־יִבְשׁוּ בְעֵת רַעָה  
 וּבְיָמֵי רָעָבוֹן יִשְׁבְּעוּ: 20 כִּי  
 רִשְׁעִים וְאֲבָדוֹ וְאִי־בִי־יְהוָה כִּיקָן  
 כָּרוֹס כָּרוֹ בַּעֲשֵׂן כָּלוֹ: 21 \* לוֹה  
 רָשָׁע וְלֹא יִשְׁלַם וְצְדִיק חוֹנֵן וְנוֹחַן:  
 22 כִּי מִבְּרָכִיו יִירָשׁ אֶרֶץ וּמִקְלָלוֹ  
 יִפְרָחוּ: 23 מִיְהוָה מִצְעָדֵי־  
 גִּבּוֹר כִּי־נִגְזַר וְדָרְכָם יִחְפֹּץ:  
 כִּי

55 PSALM. XXXVII. 17

24 Quum ceciderit, non prosternetur :  
quia DOMINUS sustentat manum ejus.

25 Puer fui, etiam senui, & non vi-  
di justum derelictum, nec semen ejus qua-  
rens panem.

26 Omni die donat, & mutuum dat, &  
semen ejus est in benedictione.

27 Recede à malo, & fac bonum : &  
habitabis in seculum :

28 Quia DOMINUS amat judicium,  
& non derelinquet misericordes suos, in se-  
culum custodientur : semen autem impio-  
rum succidetur.

29 Justi hæreditate accipient terram,  
& habitabunt in seculum super eam.

30 Os justi loquetur sapientiam, &  
lingua ejus loquetur judicium.

31 Lex Dei ejus in corde ejus, ideo non  
nutabunt pedes ejus.

32 Speculatur impius justum, & qua-  
rit interimere eum :

33 At DOMINUS non derelinquet eum  
in manu ejus, nec condemnabit eum quum  
judicatus fuerit ipse.

34 Expecta DOMINUM, & custodi  
viam ejus & exaltabit te, ut hæreditate ca-  
pias terram : quum succisi fuerint impii,  
videbis.

ה סוֹמֵךְ  
וְיָגֵם  
בְּיָדוֹ  
לְהַחֲיִים  
27 סוֹר  
:  
וְלֹא-  
רָוּחַ  
צַדִּיקִים  
:  
וְלִשְׁנוֹ  
אֱלֹהִים  
צוּפֵה  
:  
שִׁיעֲנוּ  
וְשִׁמְר  
הַכֶּרֶת  
וְיַחֲיִי



# תהלים לו 37.

כִּי־יִפֹּל לֹא יוֹטֵל כִּי יִהְיֶה סוֹמֵךְ 24  
 יָדוֹ : 25 גֵּעַר הָיִיתִי גַם־  
 וְקִנְיָתִי וְלֹא רָאִיתִי צָדִיק נָעוּב וְזָרְעוֹ  
 מִבֶּקֶשׁ־לֶחֶם : 26 כָּל־הַיּוֹם  
 חוֹנֵן וּמְלוֹרֶה וְזָרְעוֹ לְבָרָכָה : 27 סוֹר  
 מִרַע וַעֲשֵׂה־טוֹב וְשָׁכֵן לְעוֹלָם :  
 28 כִּי יִהְיֶה אֱהָב מִשְׁפָּט וְלֹא־  
 יַעֲזוֹב אֶת־חֲסִידָיו לְעוֹלָם נִשְׁמְרוּ זֶרַע  
 רְשָׁעִים נִכְרָת : 29 צָדִיקִים  
 יִירָשׁוּ אֶרֶץ וַיִּשְׁכְּנוּ לְעֶד עָלֶיהָ :  
 30 פִּי־צָדִיק יִהְיֶה חֲכָמָה וּלְשׁוֹנוֹ  
 תְּרַבֵּר מִשְׁפָּט : 31 תוֹרַת אֱלֹהִים  
 בְּלִבּוֹ לֹא תִסָּעַד אֲשֶׁרִיו : 32 צוּפֵה  
 רָשָׁע לְצָדִיק וּמִבֶּקֶשׁ לַהֲמִיתוֹ :  
 33 יִהְיֶה לֹא־יַעֲזוֹבֵנוּ בִּידוֹ וְלֹא יִרְשִׁיעֵנוּ  
 בַּהֲשָׁפָטוֹ : 34 \* קוֹה אֶל־יְהוָה וְשֹׁמֵר  
 דְּרָכָיו וִירוֹמֵסָה לְרֵשֶׁת אֶרֶץ בְּהַכְרֵת  
 רְשָׁעִים תִּרְאֶה :  
 \* רִאִיתִי

56 PSALM. XXXVII. XXXVIII. לו לח

7 35 Vidi impium fortem, & virentem, instar lauri viridis :

36 Et transivi, & ecce non fuit : & quæsiui eum, & non est inventus.

ש 37 Obserua perfectum *hominem*, & vide rectum : quia novissimum *tali viro* pax.

38 At prævaricantes dissipabuntur pariter : novissimum impiorum succidetur.

ח 39 Salus vero iustorum à DOMINO : *qui* fortitudo eorum *est* in tempore angustiae.

40 Adjuvatque eos DOMINUS, & eruit eos : eruit eos ab impiis, & servat eos, quia speraverunt in eo.

PSALMUS XXXVIII. לח

**P**salms David ad commemorandum.

2 Domine, ne in furore tuo arguas me, nec in ira tua corripas me :

3 Quoniam sagittæ tuæ descenderunt in me, & descendit super me manus tua.

4 Non est integrum in carne mea propter iram tuam : non est pax ossibus meis propter peccatum meum.

5 Quoniam iniquitates meæ transierunt caput meum : sicut onus grave graviores fuerunt me :

6 Putruerunt, contabuerunt livores mei, propter stultitiam meam.

G 2

7 In-

37  
תעורה  
ה אינו  
מר-תם  
שלום:  
אחרית  
שועת  
רה:  
פלטם  
:  
כיר:  
וכיחני  
כר  
:  
איו  
כי  
כבר  
ונמק  
יותי

תהלים לו לח 37. 38.

35 \* רִאִיתִי רָשָׁע עָרִיץ וּמִתְעַרֵּר  
כְּאֹרֶחַ רַענָן: 36 וַיַּעֲבֹד וַיִּהְיֶה אִינָנוּ  
וְאִבְקֶשְׁהוּ וְלֹא נִמְצָא: 37 שָׁמַר־תָּם  
וְרָאָה יִשְׂרָאֵל כִּי־אַחֲרִית לְאִישׁ שָׁלוֹם:  
38 וּפְשָׁעִים נִשְׁמְדוּ יַחְדּוֹ אַחֲרִית  
לְשָׁעִים נִכְרְתָה: 39 וְחִשּׁוּעַת  
צְדִיקִים מִיְּהוָה מַעֲוֹם בַּעַת צָרָה:  
40 וַיַּעֲזֹב יְהוָה וַיִּפְּלֹט וַיִּפְּלֹט

מִרְשָׁעִים וַיִּוָּשִׁיעַ כִּי־חָסוּ בּוֹ:  
לח xxxviii מִזְמוֹר לְדָוִד לְהַזְכִּיר:

2 יְהוָה אֵל־בְּקִצָּה תִּזְכֹּחֵנִי  
וּבְחִמָּה תִּסְרֵנִי: 3 כִּי־

חֲצִיךָ נִחַתוּ בִּי וַחֲנִנָת עָלַי יִדָּה:  
4 אִין־מָתָם בְּבִשְׂרִי מִפְּנֵי זַעַם אִין־

שָׁלוֹם בְּעֵצְמִי מִפְּנֵי חֲטָאתִי: 5 כִּי  
עֹנֵתִי עָבְדוּ רָאִשִׁי כְּמִשְׁאֵל כָּבֵד  
יִכְבְּדוּ מִפְּנֵי: 6 \* הִבֵּי־יָשׁוּ נִמְקִי

חֲבוּרָתִי מִפְּנֵי אֱוִלָתִי:

\* נַעֲוִיתִי

57 PSALM. XXXVIII. ל"ח

7 Incurvatus sum, inclinatus sum vehementissime: omni die pullatus ambulo.

8 Quoniam ilia mea plena sunt ardore: & non est integritas in carne mea.

9 Debilitatus sum, & attritus sum vehementissime, rugio præ fremitu cordis mei.

10 Domine coram te est omne desiderium meum, & suspirium meum à te non est absconditum.

11 Cor meum circumit, derelinquit me fortitudo mea, & lumen oculorum meorum, etiam ipsi non sunt mecum.

12 Qui diligebant me, & sodales mei, à conspectu plagæ meæ stant, & propinqui mei à longinquo stant.

13 Et laqueos tetenderunt quærentes animam meam: & quærentes malum meum loquuntur pravitates, & dolos omni die meditantur.

14 Ego vero tanquam surdus non audio, & sicut mutus qui non aperit os suum:

15 Ego, inquam, sum sicut vir qui non audit, neque sunt in ore ejus redargutiones.

16 Quia te DOMINE expecto, tu respondebis Domine Deus mi:

17 Quia dicebam, Ne forte lætentur de me: qui, dum declinat pes meus, adversum me magnificant os suum.

18 Quoniam ego ad claudicationem paratus sum, & dolor meus coram me est semper.

ל-היום  
מלאו  
נפונתי  
נהמת  
תאותי  
לבי  
גם-הם  
גרנגעי  
13  
רעתי  
יהנו:  
לם לא  
גר לא  
כי-לה  
האדני  
סחולי  
כי-אני  
7  
כי

# תהלים לח 38.

7 \* נַעֲוִיתִי שִׁחֹתַי עַר-מֵאֵר כָּל-הַיּוֹם  
 קֹדֶר הִלַּכְתִּי : 8 \* כִּי-כִסְלִי מָלְאוּ  
 נִקְלָה וְאִין מָתַם בְּבִשְׂרִי : 9 \* נִפְוַנְתִּי  
 וְנִדְבַחְתִּי עַר-מֵאֵר שְׁאֲנִתִי מִנְהַמַּת  
 לִבִּי : 10 אֲדֹנִי נִגְדָה כָל-תַּאֲוֹתַי  
 וְאַנְחֹתִי מִמָּה לֹא-נִסְתָּרָה : 11 \* לִבִּי  
 סִתְּרָחַר עֲזַבְנִי כְחִי וְאוֹר-עֵינַי גַּם-הֵם  
 אִין אֲתִי : 12 אֲהַבִּי יְיָ וְרַעִי מִנְּגֵד נִגְעִי  
 יַעֲמֵדוּ וְקִלְבִּי מִרְחַק עֲמָדוּ : 13  
 וַיִּנְקְשׁוּ<sup>1</sup> מִבְּקִשֵּׁי נַפְשִׁי וְדֹרְשֵׁי רַעְתִּי  
 דִּבְרוּ הָוֹת וּמִרְמוֹת כָּל-הַיּוֹם יִהְיוּ :  
 14 וְאַנִּי כְחֹרֶשׁ לֹא אֶשְׁמַע וְכֶאֱלֵם לֹא  
 יִפְתַּח-פִּי : 15 וְאֵהִי כְאִישׁ אֲשֶׁר לֹא  
 שָׁמַע וְאִין בְּפִי תוֹכָחוֹת : 16 כִּי-לֶךְ  
 יְהוָה הִוָּחַלְתִּי אֶתְּרָה תַעֲנֶה אֲדֹנִי  
 אֱלֹהֵי : 17 כִּי-אִמַּרְתִּי פֶן-יִשְׁמַחוּ-לִי  
 בְּמוֹט רַגְלִי עָלַי הִגְדִּילוּ : 18 כִּי-אֲנִי  
 לְצֹלַע נָכוֹן וּמִכְאוּבֵי נִגְדֵי תַמִּיד :  
 כִּי

58 PSALM. XXXVIII. XXXIX. לה לט

19 Quoniam iniquitatem meam annuntio, timeo propter peccatum meum.

20 Et *interea* inimici mei viventes roborantur, & multiplicantur qui odio habent me sine causa.

21 Et reddentes malum pro bono, adversantur mihi, eo quod sequor bonum.

22 Ne derelinquas me D O M I N E: Deus mi ne clones te à me.

23 Festina ad auxilium meum, Domine salutis meæ.

PSALMUS XXXIX. ט

Victori ipsi Jeduthun canticum Davidis.

2 Dixi, Observabo vias meas, ne peccem lingua mea: custodiam os meum clausura, quandiu impius fuerit coram me.

3 Obmutui silentio, tacui à bono, & dolor meus turbatus est.

4 Incaluit cor meum in medio mei, in meditatione mea exarsit ignis, *tandem* loquutus sum lingua mea.

5 Scire fac me D O M I N E finem meum, & mensuram dierum meorum quæ sit, sciam quam temporalis sum.

6 Ecce *ut* palmos posuisti dies meos, & ævum meum tanquam nihil coram te: profecto universa vanitas homo stans. Selah.

אֶתִּי:

שָׁנֵי

טוֹבָה

אֶל־

מִמֶּנִּי:

וְעֵתִי:

יְרֵחוֹן

שְׁמֵרָה

הָ לְפִי

מִטּוֹב

בְּקֶרְבִּי

שׁוֹנֵן:

נְחִימִי

וְחִלְדִּי

אֶדֶם

אֶדֶם

תהלים לח לט 38. 39.

19 \* כִּי־עֲוֹנִי אֲנִי אֶדְאָג מִחַטָּאתִי ;

20 וְאִיבֵי חַיִּים עָצְמוּ וּרְבוּ שְׁנָאֵי

שָׁקֶר : 21 וּמִשְׁלָמִי רָעָה תַּחַת טוֹבָה

וְשִׁטְנוֹנִי תַּחַת רְדּוּפֵי־טוֹב : 22 אֶל־

תַּעֲזוּבֵנִי יְהוָה אֱלֹהֵי אֶל־תִּרְחַק מִמֶּנִּי :

23 חוֹשֶׁרֶה דַּעֲזֹרָתִי אֲדֹנָי תִּשְׁוַעְתִּי :

לט XXXIX. לְמִנְצָח לִירְחֹן

מִזְמוֹר לְדָוִד : 2 \* אִמְרָתִי אֲשַׁמְרֶה

דְּרָכֵי מַחְשׁוֹתַי בְּלִשְׁוֹנִי אֲשַׁמְרֶה לְפִי

מִחֶסֶם בְּעוֹד רָשָׁע לִנְגְדִי :

3 \* נֹאדַמְתִּי דוּמִיָּה הַחֲשִׁיתִי מִטּוֹב

וּכְאִבִּי נֶעְכָּר : 4 \* חֶסֶד־לִבִּי בְּקִרְבִּי

בְּהִגִּי תִבְעַר־אֵשׁ דִּבְרָתִי בְּלִשְׁוֹנִי :

5 \* הוֹדִיעֵנִי יְהוָה קִצִּי וּמִדַּתִּימִי

מִה־הִיא אֶרְעָה מִה־חָדַל אֲנִי :

6 \* הִנֵּה טַפְחוֹתַי נִתְּתָה יָמִי וְחַלְדֵי

כַּאֲזַן נִגְדָה אֶךְ כָּל־הַבֶּל כָּל־אֹדֶם

נִצַּב סֵלָה :

\* אֶךְ

חֲפִיזִי

לִירְחֹן קִרְבִּי

59 PSALM. XXXIX. XL. מ לט

7 Profecto in imagine ambulat vir, profecto in vanum tumultuatur : congregat, & nescit quisnam colliget ea.

8 Et nunc quid expectavi Domine? spes mea in te est.

9 Ab omnibus igitur prævaricationibus meis libera me : opprobium stulti ne ponas me.

10 Quia obmutui, non aperui os meum : quia tu fecisti istud.

11 Remove à me plagam tuam : à bello manus tuæ ego defeci.

12 Dum increpationibus propter iniquitatem corripis hominem, & liquefcere facis ut tinea, desiderium ejus : profecto vanitas omnis homo. Selah.

13 Audi orationem meam DOMINE, & clamorem meum auribus percipue, ad lachrymam meam ne ut surdum te exhibeas : quia peregrinus sum apud te, incola ut omnes patres mei.

14 Cessa à me, & roborabor, antequam vadam, & non sim.

PSALMUS XL. ׀

Victori ipsius Davidis canticum.

39.  
לֵךְ-אֵלַי  
יִרְעֶה  
מֵה מֵה  
נִפְתַּח  
לִמְתִּי  
תִּגְרַת  
בְּתוֹכָהֶם  
מִסְלָה  
וְיִשְׁעָה  
חֲרָשׁ  
בְּבוֹתִי  
בְּטוֹב



תהלים לט מ 39. 40.

7 \* אֶךְ-בְּצֶלֶם יִתְהַלֵּךְ-אִישׁ  
 אֶךְ-הַבֶּל יַחֲמִיץ וְצַבְרוּלֵא-יִדְעֵם  
 אֶסְפֶּם : 8 וְעַתָּה מֵרֶגֶץ  
 קִוִּיתִי אֲרֵנִי חוֹחַלֹתִי לֵךְ הֵימָּה :  
 9 מִכָּל-פֶּשַׁעַי הַצִּלֵּנִי חֲרַפְתָּ נִבְלָתִי  
 אֶל-תְּשׁוּמֵנִי : 10 נֶאֱלַמְתִּי לֹא  
 אֶפְתַּח-פִּי כִּי אֶתֶּרָה עֲשִׂיתָ :  
 11 \* הִסֵּר מַעְלֵי נִגְעָה מִחֲגֹרֶת יִרְאָה  
 אֲנִי כְלִיחִי : 12 \* בְּתוֹכָהֶן  
 עַל-עֵוֹן יִסְרֹת אִישׁ וְחַמֶּס בָּעֵץ  
 חֲמִידוֹ אֶךְ הַבֶּל כָּל-אָדָם סָלָה :  
 13 שְׁמַעָה תִּפְלֹתִי יְהוָה וְשִׁוְעָתִי  
 הֶאֱוִינָה אֶל-דְּמַעְתִּי אֶל-חֲחָדָשׁ כִּי  
 גֵר אֲנִי עַמֶּךָ תוֹשֵׁב בְּכָל-אֲבוֹתָי :  
 14 \* הִשַּׁע מִסָּנִי וְאֲבִלִיגֵרָה בְּטָרִם  
 אֵלֶךְ וְאִינֵנִי :

לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד

XL.

ם

מזמור :

קוה

2 Expectando expectavi DOMINUM,  
& inclinavit *auram suam* mihi, & audivit  
clamorem meum.

3 Et ascendere fecit me è cisterna sonitus,  
è luto cœni, & statuit super petram pedes  
meos, direxit gressus meos.

4 Et posuit in ore meo canticum novum,  
laudem Deo nostro: videbunt multi, & ti-  
mebunt, & sperabunt in DOMINO.

5 Beatus vir ille qui posuit DOMINUM  
spem suam, nec respexit ad superbos, & ad  
mendacium.

6 Multa fecisti tu DOMINE Deus mi  
mirabilia tua: & cogitationes tuas erga nos,  
nemo est qui ordinare *possit* tibi: *si* annun-  
tiare & eloqui *velim*, plura sunt quam ut  
narrentur.

7 Sacrificium & oblationem noluisti: au-  
res *autem* fodisti mihi, holocaustum & sa-  
crificium pro peccato non postulasti:

8 Tunc dixi, Ecce venio: in volumine  
libri scriptum est de me.

9 Ut facerem voluntatem tuam Deus  
mi, volui: & Lex tua in medio viscerum  
meorum est.

קֹה קִוִּיתִי יְהוָה וַיִּטְּ אֵלַי 2  
וַיִּשְׁמַע שְׁוַעֲתִי 3 \* וַיַּעֲלֵנִי מִבּוֹר  
יִשְׁאוּן מִטֵּיט הַיּוֹן וַיִּקַּם עַל-סִלְע רַגְלִי  
כִּוְנֵן אֲשָׁרִי 4 וַיִּתֵּן בְּפִי שִׁיר הַדָּשׁ  
תְּהַדֶּה לֵאלֹהֵינוּ יִרְאוּ רַבִּים וַיִּירָאוּ  
וַיִּבְטְחוּ בַיהוָה 5 \* אֲשָׁרִי הִנֵּנִי  
אֲשֶׁר-שָׁם יְהוָה מִבְּטָחוֹ וְלֹא-פָנָה  
אֶרֶץ-הַחַיִּים וְשָׁטִי כִזָּב:

רַבּוֹת עֲשִׂיתִי אֶתְּהָ יְהוָה 6  
אֱלֹהֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ וּמִסְחַשְׁבֹּתֶיךָ אֵלַי  
אֲמִין עֲרֹךְ אֱלֹהֵי אֲנִיָּדָה וְאֲדַבְּרָה  
עֲצָמוֹ מִסֶּפֶר 7  
וּמִנְחָה לֹא-חִפְצָה אוֹנִים כְּרִיתָ לִי  
עוֹלָה וְחִטָּאָה לֹא שְׁאֵלָתִי:

אִזְ אָמַרְתִּי הִנֵּה-בָאָה 8  
בְּמִגְלַת-סֶפֶר כָּתוּב עָלַי:

לַעֲשׂוֹת-רְצוֹנְךָ אֱלֹהֵי 9  
חִפְצָתִי וְתוֹרָתְךָ בְּתוֹךְ מַעֵי:  
בִּשְׂרָתִי

61 PSALM. XL. ם

10 Annuntiavi iustitiam in coetu multo: ecce labia mea non prohibui, DOMINE tu nosti.

11 Iustitiam tuam non abscondi in medio cordis mei: veritatem tuam & salutem tuam dixi: non celavi misericordiam tuam, veritatem tuam in coetu multo.

12 Tu ergo DOMINE ne prohibeas misericordias tuas à me: misericordia tua & veritas tua semper custodiant me.

13 Quoniam circumdederunt me mala innumera, comprehenderunt me iniquitates meæ, & non potui videre: multiplicatæ sunt præ capillis capitis mei, & cor meum dereliquit me.

14 Velis DOMINE eruere me: DOMINE ad auxilium mei festina.

15 Pudore afficiantur, & erubescant pariter quærentes animam meam, ut perdant eam: avertantur retrorsum, & pudore afficiantur volentes malum meum.

16 Desolentur in mercedem pudoris sui, qui dicunt mihi, Euge, euge.

17 Gaudeant & lætentur in te omnes quærentes te: & dicant semper, Magnificetur DOMINUS, qui diligunt salutem tuam.

18 Ego

לב הנה  
ידעת:  
תוד לבי  
לא  
לב רב  
רחמי  
צרוני:  
מספר  
לראות  
עובני:  
לעורתי  
ויחפרו  
תה יסנו  
אמרים  
וישמחו  
מיד יגלה  
ואני

תהלים מ 40.

10 בִּשְׁרָתִי צָדִיק בִּקְהָל רַב הִנֵּה

שָׁפְתֵי לֹא אֵכְלָא יְהוָה אִתָּה יִדְעָתָּ:

11 צָדִיקְתָּהּ לֹא-כִסִּיתִי בְּתוֹךְ לִפִּי

אֲמוֹנֶתְךָ וַחֲשׂוֹעֶתְךָ אִמַּרְתִּי לֹא-

כִּחְדָּתִי חֲסִדָּהּ וְאַמֶּתְךָ לִקְהָל רַב:

12 אִתָּה יְהוָה לֹא-תִכְלֹא רַחֲמֶיךָ

מִמֶּנִּי חֲסִדָּהּ וְאַמֶּתְךָ תִּסְמֹד יִצְרוּנִי:

13 כִּי אֶפְפוּ-עָלַי יָרְעוּת עֵר-אִין מִסְפֹּר

הַשִּׁינִינִי עֹנֹתִי וְלֹא-יִכְלֹתִי לִרְאוֹת

עַצְמוֹ מִשְׁעָרוֹת רֹאשִׁי וְדָבִי עֹזְבֵנִי:

14 רָצָה יְהוָה לְהַצִּילֵנִי יְהוָה לְעֹזְרוֹתִי

חַוֶּשְׁרָה: 15 \* יִבְשׁוּ וַיִּחַפְּרוּ

יַחַד מִבְּקֵשֵׁי נַפְשִׁי לִסְפֹּרֶתָהּ יִסְעוּ

אַחֲזֹר וַיִּכְלְמוּ חִפְצֵי רַעְתִּי:

16 יִשְׁמוּ עַל-עֵקֶב בְּשֹׁתָם הָאֹמְרִים

לִי רֹאחַ הָאֵח: 17 יִשִּׁי שׁוֹי וַיִּשְׁמְחוּ

בָּהּ כָּל-מִבְּקֵשֶׁהָ יֹאמְרוּ תִּסְמֹד יִגְדֹל

יְהוָה אֱהָבֵי תְשׁוּעָתָהּ:

וְאֲנִי

62 PSALM. XL. XLI. מ ס

18 Ego autem pauper sum & egenus, et  
DOMINUS cogitat de me : auxilium me-  
um, & liberator meus es, Deus mi ne tar-  
daveris.

PSALMUS XLI. מ ס

Victori cantus Davidis.

2 Beatus qui prospicit pauperi : in die  
mala laborabit eum DOMINUS.

3 DOMINUS custodiet eum, vivifica-  
bit eum : beatus erit in terra, neque trades  
eum in animam inimicorum ejus.

4 DOMINUS fulciet eum super lectum  
doloris, omne cubile ejus vertisti in infir-  
mitate ejus.

5 Ego dixi, DOMINE miserere mei,  
fana animam meam, quia peccavi tibi.

6 Inimici mei dicunt malum de me,  
Quando morietur, & peribit nomen ejus ?

7 Et si veniebat *quispiam ex eis* ad visen-  
dum, mendacium loquebatur, cor ejus con-  
gregabat iniquitatem sibi : egressus foras lo-  
quebatur.

8 Simul adversum me murmurabant om-  
nes odio habentes me, adversum me cogi-  
tabant malum mihi.

9 Dicentes, Res impietatis adhæret ei :  
& qui decumbit, non addet ut surgat.

10 Etiam vir pacis meæ cui fidebam, &  
qui manducabat panem meum, magnifica-  
vit adversum me calcaneum.

11 At

40  
שֶׁבֶל־לִי  
אֱלֹהִים

דָּוִד :  
רָעָה  
שִׁמְרָהוּ  
תִּנְרָה  
נִוְעָר-  
בְּחַלְיוֹ :  
הַנֶּפֶשׁ  
מִרְוָרֵעַ  
וְאִם-  
בְּזֵי-אֵין  
עָרִי  
רָעָה  
צֹדֵק בּוֹ  
גַם  
אִכְלָה  
אֶתָּה

תהלים מ מא 40. 41.

18 ואני עני ואביון ארני יחשב לי  
עזרת וספּלטי אֶתְּחָה אֶל־יְיָ אֱלֹהֵי  
הָאָחֵר :

מא XLI. לַמְנַצֵּחַ סִמּוֹר לְדָוִד :

2 אֲשֶׁר־יִשְׁכַּב אֶל־דָּד בַּיּוֹם רָעָה  
וַיִּמְלֹטְהוּ יְהוָה : 3 יְהוָה יִשְׁמְרֵהוּ  
וַיַּחֲיֵהוּ יֵאָשֶׁר בְּאָרֶץ וְאֶל־הַתְּנִינִיּוֹת  
בְּנֶפֶשׁ אֲבִיו : 4 \* יְהוָה יִסְעֶרְנִי עַד־  
עָרֹשׁ דָּוִד כָּל־שֹׁכְבֹו הַפֶּכֶת בַּחֲלוּי :  
5 אֲנִי אֲמַרְתִּי יְהוָה חֲנִנִי רַפָּאָה נַפְשִׁי  
כִּי־חָטָאתִי לָךְ : 6 אֲוִיבִי יֵאֱמָרוּרַע  
לִי מִחַיִּימוֹת וְאֶבֶד שְׁמוֹ : 7 וְאִם־  
בָּא לִרְאוֹת שׂוֹא יִדְבֹּר לְבֹו יִקְבֹּץ אֵין  
לוֹ יֵצֵא לְחוּץ יִדְבֹּר : 8 יַחַד עָלִי  
יִחַלְחֲשׁוּ כָל־שֹׁנְאֵי עָלִי יִחְשְׁבוּ רָעָה  
לִי : 9 דְּבַר־בְּלִיעַל יֵצֵא בֹו  
וְאִשָּׁר שֹׁכֵב לֹא־יוֹסִיף לָקוּם : 10 גַּם־  
אִישׁ שְׁלוֹמִי אֲשֶׁר־בְּטַחַתִּי בֹו אֶבֶד  
לְחַמֵּי הַגִּדִיל עָלֵי עֵקֶב :  
וְאַתָּה

63 PSALM. XLI. XLII. סא מב

11 At tu DOMINE miserere mei, & erige me, & reddam eis.

12 In hoc cognovi quod complacuisti in me; quod non jubilat inimicus meus super me.

13 Et ego, in perfectione mea sustentasti me, & statuisti me coram te semper.

14 Benedictus DOMINUS Deus Israel à seculo & usque in seculum. Amen, & amen.

LIBER SECUNDUS.

PSALM. XLII. סב

Victori intelligentia filiis Corah.

2 Quemadmodum cerva clamat ad torrentes aquarum, ita anima mea clamat ad te, Deus.

3 Sitivit anima mea ad Deum, ad Deum vivum, *dicens*, Quando veniam, & apparebo coram Deo?

4 Fuit mihi lachryma mea panis die ac nocte: dum dicerent mihi omni die, Ubi est Deus tuus?

5 Horum recordabar, & effundebam super me animam meam, quod transibam in numero, incedebam cum eis usque ad domum Dei in voce exultationis & laudis, in multitudine tripudianti.

6 Cur

40.  
אֶשְׁלֶמָה  
חֶפְצָת  
וְאֵנִי  
לִפְנֵיהֶ  
יִשְׂרָאֵל  
אֲמֵן:

לְבִנֵּי  
אֶפְיָקִי  
אֱלֹהִים:  
אֵל תִּי  
הִים:  
וְלִילָה  
אֱלֹהִים:  
הַעֲלִי  
ס עֲדָה  
וְתוֹדָה

סב



תהלים מא מב 40. 42.

וַאֲתָהּ יְהוָה חַנּוּן יְהִימְנֵנִי וְאֶשְׁלֶמָּה  
לָהֶם : 11 בָּאוּת יִדְעֵתִי כִי־חֲפָצָת  
בִּי כִי לֹא־יִרְעֵ אֹיְבֵי עָלָי : 13 וְאֲנִי  
בְּחַסְדִּי תִמְכְּרֵת בִּי וְתִצִּיבֵנִי לִפְנֵיהָ  
לְעוֹלָם : 14 בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל  
מִהָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן :

ספר שני

מב XLII. לַמְנַצֵּחַ מִשְׁכִּיל לְבִנֵי־  
קֹרַח : 2 \* כָּאֵל תִּעְלֶג עַל־אֲפִיקֵי־  
מַיִם כֵּן נִפְשִׁי תִעְלֶג אֵלֶיךָ אֱלֹהִים :  
3 צִמְאָה נִפְשִׁי לְאֱלֹהִים לֹאֵל תִּי  
סִתִּי אֲבוֹנָא וְאֶרְאֶה פָנַי אֱלֹהִים :  
4 הִי־תָה־לִּי רִמְעָתִי לֶחֶם יוֹסֵם וְלִילָה  
בְּאֶמֶר אֵלַי כִּלְיֹת אֵינִי אֱלֹהִיךָ :  
5 \* אֵלֶּה אֹכְלָה וְאֶשְׁפָּכָה עָלָי  
נִפְשִׁי כִי אֶעֱבֹר בְּסֶף אַדְדִּים עַד־  
בֵּית אֱלֹהִים בְּקוֹל־דְּרֹגָה וְתוֹדָה  
הַמֶּזֶן חֹגֵג :

מה

64 PSALM. XLII. XLIII. מנ מנ

6 Cur dejicis te anima mea, & personas in me ? expecta Deum, quia adhuc confitebor ei *propter* salutes faciei ejus.

7 Deus mi, in me anima mea dejecta est : propterea quod recordor tui de terra Jarden, & Harmonitarum, à monte parvo.

8 Vorago voraginem advocat ad sonitum fistularum tuarum : omnes inundationes tuæ, & fluctus tui super me transierunt.

9 *Sic cogito*, In die præcipiet DOMINUS misericordiam suam, & nocte canticum ejus mecum, & oratio Deo vitæ meæ.

10 Dicam Deo petrae meæ, Ut quid oblitus es mei ? ut quid pullatus ambulo propter oppressionem inimici ?

11 Ut occisio est in ossibus meis, dum probris afficiunt me inimici mei, dicentibus ip-sis ad me omni die, Ubi est Deus tuus ?

12 Cur dejecta es anima mea ? & cur personas in me ? expecta Deum, quia adhuc confitebor ei, *quod sit* salutes vultus mei, & Deus meus.

PSALMUS XLIII. מנ

Judica me Deus. & ligita litem meam à gente non misericorde, à viro doloso & iniquo eripe me.

H

2 Quid

42

מי עלי

שועות

שתוחח

מונים

תרום

שברך

יצוה

עמי

לאר

דר אר

עצמות

ל-היום

תתחילי

הוחירו

עור פני

אלהים

ד מאיש

כי

# תהלים מב מג 42. 43.

6 מה-תִּשְׁתַּחֲוֶהֱנִי וְנַפְשִׁי וְתַהֲמִי עָלַי  
 הוֹחֲלִי לֵאלֹהִים כִּי-עוֹד אֹרְנוּ יִשְׁוּעוֹת  
 פָּנָיו: 7 אֱלֹהֵי עָלִי נַפְשִׁי תִשְׁתַּחֲוֶה  
 עַל-כֵּן אֶזְכְּרֶה מֵאֶרֶץ יַרְדֵּן וְחֶרְמוֹנִים  
 מִהַר מִצְעָר: 8 \* תְּהוֹם-אֶל-תְּהוֹם  
 קוֹרֵא לְקוֹל צְנוּרִיהָ כִּרְמִשׁ בְּרִיקָה  
 וְנָלִיהָ עָלַי עָבְרוּ: 9 יוֹמָם וְצֹהַ  
 יְהוָה חֲסֹדוֹ וּבִלְיִלָה שִׁירָה עִמִּי  
 תִּפְלֶה לֵאלֹהֵי חַיִּים: 10 אִמְרָה לֵאלֹהֵי  
 מַלְעִי לְמַה שִׁכַּחְתָּנִי לְמַה-קִּדַּרְתָּ אֶלְנִי  
 בְּלֶחֶץ אֹיִב: 11 \* בְּרֶצַח בְּעֲצָמוֹתַי  
 חִרְפוֹנִי צוּרִי בְּאִמְרָם אֵלַי כָּל-הַיּוֹם  
 אֵיךְ אֱלֹהִיהָ: 12 מה-תִּשְׁתַּחֲוֶהֱנִי  
 נַפְשִׁי וְמַה-תַּהֲמִי עָלַי הוֹחֲלִי  
 לֵאלֹהִים כִּי-עוֹד אֹרְנוּ יִשְׁוּעוֹת פָּנָיו  
 וְאֱלֹהֵי: מג XLIII. שְׁבַטְנִי אֱלֹהִים  
 וְדַבֵּר רִיבִי מִגִּי לֹא-חֲסִיד מֵאִישׁ  
 מִרְמָה וְעוֹלָה תִּפְלֹטְנִי:

65 PSALM. XLIII. XLIV. מנמר

2 Quia tu es Deus fortitudinis meæ: ut quid repulisti me? ut quid pullatus ambulabo propter oppressionem inimici?

3 Emitte lucem tuam & veritatem tuam, ipsæ deducunt me, & inducunt me ad montem sanctitatis tuæ, & ad tabernacula tua:

4 Et introibo ad altare Dei, ad Deum lætitiæ exultationis meæ: & confitebor tibi in cithara, Deus Deus mi.

5 Cur dejecta es anima mea, & cur personas in me? spera in Deo, quoniam adhuc confitebor ei, *quod sit* salutes vultus mei, & Deus meus.

PSALMUS XLIV. מנמר

**V**ictori filiis Corah intelligentia.

2 Deus, auribus nostris audivimus, patres nostri narraverunt nobis opus *quod* operatus es in diebus eorum, in diebus pristinis.

3 Tu manu tua Gentes expulisti, & plantasti eos: afflixisti populos, & emisisti eos.

4 Quia non gladio suo possederunt terram, & brachium eorum non salvavit eos: sed dextera tua, & brachium tuum, & lux vultus tui, quia complacueras *tibi* in eis.

H 3

5 Tu

הי מעיו

אתה הלה

ח-אורח

אל-הדר

אבואה

שמחת

אלהי:

ה-תהמי

ר אורנו

XLIV.

אלהים

פר-לנו

קדם:

ותשמעם

כי לא

לא

ועה ואור

אתה

תהלים מג מד 43. 44.

כִּי־אַתָּה אֱלֹהֵי מַעֲנֶה<sup>2</sup>  
לְמַר וְנַחֲתָנִי לַפֶּה קָדֵר לְאַתְהֵלֵךְ  
בְּלֶהֱזֵן אוֹיֵב<sup>3</sup> : שְׁלַח־אוֹרֶךְ  
וְאַמְתָּה הַפֶּה יִנְחֹנִי וְיִבְאוּנִי אֶל־דֶּרֶךְ  
קִדְשֶׁךָ וְאֶל־מִשְׁכְּנֹתֶיךָ<sup>4</sup> : וְאַבּוֹאֶה  
אֶל־מִוֶּבַח אֱלֹהִים אֶל־שִׁמְחַת  
גִּילִי וְהוֹדָה בְּכָנוֹר אֱלֹהִים אֱלֹהֵי  
מֶה־תִּשְׁתַּחֲוִי נַפְשִׁי וּמֶה־תִּהְיֶה  
עָלַי הוֹתִילִי לְאֱלֹהִים כִּי־עוֹד אֲוִדְנִי  
יִשׁוּעַת פָּנָי וְאֱלֹהֵי<sup>5</sup> : מֶה  
לְמַנְצָח לְבְנֵי קָרַח מִשְׁכִּיל<sup>2</sup> : אֱלֹהִים  
בְּאַוְנֵינוּ שִׁמְעֵנוּ אֲבוֹתֵינוּ סִפְרוּ־לָנוּ  
פֶּעַר פֶּעַלָּת בִּימֵיהֶם בִּימֵי קָדֶם :  
אַתָּה יְיָ גִּוִּים הוֹרֵשֶׁת וְתַטְעֵם<sup>3</sup>  
תִּרְעֵ לְאֲמִים וְתִשְׁלַחֵם<sup>4</sup> : כִּי לֹא  
בְּחֶרֶפֶם יִרְשׁוּ־אֶרֶץ וּזְרוּעֶם לֹא־  
הוֹשִׁיעָה לָמוֹ כִּי־יִסְיִנָּה וּזְרוּעָה וְאוֹר  
פָּנֶיהָ כִּי רָצִיתָם :

אתה

66 PSALM. XLIV. מר

5 Tu ipse rex meus, ô Deus : præcipe salutem Jacob.

6 In te hostes nostros cornu petemus : nomine tuo conculcabitur inimicus noster.

7 Qui non in arcu meo sperabo, & gladius meus non servabit me.

8 Sed servabis nos ab hostibus nostris, & odio habentes nos pudore afficies.

9 Propterea in Deo laudabimus omni die, & nomini tuo in seculum confitebimur. Selah.

10 Nunc autem etiam repulisti, & erubescere fecisti nos, & non egrederis cum exercitibus nostris.

11 Reverti fecisti nos retrorsum ab hoste, & odio habentes nos diripuerunt sibi ipsi nostras res.

12 Posuisti nos ut pecudes cibi : & in Gentes dispersisti nos :

13 Vendidisti populum tuum nullis divitiis, neque multiplicasti rem tuam pretiis eorum.

14 Posuisti nos opprobrium vicinis nostris, subannationem & derisionem his qui sunt in circuitibus nostris

15 Posuisti nos proverbium in Gentibus, commotionem capitis in populis.

16 Omni die verecundia mea coram me est, & pudor faciei meae operit me.

ימים צוה

בך \*

יו :

רבי לא

מצרינו

אלהים

לם נורה

תכלימו

תשובנו

נו שמו

כצא

היו ולא

תשימו

וקרם

י ששל

16 כל

כפתני :

מקל

# תהלים מר 44.

5 אֲתָה-הוּא מִלְכֵּנוּ אֱלֹהִים צִוֵּה

וַיִּשְׁעוּת יַעֲקֹב : 6 \* בָּהּ

צָרֵינוּ נִנְחַח בְּשִׁמְךָ נָבוֹס קִמֵּינוּ :

7 כִּי לֹא בִקְשָׁתִי אֲבִטַח וְחִרְבִּי לֹא

תִּשְׁיַעֲנֵנִי : 8 כִּי הוֹשַׁעְתָּנוּ מִצָּרֵינוּ

וּמִשְׁנֵאֵינוּ הִבִּישוּת : 9 בְּאֱלֹהִים

הִלָּלְנוּ כָל-הַיּוֹם וְשִׁמְךָ לְעוֹלָם נִזְרָה

סִלָּה : 10 אֶף-וְנַחַת וְתַכְלִימָנוּ

וְלֹא-תִצָּא בְּצָבָאוֹתֵינוּ : 11 \* תִּשְׁיַבֵּנוּ

אַחֲזֶה מִנִּי-צָר וּמִשְׁנֵאֵינוּ יִשּׁוּ

לָמוּ : 12 תִּתְּנֵנוּ בְּצֶאן

מֵאֵכָל וּבְנוֹיִם וְרִיחָנוּ :

13 \* תִּסְכַּר-עַמֶּךָ בְּלֹא-רְחוּן וְלֹא

רִבִּית בְּמַחֲרִיהֶם : 14 \* תִּשְׁיַמְנוּ

חֲרָפָה לְשִׁכְנֵינוּ לְעַג 'וּקְרָם

לְסָבִיבוֹתֵינוּ : 15 \* תִּשְׁיַמְנוּ סָשָׁל

בְּנוֹיִם סָנוֹר-רֹאשׁ בְּלֹא-אִמִּים : 16 כָּל-

הַיּוֹם כָּל־מַתִּי נִגְדִי וּבִשְׁתַּפְּנִי כִסְתֵּנִי :

\* מִקּוֹל

67 PSALM. XLIV. מר

17 Propter vocem probra jacentis, & contumeliis afficientis, propter inimicum & ultorem.

18 Totum hoc venit nobis, nec tamen obliti sumus tui, nec mentiti sumus in pacto tuo.

19 Non vertit se retrorsum cor nostrum, neque declinavit gressus noster de semita tua :

20 Quum contrivisti nos in loco draconis, & operuisti nos umbra mortis.

21 Si obliti essemus nominis Dei nostri, & expandissemus palmas nostras ad deum alienum.

22 Nonne Deus exquireret hoc? quia ipse novit abscondita cordis.

23 Imo propter te occidimur omni die : æstimati sumus ut pecudes ad jugulandum destinatæ.

24 Evigila. utquid dormis Domine, expergiscere, ne repellas nos in seculum.

25 Utquid faciem tuam abscondis, oblivisceris afflictionis nostræ & oppressionis nostræ?

26 Quia incurvavit se usque ad pulverem anima nostra, adhæsit terræ venter noster.

27 Surge in auxilium nobis, & relime nos propter misericordiam tuam.

וּמִגִּדָה

כָּל-

וְלֹא--

אֶנְסוּ

רַחֵם:

ס וְחָסֶם

שְׂכָחוּ

אֶל יְיָ:

אֶת כִּי-

כִּי-

נִשְׁכַּחְנוּ

לְמַח

לְנֶצַח:

וְהִשְׁכַּח

שְׁחָה

בְּטַנְנוּ:

נִשְׁכַּחְנוּ

לְמַח

לְנֶצַח



# תהלים מר 44.

17 \* מְקוֹל מַחֲרָף וּמִגִּדָּף  
 מִפְּנֵי אוֹיֵב וּמִתְנַסִּים : 18 כָּל-  
 זֶמֶר בְּאֹזְנוֹ וְלֹא שִׁכְחָנוּהָ וְלֹא-  
 שָׁקְרָנוּ בִּבְרִיחָהּ : 19 לֹא-נִסְּנוּ  
 אַחֲזָר לִבֵּנוּ וַחֲטֵא אֲשֶׁר־נָּתַתָּה :  
 20 כִּי דִבִּיתָנוּ בַּמָּקוֹד תַּנִּים וַחֲכָם  
 עָלֵינוּ בַּעֲלָמוֹת : 21 אִם-שִׁכְחָנוּ  
 שֵׁם אֱלֹהֵינוּ וְנִפְרָשׁ כַּפֵּינוּ לֹא-זָר :  
 22 הֲלֹא אֱלֹהִים יַחֲקֹר-וְזֹאת כִּי-  
 הוּא יֹדֵעַ תַּעֲלָמוֹת לֵב : 23 \* כִּי-  
 עָלֶיהָ הִזְכַּרְנוּ כָּל-הַיּוֹם נֶחֱשָׁבָנוּ  
 כְּצֹאן טִבְחָהּ : 24 עֹרָהּ לֶמֶחַ  
 תִּישָׁן אֲדָנִי הִקִּיצָהּ אֶל-תְּנוּנָהּ לִנְצָח :  
 25 לֶמֶחַ-פָּנֶיהָ תִּסְתִּיר תִּשְׁכַּח  
 עֲנִינוּ וּלְחֻצָּנוּ : 26 כִּי שָׁחָה  
 לַעֲפָר נִפְשָׁנוּ דְּבַקָּה לָאָרֶץ בְּטַנָּנוּ :  
 27 קוֹסֶה עֹרֶתָהּ לָנוּ וּפִדָּנוּ לְמַעַן  
 חֲסִדָּהּ :

למנצח

## PSALMUS XLV. מה

**V**ictori super Sossannim filiorum Corah,  
intelligentia, canticum amorum.

2 Eructat cor meum verbum bonum :  
dico ego opera mea Regi : lingua mea ut  
stylus scribæ velocis.

3 Pulcher es admodum præ filiis homi-  
num : diffusa est gratia in labiis tuis : pro-  
pterea dico quod benedixit tibi Deus in se-  
culum.

4 Accinge te gladio tuo super femur, o  
potens, gloria tua & decore tuo.

5 Et in decore tuo prospere age, equita  
super verbum veritatis, & mansuetudinis,  
& justitiæ, & *tunc* docebit te terribilia  
dextera tua.

6 Sagittæ tuæ acutæ, populi sub te ca-  
dent : in cor inimicorum regis *cadent*.

7 Solium tuum, Deus, in sæculum & se-  
culum : virga æquitatis *est* virga regni tui.

8 Diligis justitiam, & odio habes impie-  
tatem . propterea unxit te Deus Deus tuus  
oleo gaudii præ participibus tuis.

9 Myrrha, & aloë, casia, omnia vesti-  
menta tua, ex arboribus eburneis *educta*, ex  
*quibus* lætificaverunt te.

H 5

10 Filia

4  
צח ער-  
ציר  
לבי דב  
לקה לעו  
פית מב  
ה על-  
הגור  
יהרהר  
בר-אמ  
ימנה  
ים תחת  
כסא  
שור שבת  
ק ותשנא  
אלה  
מר  
חיה מן  
בנות \*

תהלים מה 45.

מה XLV. \* לַמְנַצֵּחַ עֲרֹ-

שֵׁשֶׁנִּים לַבְּנֵי־קֹדֶחַ מִשְׁכִּיר עֲרֹ  
יָדִידָתָּ: <sup>2</sup> \* רָחֵשׁ לִבִּי דְבַר

טוֹב אִמְרֵי אֱלֹהֵי מַעֲשֵׂי לְמַלְכֵּךְ לְשׁוֹנֵי  
עֵט סוּפֵר מִהִיר: <sup>3</sup> \* יַפְיֹפִית מִבְּנוֹ

אֲדָם הַיּוֹצֵק חֵן בְּשִׁפְתוֹתֶיךָ עַל־לִפְּ  
בִּרְכָּה אֱלֹהִים לְעוֹלָם: <sup>4</sup> חֲגוּר

חֲרָפָה עַל־יָרֵךְ גִּבּוֹר הוֹדָה וְהִדְרָה:  
\* וְהִדְרָה יִצְלַח רֶכֶב עַל־דְּבַר־אִמְתָּ

וְעֲנִיָּה צָדִיק וְחָרָה נֹרְאוֹת יִמִּינָה:  
<sup>6</sup> חֲצִיָּה שְׁנוֹנִים עֲמִים תַּחְתֶּיךָ

יִפְּלוּ בְּלֵב אֹיְבֵי הַמֶּלֶךְ: <sup>7</sup> כִּסֵּאֲךָ  
אֱלֹהִים עוֹלָם וְעַד שֶׁבֶט מִיְּשׁוֹר שֶׁבֶט

מַלְכוּתֶךָ: <sup>8</sup> \* אֶהְבֶּה צֶדֶק וְחֶשְׁנָא  
רָשָׁע עַד־כְּפוֹי מִשְׁחָה אֱלֹהִים אֱלֹהֶיךָ

שִׁמְן שִׁשׁוֹן מִחֲבֵרָה: <sup>9</sup> מֶרֶץ  
וְאֶהְלֹות קִצְעוֹת כָּל־בְּנֵי־חַיָּה מִן־

הַיִּכְלִי שֵׁן מִגִּי שִׁסְחִיָּה:

\* בָּנוֹת

69 PSALM. XLV. XLVI. מו סה

10 Filia regum inter honorabiles tuas :  
adstat conjux ad dexteram tuam in auro  
Ophir.

11 Audi filia, & vide, & inclina aurem  
tuam, & obliviscere populi tui, & domus  
patris tui.

12 Et concupiscet Rex decorem tuum :  
quoniam ipse est Dominus tuus, & incurva  
te ei.

13 Et filia Tyri cum munere vultum  
tuum deprecabuntur, divites populi.

14 Vota inclyta est filia Regis intrinsecus :  
ex vestibis auro ocellatis indumentum ejus.

15 In vestibis Phrygionicis adducetur  
Regi : virgines *qua* post eam, & proximæ  
ejus adducentur tibi.

16 Adducentur cum lætitiis & exultatio-  
ne, ingredientur palatium Regis.

17 Pro patribus tuis erunt filii tui : con-  
stitues eos principes in universa terra.

18 Memorare faciam nomen tuum in  
omni generatione & generatione : propterea  
populi confitebuntur tibi in seculum & per-  
petuo.

PSALMUS XLVI. מו

Victori filiis Corah super Alamothe cantu-  
cum.

1

2 Deus

45.

מלכים

לויים

שמעיה

בית ובית

כי הוא

ובת צור

עם :

לך פנימ

לך קמח

ה רעותה

ה בשמחה

תחת

17

ל שרים

בירה שמע

ס יהודה

צח לבני

אלהים

תהלים מה מו 45. 46.

\* בְּנוֹת מַלְכִים 10

בִּיקְרוֹתֶיהָ נִצְבָּרָה שֹׁגֵר לִימִינָהּ

בְּכֶתֶם אֹפִיר: 11 שְׁמַעֲי־בָח

וְרֹאֵי וְהָטִי אֹנֶגְדָּה וְשִׁכְחֵי עֹפֶד וּבֵית

אֲבִיד: 12 וַיִּתְּאוּהֶם לְדֹפִיד כִּי־הָיָה

לְדֹנִיָּה וְהִשְׁתַּחֲוִי־לוֹ: 13 וּבִתְצֹר

בְּמִנְחָה פָּנֶיהָ יִחַלּוּ עֲשִׂירֵי עָם:

\* 14 כָּל־כְּבוֹדָהּ בַּת־מֶלֶךְ פָּנִים

מִשְׁשַׁבְּצוֹת וְהִב לְבוּשָׁה: 15 לְרִקְנוֹתָ

תֹּובֵל לְמֶלֶךְ פְּתוּלוֹת אַחֲרֶיהָ רַעוּתֶיהָ

מִוִּבְאוֹת לָהּ: 16 תֹּובֵלָנָה בְּשִׁמְחָתָהּ

וְגִיל תִּבְאֶנָּה בְּהִיכַל מֶלֶךְ: 17 תִּחַת

אֲבִתֶּיהָ יִהְיוּ בָנֶיהָ תִּשְׁתַּחֲוּ לְשָׂרִים

בְּכָל־הָאָרֶץ: 18 אֲפִירָה שְׁמָהּ

בְּכָל־דֶּרֶךְ וְדָר עַל־כֹּן עַמִּים יְהוֹדוּ

לְעֵלִים וְעַד:

מו XLVI. לְמִנְצָח לְבָנֶי

קִדְחַ עַל־עַל־מֹות שִׁיר:

אלהים

2 Deus nobis protectio & fortitudo, auxilium in angustiis invenimus abunde.

3 Propterea non timebimus etiamsi permutarit terram, & moverit montes in cor maris :

4 Et fremant & turbentur aquæ ejus, & contremiscant montes propter sublimitatem ejus. Selah.

5 Fluminis rivi ejus exhilarabunt civitatem Dei, sanctum habitaculorum Altissimi.

6 Deus in medio ejus, non commovebitur : adjuvabit eam Deus appetente mane.

7 *Statim ut* infremuerunt Gentes, nutaverunt regna : dedit vocem suam, defluxit terra.

8 DOMINUS exercituum nobiscum : arx sublimis *est* nobis Deus Jacob. Selah.

9 Venite videte opera DOMINI, qui posuit solitudines in terra.

10 Cessare facit bella usque ad extremum ipsius terræ : arcum conterit, & concidit hastam, plaustra comburit igni.

11 Cessate, & scitote quod ego sum Deus : exaltabor in Gentibus, exaltabor *inquam* in terra.

וּמַחֲסֵהוּ

מֵאֲרִי :

הַיָּם אֶרֶץ

:

וְיִירָעֻשׁוּ

הָהָר פְּלִנְיָו

שֵׁשׁ מִשְׁבָּטֵי

בֶּל-הַמָּוֶט

7 הָמָּוֶט :

קִדְלוֹ תַחֲמוֹנִי

אֶת עַמִּי

:

אֲשֶׁר-שָׁמַר

מֶלֶךְ חַמְסִי

שִׁבְרֵי וְקִצְרֵי

11 הָרָפָה

כִּי בָגִידִים

:

יִדְוֶה

תהלים מו 46.

אלהים לנו מחסה <sup>2</sup>

ועז עזרה בצרות נמצא מאד :

על כן לא נירא בהמיר ארץ <sup>3</sup>

ובמוט הרים בלב ימים :

יהמו יחמרו מימי ירעשו <sup>4</sup>

הרים בגאותו סלה : <sup>5</sup> נהר פלגיו

ישפחו עיר אלהים קדש משכנו

עליון : <sup>6</sup> אלהים בקרבה בל תפוט

יעזרה אלהים לפנות בקר : <sup>7</sup> המ

גוים ממו ממלכות נתן בקולו תמו

ארץ : <sup>8</sup> יהיה צבאות עמו

משגב לנו אלהי יעקב סלה :

לכו חזו מפעלות יהיה אשר שם <sup>9</sup>

שמות בארץ : <sup>10</sup> משכית מלחמות

עד קצה הארץ קשת יסוד וקצה

חנית עגלות ישראל באש : <sup>11</sup> הר

ידעו כי אנכי אלהים ארום בגוים

ארום בארץ :

ידוע

71 PSALM. XLVI. XLVII. מו מו

12 DOMINUS exercituum nobiscum :  
arx sublimis *est* nobis Deus Jacob. Selah.

PSALMUS XLVII. מו

Victori filiis Corah cantus.

2 Omnes populi plaudite manu, jubilate Deo in voce exultationis.

3 Quoniam DOMINUS altissimus, terribilis, rex magnus super omnem terram.

4 Ducit populos subtus nos, & nationes subtus pedes nostros.

5 Selegit nobis hæreditatem nostram, gloriam Jacob quem dilexit. Selah.

6 Ascendet Deus cum júbilo : DOMINUS cum voce tubæ.

7 Cantate Deo, cantate : cantate Regi nostro, cantate.

8 Quoniam rex universæ terræ Deus : canite *quotquot* intelligitis.

9 Regnat Deus super Gentes, Deus sedet super thronum suum sanctum.

10 Principes populorum congregati sunt, *ut sint* populus Dei Abraham : quoniam Dei sunt scuta terræ, vehementer elevatus est.

PSAL-

מִשְׁנֵב

נִי-קֶרֶחַ

תַּקְעוּ-

ה :

לֵךְ גְּדוּל

בְּרַעַם

לִינו :

אֶת גֵּאוֹן

עֲלֶה

שׁוֹפָר :

לְמַלְכֵנוּ

לְהָאָרֶץ

מֶלֶךְ

בְּעֵר-

עַמִּים !

יְאֱלֹהִים

שִׁיר



תהלים מו מז 46. 47.

יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׁנֵב

12

לָנוּ יְאֹדֶהֱ יַעֲקֹב סֵלָה :

מז XLVII. לְמִנְצֵחַ לְבָנֵי־קֶרֶחַ

מִמּוֹר : 2 כָּל־הָעַמִּים תִּקְעוּ־

בָּהֶם הֲרִיעוּ לְאֱלֹהִים בְּקוֹל רָנָה :

3 כִּי־יִהְיֶה עֲלֵיוֹן נֹרָא מֶלֶךְ גָּדוֹל

עַל־כָּל־הָאָרֶץ : 4 יִדְבַּר עַמִּים

תַּחֲתֵינוּ וְלֵאמֹים תַּחַת רַגְלֵינוּ :

5 יִבְחַר־לָנוּ אֶת־נַחֲלָתָנוּ אֶת גְּאוֹן

יַעֲקֹב אֲשֶׁר־אָהֵב סֵלָה : 6 עֲלֶה

אֱלֹהִים בְּתִרְעָה יִהְיֶה בְּקוֹל שׁוֹפָר :

7 וַמֵּרוּ אֱלֹהִים וַמֵּרוּ וַמֵּרוּ לְמַלְכָּנוּ

וַמֵּרוּ : 8 כִּי מֶלֶךְ כָּל־הָאָרֶץ

אֱלֹהִים וַמֵּרוּ מִשְׁכִּיל : 9 מֶלֶךְ

אֱלֹהִים עַל־גּוֹיִם אֱלֹהִים יֹשֵׁב עַד־

בְּסֵף קִדְשׁוֹ : 10 גְּדִיבֵי עַמִּים !

נִאֲסָפוּ עִם אֱלֹהֵי אֲבֹתָהֶם כִּי לֵאֱלֹהִים

מִגְנֵי־אָרֶץ מֵאֵד נֶעֱלָה :

שִׁיר

## PSALMU XLVIII. מַח

**C**Anticum psalmi filiis Corah.

2 Magnus DOMINUS, & laudandus valde in civitate Dei nostri, & monte sancto ejus.

3 Pulcher termino, gaudium universæ terræ mons Sijon, *qui est* ad latera Aquilonis, civitas Regis magni.

4 Deus in palatiis ejus, agnitus est in arcem sublimem.

5 Quoniam ecce reges congregati sunt, transierunt pariter.

6 Ipsi viderunt, & sic admirati sunt, terri sunt, & festinaverunt.

7 Tremor apprehendit eos ibi, dolor tantquam parturientem.

8 *Quasi* vento Orientali, *qui* conterritæ naves Tharsis, *dissipati sunt* :

9 Sicut audivimus, ita vidimus in civitate DOMINI exercituum, in civitate Dei nostri : Deus firmabit eam usque in seculum. Selah.

10 Consideravimus, Deus, misericordiam tuam in medio templi tui.

11 Secundum nomen tuum, Deus, glorians tua usque ad fines terræ : justitia plena est dextera tua.

לְבָנִי-

סֶהֱלֵל

יְצִי הָרֶ-

הַ נוֹרָע

לְכִים

רְאוּנוּ

רְעִיָה

כְּרוּחַ

שֶׁשׁ

בְּעִירֵי

אֱלֹהִים

דְּמִינוּ

הַ

הַלְחָה

מִלְאָה

שֶׁשׁ

תהלים מח 48.

מח XLVIII. שִׁיר מְזֻמָּר לְבְנֵי־

קִיָּח: 2 גָּדוֹל יְדֹוָה וּמִהַלֵּל

מְאֹד בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הֶרֶק־קִישׁוֹ:

3 יִפָּה נוֹף מְשׁוֹשׁ כָּל־הָאָרֶץ הֶרֶ־

צִיּוֹן יִרְבְּתִי צִפּוֹן קָרִית מְלֹךְ־רֵב:

4 אֱלֹהִים בְּאַרְמְנוֹתֶיהָ נֹדַע

לְמַשְׁגָּב: 5 כִּי־הִנֵּה הַמְּלָכִים

נֹעְדוּ עֲבְדוּ יַחְדָּו: 6 הִסָּה רְאוּבֵן

תַּמָּהוּ נִבְהִלוּ נַחֲפָוּ: 7 רַעְדָה

אֲחוֹתָם שֵׁם חֵיל בִּיזְלָהָ: 8 \* בְּרוּחַ

קָדִים הִתְשַׁבֵּר אֲנִיּוֹת תִּרְשִׁישׁ:

9 בְּאִשׁר שִׁמְעֵנוּ בֶן־רְאִינוּ בְּעִיר־

יְהוָה צְבָאוֹת בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהִים

יְכוֹנְנָה עַד־עוֹלָם סֶלָה: 10 דָּמִינוּ

אֱלֹהִים חֲסֵדָה בְּקֶרֶב הַיִּכְלָה:

11 בְּשִׁטָּה אֱלֹהִים בֶּן־תְּהַלְחָה

עַל־קְצוֹי־יָרֵץ צֶדֶק מִלֵּאָה

יְסִינָה:

יִשְׁמַח

73 PSALM. XLVIII. XLIX. מח מט

12 Lætabitur mons Sijon, exultabunt filiae Jehudah propter judicia tua.

13 Circumdate Sijon, & circuite eam, numerate turres ejus.

14 Ponite cor vestrum ad antemurale ejus, aspiciite palatia ejus : ut enarretis generationi posteræ.

15 Quoniam iste Deus, Deus noster in seculum & perpetuo : ipse deducet nos. usque ad mortem.

PSALMUS XLIX. מט

VICTORI filiis Corah Psalmus.

2 Audite hoc omnes populi : auscultate omnes habitatores orbis.

3 Etiam vos filii hominum, etiam vos filii viri, pariter dives & pauper.

4 Os meum loquetur sapientias : & meditatio cordis mei intelligentias.

5 Inclinabo ad parabolam aurem meam : aperiam cum cithara ænigma meum.

6 Utquid timebo in diebus malis, quum iniquitas calcaneorum meorum circumdabit me ?

7 Ex illis qui fidunt opibus suis, & in multitudine divitiarum suarum jactant se.

I

8 Fra-

48.

ה בְּנוֹחַ

אֲדָלִיָּה

ה פֶּסֶן

ו דָּדוּ

י אֱלֹהִים

הִגְנוּ עָלַי

יִחַ לְבָנַי

מָעַל-וָאֵת

בִּי חֵלֶד

אִישׁ יָחַד

כָּר חֲכָמוֹת

אֶתֶּר

יִדְרֹתַי

עֵינַי עָקַב

בְּ-חֵילִים

אֶחָד

תהלים מח מט 48. 49.

יִשְׁמַחַי הֶרֶץ צִיּוֹן תִּגְלָנָה בְּנוֹחַ  
יְהוּדָה לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיהָ:

סִפּוּ צִיּוֹן וְהַקִּיפוּהָ סִפּוּ מִגְדָּלֶיהָ:

יִשְׁתּוּ לְבַבְכֶּם לַחֲיִלָּה פִּסְנוּ

אֲרָמֹנוֹתֶיהָ לְמַעַן תִּסְפְּרוּ דָרוֹד

אַחֲרוֹן: כִּי זֶה אֱלֹהִים

אֱלֹהֵינוּ עוֹלָם וְעַד הוּא יִגְהַגְנוּ עַל־

מֹות:

מט XLIX. לְמַנְצָה לְבָנֶי

קֹדֶחַ מִזְמוֹר: שְׁמַע־וְאַח

כָּל־הָעַמִּים הָאֲזִינוּ כָּל־יֹשְׁבֵי חָלָד:

גַּם־בְּנֵי אָדָם גַּם־בְּנֵי־אִישׁ יַחַד

עָשִׂיר וְאַבְיוֹן: פִּי יִדְבֹר חֲכָמֹות

וְדַגִּנֹת לִבִּי תְבוֹנוֹת: אֲטָרָה

לְמַשַּׁךְ אֲזִנִּי אֶפְתָּח בְּכָזֹר חֵירָתִי:

לְמַה אֵירָא בִּימֵי רַע עֵוֹן עֲקָבָה

יִסְכְּנִי: הַבִּטְחִים עַל־בְּחִילִים

וּבְרַב עֲשָׂוִים יַחְהַלְלוּ:

אח

74 PSALM. XLIX. טט

8 Fratrem redimendo non redimet quisquam, nec dabit Deo pretium redemptionis ejus.

9 Nam pretiosa est redemptio animæ ipsorum : & desinet in seculum.

10 Et *quod* vivat ultra in seculum, nec videat foveam.

11 Quia *quilibet* videt *quod* sapientes moriantur, *quodque* simul stultus & insipiens pereant, & relinquunt alienis divitias suas.

12 Interiora eorum, *quod mansura sint* domus suæ in seculum : & tabernacula sua in generationem & generationem : vocaverunt nominibus suis terras.

13 At homo in honore non permanebit : similis est jumentis quæ intereunt.

14 Hæc via eorum, *nam inest* stultitia ipsis : & *tamen* posterj eorum ore ipsorum ibunt.

15 Sicut pecora, in inferno ponentur, mors pascet eos : & dominabuntur eis recti mane : & figura eorum ut veterascant, *egredietur ad foveam* ab habitaculo *quod erat* sibi.

16 Verum Deus redimet animam meam de potestate inferni, quum acceperit me. Selah.

17 Ne timueris quum ditatus fuerit vir, quum multiplicata fuerit gloria domus ejus.

לֹא יִרְדֹּם  
רַפְּדוֹן  
יְחִיעֵזֶר  
כִּי  
יִלְוֶהוּ  
:  
שְׁכֵנֹתָם  
הָעֵרִי  
בְּלִילִין  
וְהָ  
בְּפִיהֶם  
לִשְׁאוֹל  
שְׂרִים  
לְמוֹכֵל  
הַדְּנָפִשׁ  
אִישׁ כִּי

8 אֶחָל־פְּדָה וּפְדָה אִישׁ לֹא־יִתֵּן  
 לָאֱלֹהִים כִּפְרוֹ: 9 \* וַיִּקַּר פְּדִיוֹן  
 נַפְשָׁם וַחֲדָל לְעוֹלָם: 10 וַיַּחֲזִיעוּ  
 לַנֶּצֶחַ לֹא יִרְאֶה הַשֶּׁחַת: 11 כִּי  
 יִרְאֶה חַכְמִים יָמוּתוּ וַיַּחֲד כָּסִיל וַבֶּעַר  
 יֵאבְדוּ וַעֲזָבוּ לְאַחֲרִים חִילִם:  
 12 קָרַבְם בְּחַיֵּמוֹ לְעוֹלָם מִשְׁכַּנְתָּם  
 לְרִדּוֹ וְדָר קָרְאוּ בְשֵׁמוֹתַי עֲרִי  
 אֲדָמוֹת: 13 וְאָדָם בִּיקַר בַּל־יִלִּין  
 גַּמְשָׁל בְּבַהֲמוֹת נִדְמוּ: 14 זֶה  
 דְּרָכָם כָּסֵל לָמוֹ וְאַחֲרֵיהֶם בְּפִיהֶם  
 יִרְצוּ סֵלָה: 15 \* בְּצֹאן לִשְׂאוֹל  
 שִׁתּוֹ מוֹת יִרְעֻם וַיִּדְּדוּ בָּם יִשְׂרָאֵל  
 לַבִּקֹּר וַצִּירִם לְבִלּוֹת שְׂאוֹל מִן־כֹּל  
 לֹ: 16 אֲנִי־אֱלֹהִים וּפְדָה נַפְשִׁי  
 מִיַּד שְׂאוֹל כִּי וַקַּחֲנִי סֵלָה:  
 17 אֶל־חֵידָא כִּי־יַעֲשֶׂר אִישׁ כִּי  
 יִרְבֶּה בְּבוֹר בֵּיתוֹ:

כ

75 PSALM. XLIX. L. מט נ

18 Nam quum morietur, non accipiet quicquam, neque descendet post eum gloria ejus.

19 Quoniam animæ suæ in vita sua benedicet: & laudabunt te quum benefeceris tibi.

20 Introibit usque in progeniem patrum suorum: *qui* usque in seculum non videbunt lumen.

21 Homo *qui* in honore & non intelligit: similis est jumentis *quæ* intèreunt.

PSALMUS L. נ

**C**Antus ipsi Asaph.

Deus deorum DOMINUS loquutus est, & advocavit terram, ab ortu Solis usque ad occasum ejus.

2 Ex Sijon perfectione decoris Deus splenduit.

3 Veniet Deus noster, & non filebit: ignis coram eo vorabit, & in circuitu ejus tempestate commovebitur *terra* vehementer.

4 Advocabit cœlos desuper, & terram, ut judicet populum suum.

5 Congregate mihi sanctos meos, qui pepigerunt pactum mecum super sacrificio.

6 Et annuntiaverunt cœli justitiam ejus: quoniam Deus judex est. Selah.

7 Audi popule mi, & loquar: Israe!, & testificabor tibi: Deus Deus tuusego sum.

I 3

8 Non

4  
במותו  
: 17  
דך כי  
אבותיו  
אדם  
: נדמו  
להים  
דשמש  
לל-ופי  
נאו אל  
סביבו  
השמים  
ברית  
שמים  
לה:  
ששראל  
כי:  
לא



תהלים מט נ 50. 49.

כִּי לֹא בִמְזֻמָּה

18

יִקַּח הַכֹּל לֹא-יִירָד אַחֲרָיו כְּבוֹדוֹ :

19 כִּי-נִפְשׁוּ בַחַיּוֹ יִבְרַךְ וַיִּוְדַךְ כִּי-

תִּשְׁיֵב לָךְ : 20 תָּבוֹא עַד-דֹּר אֲבוֹתָיו

עַד-נֶצַח לֹא יִרְאוּ-אֹר : 21 אֲדָם

בִּיקָר וְלֹא יִבִּין נִמְשָׁל בַּבְּהִמּוֹת נִדְמָו :

נ L. מִזְמֹר לְאַסָּף אֵל אֱלֹהִים

יְהוָה דְּבַר וַיִּקְרָא אֶרֶץ מִמּוֹרָה שֶׁשֶׁשׁ

עַד-מִבְּאֵן : 2 \* מִצִּיּוֹן מְכַלֵּל-יָפִי

אֱלֹהִים הֹפִיעַ : 3 יִבָּא אֱלֹהֵינוּ וְאֵל

יִחְרַשׁ אִישׁ-לִפְנֵי הָאֱכָר וְסִבִּיבּוֹ

נִשְׁעָרָה מֵאֵד : 4 יִקְרָא אֶל-הַשָּׁמַיִם

מֵעַל וְאֵל-הָאָרֶץ לִדְיוֹן עָפֹ :

5 אֲסֹפוּ-לִי חֲסִידֵי כְרָתִי בְרִיתִי

עָלִי-וְבַח : 6 וַיִּגִּדּוּ שְׁמַיִם

צִדְקוֹ כִּי-אֱלֹהִים שִׁפְטָהוּ סֵלָה :

7 שְׁמִעָה עָפֹ וְאֵדְבָרָה יִשְׂרָאֵל

וְאֵעִידָה בְּךָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵיךָ אֲנֹכִי :

לֹא

8 Non super sacrificia tua arguam te, nec super holocausta tua, *quod non fuerint* coram me semper.

9 Non accipiam ex domo tua iuvenum, nec de septis tuis hircos.

10 Quoniam mea est omnis bestia sylvæ, & animalia *pascuntur* in montibus mille.

11 Novi omne volatile montium: & fera agri mecum est.

12 Si esuriero, non dicam tibi: quia meus est orbis, & plenitudo ejus.

13 Nunquid comedam carnem taurorum, & sanguinem hircorum bibam?

14 Immola Deo laudem, & redde Altissimo vota tua.

15 Et invoca me in die angustie: eruam te, & honorificabis me.

16 Impio autem dixit Deus, Quid tibi, ut enarres statuta mea, & assumes pactum meum in os tuum?

17 Tu vero odisti disciplinam, & projecisti verba mea post te.

18 Si vides furem, statim curris cum eo: & cum adulteris portio tua est.

תהלים נ 50.

8 לא על-זבֿח־הֶחָיָה אֶזְבֵּחַהּ  
וְעֹלֹתֶיהָ לִנְגִדִי תִסִּיד׃ 9 לֹא-  
אֶקַּח מִבִּירְתָּהּ פֶּה מִסִּכְלֵאֲרוּתָהּ  
עֲתוּדִים׃ 10 בִּי-לִי כֹרֶם  
חֵיתוֹ-יִעַר בַּהֲמוֹת בַּהֲרֵי-אֱלֹף׃  
11 יִרְעֵתִי כָל-עֹף הָרִים וְיוֹן  
שָׂרִי עֲמָדִי׃ 12 אִם-אֲרַעֵב  
לֹא-אֶמְסַר לָהּ כִּי-לִי תִבֵּל וּמִלֵּאָהּ׃  
13 \* הָאֹכֵל בֶּשֶׂר אֲבִירִים וְדָם  
עֲתוּדִים אֲשַׁתָּה׃ 14 זֶבֶחַ  
לְאֱלֹהִים תּוֹדָה וְשִׁלְסִל עֲלִיּוֹן נִדְרֶיהָ׃  
15 וְקִרְאַנִי בַּיּוֹם צָרָה אֲחַלֶּצֶהּ  
וּתְכַבְּדֵנִי׃ 16 וְלִרְשָׁעִים אֶמְסַר  
אֱלֹהִים מִה-לָּהּ לְסֹפֶר חֲקֵי וְתִשָּׂא  
בְּרִיתִי עָלֶי-פִּיָּהּ׃ 17 וְאַתָּה  
שָׁנֵאתָ מוֹסֵר וְתִשְׁלַח דְּבָרִי אַחֲרֶיהָ׃  
18 \* אִם-רָאִיתָ גִּבּוֹר וְתִרְצֵ עִמּוֹ  
וְעַם מִנְּאֻפִּים חֲלָקָהּ׃

77 PSALM. L. LI. נא נ

19 Os tuum mittis in malum: & lingua tua concinnat dolum.

20 Sedes, & contra fratrem tuum loqueris, contra filium matris tuæ das probrum.

21 Hæc fecisti, & tacui: *propterea existimasti quod futurus sum sicut tu: sed arguam te, & ordinabo in oculis tuis quicquid fecisti.*

22 Intelligite quæso hoc, qui obliviscimini Dei: ne forte rapiam, & non sit qui eruat.

23 Qui sacrificat laudem, honorificabit me: & ponenti viam *Dei coram se*, ostendam salutem Dei.

PSALMUS LI. נא

Victori Psalmus ipsius Davidis.

2 Quando venit ad eum Nathan propheta, posteaquam intraverat ad Bathsaba.

3 Miserere mei Deus secundum misericordiam tuam, secundum multitudinem miserationum tuarum dele prævaricationes meas.

4 Multiplica lavare me ab iniquitate mea, & à peccato meo munda me:

5 Quoniam prævaricationes meas ego agnosco, & peccatum meum coram me est semper.

6 Tibi, tibi soli peccavi, & malum in oculis tuis feci: ut justificeris dum loqueris, & sis purus dum judicas.

תהלים נ נא 50. 51.

19 \* פיה שלחת ברעה ולשונה

תצמיד מרמה: 20 \* תשב

באחיה תדבר בבן-אמה תתן-דפי:

21 אלה עשית והחרשתי דמית

דיות-אהיה כמוה אוכיחך ואערכך

לעיניה: 22 בינו-נא ואח שכתו

אלוה פן-אטלף ואין מציל: 23 ובח

וירר יכבדנני ושם דרך אראנו

בישע אלהים:

נא LL למנצח מומור לדוד:

2 בבוא-אליו נתן הנביא באשר-בא

אל-בח-שבע: 3 חנני אלהים

בחסדה כלב רחמיה מחה פשעי:

4 הרבה כבסני מעוני ומחטאתי

חטהרני: 5 כי-פשעי אני אדע

וחטאתי נגדי תסיר: 6 \* דה לבדה

חטאתי והרע בעיניך עשיתי למען

חצק בדברך חופה בשמחה:

הן

7 Ecce in iniquitate genitus sum, & in peccato calefacta est de me mater mea.

8 Ecce, veritatem voluisti in renibus: & in occulto sapientiam scire fecisti me.

9 Purifica me hyssopo, & mundabor: lava me, & prae nive dealbabor.

10 Audire fac me gaudium & lætitiā: & exultent ossa quæ contrivisti.

11 Absconde faciem tuam à peccatis meis, & omnes iniquitates meas dele.

12 Cor mundum crea mihi Deus: & Spiritum rectum innova in visceribus meis.

13 Ne projicias me à facie tua, & Spiritum sanctum tuum ne auferas a me.

14 Redde mihi gaudium salutis tuæ, & Spiritus voluntarius confirmet me.

15 Docebo prævaricatores vias tuas, & peccatores ad te convertentur.

16 Erue me de sanguinibus Deus Deus salutis meæ, & prædicabit lingua mea justitiam tuam.

17 Domine labia mea aperi, & os meum annuntiabit laudem tuam.

18 Quoniam non vis sacrificium, & dedissem: holocaustum non vis.

19 Sacri-

תקחני  
בטחוח  
נחטאני  
משרן  
ששון  
ת:

עונתי  
אלדום  
אל-

תה אל-

יון ישעיה

אלמה

ישובו:

ם אלהי

ד:

פני יגיד

פני זבח

זבחי

# תהלים נא 51.

7 הֵן־בְּעוֹן חוֹלַלְתִּי וּבַחַטָּא יִחַמְתֵּנִי  
 אֱמִי: 8 \* הֵן־אֶמֶת חֲפָצָה בְּטָחוֹת  
 וּבִסְתֵּם חֲכָמָה חוֹדֵעֵנִי: 9 \* תַּחַטָּאנִי  
 בַּיָּזוּב וְאַטְרֵר רִתְכִּבְסֵנִי וּמִשְׁרֵן  
 אֶלְבִּין: 10 תִּשְׁמִיעֵנִי שְׁשׁוֹן  
 וְשִׁמְחָה תִּגְלִלָנָה עֲצֻמֹּת דָּכִית:  
 11 הִסְתֵּר פָּנָיָה מִחַטָּאִי וְכָל־עֲוֹנֹתַי  
 מָחָה: 12 לֵב טָהוֹר בְּרָא־לִי אֱלֹהִים  
 וְרוּחַ נָכוֹן חֲדָשׁ בְּקִרְבִּי: 13 אֶל־  
 תִּשְׁלִיכֵנִי מִדִּפְנֵיךָ וְרוּחַ קְדִישְׁךָ אֶד־  
 תִּקַּח מִסֵּנִי: הִשִּׁיבָה לִּי שְׁשׁוֹן יִשְׁעֶךָ  
 וְרוּחַ נְדִיבָה תִּסְמְכֵנִי: 15 אֶל־מִרְיָה  
 פִּשְׁעִים דָּרַכְתָּ וַחַטָּאִים אֵלֶיךָ יָשׁוּבוּ:  
 16 הֲצִינִי מִדְּמִים אֱלֹהִים אֶתְּ  
 תִשׁוּעָתִי תִּגְדֵּן לִשְׁוֹנִי צִדִּיקָה:  
 17 אֲדֹנָי שִׁפְתַּי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד  
 תְּהִלָּתֶךָ: 18 כִּי לֹא־תִחַפֵּץ וְכֹחַ  
 וְאַתָּה עוֹלָה לֹא תִרְצֶה:  
 וּבָחִי

79 PSALM. LI. LII. נא נב

19 Sacrificia Dei, spiritus contritus, cor contritum & confractum: Deus, non despicies.

20 Benefac in voluntate tua ipsi Sijon, ædifices muros Jerusulaim.

21 Tunc voles sacrificia justitiæ, holocaustum, & oblationem: tunc offerent super altare tuum vitulos.

PSALMUS LII. נב

**V**ictori intellectus ipsius Davidis.

2 Quum venisset Doeg Edomæus, & nunciasset ipsi Sauli, & dixisset ei, Venit David in domum Achimelech.

3 Cur jactas te de malitia, ò potens? misericordia Dei omni die.

4 Contritiones cogitat lingua tua, sicut novacula acuta, faciens dolum.

5 Diligis malum potius quam bonum: mendacium potius quam loqui justitiam. Selah.

6 Diligis omnia verba perditionis, linguam dolosam.

7 Etiam Deus destruet te in æternum: tollet te, & evellet te è tabernaculo, & eradicabit te è terra viventium. Selah.

8 Et

51.  
הים רוח  
הים לא  
את ציון  
זו תחנן  
עלו על  
ל מנצח  
א' דוא  
לו ב' א  
מד 3  
סד א  
7 טו  
אהב  
סלה:  
לע לשון  
צח יחנן  
חיים  
ס וירא  
דנה



תהלים נא נב 51. 52.

19

וּבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ

נִשְׁפָּרָה לְבִי נִשְׁפָּר וְנִדְפָּה אֱלֹהִים לֹא

תָּבוֹה: \* 20 הִיטִיבָה בְּרָצוֹנָה אֶת צִיּוֹן

חֲכִנָּה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלַם: \* 21 אֶזְחַפֵּן

וּבְחֵי צָרָה עוֹלָה וְכִלִּיל אֲזִי יַעֲלוּ עָלַי

כְּזִבְחֵי פָרִים: נב LII. לְמִנְצָה

מִשְׁכִּיל לְדוֹד: 2 בְּבֹא' דָּוָא

הָאֲדוֹמִי וַיַּגֵּד לִשְׂאוֹל וַיֹּאמֶר לוֹ בֹּא

דוֹד אֶל-בֵּית אַחִימֶלֶךְ: 3 מִדֵּי

תַּתְּהַלֵּל בְּרַעְיָה הַגִּבּוֹר חֶסֶד אֶל

כָּל-הַיּוֹם: \* 4 הַוּוֹת תַּחֲשֹׁב לְשׁוֹנֶה

כַּחֲעֵר מִלִּטָּשׁ עֲשֵׂה רַמְיָה: 5 אֶהְבֵּת

רַע מִטּוֹב שָׁקֵר מִדְּבַר צָרָה סֵלָה:

6 אֶהְבֵּת כָּל-דְּבָרֵי-כָלֶּה לְשׁוֹן

מִרְמָה: \* 7 גַּם-אֶל יִתְצָה לְנִצָּחַ יִחְתָּה

וַיִּסְחָף מֵאֵהֶל וְשִׁרְשָׁה מֵאֶרֶץ חַיִּים

סֵלָה: 8 וַיֵּרָאוּ צְדִיקִים וַיִּירָא

וַעֲלִי וַשְׁחָקוּ:

3

דנה

80 PSALM. LII. LHI. נב נג

8 Et videbunt iusti, timebunt, & super eum ridebunt, *dicentes*;

9 Ecce vir, qui non posuit Deum fortitudinem suam : sed fidit multitudini divitiarum suarum, roboratus est in pravitate sua.

10 Ego autem ero sicut olea viridis in domo Dei : speravi in misericordia Dei in seculum & seculum.

11 Celebrabo te in seculum, quoniam facturus es : & expectabo nomen tuum, quoniam bonum est coram misericordiis tuis.

PSALMUS LIII. נג

Victori super Mahalath, intelligentia ipsius Davidis.

2 Dixit stultus in corde suo, Non est Deus : corruerunt *viam suam*, & abominabilem fecerunt iniquitatem : non est qui faciat bonum.

3 Deus è caelo prospexit super filios hominum, ut videat an sit intelligens, & requirens Deum.

4 Omnes ipsi retrocesserunt, pariter facti sunt : non est qui faciat bonum, non est etiam unus.

5 Annon cognoverunt omnes operantes iniquitatem, comedentes populum meum *ac si* comederent panem, & Deum non invocant ?

תהלים נב נג 52. 53.

9 הנה הנבר לא ישם אלהים מעון  
ויבטח בלב עשרו ועז בהותו:

ואני כויר רענן בבית 10

אלהים בטחתי בחסד-אלהים  
עולם ועד: 11 אורה לעולם פי

עשיתי ואקוה שמך כי-טוב נג  
חסידה: נג

LIII.

למנצח על-מחלת משכיר לדוד:

2 אמר נבר בלב איו אלהים

השחיתו והתעיבו עור אין עשה:

טוב: 3 אלהים

משמים השקיף על-בני-אדם

לראות היש משכיר דרש את-

אלהים: 4 כל סג יחן

נאלחו אין עשה-טוב אין גס:

אחד: 5 הקל-ידעו

פערי און אכלו עמי אכלו לחם

אלהים לא קראו:

שם

81 PSALM. LIII. LIV. נג נד

6 Ibi timebunt timore, *ubi* non fuerit timor: quoniam Deus desperfit ossa castrametantis contra te: pudore affecisti illos, quoniam Deus spreuit eos.

7 Quis dabit ex Sijon salutes Israel? quum converterit Deus captivitatem populi sui, exultabit Jaacob, lætabitur Israel.

Psalmus LIV. נד

**V**ictori in Neginoth, intelligentia ipsius Davidis.

2 Quum venissent Ziphæi, & dixissent ad Saul, Nonne David absconditus est apud nos?

3 Deus, in nomine tuo saluum me fac, & in fortitudine tua judica me.

4 Deus, audi orationem meam, ausculta sermones oris mei.

5 Quoniam alieni insurrexerunt adversum me, & formidabiles quærun animam meam, non posuerunt Deum coram se. Selah.

6 Ecce, Deus auxiliatur mihi: Dominus est inter sustentatores animæ meæ.

7 Reddet malum *istud* inimicis meis: in veritate tua succide illos.

8 Voluntarie sacrificabo tibi: celebrabo nomen tuum DOMINE, quoniam bonum est.

9 Quo-

וְיִהְיֶה

חֲנֻכָּה

בְּשׁוּב

שִׁמְחָה

לְרִיד:

אִמְרוּ

נָנוּ:

וְיִהְיֶה

פֶּלֶאֱתִי

קָמוּ

שְׁמוֹ

לְרִידִים

יִשׁוּב

ם:

שִׁמְחָה

כי

תהלים נג נד 53. 54.

6 שֶׁם פָּחַד-פָּחַד לֹא-רָחַם  
פָּחַד בִּי-אֱלֹהִים פֹּר עֲצָמוֹת חֲנֹךְ  
הִבִּישְׁתָּה בִי-אֱלֹהִים מֵאִסָּם:  
7 מִיִּתְּחַן מִצִּוֹן יִשְׁעוֹת יִשְׂרָאֵל בְּשׁוּב  
אֱלֹהִים שְׁבוֹרַת עַמּוֹ יִגַּל יַעֲקֹב וְשִׁמְח  
יִשְׂרָאֵל: LIV. נד

לִמְנַצֵּחַ בְּנִינֹת מִשְׁכִּיל לְרוּחַ:  
2 בְּבוֹא רוּחֵי פִים וְיֹאמְרוּ  
לְשֹׁאֵל הַלֵּל רוּחַ מִסְתַּחֵר עִמָּנוּ:  
3 אֱלֹהִים בְּשִׁסְתָּה הִשְׁמִיעֵנִי וּבְגִבּוֹרָתְךָ  
תְּדַוְּנֵנִי: 4 אֱלֹהִים שִׁמְעַתְּ פִלְתִּי  
הָאֲזִינָה לְאִמְרֵי-פִי: 5 בִּי וְרוּחַ קִמּוֹ  
עָלַי וְעֲרִיצִים בְּקִשׁוֹ נִפְשִׁי לֹא שָׁמוּ  
אֱלֹהִים לְנִגְדָם סִלָּה: 6 הִנֵּה אֱלֹהִים  
עוֹר לִי אֶדְנִי בְּסִכִּי נִפְשִׁי: 7 יִשׁוּב  
הָרַע לְשִׁרְרִי בְּאַמְתָּךְ רִצְמִיתָם:  
8 בְּנִדְבָה אֲזַבְּחָה-לָךְ אֲדֹרָה שִׁמָּה  
יְהוָה בִּי-טוֹב:

כי

82 PSALM. LIV. LV. נה

9 Quoniam ex omni angustia eruit me,  
& in hostibus meis *quod volui* vidit oculus  
meus.

PSALMUS I.V. נה

**V**ictori in Neginoth, intelligentia ipsius  
Davidis.

2 Auribus percipe Deus orationem meam,  
& ne abscondas te à deprecatione mea.

3 Intende mihi, & exaudi me : *nam cla-*  
mo in sermone meo, & tumultuor.

4 A voce inimici, & à facie angustie  
impii : quoniam conjiciunt super me men-  
dacium, & in furore adversantur mihi.

5 Propterea cor meum dolet in medio mei,  
& terrores mortis ceciderunt super me.

6 Timor & terror venit super me : & ope-  
ruit me tremor.

7 Et dixi, Quis dabit mihi alas sicut co-  
lumbæ ? avolarem, & requiescerem.

8 Ecce elongarem fugam, commorarer  
in deserto. Selah.

9 Festinarem eruere me à vento qui exci-  
tatur à turbine.

10 Perde Domine, divide linguam eorum :  
quoniam vidi violentiam, & contentionem  
in civitate.

11 Die ac nocte circumdant eam super  
muros ejus, & iniquitas & perversitas est in  
medio ejus.

K

12 Pra-

54.

ג' וְבִאֵינִי

LV.

ל לְרֹדֶד :

לְתִי וְאֶל-

הַקְּשִׁיבָה

מָה :

קִרְתִּי רִשְׁתִּי

שְׁמוֹנִי :

מִיֹּת נִפְלִי

דָּרְבָא

מִי־יִתֵּן

שְׁפָנָה :

יִן בְּמִדְבָּר

לִי מְרוּחַ

אֶדְנִי פֶלֶא

בְּעִיר :

חֲזִמְתָּהּ

הוֹוֹת

תהלים נד נה 54. 55.

9 בִּי מִכָּד־צָרָה הִצִּילֵנִי וּבְאֵינִי

LV. נה רֵאתָה עֵינַי:

לְמַנְצָח בְּנִינֹת מִשְׁכִּיל לְדָוִד:

2 הָאֱוִינָה אֱלֹהִים תִּפְלֹתִי וְאֵל־

תִּתְעַלֶּם מִתְחַנְתִּי: 3 \* הַקְשִׁיבָה

לִי וְעֲנֵנִי אֲרִיד בְּשִׁיתִי וְאֶהֱיָמָה:

4 \* מִקּוֹר אֲוִיב סָפְנִי עֲקַרְתָּ רִשְׁתִּי

בִּי־יִמִּטּוּ עָלַי אֵן וּבֶאֱפָ יִשְׁטַמּוּנִי:

5 לְבִי יִחִיל בְּקִרְבִּי וְאֵימֹת מֹות נִפְלוּ

עָלַי: 6 \* יִרְאֶה וְרַעַד יִבְאֵמַר

וְתִכְסְּנִי פִלְצוֹת: 7 וְאָמַר מִי־יִתֵּן

לִי אֲבֵר בִּינְרָה אֶעֱוֹפָה וְאֶשְׁכְּנָה:

8 הִנֵּה אֲרַחֵס נֶגֶד אֱלֹהִים בְּמִדְבָּר

סֵלָה: 9 \* אֲחִישָׁה מִפֶּלֶט לִי מְרוֹחַ

סַעֲרָה מִסַּעַר: 10 בִּלְעַ אֲדָנִי פִלֹּא

לְשׁוֹנִם כִּי־רָאִיתִי חֲמַס וְרִיב בְּעִיר:

11 יוֹמָם וּלְיָלָה יִסֹּבֶבָה עַל־חֲזֹמֹתֶיהָ

וְאֵין וְעֵמֶל בְּקִרְבָּה:

הוות

12 Pravitates sunt in medio ejus: & non recedit è platea ejus fraus & dolus.

13 Neque enim inimicus probris affecit me, alioqui sustinuissem; neque odio habens me, adversum me magnificavit os suum; abscondissem enim me ab eo:

14 Sed tu homo juxta æstimationem meam, dux meus, & notus meus.

15 Qui simul dulciter communicabamus secretum, in domo Dei ambulabamus in societate.

16 Exigat debitum mors ab eis, descendant in infernum viventes: quia mala sunt in societate eorum, in medio eorum.

17 Ego autem ad Deum clamabo, & Dominus servabit me.

18 Vespere, & mane, & meridie loquor & tumultuor, & exaudivit vocem meam.

19 Redemit in pace animam meam à bello quod erat contra me: quoniam multi erant mecum.

20 Audiet Deus, & affliget eos: & manens ab initio, Selah: quibus non sunt mutationes, nec timeant Deum.

21 Misit manus suas in eos qui pacifici erant cum eo: polluit pactum suum.

וְאֵלֵינוּ

וְאֵלֵינוּ

: וְאֵלֵינוּ

וְאֵלֵינוּ

וְאֵלֵינוּ

וְאֵלֵינוּ

וְאֵלֵינוּ

וְאֵלֵינוּ

וְאֵלֵינוּ

וְאֵלֵינוּ

וְאֵלֵינוּ

וְאֵלֵינוּ

וְאֵלֵינוּ

וְאֵלֵינוּ

וְאֵלֵינוּ

וְאֵלֵינוּ

וְאֵלֵינוּ

וְאֵלֵינוּ



תהלים נה 55.

הַיּוֹרֶת בְּקִרְבִּיהָ וְלֹא־

12

יִמִּישׁ מִרְחוֹבֶיהָ תָּדַן וּמִדְמָה:

כִּי לֹא־אוֹיֵב יַחֲרִיפְנִי וְאִשָּׁאֵל־

מִשְׁנָאִי עָלַי הַגִּדִיל וְאֶסְתֵּר מִפְּנֵי:

וְאַתֶּרֶה אֲנֹשׁ כְּעֶרְכִּי אֶלּוּפִי

14

וּמִידְעִי: \* אֲשֶׁר יַחֲדוּ גִמְתִּיק

15

סֹד בְּבֵית אֱלֹהִים נְהַלֵּךְ בְּרָגֶשׁ:

יִשְׁיִמּוּת עֲלֵינוּ יִרְדּוּ שְׂאוֹל חַיִּים

16

כִּי־רַעוֹת בְּמִגְרָם בְּקִרְבָּם: 17 אֲנִי

אֶל־אֱלֹהִים אֶקְרָא וַיהוָה יִשְׁמָעֵנִי:

18

עֶרֶב וּבֹקֶר וּצְהַרִים אֶשְׁיַחַה

וְאַהֲמָה וַיִּשְׁמָע קוֹלִי: 19 פָּדֵה

בְּשָׁלוֹם גִּפְשִׁי מִקִּרְב־לִי כִי־בְרָפִים

20

הָיוּ עִמָּדִי: וַיִּשְׁמָע אֵל

וַיַּעֲנֵם וַיֵּשֶׁב קָדָם סֵלָה אֲשֶׁר־אֵין

חֲלִיפּוֹת לָמוֹ וְלֹא יִרְאוּ אֱלֹהִים:

21

שְׁלַח יְדִיו בְּשִׁלְמוֹ חֲלַל

בְּרִיתוֹ:

\* חֲלַק

וְשִׁי מוֹת קָדָם

84 PSALM. LV. LVI. נה נו

22 Leniora sunt magis quam butyrum  
verba oris ejus, at prælum *in* corde ejus:  
leniora verba ejus plus quam oleum, & ip-  
sis sunt gladii.

23 Projice super DOMINUM pondus  
tuum, & ipse sustentabit te: non dabit in  
seculum nutationem justo.

24 Tu autem Deus descendere facies eos  
in puteum foveæ, viri sanguinarii & dolosi  
non dimidiabunt dies suos: ego autem fi-  
dam tibi.

PSALMUS LVI. נו

VICTORI super columbam mutam in re-  
motis, ipsius Davidis *ad* Michtham,  
quum comprehendissent eum Pelisthim in  
Gath.

2 Miserere mei Deus: quoniam absor-  
bere voluit me homo, quotidie bellans op-  
primit me.

3 Absorbere voluerunt me inimici mei  
omni die: quoniam multi pugnantes adver-  
sum me, ô Excelsè.

4 Die quo timebo, ego tibi fidam.

5 In Deo laudabo verbum ejus: Deo fi-  
dam, non timebo quid faciat caro mihi.

55  
וְקָרַב  
וְהָמָה  
שֶׁלֶךְ  
כָּל־כֶּהֱ  
לְבָאֵר  
גִּיחֻצוֹ  
לְיוֹנָתָה  
זוֹ אוֹתוֹ  
לְהִים  
לְחַם  
דִּי כָל-  
וּם:  
בְּטָח:  
לְהִים  
וּבְשׁוֹר  
כָּל

תהלים נה נו 55. 56.

22 \* חִלְקוּ מַחֲמָאֵה פִּי וְקִרְבִּי

לִפְנֵי רִבּוֹ רִבּוֹ דְּבָרָיו מִשְׁמֵן וְהִטָּה  
פִּתְחוֹת: 23 \* רִשְׁלָהּ

עַד יִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה וְיִהְיֶה  
לֹא יִתֵּן לְעוֹלָם מוֹט לְצַדִּיק:

24 וְאַתָּה אֱלֹהִים וְתוֹרֶם לְבָאֵר  
שַׁחַת אֲנִשְׁיָרִמִּים וּמִרְמָה לֹא יִחַצּוּ  
יִמֵּיהֶם וְאֲנִי אֲבִטֶח בְּךָ:

נו LVI. לְמַנְצֵחַ עַל־יוֹנָתָן

אֵלֶם רְחֻקִּים דָּרוֹר מִכָּהֶם בָּאֵחוֹ אוֹתוֹ  
פְּלִשְׁתִּים בָּנָת: 2 \* חֲנֲנִי אֱלֹהִים

כִּי־שָׁאֲפֵנִי אֲנֹשׁ כָּל־הַיּוֹם לֶחֶם  
וְלַחֲצֵנִי: 3 שָׁאֲפוּ שׁוֹרְרֵי כָל־

הַיּוֹם כִּי־רָבִים לֶחֶמִים לִי מָרוֹם:

4 יוֹם אִירָא אֲנִי אֵלֶיךָ אֲבִטֶח:

5 בָּאֱלֹהִים אֶהְלֶךְ דְּבָרוֹ בָּאֱלֹהִים

בִּטְחֹתִי לֹא אִירָא מִה־יַּעֲשֶׂה בֶּשֶׁר  
לִי:

כל

85 PSALM. LVI. LVII. נ ו

6 Tota die verba mea dolore afficiunt me : adversum me sunt omnes cogitationes eorum in malum.

7 Congregantur, delitescunt, ipsi vestigia mea observant, dum expectant animam meam.

8 Propter iniquitatem evasio erit eis: in furore populos dejice, Deus.

9 Migrationes meas numerasti, pone lachrymas meas in utre tuo: nonne in libro tuo *sunt* ?

10 Tunc convertentur inimici mei retrorsum, in die qua clamabo : in hoc cognoscam quod Deus pro me est.

11 In Deo laudabo verbum *ejus*, in DOMINO laudabo verbum.

12 Deo fido, non timebo quid faciat homo mihi.

13 Super me Deus *sunt* vota tua: reddam laudes tibi.

14 Quoniam eripuisti animam meam à morte: nonne & pedes meos à lapsu, ut ambulem coram Deo in lumine viventium?

PSALMUS LVII. ו

**V**ictori, Ne disperdas, ipsius Davidis Michtham, quando fugit à facie Saul in speluncam.

5  
יעצבו  
ישמר  
פלט  
ים  
רמעת  
או  
אזה  
להים  
ר  
מה  
נדרה  
הצלח  
סדח  
החיים  
אל  
מפני  
חנני

תהלים נו נו 56. 57.

6 כָּל־הַיּוֹם דִּבְרֵי יַעֲזָבוּ

עָלַי כָּל־מַחֲשַׁבְתָּם לִרְעָה:

7 יַגִּידוּ יִצְפְּנוּ הֵמָּה עֵקֶב־י וְשָׁמוּ

בְּנֶאֱשֶׁר קוּן נַפְשִׁי: 8 עַל־אֹזֶן פִּלְטִי

לְמוֹ בֶּאֱפָף עֵמִים הוֹרֵד אֱלֹהִים:

9 נָדָו סִפְרָתָהּ אֶתָּה שִׁימָה רִמְעָתִי

בְּנֶאֱדָה הֵלֵא בְּסִפְרָתָהּ: 10 אִוֵּ

וְשׁוּבוּ אוֹיְבֵי אַחֲרֵי בְּיוֹם אֶקְרָא וְרֹדֵ

וְרַעֲתִי כִי־אֱלֹהִים לִי: 11 בְּאֱלֹהִים

אֶהְלֵל דִּבְרֵי בִיהוָה אֶהְלֵל דְּבָרֶךְ:

12 בְּאֱלֹהִים בְּטַחֲתִי לֹא אִירָא מֵה־

יַעֲשֶׂה אֲדָם לִי: 13 עָלַי אֱלֹהִים נִדְרֶיךָ

אִשְׁלַם חַיִּדוֹת לָךְ: 14 כִּי הִצַּלְתָּ

נַפְשִׁי מִמָּוֶת הִלֵּא רַגְלִי מִדָּחִי

לְהַתְּחִילָךְ לִפְנֵי אֱלֹהִים בְּאוֹר הַחַיִּים:

לְמִנְצָח אֲרִי

LVII. נו

הַתְּשַׁחַח לְרוּחַ מִכְתָּם בְּבִרְחֹתִי מִפְּנֵי

שָׂאוֹל בְּמַעְרָה:

חַנְנִי

2 Miserere mei Deus, miserere mei, quoniam in te sperat anima mea, & in umbra alarum tuarum spero, donec transferit contritio.

3 Clamabo ad Deum altissimum, ad Deum retribuentem mihi.

4 Mittet è coelo, & servabit me à probro deglutire volentis me, Selah. mittet Deus misericordiam suam & veritatem suam.

5 Anima mea est inter leones, jaceo inter urentes : inter filios hominum, quorum dentes sunt ut lancea & sagittæ, & lingua eorum gladius acutus.

6 Exalta te super coelos, Deus, super omnem terram gloria tua.

7 Rete paraverunt gressibus meis : incurvavit ille animam meam : foderunt ante me foveam, ceciderunt in medium ejus, Selah.

8 Paratum cor meum, Deus, paratum cor meum : cantabo, & psallam.

9 Exurge gloria mea, exurge nebel & cithara : exurgam diluculo.

10 Celebrabo te in populis, Domine, & canam tibi in gentibus :

חֲסִידָה  
רִי עֲבֹד  
לְהִים  
יִשְׁלַח  
יִסְלַח  
נִפְשִׁי  
יִמְנוּ  
לְשׁוֹנִם  
הָעֵלִי  
יֵאָרֶץ  
לְפָעֵם  
הָנִפְלוּ  
כִּי לִפְנֵי  
יְהוָה  
וּכְנֹר  
אוֹרֶךְ  
יָמִים  
כִּי

# תהלים נו 57.

2 חֲנֻנִי אֱלֹהִים חֲנֻנִי כִּי בָהֶם חֲסִיָּה  
 נַפְשִׁי וּבְצֹל־כַּנְפֶּיהָ אֲחִסְרֶה עַד יַעֲבֹד  
 הַיּוֹת : 3 אֶקְרָא לָאֱלֹהִים  
 עֲלִיּוֹן לֹאֵל גִּמְרֵ עָרִי : 4 יִשְׁלַח  
 מַשְׁמִימִים וַיּוֹשִׁיעֵנִי חֲרָף שְׂאֲפֵי סֶלָה  
 יִשְׁלַח אֱלֹהִים חֲסִדוֹ וְאַמְתָּחוּ : 5 נַפְשִׁי  
 בַּתּוֹךְ לִבְאֵם אֲשַׁכְּבֶה לִהְטִים בְּנִי  
 אֲדָם שְׁנִיָּהֶם חֲגִית וַחֲצִים וְלִשְׁוֹנָם  
 חָרַב חֲדָדָה : 6 רֹמֶה עַל־  
 הַשָּׁמַיִם אֱלֹהִים עַל כָּל־הָאָרֶץ  
 כְּבוֹדָה : 7 \* רָשָׁתִּי הִכִּינוּ לִפְעֻמִּי  
 כִּפְתָּה נַפְשִׁי כִּרְוִי לִפְנֵי שִׁיחָה נִפְלוּ  
 בַּחֲיוֹכָה סָלָה : 8 נִכּוֹן לִפְנֵי  
 אֱלֹהִים נִכּוֹן לִפְנֵי אֲשִׁירָה וְאַמְרָה :  
 9 עֲוֹרָה כְּבוֹדִי עֲוֹרָה הַנָּבֵל וְכִנּוֹר  
 אֶעֱיֹדָה שָׁחַד : 10 אֲוֹדָה  
 בַּעֲמִים אֲרֹנִי אֲמַרָה בְּלֹא־פִים :

כִּי

87 PSALM. LVII. LVIII. נו נה

11 Quoniam magna est usque ad cœlos misericordia tua, & usque ad nubes veritas tua.

12 Exalta te super cœlos, Deus, super omnem terram gloria tua.

PSALMUS LVIII. נה

VICTORI, Ne disperdas, ipsius Davidis Michtham.

2 Num vere, ô congregatio, iustitiam loquimini, æquitates judicatis filii hominum ?

3 Quin potius in corde iniquitates operamini: in terra violentiam manuum vestrarum appenditis.

4 Abalienati sunt impii à vulva, erraverunt ab utero, loquentes mendacium.

5 Venenum est illis instar veneni serpentis, sicut aspidis surdæ, quæ obturat aurem suam.

6 Quæ non audit vocem incantantium: incantantis incantationum periti.

7 Deus, contere dentes eorum in ore ipsorum: molares catulorum leonum confringe, DOMINE.

8 Coliquescant sicut aquæ, & abeant sibiipsis: intendat quisque eorum sagittas suas, sed sint ac si essent excisæ.

9 Sicut limax quæ liquefcit, abeat quisque eorum, sicut abortivum mulieris, quæ non viderunt Solem.

57  
חַסְדְּךָ  
מִמָּה עַל-  
כְּבוֹדְךָ:  
תִּשְׁחַת  
גַּם אֱלֹהִים  
פָּטוּ בְּנֵי  
תַפְעִלוֹן  
4 וְיָ  
יְיָ כֹּבֵב:  
תִּנְחַשׁ  
אֵשׁ \* אֵשׁ  
חֹבֵב  
אֱלֹהִים  
כְּפִירִים  
סוֹ כְמוֹ  
צִוִּי כְמוֹ  
מִסִּדְּהֶלֶךְ  
בְּטָרִם



תהלים נו נח 57. 58.

בִּי-גִדְלָה עַד-שָׁמַיִם חֲסִדָּה 11  
 וְעַד-שְׁחָקִים אֲמַתָּה: 12 רֹמֶה עַל-  
 שָׁמַיִם אֱלֹהִים עַל-כָּל-הָאָרֶץ כְּבוֹדָה:  
 לְמִנְצָה אֶל-תַּשְׁחִת LVIII. נח  
 לְדֹר מִכָּתָם: 2 הָאֱמֹנִם אֵלֶם  
 צָדֵק תִּרְבֶּהוּ מִיִּשְׂרָאֵל תִּשְׁפֹּטוּ בְנֵי  
 אָדָם: 3 אֶף-בִּדְבַר עֹלֹת תִּפְעֲלוּן  
 בָּאָרֶץ חֲמַס יִדְיָכֶם תִּפְלֹסוּ: 4 וְזוֹ  
 רִשְׁעִים מִרְחַם תַּעֲזוּ מִבֶּטֶן דְּבָרִי כֹבֵב:  
 \* חֲמַת-לִמּוֹ כְּדָמוֹת חֲמַת-נֶחֱשׁ 5  
 כְּמוֹ-פֶתֶן חִרְשֵׁי אֲטָם אֲזִנּוֹ: 6 \* אֲשֶׁר  
 לֹא-יִשְׁמַע לְקוֹל מַלְחָשִׁים חֹבֵב  
 חֲבֵרִים מִחֶכְמָם: 7 \* אֱלֹהִים  
 הִרְס־שִׁנָּיִם בְּפִימוֹ מַלְחָעוֹת כְּפִירִים  
 גִּתּוֹן יְהוָה: 8 \* וַיִּמָּאֶסוּ כְּמוֹ-  
 מִים יִתְהַלְכוּ-לִמּוֹ יִרְדּוּ הֲצִיּוֹ כְּמוֹ  
 יִתְמָלְלוּ: 9 \* כְּמוֹ שֶׁבֶדּוֹל תִּמְסִי הֵלֶךְ  
 נָפַל אִשָּׁת בֶּל-חַי שֶׁמֶשׁ;  
 \* בְּטָרִם

88 PSALM. LVIII. LIX. נח נט

10 Antequam sentiant lebetes vestri *ignem* rhamni: sicut caro cruda, sic ira ut turbo perdat eum.

11 Lætabitur justus quum viderit vindictam: pedes suos lavabit sanguine impii.

12 Et dicet homo, Vere est fructus justo: utique est Deus judicans in terra.

PSALM. LIX. נט

**V**ictori, Ne disperdas, ipsius Davidis Michtham, quum misisset Saul, ut observarent domum, ut interficerent eum.

2 Eripe me ab inimicis meis Deus mi, ab insurgentibus contra me attolle me.

3 Eripe me ab operariis iniquis, & à viris sanguinum ferva me.

4 Quia ecce insidiantur animæ meæ, congregati sunt adversum me fortes absque prævaricatione mea, & absque peccato meo **DOMINE**.

5 Absque iniquitate *mea* accurrerunt, & paraverunt se: suscita te in occursum meum, & vide.

6 Et tu **DOMINE** Deus exercituum, Deus Israel, evigila ad visitandum omnes gentes: neque miserearis omnium prævaricatorum iniquorum. Selah.

7 Re-

58.  
סירתיכם  
עפרנו:  
חיה נקם  
ויאמר  
אלהים  
למנצח  
בשלח  
המיתו:  
כי אלה  
הצלנו  
שיעני:  
יגורו עמ  
י ידוע:  
נגו עור  
יה יהודה  
ל הקינה  
כל-בנה  
\* ישובו

תהלים נח נט 58. 59.

\* בטרם יבינו סירתיכם 10

אמר כמו-חי כמו-חרון ישעךנו:

ושמח צדיק כי-תזה נקם 11

פעמיו ירחץ בדם הרשע: 12 ויאמר

אדם אד-פרי לצדיק אד-יש-אלהים

שפטים בארץ: נט LIX. לסנח

אל-תשחרת לדוד מכתם בשלח

שאול וישמרו את-הבית להמיתו:

הצילני מאיבי אלו 2

מסתקוממי תשגבני: 3 הצלני

מפעלי און מא-שי רמים הושיעני:

כי הנה ארבו לגפשי וגורו עמ 4

עוים לא-פשעי ולא חטאתי יהוה:

בלי-עון ירצון ויכוננו עוה 5

לקראתי וראה: 6 ואחזה יהודה

אלהים צבאות אלהי ישראל הקיפה

לפקד כל-הגוים אל-תחן כל-בני

און סדה:

\* ישובו

89 PSALM. LIX. נט

7 Revertuntur ad vesperam, latrant ut canis, & circumeunt civitatem.

8 Ecce loquuntur ore suo, gladii sunt in labiis eorum: quoniam *dicunt*, Quis audit?

9 Tu autem DOMINE deridebis eos, subsannabis omnes gentes.

10 Fortitudinem ejus tibi servabo: quoniam Deus elevatio mea est.

11 Deus misericordiae meae praeveniet me: Deus videre faciet me *operta* in inimicis meis.

12 Ne occidas eos, ne forte obliviscatur populus meus: vagari fac eos fortitudine tua, & depone eos, clypeus noster DOMINE:

13 *Propter* peccatum oris eorum, *propter* verbum labiorum ipsorum: & capiantur propter superbiam suam, & ob execrationem & mendacium *eorum quod* narrant.

14 Consume in furore, consume, & ne sint: & sciant quod Deus dominatur in Jacob, & finibus terrae. Selah.

15 Et revertentur ad vesperam, latrabunt ut canis, & circumibunt civitatem.

16 Ipsi vagabuntur ut commedant: si non fuerint saturati, murmurabunt.

17 Ego

יהוה  
הנה  
יהוה  
יהוה  
:  
להם  
יקדמי  
אל  
בחילה  
טאת  
נאנם  
כלה  
אלהים  
לה:  
יהוה  
ושבעו  
ואני

תהלים נט 59.

\* וישבו לערב יהוה 7

כָּכָל־ב וַיִּסְבּוּ עִיר׃ 8 הִנֵּה

יָבִיעוֹן בְּפִיהֶם חֲדָבוֹת בְּשִׁפְחוֹתֵיהֶם

כִּי־מִי שִׁמְע׃ 9 וְאַתָּה יְהוָה

תִּשְׁחַק־לָמוֹ תִלְעַג לְכָל־גּוֹיִם׃

10 עוֹן אֵלֶיךָ אֲשַׁמְרָה כִּי־אֱלֹהִים

מִשְׁנִבִּי׃ 11 אֱלֹהֵי חֲסִדוֹ יִקְדָּמֵנִי

אֱלֹהִים יִרְאֵנִי בְּשָׁרָי׃ 12 אֵל

תִּהְרַגְנִי פֶן יִשְׁכַּחוּ עַמִּי הַנִּיעַמֹּת בְּחִילָךְ

וְהוֹרִידֵנוּ מִגִּבּוֹרֵי אֲדָנֶי׃ 13 חַטָּאת־

פִּימוֹ דִּבֶּר־שִׁפְתָיו וַיִּלְכְּדוּ בְּנֶאֱמָנִים

וּמֵאֱלֹהִים וּמִכַּחַשׁ יִסְפְּרוּ׃ 14 כֹּל־

בְּחִמּוֹ כֹּל־וַאֲיֵנוֹ וַיִּדְעוּ כִּי־אֱלֹהִים

מִשַּׁל בִּיעָקֵב לְאַפְסֵי הָאָרֶץ סֵלָה׃

וַיִּשְׁבּוּ לָעֶרֶב יְהוָה 15

כָּכָל־ב וַיִּסְבּוּ עִיר׃ 16

הַסֵּרָ יְנוּעוֹן לֹא־כָל אֶם־לֹא וְשִׁבְעוּ

וַיִּלְיֵנוּ׃

וְאֲנִי

חֲסִידוֹתֶיךָ

וַיִּעֲזוּ קִרְיָ

90 PSALM. LIX. LX. נט ט

17 Ego autem cantabo fortitudinem tuam, & laudabo mane misericordiam tuam: quia fuisti elevatio mihi, & refugium in die angustiae meae.

18 Fortitudo mea, tibi cantabo: quia Deus elevatio mea, Deus misericordiae meae.

PSALMUS LX. ט

**V**ictori super Susar-eduth, Michtham ipsius Davidis ad docendum.

2 Quum bellum gereret contra Aram Naharaim, & contra Aram Sobah: & quum reversus esset Joab, & percussisset Edom in valle Salis duodecim milia.

3 Deus projecisti nos, dissipasti nos, iratus es: *proinde* revertere ad nos.

4 Tremere fecisti terram, scidisti eam: sana fracturas ejus, quia nrat.

5 Videre fecisti populum tuum dura, propinasti nobis vinum soporiferum.

6 *At* dedisti metuentibus te vexillum ad elevandum propter veritatem. Selah.

7 Ut liberarentur dilecti tui: saluum fac dextera tua, & exaudi me.

8 Deus loquutus est per Sanctitatem suam, unde letabor, quod davidam Sechem, & vallem Succhoth meritar.

9 Meus

59  
לפקר  
ס ביום  
דה כיר  
ער  
מר  
ואת  
ארום  
אנפת  
ה ארץ  
תנו  
אנה נם  
למען  
ועננו  
אעלה  
דר  
7

תהלים נט ס 59. 60.

17 ואני אֲשִׁיר עֹדָה וְאַרְצֵן לִפְקֹד  
חֲסֶדְךָ כִּי־הֵייתָ מְשֻׁבָּב לִי וּמָנוֹס בְּיוֹם  
צָר־לִי: 18 עֹז אֱלֹהֶיךָ אֲמַרְהָ כִּי־  
אֱלֹהִים מְשַׁנְּבִי אֱלֹהֵי חֲסֶדֶי:

ס LX. לִמְנַצֵּחַ עַרְל־

שׁוֹשֵׁן עֵדוּת מִכְתָּם לְדֹר לְדֹר:  
2 \* בְּהַצֹּתוֹ אֶת אֲרָם נִהְרִים וְאֶת־  
אֲרָם צֹבֵה וְיֹשֵׁב יוֹאֵב וַיִּךְ אֶת־אֲרָם  
בְּנֵי־מֶלֶךְ שָׁנִים עֶשֶׂר אֲלֶפֶּה:

3 אֱלֹהִים וַנַּחֲתֵנוּ פִּרְצֵתָנוּ אֲנַפֶּת  
חֲשׂוֹבֵב לָנוּ: 4 \* הִרְעִשְׁתָּה אֶרֶץ  
פְּצַמְתָּה רֶפֶה שְׁבָרֶיהָ כִּי־מָטָה:

5 \* הִרְאִיתָ עֲמֻדָּה קִשָּׁה הִשְׁקִיתָנוּ יַיִן  
חִרְעָקָה: 6 \* נָחַתָּה לִירְאֵיךָ נָם  
לְהַתְנוֹסֵם מִפְּנֵי קִשָּׁט סִלָּה: 7 לְמַעַן

יִחַלְצוּן יִדְרִיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינֶךָ וַעֲנֵנוּ:  
8 אֱלֹהִים דְּבַר בְּקֹדֶשׁ אֲעִלֶּה  
אֲחַלֶּקְהָ שְׁכֹכ וְעַמֶּק סִכּוֹת אֲמַדֵּר:

לִי

אֲחַלֶּקְהָ

91 PSALM. LX. LXI. NO D

9 Meus ~~eris~~ Gilead, & meus erit Menasseh, & Ephraim fortitudo capitis mei, Judah legifer meus.

10 Moab olla ablutionis meæ; super Edom projiciam calceamentum meum, super me Peleseth jubila.

11 Quis deducet me ad civitatem munitam? quis deducet me usque ad Edom?

12 Nonne tu, Deus, qui projeceras nos, & non egrediebaris, Deus, cum exercitibus nostris?

13 Da nobis auxilium de angustia: nam mendax salus hominis.

14 In Deo faciemus fortitudinem, & ipse conculcabit inimicos nostros.

PSALMUS LXI. NO

Victori super Neginoth, ipsius David.

2 Audi Deus clamorem meum, attende orationi meæ.

3 Ab extremo terræ ad te clamabo, dum in mœrore est cor meum: ad petram quæ celsior est me, deduc me.

4 Quia fuisti spes mihi, & turris fortitudinis à facie inimici.

5 Habitabo in tabernaculo tuo in secula, sperabo in abscondito alarum tuarum, Selah:



9 לִי גִלְעָד וְלִי מִנְשָׁה  
וּמִפְּרִים מֵעֹז רֹאשִׁי וְהוֹדָה מִחֻקֵּי  
10 \* מִזֶּמֶר סִיר רִחְצִי עַל־אֲדָמָה  
אֲשֶׁלִּיךְ גִּעְלִי עָלַי פִּלְשֶׁת הַתְרוּעָה עִי:

11 מִי יוֹבִלְנִי עֵיר מִצֹּר מִי נִחְנִי  
עַד־אֲדָמָה: 12 הֲלֹא־

אֲתָה אֱלֹהִים וְנִחַתְנוּ וְלֹא־תִצָּא  
אֱלֹהִים בְּצַבָּאוֹתֵינוּ: 13 הֲבֵר־  
לָנוּ עֹז עֹרֶת מִצֹּר וְשֹׂא תִשׁוּעַת אֲדָמָה:  
14 בְּאֱלֹהִים נַעֲשֶׂה חֵיל וְהוֹאִיבוֹם

צְרִינוּ: ס LXI.

לִמְנַצֵּחַ עַד־נִינֶזֶת לְדָוִד:

1 שִׁמְעָה אֵל הִים רִנָּתִי הַקְשִׁיבָה  
תַּפְלִחִי: 2 מִקְצֶה הָאָרֶץ אֶרְיֶה  
אֶקְרָא בְּעֶטֶף לִבִּי בְּצֹר־יָרוֹם מִמֶּנִּי  
תִּנְחֵנִי: 4 כִּי־הָיִיתָ מַחֲסֶה לִּי מִגִּדִּל־  
עֹז מִפְּנֵי אוֹיֵב: 5 אֲנוֹרָה בִּאֵהֲלָהּ  
עַל־מִים אַחֲסֶה בִּסְתֵר כְּנִפְיָה סֵלָה:  
כִּי

92 PSALM. LXI. LXII. סא סב

6 Quoniam tu Deus audisti vota mea :  
dedisti hæreditatem timentium nomen  
tuum.

7 Dies super dies Regi adjicies, & *erunt*  
anni ejus ut generatio & generatio.

8 Habitabit in seculum coram Deo : mi-  
sericordiam & veritatem præpara, *qua* con-  
servent eum.

9 Sic canam nomini tuo in seculum, ut  
reddam vota mea *de die in diem*.

PSALMUS LXII. סב

**V**ictori ipsi Jeduthun, Psalmus ipsius  
Davidis.

2 Tantum Deo filet anima mea : *nam* ab  
ipso salus mea.

3 Tantum ipse est petra mea, & salus  
mea, elevatio mea, non labascam multo  
*lapsu*.

4 Usquequo cogitabitis prava contra u-  
numquemque? interficiemini universi vos,  
*eritis* tanquam paries inclinatus, & maceria  
impulsa.

5 Tantummodo à magnitudine ipsius *Dii*  
consultant repellere *alter alterum* : diligunt  
mendacium : ore suo benedicunt, & in in-  
timo suo maledicunt. Selah.

6 Tantum Deo tace anima mea : quo-  
niam ab ipso est quod præstolor.

L 2

7 Tan-

6

לנדריו

ימים

מודר

לפני

דהו

שלמי

ידותיו

אר

ועתי

שנפי

אנה

לכם

א

בפיו

מי

א

א

תהלים סא סב 61. 62.

6 כִּי־אַתָּה אֱלֹהִים שָׁמַעַתָּ לְנַדְרֵי  
נַתַּת יְרֵשֶׁת יִרְאֵי שִׁמְךָ: 7 יָמִים  
עַל־יָמֵי־מַלְךְ תּוֹסִיף שְׁנוֹתָיו כְּמוֹ־דָד  
וְדוֹד: 8 יֵשֶׁב עוֹלָם לִפְנֵי  
אֱלֹהִים חֶסֶד וְאֱמֶת מִן יִנְצְרֶהוּ:  
9 כֹּן אֹפְרָה שִׁמְךָ לְעַד לְשִׁלְמִי  
נְדְרֵי יוֹם וַיּוֹם:

סב LXII. לְמִנְצָח עַר־יְרוּחוֹן  
מִזְמוֹר לְדָוִד: 2 אֵךְ אֶרֶ־  
אֱלֹהִים דְּוָמִיָּה נִפְשִׁי מִסָּנוּ וַיְשׁוּעָתִי:  
3 אֵךְ־הוּא צוּרִי וַיְשׁוּעָתִי מִשְׁגָּבִי  
רֶ־אֶפְסוּט רַבָּה: 4 \* עַד־אֶנְהֶה  
תְּהוֹתָתוּ עַר־אִישׁ תִּרְצָחוּ כְּלָכֶם  
בְּקִיר נָטוּי לְדֶרֶךְ הַדְּחוּיָה: 5 אֵךְ  
מִשְׁאֲתוֹ יַעֲצוּ לַהֲדִיחַ יִרְצוּ כְּזָב בְּפִיו  
יִבְרְכוּ וּבִקְרָבִם יִקְלְלוּ־סֵלָה:  
6 אֵךְ רֶ־אֱלֹהִים דְּוָמִי נִפְשִׁי כִּי־  
מִסָּנוּ תִקְוִיתִי:

אד

93 PSALM. LXII. LXIII. סב סג

7 Tantum ipse est petra mea, & salus mea : elevatio mea, non nutabo.

8 In Deo est salus mea, & gloria mea, robur fortitudinis meæ, & spes mea in Deo est.

9 Sperate in eo omni tempore o populi, effundite coram illo cor vestrum : Deus est spes nostra. Selah.

10 Tantum vanitas sunt filii hominum : mendacium, filii viri : in stateras si ascendant ipsi, leviores erunt vanitate simul.

11 Ne fidatis calumniæ & rapinæ, neque evanescatis : substantia si multiplicetur, ne apponatis cor.

12 Semel loquutus est Deus, bis hoc audivi, quod fortitudo est Deo.

13 Et quod tibi Domine misericordia, quia tu reddis unicuique secundum opus suum.

PSALMUS LXIII. סג

**C**Antus ipsius Davidis quum esset in deserto Jehudah.

2 Deus Deus meus es, quæro te mane, sitit te anima mea, desiderat te caro mea in terra deserti, & sitibunda, in qua non est aqua.

5

L 3

3 Sic

6  
שועתי  
ע-  
י מחסי  
בכל-  
בבכם  
:  
ני-איש  
ל יחד:  
ל אר-  
יחולב:  
שתיים  
ולד  
ס לאיש  
בהיותו  
אר-  
שי צמה  
ימים:  
כן

תתלים סב סג 62. 63.

אֲדֹנָיִהוּא צוּרִי וַיִּשְׁוַעְתִּי 7  
 מִשְׁגִּבִּי לֹא אָפוּט׃ 8 ער  
 אֱלֹהִים יִשְׁעִי וּכְבוֹדִי צוּר־עֵינֵי מַחֲסִי  
 בָּאֱלֹהִים׃ 9 בְּמַחֲוֹ בּוֹ בְּכָל־  
 עֵת׃ עַם שִׁפְכוֹ-רַפְּנִי לְבַבְכֶּם  
 אֱלֹהִים מַחֲסֶה-לָּנוּ סֵלָה׃  
 אֲדֹנָיִה הִבֵּל בְּנֵי-אָדָם כּוֹב בְּנֵי-אִישׁ 10  
 בְּמֵאוֹנֵים לַעֲלוֹתֶהָ מֵהֵבֵל יָחִיד׃  
 \* אֶל־תִּבְטְחוּ בַעֲשֵׁק וּבְגֹזֶל אֶל־ 11  
 תִּהְבְּלוּ חֵיל כִּי־יִגֹּב אֶל־תִּשְׁתַּחֲלֹב׃  
 \* אַחַת דְּבַר אֱלֹהִים שְׁתִּימִם 12  
 וְוִשְׁמַעְתִּי כִּי עֹלָאֱלֹהִים׃ 13 וְלֹהֶ  
 אֲדַנִּי חֶסֶד כִּי־אַתָּה׃ תִּשְׁלַם לְאִישׁ  
 כְּמַעֲשָׁהוּ׃

סג LXIII. מִזְמֹר לְדָוִד בְּהִיוֹתוֹ  
 בְּמִדְבַר יְהוּדָה׃ 2 \* אֱלֹהִים אֶל־  
 אַתָּה אֲשַׁחֲדָה צִמְאָה לָּךְ נַפְשִׁי בָמָה  
 לָּךְ בָּשָׂרִי בְּאַרְצְ-צִיּוֹן וְעֵינֶי בְּלִי־מַיִם׃  
 כו

94 PSALM. LXIII. LXIV. סדר

3 Sic *ut* in Sanctitate vidite, ut videam fortitudinem tuam & gloriam tuam.

4 Quoniam melior est misericordia tua quam vita : *propterea* labia mea laudabunt te :

5 Sic benedicam tibi in vita mea : in nomine tuo levabo manus meas.

6 Sic adipe & pinguedine saturatur anima mea, & labiis jubilationum laudat te os meum :

7 Quum recorder tui in cubilibus meis, & in vigiliis meditor de te.

8 Quia fuisti auxilium mihi, & in umbra alarum tuarum exulto.

9 Adhæsit anima mea tibi, me sustentat dextera tua.

10 Ipsi autem *qui* ad desolationem quarunt animam meam, introibunt in inferiora terræ :

11 Occident eum gladio, pars vulpium erunt.

12 Rex vero lætabitur in Deo, gloriabitur omnis qui jurat per eum : quia obstruetur os loquentium mendacium.

PSALMUS LXIV. סדר

Victori cantus ipsius Davidis.

L 4

2 Audi

63

תְּעוּדָה  
חֲסִידָה  
בְּ

פִּי

וּשְׁתִּי

אֶם

אֶהְיֶה

יְתֵה לִי

בְּבִקְרָה

:

שֶׁנֶּפֶשׁ

יִגְיֶרָה

הַיּוֹ:

יִתְהַלֵּל

דּוֹבֵרֵי

לְמִנְחָה

שִׁמְעֵ

תהלים סג סד 63. 64.

3 בְּנֹכַח חַיִּיתָהּ לִאֲוֶרֶת עֹקֶה  
 וּכְבוֹדָהּ : 4 כִּי־טוֹב חֶסֶדָהּ  
 מִחַיִּים שִׁפְתָּי יִשְׁבְּחוּנָהּ : 5 בְּנֹ  
 אֲבִרְכָהּ בְּחַיִּי בְּשִׁמְךָ אֱשֶׁנָּה כִפּוֹי :  
 6 כִּמּוֹ חֶלֶב דֹּדָשׁוֹן תִּשְׂבַּע נַפְשִׁי וּשְׁפָתִי  
 רִנְנוֹת יְהוָה לִרְפוּי : 7 אִם־  
 זְכַרְתִּיהָ עַל־יְצוּעֵי בְּאִשְׁמֵרוֹת אֱהַנֶּהּ  
 בְּךָ : 8 כִּי־הֵייתָ עֲזָרְתָהּ לִי  
 וּבְצֵל כְּנַפְיָהּ אֶרְצֶנָּה : 9 הִבְקֵה  
 נַפְשִׁי אַחֲרֶיהָ כִּי תִמְכֶּה יְמִינָהּ :  
 10 וְהִסְרָה לִשְׁוֹאֶרָהּ יִבְקֶשׁוּ נַפְשִׁי  
 וְלֹאֹו בְּתַחֲתִיּוֹת הָאָרֶץ : 11 \* וַיִּצְרְחוּ  
 עַל־יְדֵי־חֶרֶב מִגַּת שָׁעֲלִים יִהְיוּ :  
 12 וְהִמְלִיךְ יִשְׁמַח בְּאֱלֹהִים יִתְהַלֵּל  
 כָּל־הַנִּשְׁבַּע בּוֹ כִּי יִסְכַּר פִּי דוֹבְרֵי־  
 נֶשֶׁק :

לְמִנְצָח

LXIV. סד

מוֹמֹר לְדָוִד :

שִׁמְעֵה

Audi

95 PSALM. LXIV. LV. סד סה

2 Audi Deus vocem meam in oratione mea, à timore inimici custodi vitam meam.

3 Absconde me à secreto malignorum, à congregatione operantium iniquitatem :

4 Qui acuerunt ut gladium linguam suam : tetenderunt sagittam suam, verbum amarum :

5 Ut juculentur in absconditis in integrum, subito sagittas jaciunt in eum, & non timent.

6 Corroborant sibiipsis verbum nequam, rarrant de abscondendis laqueis : dicunt, Quis videbit eos ?

7 Scrutantur iniquitates, perficiunt scrutinium scrutatum, & intimum uniuscujusque, & cor profundum.

8 Et jaculatus est in eos Deus sagittam subito : *mox* fuerunt plagæ eorum.

9 Et impingere fecerunt in semetipsos ipsam linguam suam, fugient omnes videntes eos.

10 Et timebunt omnes homines, & annuntiabunt opus Dei, & opus ejus intelligent.

11 Lætabitur justus in DOMINO, & sperabit in eo : & gloriabuntur omnes recti corde.

PSALMUS LXV. סה

VICTORI Psalmus ipsius Davidis, canticum.

L 5

2 Te

64.

ספח

י ספור

\* אשר

סד

סד

סד

סד

סד

סד

סד

סד

סד

סד

סד

סד

סד

סד

סד

סד

סד

סד

סד

סד



תהלים סד סה 64. 65.

2 שִׁמְעֵ-אֱלֹהִים קוֹלִי בְּשִׁיחִי מִפֶּתַח  
 אוֹיֵב הִתְצַר חַיִּי: 3 תִּסְתִּירֵנִי מִסּוּר  
 מִרְעִים מִרְגְּשֵׁת פְּעָלִי אֹן: 4 \* אֲשֶׁר  
 שָׁנְנוּ כִּתְרֵב לְשׁוֹנֵם דְּרָכֵי חֲצֹב דָּבָר  
 מָר: 5 לִירוֹת בַּמִּסְתָּרִים  
 תָּם פֶּתָאם יִדְהוּ וְלֹא יִרְאוּ: 6 יַחְזִקוּ  
 לָמוֹ דְּבַר רַע יִסְפְּרוּ לְטָמֹן מִקְשִׁים  
 אֲמִרוּ מִי יִרְאֶה-לָמוֹ: 7 \* יַחֲפֹשׂ  
 עוֹלֹת תִּמְנֹו חֲפֹשׂ מִחֲפֹשׂ וְקָרַב אִישׁ  
 וְרַב עֵמֶק: 8 \* וַיִּרֶם  
 אֱלֹהִים חֵץ פֶּתָאם הָיוּ מִכֹּחֵם:  
 9 וַיִּכְשִׁילֵהוּ עֲלִימוֹ לְשׁוֹנֵם יִתְנַוְרוּ  
 כָּל-רְאֵה בָם: 10 וַיִּירְאוּ כָּל-אָדָם  
 וַיִּגִּדּוּ פֶּעַל אֱלֹהִים וּמַעֲשָׂהוּ הַשְׁכִּילֹו:  
 11 יִשְׁמַח צַדִּיק בִּיהִיָּה וַחֲסֵה בָּו  
 וַיִּתְהַלְלוּ כָּל-יִשְׂרָאֵל ב:

לְמִנְצָח מִזְמוֹר

סה LXV.

לְרִיד שִׁיר:

2 Te expectat laus, Deus, in Sijon, & tibi reddetur votum.

3 Audis orationem, *propterea* ad te omnis caro veniet.

4 Res iniquæ prævaluerunt mihi, & prævaricationibus nostris tu propitiaberis.

5 Beatus *quem* elegeris, & appropinquare feceris *tibi*, ut habitet in atrius tuis: saturabimur bono domus tuæ, loco sanctiore empli tui.

6 In terribilibus *miraculis*, in iustitia exaudies nos, Deus salutis nostræ: spes omnium finium terræ, & *insularum* maris distantium.

7 Qui firmat montes potentia sua, qui accinctus est fortitudine.

8 Qui compescit sonitum marium, sonitum fluctuum eorum, & strepitum gentium.

9 Et timent habitatores finium *terra* à signis tuis: ob exitus matutini & vespere exultare facis.

10 Visitas terram *pluvia*, postquam desiderare fecisti eam, plurimum locupletas eam: rivus Dei repletus est aquis: præparas frumentum eorum, quia sic præparas eam.

תהלה  
:ר  
:בשר  
ברו מי  
אשר  
נשבעה  
מי ישעו  
רחמים  
חו נאור  
שאון  
אמים  
בי קצות  
וערב  
ותשקה  
להים  
בי-ק  
תלמה

לֵךְ דְּמִיּוֹה תְהִלָּה

אֱלֹהִים בְּצִיּוֹן וְלֵךְ יִשְׁלַח נֶדֶר :

שָׁמַע תְּפִלָּה עֲרִיף כָּל־בָּשָׂר

יָבֹאוּ : דְּבִרֵי עֲוֹנוֹת גִּבְרוּ מֵעַי

פָּשַׁעֵינוּ אַתָּה תִכְפֹּרם : אֲשֶׁר

תִּבְחַר וּתִקְרַב יִשְׁכֹּן חֲצִרֶיךָ נִשְׁבַּעַה

בְּטוֹב בֵּיתְךָ קָדֵשׁ הַיְכָלָה :

נִזְרָאוֹת בְּצֶרֶק תַּעֲנֶנּוּ אֱלֹהֵי יִשְׁשׁוֹן

מִבְּטָח כָּל־קְצוֹי־אֶרֶץ וְיַם רַחֲקִים :

מִכֵּין הַרִים בָּלְחוּ נְאוֹה

בְּגִבּוֹרָה : מִשְׁבִּיחַ שְׁאוֹן

יָמִים שְׁאוֹן לְדִיהֶם וְהֶמּוֹן לְאֲמִים :

וַיִּירָאוּ יוֹשְׁבֵי קְצוֹת

מֵאוֹחַתֶּיהָ מוֹצֵאֵי בָקָר וְעֹרֵב

תִּרְנִין : \* פָּקֵדֶת הָאָרֶץ וּתְשַׁקֶּה

רִבֹּת תַּעֲשֶׂרנָה פֶּרֶג אֱלֹהִים

מִלֵּא מִיַּם הַתִּיכוֹן דָּגָנָם בִּי־קֶן

תִּכְנֶנָה :

\* תלמיה

97 PSALM. LXV. LXVI. סה סו

11 Liras ejus inebrias, descendere facis  
*pluviam in* sulcos ejus, imbris liquefacis  
eam, germi ejus benedicis.

12 Coronas annum bono tuo, & semitæ  
tuæ stillant pinguedinem.

13 Stillant super habitacula *pastorum* de-  
serti, & exultatione colles accinguntur.

14 Induerunt se pascua pecudibus, & val-  
les operuerunt se frumento, unde clamant,  
etiam canunt.

PSALMUS LXVI. סו

**V**ictori canticum Psalms. Jubilate Deo  
omnis terra.

2 Cantate gloriam nominis ejus : ponite  
gloriam laudem ejus.

3 Dicite Deo, Quam terribilia sunt ope-  
ra tua ! propter magnitudinem fortitudinis  
tuæ mentientur tibi inimici tui.

4 Omnes *habitatores* terræ incurvabunt  
se tibi, & psallent tibi, psallent nomini tuo.  
Selah.

5 Venite, & videte opera Dei : terribilis  
opere super filios hominum.

6 Convertit mare in aridam : per flu-  
men transierunt pede, ibi lætati sumus in  
ipso.

ברביבים  
עטר  
יון דש  
גבעות  
כרים  
יחרוע  
ור הרע  
זמ  
לתו  
הגור  
האברה  
הויזמר  
ל  
עלילה  
הפד  
הגר  
משל

תהלים סה סו 65. 66.

11 \* תלמיה ריוה נחת נרודה בריבים  
תמגנה צמחה תברך: 12 עטרת  
שנת טובה ומעליה ירעפון דשן:  
13 \* ירעפו נאות מדבר וגיל גבעות  
תתגרנה: 14 \* לבשו כרים  
ה' אן ועמקים יעטפו-בר יתרועעו  
אף-ישירו:

סו LXVI. למנצח שיר מזמור הריעו  
לאלהים כל-הארץ: 2 זמיר  
כבוד-שמו ש' סו לבור תהל'תו:  
3 אמנו לאלהים מרה-צורא  
מעשיה ברב עוה יבחו לך איביה  
4 כל-דארץ ישתחוו לך ויומרו  
לך יומרו שמך סלה: 5 לט  
וראו מפעלות אלהים נורא עלילה  
על-בני אדם: 6 הפך ים  
ליבשה בנהר יעברו ברגל עמ  
נשמחה בו:

משל

98 PSALM. LXVI. יד

7 Dominatur fortitudine sua in seculum, oculi ejus Gentes specularunt : rebelles non exaltabunt se. Selah.

8 Benedicite populi Deo nostro, & audire facite vocem laudis ejus :

9 Qui posuit animam nostram in vitam, & non permisit ut declinaret pes noster.

10 Quoniam probasti nos Deus, confasti nos sicut conflatur argentum.

11 Induxeras nos in rete, posueras angustiam in lumbis nostris :

12 Imposueras hominem super caput nostrum, ingressi eramus ignem & aquam : & eduxisti nos in *terram* irriguam.

13 Ingrediar domum tuam in holocaustis, & reddam tibi vota mea.

14 Quæ voverunt labia mea, & loquutum est os meum dum esset angustia mihi.

15 Holocausta *agnorum* pinguium offeram tibi, cum suffitu arietum, faciam boves cum hircis. Selah.

16 Venite, audite, & narrabo (omnes timentes Deum,) quæ fecit animæ meæ.

17 Ad ipsum ore meo clamavi, & exaltatus est lingua mea.

18 Ini-

יְרֵחוּ  
יְרֵחוּ  
עַמִּים  
הַשָּׁמַיִם  
יְגַלְנוּ  
יִרְפְּחוּ  
מִצֹּרֶה  
הַרְכַּבָּה  
וּבַיָּמִים  
אָבוּ  
דָּרוּ  
וּבַיָּמִים  
עַל־הָאֵשׁ  
וּבַיָּמִים  
לְכֹנֵן  
וּבַיָּמִים  
אֱלֹהִים  
וּבַיָּמִים  
וּבַיָּמִים

תהלים סו 66.

מִשְׁרַב בְּגִבּוֹרָתוֹ!

7

עוֹלָם עֵינָיו בְּעֵינִים חֲצִינָה הַסּוֹרִיִּים  
אֱלֹהֵינוּ לְמוֹ סֶלָה : 8 בָּרְכוּ עַמִּים  
אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁמִיעוּ קוֹל תְּהִלָּתוֹ : 9 הַשֵּׁם

נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים וְלֹא יִתֵּן לַמוֹט רַגְלֵנוּ :  
כִּי־בִהְנַחְנוּ אֱלֹהִים צִרְפָּחֲנוּ 10

בְּצִרְף־כָּסֶף : 11 \* הִבֵּאתָנוּ בַּמַּצּוֹה

שִׁמְתָּ מוֹעֵקָה בְּמַתְנֵינוּ : 12 הִרְכַּבְתָּ

אֲנוֹשׁ לְרֹאשֵׁנוּ בָּאֵנוּ־בְּאֵשׁ וּבַמַּיִם

וַתִּצְיֵאֵנוּ לְרוּיָה : 13 אָבּוֹא

בֵּיתָךְ בַּעֲדֵלֹת אֲשֶׁלֶם לְךָ נִדְרֵי :

אֲשֶׁר־פָּצוּ שִׁפְתֵי וּדְבַר־פִּי בְצִרְיָ 14

לִי : 15 \* עֲלֹת מִיָּחִים אֲעֲלֶה־

לְךָ עִם־קִטְרֹת אֵילִים אֲטַשֶׁה

בְּקֹר עִם־עֲתוּדִים סֶלָה : 16 לְכוּ

שִׁמְעוּ וְאַסְפְּרֶה כָּל־יִרְאֵי אֱלֹהִים

אֲשֶׁר עָשָׂה לְנַפְשִׁי : 17 אֲדוֹן

פִּידְקָרָאֲתִי וְרִמֵּם תַּחַת לְשׁוֹנִי :

אוֹן

רומקרי

99 PSALM. LXVII. LXVIII. סו סח

18 Iniquitatem si spectassem in corde non exaudivisset Dominus.

19 Sed exaudivit Deus, attendit voci orationis meæ.

20 Benedictus Deus qui non amovit à *conspectu suo* orationem meam, & misericordiam suam à me.

PSALMUS LXVII. סו

**V**ictori in Neginoth Psalmus cantici.

2 Deus misereatur nostri, & benedicat nobis, lucere faciat vultum suum nobiscum. Selah.

3 Ut cognoscant in terra viam tuam, & in omnibus gentibus salutem tuam.

4 *Tunc* celebrabunt te populi Deus, celebrabunt te populi omnes.

5 Lætabuntur, & ovabunt gentes : quoniam judicabis populos in æquitate, & gentes in terra duces. Selah.

6 Celebrabunt te populi Deus, celebrabunt te populi omnes.

7 *Tunc* terra dabit fructum suum : benedicet nobis Deus Deus noster.

8 Benedicet nobis Deus : & *tunc* metuent eum omnes fines terræ.

PSALMUS LXVIII. סח

**V**ictori Davidis Psalmus cantici.

2 Exur-

66.

אִישׁ שִׁמְעַ

הַקָּשִׁיב

סֵם אֲשֶׁר

הָיָה:

מִזְמוֹר

כְּנוּ יֵאָר

תַּבְּאֵר

יִרְדֶּה 4

כָּלֵם:

תִּשְׁפֹּ

תִּנְחֹם

יִסְיֹדֶה

נִחְנֶה

יִנְנוּ:

דָּאוֹאוֹחַ

יִדְמִזְמוֹר

יָקוֹם



תהלים סו סז סח 66. 67. 68.

18 אֲוֹן אִם־רָאִיתִי בְלִבִּי לֹא יִשְׁמַע  
אֲדַנִּי: 19 אֲכֵן שָׁמַע אֱלֹהִים הַקָּשִׁיב  
בְּקוֹל תַּפְלָתִי: 20 בָרוּךְ אֱלֹהִים אֲשֶׁר  
לֹא־הִסִּיר תַּפְלָתִי וְחִסְדּוֹ מֵאֵתִי:

סז LXVII. לְמִנְצָח בְּנִינַת מִזְמוֹר  
שִׁיר: 2 אֱלֹהִים יַחַנְנוּ וַיְבָרְכֵנוּ יְאֹר  
פָּנָיו אֲתַנּוּ סִלָּה: 3 לָרַעַת בְּאֶרֶץ  
דִּרְבָּה בְּכָל־נְזִים יִשְׁוַעְתָּה: 4 יוֹדֶה  
עַמִּים אֱלֹהִים יוֹדֶה עַמִּים כָּל־ם:  
5 יִשְׁמְחוּ וַיִּרְנְנוּ לְאֲמִים כִּי־תִשְׁפֹּט  
עַמִּים מִיִּשְׂרָאֵל וּלְאֲמִים אֶבְרָחָן תִּנְחַם  
סִלָּה: 6 יוֹדֶה עַמִּים אֱלֹהִים יוֹדֶה  
עַמִּים כָּל־ם: 7 אֶרֶץ נַחֲנִיָּה  
יְבֹולָה וַיְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ:  
8 יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים וַיִּירָאוּ אוֹחַ  
כָּל־אֲפִסֵּי־אֶרֶץ:

סח LXVIII. לְמִנְצָח לְרֹד מִזְמוֹר  
שִׁיר:

יקום

2 Exurgat Deus, & dispergentur inimi-  
ci ejus, & fugient qui odio habent eum, à  
facie ejus :

3 Sicut propellitur fumus, propelles eos :  
sicut liquescit cera à facie ignis, sic peri-  
bunt impii à facie Dei.

4 Iusti autem lætabuntur, & exultabunt  
coram Deo, & gessient præ lætitia.

5 Cantate Deo, psallite nomini ejus, ex-  
altate eum qui equitat super cœlos, in Jah  
nomen ejus, & exultate coram eo.

6 Pater est pupillorum, & judex vidua-  
rum : Deus ille qui *presidet* in habitaculo  
Sanctitatis suæ.

7 Deus habitare facit unicos in domo :  
educit vinctos compedibus : rebelles autem  
habitant in siticuloso loco.

8 Deus quum egredereris eorum populo  
tuo, quum incederes per desertum, Selah :

9 Terra tremuit, etiam cœli distillave-  
runt à facie Dei : iste Sinai *tremuit* à facie  
Dei, qui est Deus Israelis.

10 Pluviam abundantem elevabas Deus  
*super hereditatem tuam* : & si fatigata fuit,  
tu confirmasti eam.

צו איביו  
דף עשן  
שואבדו  
וצדיקים  
ה וישוש  
ב ומה  
בית שמו  
מים ודין  
שו  
בית  
ת  
אלהם  
בישימון  
זרעשה  
הים ור  
אל  
אלהם  
תרה  
חיתך

יָקוּם אֱלֹהִים יִפּוּצוּ אֵיבָיו <sup>2</sup>  
 וַיִּנּוּסוּ מִשְׁנֵאָיו מִפָּנָיו: <sup>3</sup> בְּהִנָּדָף עֵשֶׁן  
 הִתְנָדָף בְּהַפֵּס דּוֹגַג מִפְּנֵי־אֵשׁ יֶאֱבְדּוּ  
 רָשָׁעִים מִפְּנֵי אֱלֹהִים: <sup>4</sup> וַצְּדִיקִים  
 יִשְׂמְחוּ וְעֲלֹזוּ לִפְנֵי אֱלֹהִים וַיִּשְׁשׂוּ  
 בְּשִׂמְחָה: <sup>5</sup> \* שִׁירוּ לֵאלֹהִים זִמְרוּ  
 שְׁמוֹ סֹלוּ לְרֶכֶב בְּעֶרְבוֹת בֵּית שֶׁמוֹ  
 וְעֲלוּ לִפְנָיו: <sup>6</sup> \* אֲבִי יִתְּחַסֵּד וְדֹן  
 אֱלֹמֹנוֹת אֱלֹהִים בְּמַעֲוֹן קִדְּשׁוּ:  
<sup>7</sup> \* אֱלֹהִים מוֹשִׁיב יְחִידִים בְּתֶחֱ  
 מִצֵּי־אֲסִירִים בְּכוֹשֵׁרוֹת אֶן  
 סוֹרְרִים שִׁכְנוּ צַחִיחָה: <sup>8</sup> \* אֱלֹהִים  
 בְּצֹאתָה לִפְנֵי עַמָּה בְּצַעֲדָהּ בִּישִׁימֹן  
 סִלָּה: <sup>9</sup> \* אֶרֶץ רַעֲשָׁה  
 אֶף־שָׁמַיִם נִטְפָּף מִפְּנֵי אֱלֹהִים זֶרַח  
 סִינֵי מִפְּנֵי אֱלֹהִים אֵלֶּהי יִשְׂרָאֵל:  
<sup>10</sup> \* גִּשְׁשׁ גְּדֵבוֹת הִנִּיף אֱלֹהִים  
 גִּחְלִיתָהּ וְגִרָאָה אֶתָּה כּוֹנֵנָתָה:  
 חִיחָךְ

inimi-  
eum, d

les eos:  
c peri-

etabunt

as, ex-  
in Jah

vidua-  
itaculo

lomo:  
autem

populo  
Selah:

illave-  
facie

Deus  
a fuit,

Con-

101 PSALM. LXVIII. סח

11 Congregatio tua habitat in ea, prae-  
paras bonitate tua pauperi Deus.

12 Dominus dedit sermonem : earum  
quæ nunciabant, exercitus magnus erat.

13 Reges exercituum fugerunt, fuge-  
runt : & habitatrix domus divisit spolia.

14 Si dormieritis inter tripodes, eritis  
*sicut* pennæ columbæ quæ tecta est argento,  
& *cujus alæ sunt velut tecta* flavo auro.

15 Quum dissipavit Omnipotens reges  
in ea, alba facta est velut nix in Salmon.

16 Mons Dei est ut mons Basan : mons  
excelsus, ut mons Basan.

17 Utquid exilitis montes excelsi ? mons  
*ille est quem* desideravit Deus inhabitare,  
certe DOMINUS hunc inhabitabit in se-  
culum.

18 Currus Dei, viginti millia, millia An-  
gelorum : Dominus inter eos, in Sinai in  
Sanctitate.

19 Ascendisti in altum, captivam duxi-  
sti captivitatem, accepisti dona in homini-  
bus : & etiam rebelles, ut inhabitent in ta-  
bernaculo Jah Dei.

י-בה

שירות

מלכי

תחלק

ויו ביו

בבספ

תשרן

להים

נגנים

יהוה

הים

סיני

בית

ואף

דוד

חִיָּתָהּ יִשְׁבוּ-בָהּ

11

תָּכֵן בְּטוֹבָחָהּ לְעֹנֵי אֱלֹהִים :

12 \* אֲדַנִּי יִתֶּן-אֶמֶר הַמַּבְשׁוּרוֹת

צָבָא רַב : 13 \* מַלְכִּי

צָבָאוֹת יִדְרוּ וַיִּדְּלוּ וְנֹת-בֵּית תַּחֲלֹק

שָׁלָל : 14 \* אִם-תִּשְׁכַּבּוּן בְּיוֹ

שְׁפָתַיִם כִּנְפֵי יוֹנָה נִחְפָּה בַּכֶּסֶף

וְאֶבְרוּחֶיהָ בִּירְקָק חֲרוֹץ :

15 \* בִּפְרֹשׁ שִׁלִּי ׀ עֲלָכִים בָּהּ תִּשְׁלַךְ

בְּצִלְמֹן : 16 הֵר-אֱלֹהִים

הֵר-בִּשּׁוֹן הֵר-גִּבְנוֹנִים הֵר-בִּשּׁוֹן :

17 \* לָמָּה ׀ תִּרְצֹרוֹן הָרִים גִּבְנוֹנִים

הָהָר חֲמַד אֱלֹהִים לְשִׁבְתּוֹ אֶף-יְהוָה

וְשָׁכֵן לְנֶצַח : 18 \* רָכַב אֱלֹהִים

רַב־תִּים אֶל-פִּי שִׁנְאוֹ אֲדַנִּי בִּם סִינִי

בִּקְדָּשׁ : 19 עָלִיתָ לְמָרוֹם ׀ שְׁבִית

שְׁבִי רַקְחָתָּ סִתְנוֹת בָּאֵדָם וְאֶף

סִרְדִּים לְשָׁכֵן ׀ יְהִי אֱלֹהִים :

\* בְּרוּךְ

102 PSALM. LXVII. סח

20 Benedictus Dominus qui quotidie confert nobis bona, & Deus salus nostra. Selah.

21 Deus iste, nobis est Deus in salutes : & DOMINO, Domino, ad mortem sunt exitus.

22 Veruntamen Deus transfiget caput inimicorum suorum, & verticem capilli ambulantis in delictis suis.

23 Dixit Dominus, Ex Basan reducam meos, reducam de profundis maris :

24 Ut rubescat pes tuus sanguine, & lingua canum tuorum, sanguine dico inimicorum, & ipsius.

25 Viderunt incessus tuos Deus, incessus Dei mei, & Regis mei qui est in Sanctitate.

26 Præcedebant cantores, post pulsantes musica instrumenta : in medio, puellæ tympanistrixæ.

27 In congregationibus benedicite Deo, & Domino, vos qui estis ex vena Israel.

28 Ibi erat Benjamin parvulus, dominator eorum, & principes Jehudah congregatio eorum, principes Zebulon, principes Naphthali.

29 Præcepit Deus tuus fortitudinem tuam : roborā ō Deus hoc quod operatus es nobis,

ס-לנו  
האל  
מלכנו  
להים  
שער  
מלכנו  
:  
הלשון  
האל  
מלכנו  
שרים  
פוח:  
מלכנו  
שער  
זבלון  
צור  
עלה  
זכר

# תהלים סח 68.

20 \* בְּרוּךְ אֲדֹנָי יוֹם יוֹם יַעֲמֹס לָנוּ  
 הָאֵל יִשְׁוּעַתָּנוּ סִלָּה: 21 הָאֵל  
 לָנוּ אֵל לְמוֹשָׁעוֹת וְלִיְהוָה אֲדֹנָי  
 לְפָנֹת הוֹצֵאוֹת: 22 \* אֵךְ-אֱלֹהִים  
 יִמְחֶץ רֹאשׁ אֹיְבָיו קִדְקֹד שֹׁעַר  
 מִתְהַלֵּךְ בְּאַשְׁמֹיו: 23 אָמַר אֲדֹנָי  
 מִבֶּשֶׁן אָשִׁיב אָשִׁיב מִמַּצְלוֹתֶיךָ:  
 24 לְמַעַן יִתְמַחַץ רִגְלֶךָ בְּדָם לִשְׁוֹן  
 בְּלִבֶּיךָ מֵאֹיְבִים מִנָּהוּ: 25 רָאוּ  
 הַלֵּיכוֹתֶיךָ אֱלֹהִים הַלֵּיכוֹת אֵלָיו  
 סִדְכִי בִקְדֹשׁ: 26 \* קִדְמוֹ שָׂרִים  
 אַחֲרֵי גִבּוֹרִים בְּתוֹךְ עֲלָמוֹת חוֹפְפוֹת:  
 27 \* בְּמִקְהֵלוֹת בָּרְכוּ אֱלֹהִים אֲדֹנָי  
 מִמִּקְוֵי יִשְׂרָאֵל: 28 \* שֵׁם בְּנוֹמָן יִצְעֹר  
 וְדָם שָׂרֵי יְהוּדָה רִגְמָתָם שָׂרֵי זָבֻלֹן  
 שָׂרֵי נַפְחָלִי: 29 צִוְּהָ  
 אֱלֹהֶיךָ עֲוֹהָ עֲוֹהָ אֱלֹהִים וּפַעֲלָתָהּ  
 לָנוּ:

סחיכרד

103 PSALM. LXVIII. LXIX. סח סט

30 A templo tuo *quod est in Jerusalem,*  
tibi offerent reges munera.

31 Disperde congregationem calami,  
congregationem taurorum cum vitulis po-  
pulorum, *quisque eorum* conculcatus cum  
fragmentis argenteis : dispersit populos qui  
bella volunt.

32 Venient magni principes ex Aegypto,  
Æthiopia currere faciet manus suas Deo.

33 Regna terræ cantate Deo, canite Do-  
mino. Selah.

34 Equitanti super cœlos cœlorum anti-  
quitatis : ecce edit in voce sua vocem forti-  
tudinis.

35 Date fortitudinem Deo : super Israel  
magnificencia ejus, & fortitudo ejus in  
cœlis.

36 Terribilis es Deus à Sanctuariis tuis  
Deus Israel, ipse dat fortitudinem & robora  
populo : benedictus Deus.

PSALMUS LXIX. ט

**V**ictori super Sossannim, ipsius Davidis.

2 Serva me Deus : quoniam intrave-  
runt aquæ usque ad animam.

M 4

3 De



תהלים סח סט 68. 69.

30 מְהִיכֶלָה עַל־יְרוּשָׁלַם לֵךְ יוֹבִילוּ  
מַלְכִים שִׁי: 31 \* גָּעַר חֵיט קִנְרָה  
עֲרַת אֲבִירִים בְּעִנְלִי עֲפִים מִתְרַפֵּס  
בְּרָצִי־כֶסֶף בּוֹר עֲפִים קִרְבוֹת יַחֲפָצוּ:  
32 \* יֵאָתִיו חֲשָׁמַנִים מִנִּי מִצְרִים כּוֹשׁ  
תְּרוֹץ יִרְוִי לֵאלֹהִים: 33 מִמַּלְכוֹת  
הָאָרֶץ שִׁירוּ לֵאלֹהִים וּפְרוּ אֲדֹנֵי  
סִלָּה: 34 לֵלֵכְךָ בְּשִׁמִּי  
שְׁמִי־קָדֹם הֵן יִתֵּן בְּקוֹלוֹ קוֹל  
עֹז: 35 תִּנֶּן עֹז לֵאלֹהִים  
עַל־יִשְׂרָאֵל גִּאֲוָתוֹ וְעֹז בְּשַׁחֲקִים:  
36 גִּדְּרָא אֱלֹהִים מִסִּקְדֵּי שִׂידֵי אֶרֶץ  
יִשְׂרָאֵל הוֹאֲנִתָּן עֹז וַחֲעֲצָמוֹת לָעַם  
בְּרוּךְ אֱלֹהִים:

לְמִנְצַח

ס ט LXIX.

עַרְשׁוֹ שָׁנִים לְדָוִד:  
2 הוֹשִׁיעֵנִי אֱלֹהִים כִּי בָאוּ  
מִן עַד־נַפְשִׁי:  
\* טַבַּעְתִּי

103 PSALM. LXVIII. LXIX. סח טט

30 A templo tuo *quod est* in Jerusalem, tibi offerent reges munera.

31 Disperde congregationem calami, congregationem taurorum cum vitulis populorum, *quisque eorum* conculcatus cum fragmentis argenteis : disperdit populos qui bella volunt.

32 Venient magni principes ex Aegypto, Aethiopia currere faciet manus suas Deo.

33 Regna terræ cantate Deo, canite Domino. Selah.

34 Equitanti super cœlos cœlorum antiquitatis : ecce edit in voce sua vocem fortitudinis.

35 Date fortitudinem Deo : super Israel magnificentia ejus, & fortitudo ejus in cœlis.

36 Terribilis es Deus à Sanctuariis tuis Deus Israel, ipse dat fortitudinem & robora populo : benedictus Deus.

PSALMUS LXIX. טט

**V**ictori super Sosannim, ipsius Davidis.

2 Serva me Deus : quoniam intraverunt aquæ usque ad animam.

תהלים סח סט 68. 69.

מְהִיכָה עַל־יְרוּשָׁלַם לָהּ יוֹבִילוּ <sup>30</sup>  
מְלָכִים שָׂוִי: \* גָּעַר חֵיט קִנְיָה <sup>31</sup>  
עֲרַת אֲבִירִים | בְּעִנְלִי עֲפִים מִתְרַפֵּס  
בְּרָצִי־כֶסֶף בּוֹר עֲפִים קִרְבוֹת יִחְפָּצוּ:  
\* יֵאָתִיו חֲשָׁמַיִם מִנִּי מִצְרִים כּוֹשׁ <sup>32</sup>  
תְּרִיץ יִדְּרִי לָאֱלֹהִים: <sup>33</sup> מִמְּלָכוֹת  
הָאָרֶץ שִׁירוּ לָאֱלֹהִים וּפְרוּ אֲדָנִי  
סִדְרָה: <sup>34</sup> לֵרֶכֶב בְּשָׁמִי  
שְׁמִי־קָדָם הֵן יִתֵּן בְּקוֹלוֹ קוֹל  
עֹז: <sup>35</sup> תִּנֶּן עֹז לָאֱלֹהִים  
עַל־יִשְׂרָאֵל גִּאֲוָתוֹ וְעֹז בְּשַׁחֲקִים:  
<sup>36</sup> גִּוְרָא אֱלֹהִים | מִמְּקַדְשֵׁי אֶרֶץ  
יִשְׂרָאֵל הוֹאֲנִתָּן | עֹז וְחֶעֱצָמוֹת לָעָם  
בְּרוּךְ אֱלֹהִים:

לְמִנְצֵחַ

LXIX. סט

עַרְשׁוֹ שְׁנַיִם לְדָוִד:  
הוֹשִׁיעֵנִי אֱלֹהִים כִּי בָאוּ <sup>2</sup>  
מִיָּם עַד־נַפְשִׁי:  
\* טַבַּעְתִּי

104 PSALM. LXIX. ט

3 Demersus sum in limum profundum, & non est firmatus : veni in profunda aquarum, & fluxus *aquarum* operit me.

4 Delassatus sum clamando, siccatum est guttur meum, defecerunt oculi mei dum expectarem Deum meum.

5 Plures sunt quam capilli capitis mei qui odio habent me sine causa : roborati sunt qui disperdunt me inimici mei absque causa : quæ non rapui, tunc reddidi.

6 Deus, tu nosti stultitiam meam, & delicta mea à te non sunt abscondita.

7 Ne pudore afficiantur in me qui expectant te, Domine DOMINE exercituum : ne erubescant in me qui quærunt te, Deus Israel :

8 Quoniam propter te sustinui opprobrium, operuit confusio faciem meam.

9 Alienus factus sum fratribus meis, & extraneus filiis matris meæ :

10 Quia zelus domus tuæ exedit me, & probra eorum qui probris afficiunt te, reciderunt super me.

וְיִשְׁלַח  
-מִים  
יְגַעֲתִי  
מִיָּחַר  
רַבּוֹ  
עַצְמוֹ  
-גִּלְתִּי  
אֱלֹהִים  
יְמִי מִסָּפָה  
-אֶרֶץ  
צָבָאוֹת  
-אֶרֶץ  
יְעֻלֶּיהָ  
פָּנִי  
יְלִבְנִי  
בֵּיתָה  
נִפְרָו

בְּבִכָּה

\* טבעתי ביון מצולה <sup>3</sup>  
 ואין מעמד בארתי במעמקי מים  
 ושבילת שטפתני: <sup>4</sup> יגעתי  
 בקראי נחר נרני כלו עיני מיחר  
 לאלהי: <sup>5</sup> רבוי  
 משערות ראשי שנאי חנם עצמו  
 מצמיתי איבי שקר אשר לא גולתי  
 אז אשוב: <sup>6</sup> אלהים  
 אתה ידעת לאולתי ואשמותי מסה  
 לא נכחדו: <sup>7</sup> אר  
 יבשו בי קויה אדני יהוה צבאות  
 אל יכלמו בי מבקשיה אלהי  
 ישראל: <sup>8</sup> כי עליה  
 נשאתי חרפתי כסתה כלמה פני:  
 \* מוזר היותי לאחי ונכרי לבני <sup>9</sup>  
 אמי: <sup>10</sup> כי קנאת ביחתי  
 אכרתי וחרפות חרפתי נפרו  
 עלי

ואבכה

105 PSALM. LXIX. ט

11 Et fleui, & jejunio *affixi* animam meam : & fuisti in opprobrium mihi.

12 Et posui vestimentum meum saccum : & fui eis in parabolam.

13 Loquebantur contra me sedentes in porta : & cantiones *factus sum* bibentibus sechar.

14 Et ego orationem meam *converto* ad te, DOMINE, tempore beneplaciti : Deus, propter multitudinem misericordiae tuae exaudi me, propter veritatem salutis tuae.

15 Eripe me è luto, & ne infigar, *fac* eripiar ab odio habentibus me, & è profundis aquarum.

16 Ne inundet me decursus aquarum, nec absorbeat me profundum, neque claudat super me puteus os suum.

17 Exaudi me DOMINE, quoniam bona est misericordia tua : secundum multitudinem miserationum tuarum respice ad me.

18 Et ne abscondas faciem tuam à servo tuo, quoniam angustia est mihi : festina exaudi me.

19 Appropinqua animae meae, redime eam : propter inimicos meos redime me.

20 Tu nosti probrium meum, & pudorem meum, & ignominiam meam : coram te sunt omnes hostes mei.

ותהי  
שי שק  
וחו בי  
:  
ה עת  
באמת  
טבעה  
:  
ס ואל  
עקו  
הזה כי  
אלי  
כי צו  
כה אל  
ה ידעה  
ה בר  
חרפה

# תהלים סט 69.

ואבכה בצום נפשי ורחמי  
 11 לחרפות לוי: 12 ואחתנה לבושי שק  
 ואהיל להם למשל: 13 \* ישוחו בי  
 ישובי שער וגנינור שותי שכר:

14 ואני תפלת־לֵה ויהוה עת  
 רצון אלהים ברב־חסדה ענני באמת  
 ישעה: 15 הצלני מטיט ואל־אטבעה  
 אנצלה משנאי וממעמקי־מים:

16 \* אל־תשטפני שכלת מים ואל־  
 תבלעני מצולה ואל־תאטר־עקרי  
 באר פיה: 17 ענני יהוה כי

טוב חסדה ברב רחמיה פנה אלי:  
 18 ואל־תסתר פניה מעבדה כי־צו  
 לוי מהר ענני: 19 קרבה אל־

נפשי גאולה למען איבי פדני:

אתה ידעה

20

חרפתי ובשרתי וכל־מתי נגדה צר  
 צוררי:

חרפה

21 Probrum contrivit cor meum, & do-  
hui : & expectavi qui condoleret, & non  
fuit : & consolatores, & non inveni.

22 Et dederunt in escam meam fel, &  
in siti mea propinaverunt mihi acetum.

23 Sit mensa eorum coram eis laqueus :  
& *quod* ad paces, in offendiculum.

24 Obscurentur oculi eorum ne videant :  
& lumbos eorum semper nutare fac.

25 Effunde super eos iram tuam, & fu-  
ror iræ tuæ comprehendat eos.

26 Sit palatium eorum desolatum, in ta-  
bernaculis eorum non sit qui habitet :

27 Quoniam eum quem percussisti, per-  
sequuntur, & de dolore vulneratorum tuo-  
rum narrant.

28 Pone iniquitatem super iniquitatem  
eorum : nec ingrediantur ad justitiam  
tuam :

29 Deleantur è libro viventium, & cum  
justis non scribantur.

30 Ego autem sum afflictus & dolens :  
salus tua, Deus, in loco alto statuet me.

31 *Tunc* laudabo nomen Dei cum canti-  
co, & magnificabo illud cum celebritate.

רַחֵם לִפְנֵי  
סִנְחָמִים  
בְּכָרוֹתַי

לִפְנֵי  
חֲשֹׁכָה

חֲמִיר

עֲלֵיהֶם

\* תִּהְיֶה

לִי יְהוָה

הָאֵשֶׁר

חֲלָלִיךָ

נִגְמָה וְאֵל

פֶּר חַיִּים

וְאֵנִי 30

וְשֹׁבְנִי

יִם בְּשִׁיר

וְתִימָנָה



חֲרַפְתָּ שְׁבֵרָה לְבִי <sup>21</sup>  
 וְאֲנוּשָׁה וְאִמְוָה לְגֹד וְאִין וְלִמְנַחֲמִים  
 וְלֹא מִצָּאתִי <sup>22</sup> \* וַיִּחַנּוּ בְּבֵרוֹתַי  
 רֹאשׁ וּלְצִמָּאִי וּשְׁקֹנִי חֶמֶץ :

יְהִי-שְׁלֹחֲנִים לִפְנֵיהֶם לִפֶּחַ <sup>23</sup>  
 וּלְשִׁלּוּמִים לְמוֹקֵשׁ <sup>24</sup> תַּחֲשֹׁכְנָה  
 עֵינֵיהֶם מֵרְאוֹת וּמִתְנִיָּהִם רִמְיוֹ  
 דֹּמְעָד <sup>25</sup> : שִׁפְךָ-עֲלֵיהֶם

זַעֲמָה וַחֲרוֹן אַפֶּךָ יִשְׁגֶּם <sup>26</sup> \* תִּהְיֶה  
 טִירְתָּם נִשְׁפָּה בְּאֹהֲלֵיהֶם אֶל-יְרֵי  
 יִשָּׁב <sup>27</sup> : כִּי-אַתָּה אֲשֶׁר-

הִצִּיתָ רִדְפוֹ וְאֶרֶץ-מִכְאוֹב חֲלָלָה  
 יִסְפְּרוּ <sup>28</sup> : חֲנָה-עֵינַי עַל-עֲוֹנִים וְאֶל-  
 יִבְאוּ בְּצִדְקָתְךָ <sup>29</sup> : יִסְחוּ מִסֵּפֶר חַיִּים

וְעַם צְדִיקִים אֶל-יִכְתְּבוּ <sup>30</sup> : וְאִין  
 עֲנִי וְכוֹאֵב יִשְׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תִּשְׁגְּבֵנִי  
 אֲחַלְלָה שֵׁם-אֱלֹהִים בְּשִׁיר <sup>31</sup>

וְאֲנַדְלֵנוּ בַחֲזֹדָה :

\* וְחִיטָב

107 PSALM. LXIX. LXX. סט ט

32 Gratus erit DOMINO, quam bos,  
aut vitulus cornua producens & ungulas.

67 33

33 Videbunt *hæc* humiles, & gaudebunt,  
& quærentes Deum, & vivet cor vestrum.

34 Quoniam audit pauperes DOMINUS,  
& victos suos non despicit.

35 Laudent eum cœli & terra, maria, &  
omne repens in eis.

36 Quoniam Deus servabit Sijon, & ædi-  
ficabit civitates Jehudah : & habitabunt ibi,  
& hæreditate accipient eam.

37 Et semen servorum ejus hæreditate  
accipient eam : & diligentes nomen ejus  
habitabunt in ea.

PSALMUS LXX. ט

**V**ictori ipsius Davidis, ad commemo-  
randum.

2 Deus ut eruas me, Deus ad auxilium  
mei festina.

3 Pudore afficiantur, & erubescant quæ-  
rentes animam meam : convertantur re-  
trorsum, & erubescant volentes malum  
meum.

4 Convertantur pro mercede pudoris sui,  
qui dicunt, Euge, euge.

5 Gaudeant & lætentur in te omnes quæ-  
rentes te : & dicant semper, Magnificetur  
Deus, qui amant salutem tuam.

6 Ego

69

הַמְשׁוֹר

וְעֵנִים

בְּכֶם:

בְּיוֹנִים

וְהָ:

רַץ יָמִים

לְהוֹמִים

וְיִשְׁבּוּ

יְנַחֲלֶהָ

וְהָ:

וְהָ:

וְהָ:

וְהָ:

וְהָ:

וְהָ:

וְהָ:

וְהָ:

וְהָ:

וְהָ:

וְהָ:

וְהָ:

וְהָ:

וְהָ:

וְהָ:

תהלים סט ע 70. 69.

\* וְחִיטֵּב לַיהוָה מִשּׁוֹר 32

פֶּרֶם מִקֶּרֶן מִפְּרִים : 33 רְאוּ עֲנִיִּים

יִשְׁמְחוּ דְּרֹשֵׁי אֱלֹהִים וַיְחִי לְבַבְכֶּם :

כִּי־שָׁמַע אֱלֹהֵינוּ 34

יְהוָה וְאֶת־אֲסִירָיו לֹא בֹזָה :

יִהְיֶה לָלוּהוּ שָׁמַיִם וָאָרֶץ יָמִים 35

וְכָל־לִמְשָׁכָם : 36 כִּי אֱלֹהִים

יֹושִׁיעַ צִיּוֹן וַיְבַנֶּה עָרֵי יְהוּדָה וַיֵּשְׁבוּ

שָׁם וַיִּרְשׁוּהָ : 37 וְרַע עֲבָדָיו יִנְחַלֶּהָ

וְאַהֲבֵי שְׁמוֹ יִשְׁכְּנוּ־בָהּ :

ע LXX. לְמִנְצַח לְדוֹד לְהוֹפִיר :

2 אֱלֹהִים לְהַצִּילֵנִי יְהוָה לְעֹזֶרְתִּי

חֹוֶשֶׁה : 3 יֵבֶשׁוּ וַיַּחֲפְרוּ מִבְּקָשֵׁי

נַפְשִׁי יִסְגּוּ אַחֹר וַיַּכְלִמוּ חֲפְצֵי רַעְתִּי :

4 יֵשׁוּבוּ עַל־עֶקֶב בְּשַׁחַם הָאֲמָרִים

הָאֶחָד הָאֶחָד : 5 יִשְׁיִשׁוּ וַיִּשְׁמְחוּ

בָּהּ כָּל־סֹבְבֵי שִׁיָּהּ וַיֵּאֱמְרוּ רַחֲמִיד יִגְדֵּל

אֱלֹהִים אֲהַבִּי וַיִּשְׁעֶתְהָ :

וְאֲנִי

108 PSALM. LXX. LXXI. ע ט

6 Ego autem afflictus & pauper sum, *propterea* Deus festina ad me: auxilium meum, & erutor meus es, *propterea* DOMINE ne tardaveris.

PSALMUS LXXI. ע ט

**I**N te DOMINE speravi, ne pudore afficiar in æternum.

2 In iustitia tua eripe me, & erue me: inclina ad me aurem tuam, & serva me.

3 Esto mihi robustum habitaculum, ut *illud* ingrediar jugiter: præcipisti servare me, quia petra mea, & munitio mea es tu.

4 Deus mi erue me è manu impii, è manu perversi & violenti:

5 Quoniam tu es expectatio mea, Domine, DOMINE, fiducia mea ab adolescentia mea.

6 Tibi innixus sum ab utero, è visceribus matris meæ tu extractor meus es: de te laus mea semper.

7 Tanquam portentum fui multis: & *tamen* tu fiducia mea prævalida.

8 Repleatur os meum laude tua, tota die gloria tua.

9 Ne abjicias me tempore senectutis: quum defecerit fortitudo mea, ne derelinquas me:

10 Quia loquuti sunt inimici mei de me: & observantes animam meam, consilium ipierunt pariter.

11 Dicen-

70  
אלהים  
יהוה  
בד  
עולם:  
וחפלטני  
היה  
3  
צור צורתי  
ני אתה:  
שעם  
התקותי  
6 עליה  
תרה גוי  
פת הייתי  
8 ומלא  
אתה:  
הכלות  
ציאמר  
יחדו:  
לאמר

תהלים ע עא 70. 71.

6 ואני עני ואביון אלהים  
חוששה לי עזרי ומפלטי אתה יהוה  
אל-תאחר : עא LXXI. בך-  
יהוה חסיתי אל-אבושה לעולם :  
2 בצדקתך תצילני ותפלטני  
הטה-אלי אונה והושיעני : 3 היה  
לי רצור מעון לבוא חסיד ציור  
להושיעני כי-סלטי ומצודתי אתה :  
4 אלהי פלטני מיד רשע מבך  
מעול וחומץ : 5 כי-אתה תקותי  
ארני יהוה מבטחי מנעורי : 6 עליה  
נסמכתי מבטן מפעי אמי אתה גוי  
בך תהלתי תמיד : 7 כמופת הייתי  
לרבים ואתה מחסי-עו : 8 ופלא  
פי תהלתיך כל-היום תפארתך :  
9 אל-תשליכני לעת זקנה בכלות  
בחי אל-תעובני : 10 כי-אמר  
אויבי לי ושמרי נפשי נועצו יחדו :  
לאמר

109 PSALM. LXXI. עא

11 Dicendo, Deus dereliquit eum, persequimini, & comprehendite eum : quia non est qui eruat.

12 Deus ne elongeris à me: Deus mi ad auxilium meum festina.

13 Pudore afficiantur, pereant adversarii animæ meæ: operiantur probro & pudore quærentes malum meum.

14 Ego autem semper expectabo, & adjiciam super omnem laudem tuam.

15 Os meum narrabit justitiam tuam, tota die salutem tuam : temetſi non noverim numeros.

16 Ingrediar in potentias Domini DOMINI: recordabor justitiæ tuæ solus.

17 Deus docuisti me ab ado'eſcentia mea, & hæcenus annunciaſti mirabilia tua.

18 Quin & uſque ad ſenium & canitiem Deus, ne derelinquas me: donec annunciem brachium tuum generationi huic, omni qui venturus eſt fortitudinem tuam :

19 Et justitiam tuam, Deus, *que eſt uſque* in excelsum, quia feciſti magna : Deus quis ſicut tu ?

בו דרפו  
אלהים

לעזרת

יבשו

חרפה

ואני

ל-כר-

תה כר-

ספרות:

דני יהוה

אלהים

ה אנד

וקנה

ובני עד-

יבנו

אלהים

ת גרלות

תהלים עא 71.

לאמר אלהים עזבו רדפו 11  
 ותפשוהו כי אין מציל : 12 אלהים  
 אל תרחק ממני אלהי לעזרתי  
 חַיִּי שֶׁרָה : 13 יבשו  
 יכרו שטני נפשי יעטו חרפתי  
 וכלמה מבקשי רעתי : 14 ואני  
 תמיד אֶיחָר וְהוֹסַפְתִּי עַל-כָּל-  
 תהלתי : 15 פני יספר צדקתה כל-  
 היום תישועתה כי לא ידעתי ספרות :  
 אבוא בגברות אדני יהוה 16  
 אֶזְכִּיר צִדְקָתְךָ לְבִדְּךָ : 17 אלהים  
 לִמְדַתִּי מַנְעוּרִי וְעַד-הֵנָּה אֲנִיד  
 נִפְלְאוֹתֶיךָ : 18 \* וְגַם עַד-וִקְנָה  
 וְשִׁיבָה אֱלֹהִים אֶל-תְּעוֹבְנֵי עַד-  
 אֲנִיד וְרוּעָה לְדֹר לְכָל-יָבוֹא  
 גְבוּרָתְךָ : 19 וצדקתה אלהים  
 עַד-מָרוֹם אֲשֶׁר-עָשִׂיתָ גְדֻלּוֹת  
 אֱלֹהִים מִי כְמוֹתָ :

חשהקר

אשר

110 PSALM. LXXI. LXXII. עב עא

20 Qui ostendisti mihi angustias multas  
& malas, reversus vivificasti me : & ex vo-  
raginibus terræ conversus ascendere fecisti  
me :

21 Auxisti magnitudinem meam, & con-  
versus consolatus es me.

22 Etiam ego celebrabo tibi instrumento  
nebel veritatem tuam Deus mi : cantabo ti-  
bi in cithara, sancte Israelis.

23 Exultabunt labia mea quum canam ti-  
bi, & anima mea quam redemisti.

24 Insuper lingua mea tota die loquetur  
de justitia tua : quia pudore affecti sunt,  
quia *inquam* ignominia affecti sunt quæren-  
tes malum meum.

PSALMUS LXXII. עב

**I**psi Selomoh.

Deus judicia tua Regi da, & justitiam  
tuam filio Regis :

2 Judicabit populum tuum in justitia, &  
pauperes tuos in judicio.

3 Afferent montes pacem populo, & col-  
les ob justitiam.

4 Judicabit pauperes populi, servabit fi-  
lios pauperis, & confringet calumniatorem.

5 Timebunt te cum Sole & ante lunam,  
in generatione generationum.



תהלים עא עב 71. 72.

20 אֲשֶׁר הִרְאִיתָנוּ צְרוּרֵי רַבּוֹת  
וְרָעוֹת הִתְשׁוּב וְהִתְחַיֵּינוּ וּמִתְהַקְּמוֹת  
הָאָרֶץ תִּשׁוּב תַּעֲלֵנוּ: 21 תָּרַב יִגְדְּלֵתִי  
וְתִסַּכ תִּנְחַמְנִי: 22 גַּם־אֲנִי אֹדֶה  
בְּכָרִי־נֶבֶל אֲמַרְתָּ יְיָ אֱלֹהֵי  
אֻמְרָה לָהּ בְּכָנּוֹר קָדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל:  
23 תִּרְנְנָה שִׁפְתֵי כִי אֻמְרָה לָהּ  
וְנִפְשִׁי אֲשֶׁר פָּרִית׃ 24 גַּם־לִשְׁוֵי כָל־  
הַיּוֹם תִּהְיֶה צִדְקָתְךָ כִּי־בִשּׁוּ כִי־  
חָפְרוּ מִבִּקְשֵׁי רַעְתִּי:

הִרְאִיתָנוּ צְרוּרֵי תַחֲנוּנֵי קְרִי תַעֲלֵנוּ קְרִי

עב LXXII. לִשְׁלֹמֹה יְיָ אֱלֹהִים מִשְׁפָּטֶיךָ  
לְמֶלֶךְ תָּנוּ וְצִדְקָתְךָ לְבֶן־מֶלֶךְ: 2 יְדִין  
עַמֶּךָ בְּצִדֶּק וְעֲנִיָּה בְּמִשְׁפָּט: 3 יִשְׁאֹל  
רִיזִים יִשְׁדּוֹם רַעַם וְגִבְעוֹת  
בְּצִדְקָה: 4 וְשִׁפְטֵי עֲנִי־עַם יוֹשִׁיעַ  
רַבְּנֵי אֲבִיוֹן וְיִדְכֵּא עוֹשֶׁק:

5 יִירָאוּךָ עַם־שָׁמַשׁ וְלִפְנֵי יָרֵחַ בֹּרֵךְ

דוֹרִים:

יִירָאוּךָ

III PSALM. LXXII. עב

6 Descendit sicut pluvia super defectam herbam, sicut imbres stillantes *super* terram.

7 Florebit in diebus ejus justus, & multitudopacis, donec non sit luna.

8 Et dominabitur à mari usque ad mare, & à flumine usque ad terminos terræ.

9 Coram illo procident habitatores deserti, & inimici ejus terram lingent.

10 Reges maris & insularum munus afferent : reges Seba *Arabica* & Seba *Æthiopica* munus offerent.

11 Et incurvabunt se ei omnes reges, omnes gentes servient ei :

12 Quia eruet pauperem clamantem, & afflictum, cui non est auxiliator.

13 Misereatur pauperis & inopis : & animas egenorum servabit.

14 A dolo, & ab iniquitate *divitum* redimet animam eorum, & pretiosus erit sanguis eorum in oculis ejus.

15 Et vivet *pauper*, & dabit ei *rex* de auro Seba *Arabica*, & orabit pro eo semper, tota die benedicet ei.

16 Erit pugillus frumenti in terra *satus* capite montium, & contremiscet sicut Libanon fructus ejus : & florebunt de civitate sicut herba terræ.

בִּים  
צִדִּיק  
וְיִרְדֵּה  
אֶרֶץ  
וְאֵיבָיו  
מֶלֶךְ  
וּמֶלֶךְ  
:  
לְגוֹיִם  
וּמִשְׁוֹעַ  
עַל־דֶּל  
יֵע  
וְיִקְרָא  
וּמִזֶּה־ב  
וְהָיָה  
פֶת־בָּרִי  
כָל־בְּנוֹ  
יֵץ  
וְהָיָה

## תהלים עב 72.

6 \* יִרְדּוּ כַמָּטֶר עַל-גִּזְרֵי כְרִיבִים  
 וְרוּחַ אֲרָץ: 7 יִפְרַח בִּימֵי צִדִּיק  
 וְלֵב שְׁלוֹם עַד-בְּלִי יָרַח: 8 וְיִרְחַ  
 מִיַּם עַד-יָם וּמִנְהַר עַד-אֲפִסֵּי-אֲרָץ:  
 9 \* לִפְנֵי וְיִכְרְעוּ צִיִּים וְאִיִּבּוּ  
 עֲפָר יִלְחֲכוּ: 10 \* מַלְכֵי  
 תַרְשִׁישׁ וְאַיִים מִנְחָה יִשִּׁיבוּ מַלְכֵי  
 שֶׁבַע וּסְבָא אֲשַׁכֵּר יִקְרִיבוּ:  
 11 וַיִּשְׁתַּחֲווּ-לוֹ כָּל-מַלְכִים כָּל-גּוֹיִם  
 יַעֲבֹדוּהוּ: 12 כִּי-יֵצֵא אֲבִיוֹן מִשּׁוּעַ  
 וְעָנִי וְאִין-עוֹר לוֹ: 13 \* יָחַם עַל-דָּל  
 וְאֲבִיוֹן וְנִפְשׁוֹת אֲבִיוֹנִים יוֹשִׁיעַ:  
 14 מִתּוֹד וּמִחֲמַס יִגְאֹל נַפְשָׁם וַיִּקְרַח  
 דָּמָם בְּעֵינָיו: 15 וַיְחִי וַיִּתֵּן-לוֹ מוֹהָב  
 שָׁבָא וַיִּתֵּן פֶּלֶל בְּעֵרֹת תְּמִיד כָּד-הָיוּ  
 יִבְרַכְנָהוּ: 16 \* יְהִי פֶסֶת-בָּרֶךְ  
 בְּאֲרָץ בְּרָאשׁ הָרִים יִרְעַשׂ כָּל-בְּנוֹן  
 פָּרוּ וַיֵּצֵאוּ מִעִיר בְּעֶשֶׂב הָאֲרָץ:  
 \* וְהִי

112 PSALM.LXXII.LXXIII. עב ענ

17 Erit nomen ejus in seculum, quando fuerit Sol, propagabitur nomen ejus : & benedicent se in eo omnes Gentes, & beatum dicent eum.

18 Benedictus DOMINUS Deus Israel, qui facit mirabilia solus :

19 Et benedictum nomen gloriæ ejus in seculum, & repleatur gloria ejus universa terra, Amen, & amen.

20 Finem habent orationes Davidis filii Isai.

LIBER TERTIUS.

PSALMUS LXXIII. ענ

**P**salms ipsius Asaph.

Profecto bonus est Israeli Deus, *sed* mundis corde.

2 Et ego, pene declinaverunt pedes mei, fere nihil *absuit* quin effusi sint gressus mei :

3 Quia zelavi in insanos, *quum* pacem impiorum viderem :

4 Quia non sunt ligamenta in morte eorum, quin sana est fortitudo eorum.

5 In labore hominis non sunt, & cum hominibus non flagellantur.

6 Ideo ut torques cingit eos superbia, induitur *quisque* eorum veste violentiæ.

N 4

7 Egressi

7  
עולם  
בו כל  
יהוה  
פלאות  
כבודו  
הארץ  
תפלות

אסף אד  
לבב :  
יו שפכה  
הוללים  
ביאין  
ולם :  
אדם  
תמונה  
וצא \*

תהלים עב עג 72. 73.

17 \* יהי שמו לעולם  
לפני שמש יצין שמו ויתברכו בו כל  
גוים ואשרהו: 18 ברוך יהוה  
אלהים אלהי ישראל עשה נפלאות  
לבדו: 19 וברוך שם כבודו  
לעולם וימלא כבודו את כל הארץ  
אמן ואמן: 20 כל תפלות  
דוד בן ישי:

ספר שלישי

עג LXXIII. מזמור לאסף אד

טוב לישראל אלהים דברי לבב:  
2 ואני במעט נטו רגלי כאין שפכה  
אשרי: 3 כי קצאתי ביהוללים  
שלום רשעים אראה: 4 \* ביאין  
חרצפות למותם ובריא אולם:  
5 בעמל אנש אנימו ועם אדם  
לא ינגעו: 6 \* לכן ענקתמו גיה  
ועטף שירת חסם למו:  
\* יצא

113 PSALM. LXXIII. ען

7 Egressi sunt præ adipe oculi eorum, transgrediuntur cogitationes cordis.

8 Dissolvunt, & loquuntur malitiose calumniam, imo de Excelfo loquuntur.

9 Ponunt in cœlum os suum, & lingua eorum ambulat in terra.

10 Ideo revertitur populus ejus huc, & aquæ pleni calicis exprimuntur eis.

11 Et dicit, Quomodo novit Deus? & an est scientia in Excelfo?

12 Ecce, isti impii, & pacati seculi, multiplicant divitias.

13 Vere in vanum mundavi cor meum, & lavi in munditia manus meas.

14 Et fui flagellatus omni die, & fuit increpatio mea singulis matutinis.

15 Si dicam, Narrabo sicut hoc: ecce generatio filiorum tuorum dicent quod prævaricatus sum.

16 Itaque cogitabam ut scirem hoc, sed labor fuit in oculis meis:

17 Donec ingrederer in Sanctuaria Dei, & intelligerem novissimum eorum.

18 Profecto in locis lubricis posuisti eos, corrui facis eos in desolationes.

ב עינמו  
ימיו  
ברו:  
ול שונם  
לבו  
צו למו:  
ויש דעה  
רשעים  
אד  
כפי:  
חוכמה  
חפרה כמו  
ואח שבה  
עני:  
אל אבינה  
אד  
הפלהתם  
אד

תהלים עג. 73.

\* יֵצֵא מִחֶלֶב עֵינָיו 7  
 עָבְרוּ מִשְׁפִּיזֵי לֵבָב: 8 \* וּמִקִּוּי  
 וַיִּדְבְּרוּ בְרַע עֵשֶׁק מִסְּרוֹם יִדְבְּרוּ:  
 9 שִׁתּוֹ בַּשָּׁמַיִם פִּיהֶם וּלְשׁוֹנָם  
 רִתְּהֶם בָּאָרֶץ: 10 לִכְנוּ  
 וַיִּשְׁבַּעְמוּ הֵלֶם וּמִי-מֵלֵא וּמִצּוֹ לָמוֹ:  
 11 \* וַאֲמָרוּ אֵיכָה יִרְעֶ-אל וַיִּשְׁדַּעַה  
 בְּעֵלְיוֹן: 12 \* הִנֵּה-אֱלֹהֵי רִשְׁעִים  
 וְשִׁלְיוֹ עוֹלָם הִשְׁגוּ-חַיִּל: 13 אֲדָ-  
 רִיק וּבְחִי לִבִּי וְאַרְחֵץ בְּנִקְיוֹן כְּפִי:  
 14 וְאַתִּי נִגּוּעַ כָּל-הַיּוֹם וְרוֹכַחְתִּי  
 לַבִּקְרִים: 15 אִם-אֶמְרֵתִי אֶסְפְּרָה כִּמּוֹ  
 הִנֵּה רוֹר בִּנְנָה בְּגִדְתִּי: 16 וְאַחֲשֵׁבָה  
 לִדְעִי וְאֵת עִמָּר הִיא בְּעֵינַי:  
 17 עַד-אָבּוֹא אֶל-מִקְדָּשֵׁי אֱלֹהֵי אֲבֹתִי  
 לְאַחֲרֵיכֶם: 18 אֲדָ  
 בַּחֲלָקוֹת תִּשְׁתַּחֲוֶה לָמוֹ וְהִפְלִאתָם  
 לְמִשְׁוֹאוֹת:  
 \* אֵיד

וְיִתְּנֵם

וְיִתְּנֵם

114 PSALM. LXXIII. LXXIV ער

19 Quomodo fuerunt in desolationem quam cito ! defecerunt, consumpti sunt à terroribus.

20 *Sunt* velut somnium expergesfacto *homine* : Domine quum suscitabis *mortuos*, imaginem eorum spernes.

21 Profecto excandescibat cor meum, & lumbi mei acuebantur.

22 Ego autem insipiens eram, nec cognoscebam : *ut* jumenta eram apud te.

23 Tamen ego semper tecum *fui*, tenuisti manum dexteram meam.

24 Consilio tuo deduxisti me, & postea cum gloria excepisti me.

25 Quis mihi *est* in cælo ? & tecum nolo *quequam* in terra.

26 Defecerat caro mea & cor meum : robur *autem* cordis mei, & pars mea est Deus in seculum.

27 Quoniam ecce, qui se elongant à te, peribunt : succidis omnem fornicantem à te.

28 Et ego novi quod accessus ad Deum mihi est bonus, ideo posui in Domino DOMINI spem meam, ut enarrem omnia opera tua.

PSALMUS LXXIV. ער

**I**ntelligentia ipsius Asaph.

Ut q- id Deus repulisti *nos* in seculum, fumat furor tuus contra pecudes pascuæ tuæ ?

2 Re-

73

פּוֹתָמוֹ

מִהֶקֶץ

כִּי \* 21

נָוֶה

בְּהֵמוֹת

מִדֶּעַם

בְּעֶצְתְּךָ

מִי 25

בְּאַרְצִי

וְרִגְלִי בְּבֵן

כִּי 27

וְכָרְךָ

קִרְבֶּנְךָ

דְּנִי הוֹרֵךְ

דִּי

סֶפֶד לְמַדְּךָ

עֵשֶׂן אֶפְרַיִם

זֶכֶר



תהלים עג עד 73. 74.

19 \* אֵיךְ הָיוּ לְשִׁמָּה כְּרָגַע סָפוּ תָמוּ  
 מִן-בִּלְהוֹת: 20 \* כַּחֲלוֹם מְהֵקִיז  
 אֶדְנִי בַעִיר צִלְמִם תִּבְוָה: 21 \* כִּי  
 יתְחַסֵּץ לִבִּי וְכִלְיוֹתַי אֲשַׁחֲנוּ:  
 22 וְאֲנִי-בָעֵר וְלֹא אֲדַע בְּהִמּוֹת  
 דִּיּוֹתַי עִמָּךְ: 23 וְאֲנִי תָמִיד עִמָּךְ  
 אֲחֻחֹת בִּיד יְמִינִי: 24 בַּעֲצָחָה  
 תִּנְחַנֵּי וְאַחֲרַי כְּבוֹד תִּקְחָנִי: 25 מִי-  
 לִי בַשָּׁמַיִם וְעִסָּה לֹא-חֲפָצְתִּי בָאָרֶץ:  
 26 כָּלֹה שְׁאִרִי וְלִבִּי צוּר-לִבִּי  
 אֶחֱלִקִי אֱלֹהִים לְעוֹלָם: 27 כִּי  
 הִנֵּה רַחֲקָה יֵאָבְדוּ הַצִּמְחָה כָּר-  
 זֹנֶה סֶסֶךְ: 28 \* וְאֲנִי קָרִיב  
 אֱלֹהִים לִי-טוֹב שְׁתִּי בְּאֶדְנִי יִהְיֶה  
 מַחְסִי לְסֹפֶר כָּל-מְלָאכֹתֶיךָ:  
 עד LXXIV. \* מִשְׁכִּיד לְאַסָּף לְמֶה  
 אֱלֹהִים וְנִחַת רִנָּצַח יַעֲשֶׂן אֶפְרַיִם  
 בְּצֹאן מִרְעִיחָה:



# תהלים עד 74.

וְכִי עָרַחָהּ קִנְיָהּ

2

כָּרִם גִּאֲלָהָ שֶׁבֶט נִחְלָחָה הָר־צִוּוֹן

זָרָה שִׁכְנָתָ בּוֹ: 3 הָרִימָהּ

פְּעֻמִּיהָ לְמִשְׁאֵית נֶצַח כָּל־הָרַע אוֹיֵב

בִּקְרָשׁ: 4 שְׁאֲנֵי צוּרֵיהָ בִּקְרָג

מוֹעֲדָה שְׁמוֹ אוֹתָחִים אֶתֹּרֶת:

5 \* יוֹדַע בְּמִבְיָא לְמַעַלָּה בְּסִבְיָה

וְעָרַת פְּתוּחִיהָ: 6 \* וְעָרַת פְּתוּחִיהָ

יָחַד בְּכִשְׁלִיל וּבִלְפֹת־יְהוֹלָמוֹן:

7 שְׁלַחַו בָּאֵשׁ מִקְדָּשָׁהּ לָאָרֶץ חֲלוּ

מִשְׁבֵּן־שָׁמָּה: 8 \* אָמְרוּ בִלְבָב

נִינִם יָחַד שָׁרְפוּ כָּר־מוֹעֲדֵי־אֶרֶץ

בְּאֶרֶץ: 9 אֶתֹּחִינוּ לֹא־

רָאִינוּ אֵין־עוֹד נְבִיא וְלֹא־אֶתָּנוּ יוֹתָן

עַד־מָה: 10 עַד־מָתִי אֱלֹהִים יִתְּנָה

צָר וְנָאֵץ אוֹיֵב שָׁמָּה לְנֶצַח: 11 לְמַד

חֲשִׁיב יִדָּה וְיִמְיָנָה מִקְרָב חֲקִיקָה

כִּלְיָהּ:

וְאֱלֹהִים

116 PSALM. LXXIV. ער

12 Deus autem Rex meus ab initio, operatur salutes in medio terræ.

13 Tu confregisti fortitudine tua mare, confregisti capita cetorum in aquis.

14 Tu contrivisti capita Liviathan, dedisti eum escam populo deserta *incolenti*.

15 Tu excidisti fontem & torrentem : tu siccasti fluvios fortes.

16 Tuus est dies, etiam tua est nox, tu præparaſti lumen & Solem.

17 Tu statuisti omnes terminos terræ : æstatem & hyemem tu plasmasti.

18 Memento hujus, *quod* inimicus probris affecit DOMINUM, & *quod* populus stultus sprexit nomen tuum.

19 Ne tradas congregationi *inimicorum* animam turturis tuæ : congregationis pauperum tuorum ne obliviscaris in æternum.

20 Respice ad pactum *tuum* : quia repleta sunt loca tenebrosa terræ habitationibus iniquitatis.

21 Ne redeat attritus affectus pudore : *sed* pauper & mendicus laudent nomen tuum.

22 Surge

רַם פֶּעַר

אֶת־הַ

יִחְיִינִים

רִצָּצָה

רַעַם

עֵינַי וְנִחַל

לֶךְ 16

הַכִּנּוֹת

אֶת־הַ

קִיץ

זִכְר־

נִבְלָה

זֶרַח

עֲנִיָּה

הַבֶּט

נֶאֱדָר

נִכְלָם

קוֹמָה

# תהלים עד 74

ואלהים מלכי מקדש פער <sup>12</sup>  
 ישועות בקרב הארץ: <sup>13</sup> אתה  
 פוררת בעונות שברת ראשי חנינים  
 על-המים: <sup>14</sup> \* אתה רצצת  
 ראשי לויחן התתננו מאכל רעם  
 לצים: <sup>15</sup> \* אתה בקעת מעין ונחל  
 אתה הובשת נהרות איתן: <sup>16</sup> לך  
 יום אף-לך לילה אתה הכינות  
 מאור ושמם: <sup>17</sup> \* אתה  
 הצבת פר-גבורות ארץ קין  
 וחורף אתה יצרתם: <sup>18</sup> זכר  
 זאת אויב חרף יהוה ועם-נבל  
 נאצו שמה: <sup>19</sup> \* את-  
 רתן לחית נפש תורה חית ענייה  
 אל-תשבח לנצח: <sup>20</sup> \* הבט  
 לברית כי-מלאו מחשבי-ארץ נאות  
 חמם: <sup>21</sup> אל-ישכך נבלם  
 עני ואביון יהדרו שמה:

קומה

117 PSALM. LXXIV. LXXV ער עה

22 Surge Deus, discepta causam tuam :  
memento probri tui *quo afficeris* à stulto  
omni die.

23 Ne obliviscaris vocis hostium tuo-  
rum, *neque* tonitus insurgentium in te :  
*nam* ascendit temper.

PSALMUS LXXV. עה

VICTORI, Ne disperdas : psalmus ipsi Asaph  
& canticum.

2 Celebrabimus te Deus, celebrabimus :  
etenim propinquum est nomen tuum : *libe-*  
*rati à te* narrabunt mirabilia tua.

3 Quum accepero statutum tempus, ego  
recte judicabo.

4 Liquefiebant terra & habitatores ejus :  
ego *vero* stabiliam columnas ejus. Selah.

5 Dixi insanis, Ne insanietis : & impiis,  
Ne exaltetis cornu.

6 Ne extollatis in Excelsum cornu ve-  
strum, *neque* loquamini collo pingui :

7 Quia nec ab Exortu Solis, nec ab Oc-  
cidente, *neque* ab Aquilone *venit* exalta-  
tio :

8 Quoniam Deus iudex est : hunc hu-  
miliat, & illum exaltat.

9 Quia .

74.

רִיבָה

לְכָר--

אֶל--

עוֹלָה

תִּשְׁחַת

רִינוּ לָהּ

סָפְרוּ

כִּי אֶקַח

יֵה אֲנֹכִי

אֶמְרֵהוּ

עִים אֶל--

דְּמָרוֹם

7 כִּי

סִמְרָבָר

יִשְׁפֹּר

כִּי

תהלים עד עה. 74. 75.

קוֹמֶה אֱלֹהִים רִיבָה <sup>22</sup>  
רִיבָה וְכִי חֲרַפְתָּהּ מִנִּי נָבֵל כָּר--  
הַיּוֹם: <sup>23</sup> אֶל--  
תִּשְׁכַּח כּוֹל צָרָתָהּ שְׁאוֹן קָמִיה עוֹלָה  
תָּמִיד:

עה. LXXV. לְמִנְצָח אֶל־תִּשְׁחַח  
מִזְמוֹר לְאַסָּף שִׁיר: <sup>2</sup> הוֹדִינוּ לָהּ  
אֱלֹהִים הַיּוֹדִינוּ וְקִרְבֵּי שְׁמָהּ סִפְרוּ  
נִפְלְאוֹתֶיהָ: <sup>3</sup> כִּי אֶקַּח  
מוֹעֵד אֲנִי מִיִּשְׂרָאֵל אֲשַׁפֵּט:  
<sup>4</sup> \* נִמְנִים־אֶרֶץ וְכָל־יֹשְׁבֶיהָ אֲנִכִּי  
תִּכְנַתִּי עֲסוּדֶיהָ סִלָּה: <sup>5</sup> אֶמְרֶהוּ  
לְהוֹלִלִים אֶל־תִּהְיוּ וְלִרְשָׁעִים אֶל־  
תִּרְיֻמוֹ קָרוֹן: <sup>6</sup> \* אֶל־תִּרְיֻמוֹ לְפָרוֹם  
קִרְנֶכֶם תִּדְבְּרוּ בְּצוֹאֵר עֵתְק: <sup>7</sup> כִּי  
לֹא מִסּוֹצָא וּמִמַּעֲרֵב וְלֹא מִמִּדְבָּר  
הָרִים: <sup>8</sup> כִּי־אֱלֹהִים שִׁפְטָהּ וְיִשְׁפֹּר  
וְהָיָה יָרִים:

\* כִּי

9 Quia calix in manu DOMINI: & vinum quod in eo, rubet: & plenus est misto, & effundit ex hoc: utique sæces ejus surgent, & bibent omnes impii terræ.

10 Ego autem annuntiabo in seculum, & psallam Deo Jaacob:

11 Et omnia cornua impiorum confringam, exaltabuntur vero cornua iusti.

## PSALMUS LXXVI. ע

**V**ictori in Neginoth psalmus ipsi Asaph, & canticum.

2 Notus in Jehudah Deus, in Israel magnum nomen ejus:

3 Et est in Salem tabernaculum ejus, & habitatio ejus in Sijon.

4 Illic confregit sagittas, arcus, scutum, & gladium, ac bellum. Selah.

5 Splendidus es, & fortis præ montibus prædæ.

6 Spoliati fuerunt fortes corde: dormierunt somnum suum, nec invenerunt omnes viri fortes manus suas.

7 Propter increpationem tuam, Deus Jaacob, confopitus est currus & equus.

8 Tu terribilis es, tu *inquam*, & quis stabit coram te simulatque *exarseris* ira tua.

O

9 E cor-

וַיִּזְכֹּר חֲמִי

וַיִּזְכֹּר חֲמִי

וַיִּזְכֹּר חֲמִי

וַיִּזְכֹּר חֲמִי

וַיִּזְכֹּר חֲמִי

וַיִּזְכֹּר חֲמִי

וַיִּזְכֹּר חֲמִי

וַיִּזְכֹּר חֲמִי

וַיִּזְכֹּר חֲמִי

וַיִּזְכֹּר חֲמִי

וַיִּזְכֹּר חֲמִי

וַיִּזְכֹּר חֲמִי

וַיִּזְכֹּר חֲמִי

וַיִּזְכֹּר חֲמִי

וַיִּזְכֹּר חֲמִי

וַיִּזְכֹּר חֲמִי

וַיִּזְכֹּר חֲמִי

וַיִּזְכֹּר חֲמִי



תהלים עה עו 74. 75.

9 \* כִּי כּוֹס בִּיד־יְהוָה וַיִּנֶן חֲמָרוֹ  
מִלֹּא מִסֶּךְ וַיִּגַּר מִוֶּה אֶדְשִׁמְרִיהַּ יִמְצֹו  
יִשְׁתּוּ כָל רִשְׁעֵי־אָרֶץ: 10 וְאֵנִי  
אֲנִיד לְעֹלָם אֲוִמְרָה לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב:  
11 וְכָל־קִרְנֵי רִשְׁעִים אֲגַדֵּעַ  
תְּרוֹמְמָנָה קִרְנוֹת צִדִּיק:

עו LXXVI. לַמִּנְצָח בְּנִינֹת  
מוֹמֹר לְאַסָּף שִׁיר: 2 נֹדַע בִּיהוָה  
אֱלֹהִים בְּיִשְׂרָאֵל גְּדוֹל שְׁמוֹ: 3 וַיְהִי  
בְשָׁלֹם סִבּוֹ וּמִעֲזָנָתוֹ בְּצִיּוֹן: 4 שְׁמָה  
שָׁבַר רִשְׁפֵי־קֶשֶׁת מִגֹּן וַחֲרֹב וּמִלַּחֲמָה  
סָלָה: 5 נָאֹר אֶתָּה אֱדִיר מִהַרְרֵי־  
טָרֶף: 6 \* אֲשַׁתּוּלֵּנוּ אֲבוֹתֵינוּ  
לִבְנֵי שִׁנְחָם וְדָא־מִצָּאוּ כָל־אֲנָשִׁי  
חֵיל יִרְיָהֶם: 7 \* מִגִּיעַרְתָּ אֱלֹהֵינוּ  
יַעֲקֹב נִרְדָּם וּרְכַב וּסּוּס: 8 אֶרְתָּה  
נֹדַע אֶתָּה וּמִי־יַעֲמֹד לִפְנֵיךָ מֵאָה  
אָפָה:

משמים

119 PSALM. LXXVI. LXXVII. עו עו

9 E cœlis audire fecisti iudicium, terra timuit & quievit.

10 Quum exurgeres ad iudicium Deus, ut servares omnes humiles terræ. Selah.

11 Profecto ira hominis confitebitur tibi, residuum irarum accinges.

12 Vovete, & reddite DOMINO Deo vestro omnes qui *estis* in circuitu ejus: afferant munus terribili.

13 *Qui* succidit spiritum principum, terribilis est regibus terræ.

PSALMUS LXXVII. עו

**V**ictori pro Jeduthun, ipsi Asaph psalmus.

2 Vox mea ad Deum, & vociferatus sum: vox mea ad Deum, & auscultavit mihi:

3 In die angustiae meae Dominum quaesivi: plaga mea noctu defluebat, nec quiescebat: renuebat consolari anima mea.

4 Recordabar Dei, & tumultuabar: loquebar, & angustis afficiebatur spiritus meus. Selah.

5 Tenuisti vigilias oculorum meorum: contritus sum, nec loqui potui.

6 *Tunc* supputavi dies *qui fuerunt* à principio, annos seculorum.

הַשְׁמַעְתָּ

בְּקוֹם-

בְּלִ-עֲנִי-

חַסֵּת אֲדָם

נִדְרָו \* 12

לְ-סִבְיָו

\* יִבְצֵר

וְרָץ:

לְ-יִרְחֹן

קוֹלִי אֶל-

לְ-אֱלֹהִים

רִתִּי אֲדָנִי

וְלֹא תִפּוֹן

הָ אֱלֹהִים

יִחִי סֵלָה:

עֲסֹתִי וְלֹא

דָּם שְׁנוֹת

אוֹכְרָה

תהלים עו עז 77. 76.

מִשְׁמִיכֵי הַשָּׁמַיִם 9  
 דִּין אֶרֶץ יִרְאֶה וְשִׁקְטָהּ: 10 בְּקוֹם-  
 לִם שָׁפַט אֱלֹהִים לְהוֹשִׁיעַ כָּל-עַנְיֵי-  
 אֶרֶץ סֵלָה: 11 כִּי-חֲמַת אֹדֶם  
 תִּדְדֶּה שְׂאֵר תַּחֲמַת תַּחֲנֹנִי: 12 \* נִדְרוֹ  
 וְשִׁלְטוֹ לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם כָּל-סִבְיָיו  
 יוֹבִילוּ שִׁי לְפִינֶהּ: 13 \* יִבְצֹר  
 רוּחַ נְנִיִּים נוֹרָא לְמַלְכֵי-אֶרֶץ:

ידותיו

עז LXXVII. לְמִנְצַח עַל-יְרִיחוֹן  
 לְאַסָּף מוֹמֹר: 2 \* קוֹלִי אֶל-  
 אֱלֹהִים וְאַצַּעֲקֶה קוֹלִי אֶל-אֱלֹהִים  
 וְהֶאֱוִין אֵלַי: 3 \* בְּיוֹם צָרָתִי אֲדֹנִי  
 דָּרַשְׁתִּי יְדִי לַיְלָה נִגְדָה וְלֹא תִפְגַּע  
 מֵאַנְהָה הַנַּחֲסִים נִפְשִׁי: 4 אֲזַכֵּרָה אֱלֹהִים  
 וְאֶהְיֶה אֲשִׁיחָה וְתַתְּעִטֵּף רוּחִי סֵלָה:  
 5 אֲחֹזֶת שִׁמְרוֹת עֵינַי נִפְעַמְתִּי וְלֹא  
 אֲרַבֵּר: 6 חֲשַׁבְתִּי יָמִים מִקֶּדֶם שָׁנוֹת  
 עוֹלָמִים:

אזכרה

120 PSALM. LXXVII. ו

7 Recordabar cantici mei : noctu corde meo meditabar, & scrutabatur spiritus meus,

8 Nunquid in secula repellet *me* Dominus, nec addet ut bene velit adhuc ?

9 Nunquid defecit in seculum misericordia ejus ? defecit verbum in generationem & generationem ?

10 Nunquid oblitus est misereri Deus ? num conclusit in ira misericordias suas ? Selah.

11 Et cogitavi, Mors mea est: *tunc recordatus sum* annorum dexteræ Excelli :

12 Recordabar operum Jah : nam recordabar à principio mirabilium tuorum :

13 Et meditabar in omnibus operibus tuis, & de operibus tuis loquebar, *dicens*,

14 Deus, in sanctitate via tua: quis Deus magnus sicut Deus ?

15 Tu es Deus qui facis mirabile: notam fecisti in populis fortitudinem tuam.

16 Redimisti in brachio populum tuum, filios Jacob, & Joseph. Selah.

17 Viderunt te aquæ, Deus, viderunt te aquæ & timuerunt, etiam commotæ sunt voragines.

7  
תו בלילה  
: רוחי  
נני ורא  
האפס  
: ור  
אם קפץ  
ואמר  
: יון  
ליוה כה  
והגית  
שיחה:  
סיאל  
האל  
ים ענה:  
עקב ווסק  
איה פים  
אף ירגו  
\* ורמו

תהלים עז 77.

7 אֶזְכְּרָה נִגִּיתִי בַּלֵּילָה  
 עִם־לִבִּי אֲשִׁיחָה וַיַּחַפֵּשׁ רוּחִי:  
 8 הֲלָעוֹלָמִים יִנָּח אֲרָנִי וְלֹא־  
 יִסִּיף לְרָצוֹת עוֹד: 9 הָאֵפֶס  
 לְנֶצַח חֲסֵדוֹ גָּמַר אָמַר לְדָר וְדָר:  
 10 \* הִשְׁכַּח חַנּוּת אֵל אִם־קִפֵּץ  
 בְּאַף רַחֲמֵי סֵלָה: 11 וְאִמַּר  
 חִלּוֹתִי הֵיטֵא שָׁנוֹת יָמַי עָלָיוֹן:  
 12 אֶזְכֹּר מַעַלְלֵי יְהוָה כִּי  
 אֶזְכְּרָה מִקֵּדָם פֶּלְאָה: 13 וְהִגִּיתִי  
 בְּכָל־פִּעֻלָּה וּבַעֲדִילוֹתֶיהָ אֲשִׁיחָה:  
 14 אֱלֹהִים בִּקְרֹשׁ דֶּרֶכָה מִי־אֵל  
 גָּדוֹל בְּאֱלֹהִים: 15 אֶתֶּרָה רָחֵם  
 עֲשֵׂה פֶלֶא הוֹרַעַת בְּעַמִּים עוֹדָה:  
 16 גָּאֻלַת בּוֹרֵעַ עַמָּה בְּנֵי־יַעֲקֹב וְיוֹסֵף  
 סֵלָה: 17 רְאוּהָ פְּסִים  
 אֱלֹהִים רְאוּהָ פְּסִים יַחֲלוּ אָף יִרְגֹּזוּ  
 רַתְּמוֹת:

אזכור קרי

121 PSALM. LXXVII. LXXVIII. עושה

18 Inundare fecerunt aquas nubes, tonitruum dederunt cœli: etiam fulgura tua discurrerunt.

19 Sonitus tonitruui tui in rotunditate, illustraverunt fulgura orbem: commota est & contremuit terra.

20 In mari via tua, & semitæ tuæ in aquis multis: & semitæ tuæ non sunt agnitæ.

21 Deduxisti sicut pecudes populum tuum, per manum Moſeh & Aharon.

Psalmus LXXVIII. עושה

**I**ntelligentia ipſi Aſaph.

Auſculta popule mi Legem meam, inclinate aurem veſtram ad verba oris mei.

2 Aperiam in parabola os meum, loquar ænigmata à principio.

3 Quæ audivimus & cognovimus ea, & patres noſtri narraverunt nobis.

4 Non abſcondemus ea à filiis eorum, qui generationi poſteræ narrabunt laudes DOMINI, & fortitudinem ejus, & mirabilia ejus quæ fecit.

5 Et ſuſcitavit teſtimonium in Jaacob. Legem poſuit in Iſrael, quæ præcepit patribus noſtris, ut nota facerent ea filiis ſuis:

תהלים עז עח 78. 77.

18 \* וַיִּמּוּ מַיִם עֲבוֹת קוֹל

נָתַנוּ שִׁחִקִים אֶף־חֲצִצְיָה יִתְהַלְכוּ:

19 \* קוֹל רַעְמָהּ | בַּגְּלִגְלִי הָאֵיחָו

בְּרָקִים תִּכְבֵּל רִגְזָהּ וַתִּרְעַשׂ הָאָרֶץ:

20 \* בְּיָם רִרְכָּהּ וּשְׁבִילֶיהָ

בְּמַיִם רַבִּים וְעָקְבוּתֶיהָ לֹא נִדְרְעוּ:

21 נִחִית כְּצֹאן עֲמָה בִּיר־מִשָּׁה וְאַהֲלוֹ:

עח LXXVIII. מִשְׁכֵּל לֹא־סָפָהּ

הָאֵינִינָה עָמִי הַתּוֹרָתִי הִטּוּ אֶל־זִנְכֶם

לֹא־מִרִּי־פִי: 2 \* אֶפְתָּחָהּ

בְּמִשְׁלַל פִּי אֲבִיעָה חִירוֹת מִנִּי־קָדָם:

3 אֲשֶׁר שָׁמַעְנוּ וַנִּדְרַעַם

וְאַבְתִּינוּ סִפְרוּ־לָנוּ: 4 לֹא־נִכְחַדְו

מִבְּנֵיהֶם לְדוֹר אַחֲרוֹן מִסִּפְרִים

תִּהְיֶה לֹרֹת יְהוָה וְעוֹזוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר

עָשָׂה: 5 וַיִּקַּם עֲרוֹתָ | בִּיעָקְבִּי וְתוֹ הִ

שֵׁם בְּיִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־אֲבוֹתֵינוּ

לְהוֹדִיעַם לְבְנֵיהֶם:

למען

6 Ut cognosceret generatio postera, & ut filii qui nascerentur, exurgerent, & nar-  
rarent filiis suis :

7 Ut ponerent in Deo spem suam, nec  
obliviscerentur operum Dei, & mandata  
ejus custodirent.

8 Nec essent sicut patres sui, generatio  
deficiens à Deo & rebellis : generatio quæ  
non direxit cor suum, nec fuit fidelis cum  
Deo spiritus ejus.

9 Filii Ephraim armati, jacentes arcu,  
verterunt *terga* in die belli.

10 Non custodierunt pactum Dei, & in  
Lege ejus noluerunt ambulare :

II Sed obliti sunt operum ejus, & mirabilium ejus quæ ostenderat eis.

12 Coram patribus eorum fecerat mirabilia, in terra Ægypti, in agro Soan.

13 Secuit mare, & transire fecit eos, &  
flare fecit aquas velut scervum.

14 Et deduxit eos in nube per diem, & tota nocte in lumine ignis.

15 Rupit petras in deserto, & potum de-  
dit eis è voraginibus magnis.

16 Et eduxit fluentia de petra, & descendere fecit tanquam flumina aquas.



# תהלים עח. 78

6 לַמַּעַן יֵרְעוּ דֹרֹתָם  
 וַיִּחַדּוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּקְמוּ וַיִּסְפְּרוּ  
 לְבִנְיָהֶם: 7 וַיִּשִׁימוּ בְּאֱלֹהִים פֶּסֶל  
 וְלֹא יִשְׁכַּחוּ מַעַלְלֵי-אֲבֹתָם וּמִצֻּתָּם  
 יִנָּצְרוּ: 8 וְלֹא יִהְיוּ כְּאֲבוֹתָם  
 דֹּרֹת סוּרֶר וּמִרָה דֹרֹת לֹא-יִהְיוּ לָם  
 וְלֹא-נִאֲמָנָה אֶת-אֱלֹהֵי רוּחָם: 9 \* בְּנֵי-  
 אֲפִרִּים נִשְׁקִי רוּמֵי-קִשְׁתָּם רָפוּ  
 בְּיוֹם קָרֵב: 10 \* לֹא שָׁמְרוּ  
 בְּרִית אֱלֹהִים וּבְחֻרָתָם מֵאֲנִי לִלְכֹּת:  
 11 וַיִּשְׁכַּחוּ עֲלִילֹתֵיהֶם וְנִפְלְאוּתֵיהֶם אֲשֶׁר  
 הִרְאִים: 12 נִגְדוּ אֲבוֹתָם עֲשֵׂה פֶלֶא  
 בָּאָרֶץ מִצְרַיִם שִׁדְה-צֶעַן: 13 בָּקַע  
 יָם וַיַּעֲבִירֵם וַיַּצַּב-מִים כְּמוֹ-נֶגֶד:  
 14 וַיִּנָּחֻם בַּעֲנַן יוֹמָם וּכְל-הַלַּיְלָה  
 בְּאֹר אֵשׁ: 15 וַיִּבָּקַע צִרִּים בַּמִּדְבָּר  
 וַיִּשְׁקֵם כְּתֵהֱמוֹת רַבָּה: 16 \* וַיּוֹצֵא נוֹזְלִים  
 מִסֵּלַע וַיִּדְרֹךְ כְּנִהְרוֹת מִים:  
 וַיּוֹסִיפוּ

123 PSALM. LXXVIII. עח

17. Et addiderunt adhuc peccare ei, ut provocarent Excelsum in solitudine.

18. Et tentaverunt Deum in corde suo, petendo cibum animæ suæ.

19. Et loquuti sunt contra Deum : dixerunt, Nunquid poterit Deus parare mensam in deserto ?

20. Ecce percussit petram, & fluxerunt aquæ, & torrentes inundaverunt : nunquid etiam panem poterit dare ? num apparabit carnem populo suo ?

21. Ideo audivit DOMINUS, & iratus est : ignisque accensus est in Jacob, & etiam furor ascendit contra Israel :

22. Quod non credidissent Deo, nec speravissent in salute ejus.

23. Nam mandaverat nubibus desuper, & januas cœli aperuerat.

24. Et pluerat super eos man ad comedendum, & triticum cœli dederat eis.

25. Panem fortium comedit vir : cibum miserat eis ad saturitatem.

26. Excitavit *namque* Eurum in cœlo, & induxit in fortitudine sua Austrum.

27. Et pluit super eos sicut pulverem, carnem, & sicut arenam marium volatile alatum :

28. Et

לחטא-

וינסו-

נפשם:

מריו הוכר

הו 20

נחלים

אם יכין

שמע יהוה

כ וגם אף

א האמינו

שועתו:

לתי שמים

עליהם מן

לחם 25

לחם להם

בשמים

מר עליהם

בנף:

ויפר

# תהלים עח 78.

וַיְסִיפוּ עוֹד לַחֲטֹא־<sup>17</sup>  
 לֹא לַמִּרְוֹת עֲלוּן בִצִּיָּה׃ <sup>18</sup> וַיִּנְסוּ-  
 אֶל בִּלְבָבָם לִשְׂאֹל-אֶכֶל לַנֶּפֶשׁ׃  
 וַיִּדְּבְרוּ בֵּאלֹהִים אֱמָרוּ הִיוֹנָה <sup>19</sup>  
 אֵל לַעֲלֹף שְׁלַח בַּסֶּבֶר׃ <sup>20</sup> הֵן  
 הִכָּה-צֹר׃ וַיַּזְבּוּ מִיָּם וּנְחָדִים  
 יִשְׁטֹף הַגִּם-לֶחֶם יוֹכַל תָּהָת אִם-יִכֹּן  
 שָׂאֵר לַעֲמֹ׃ <sup>21</sup> \* לִכְן׃ שָׁמַע יְהוָה  
 וַיַּחֲעֲבֹר וְאִישׁ צִשְׁקָה בִיעֲקֹכַ וְגַם-אֶף  
 עָלָה בְיִשְׂרָאֵל׃ <sup>22</sup> כִּי לֹא הֶאֱמִינוּ  
 בֵּאלֹהִים וְיָא בָטְחוּ בִישׁוּעָתוֹ׃  
 וַיִּצּוּ שְׂחָקִים מִמֶּעַל וּדְלָתֵי שָׁמַיִם <sup>23</sup>  
 פָּתַח׃ <sup>24</sup> \* וַיִּמָּטֵר עֲלֵיהֶם מֶן  
 לֶאֱכֹל וּדְגַן-שָׁמַיִם נָתַן דָּמָו׃ <sup>25</sup> לֶחֶם  
 אֲבִירִים אֶכֶל אִישׁ צִדָּה שִׁרְח לָהֶם  
 לְשִׁבְעֵ׃ <sup>26</sup> \* וַיַּסַּע קָדִים בַּשָּׁמַיִם  
 וַיִּנְהַג בָּעָנָן חִיָּמָן׃ <sup>27</sup> \* וַיִּמָּטֵר עֲלֵיהֶם  
 בָּעֶפֶר שָׂאֵר וּכְחֹל יָפִים עוֹף בָּנָף׃  
 וַיִּפֹּר

124 PSALM. LXXVIII. עה

28 Et cadere fecit *illud* in medium castrorum ejus, in circuitu tabernaculorum ejus.

29 Et comederunt, & saturati sunt valde, & desiderium illorum attulit eis.

30 Non erant alienati à desiderio suo, adhuc esca eorum in ore eorum erat :

31 Quum furor Dei ascendit in eos, & occidit pingues eorum, & electos Israel incurvavit.

32 Cum omni hoc peccaverunt adhuc, & non crediderunt mirabilibus ejus.

33 Ideo consumpsit in vanitate dies eorum, & annos eorum festinanter.

34 Si occidebat eos, quærebat eum, ac revertebantur, & diluculo quærebat Deum ;

35 Et recordabantur quod Deus rupes eorum *esset*, & Deus excelsus *esset* redemptor eorum.

36 Et blandiebantur ei ore suo, & lingua sua mentiebantur ei :

37 Cor autem eorum non erat rectum cum eo, nec fideles fuerunt in pacto ejus.

38 Ipse tamen misericors condonavit iniquitatem, neque disperdidit : & multiplicavit ut averteret iram suam, neque excitavit omnem iram suam.

39 Recordatusque est quod caro essent : spiritus vadens, & non revertens.

תהלים עח 78.

וַיִּפְלַךְ קֶרֶב מַחֲנֵהוּ סָבִיב 28  
 לְמִשְׁכְּנֹתָיו׃ 29 וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׂבְּעוּ  
 מִנֶּחֱד וּמֵאֹתָם יִבְּאֵרָהֶם׃  
 30 רָא-וּרוּ מִתְּאֹתָם עוֹד אֲכָלִים  
 בְּפִיהֶם׃ 31 וַאֲפֹאֲלֵהִים יַעֲרֶה  
 בָּהֶם וַיַּהֲרֹג בְּמִשְׁמָנֵיהֶם וּבַחֲוִי  
 יִשְׂרָאֵל הִכְרִיעַ׃ 32 בְּכַל-זֹאת  
 חֲטָאוּ-עוֹד וַיֵּרָא הָאֱמִינוּ בְּנִפְלְאוֹתָיו׃  
 33 וַיַּכֵּר-בַּהֲבֵר יִמֵּיהֶם וּשְׁנוֹתָם  
 בַּבִּהֲרָה׃ 34 אִם-הֲרֹגִם וַיִּרְשׁוּ  
 וְשָׁבוּ וּשְׁחָרוּ-אֶרֶץ׃ 35 וַיִּזְכְּרוּ כִּי  
 אֱלֹהִים צוּרֵם וְאֵל עֲלִיּוֹן גֹּאֲלָם׃  
 36 וַיִּפְתְּחוּהוּ בְּפִיהֶם וּבְלִשְׁוֹנָם יִכְבְּרוּ  
 37 וַיֹּאמְרוּ׃ וְלִבֵּם לֹא-נָכִין עִמּוֹ וְלֹא  
 נֶאֱמְנוּ בְּבְרִיתוֹ׃ 38 וְהוּא רַחוּב  
 וּכְפַר עֲוֹן וְלֹא-יִשְׁחִית וְהַדְּבָה לְהַשְׁמִיץ  
 אִפּוֹ וְלֹא-יַעֲדִיר כָּל-חֲמָתוֹ׃ 39 וַיִּזְכְּרוּ  
 כִּי-בֶשֶׂר הֵמָּה רֵיחַ הוֹלֵךְ וְלֹא יִשְׁׁבֵר׃  
 כִּמְהָ

וְיִפְתְּחוּהוּ בְּפִיהֶם

125 PSALM. LXXVIII. עה

40 Quoties exacerbaverunt eum in deserto, irritaverunt eum in solitudine ?

41 Et reversi sunt, & tentaverunt Deum, & Sanctum Israel limitaverunt.

42 Non sunt recordati manus ejus, diei qua redemit eos de angustia :

43 *Neque ejus* qui posuerat in Ægypto signa sua, & mirabilia sua in regione Soan :

44 Et convertit in sanguinem flumina eorum, & fluentia eorum, ne biberent.

45 Misit in eis omne genus muscarum, & comedit eos : ranam quoque, & disperdidit eos.

46 Et dedit bruchis fructum eorum, & laborem eorum locustæ.

47 Perdidit grandine vites eorum, & sycomoros eorum majuscula grandine.

48 Et tradidit grandini jumenta eorum, & possessiones eorum carbonibus ignitis.

49 Misit in eos furorem indignationis suæ : iram & indignationem & angustiam, immisionem angelorum malorum.

50 Ponderavit semitam furori suo : non prohibuit à morte animam eorum : & vitam eorum pesti tradidit.

51 Et percussit omne primogenitum in Ægypto, primitias fortitudinum in tabernaculis Ham.

52 Et

7  
יְעִצְבוּהוּ  
וְקָרוּשׁ  
זָכְרוּ אֶת-  
צָר-  
יָם אֶתְחַוֶּה  
וְיִהְיֶה  
לִי שְׁתִּיּוֹן  
לִם וְצַפְרוֹת  
סִיל יְבוֹלֵס  
יִהְיֶה בְּבֶה  
48 \* וְיִסַּע  
לְרִשְׁפִּים  
נָפְו עֲבִירָה  
אֲכִירָעִים  
רָא-הֵשׁ  
בְּרֵהֶסְנִיר  
צִרִים רָאֵשִׁית

וְיִסַּע

# תהלים עח 78.

40 בָּסֶה יִמְרוּהוּ בַּמִּדְבָּר יַעֲצִיבוּהוּ  
 בִּישִׁימוֹן: 41 יָוִישׁוּבוּ וַיִּנְסוּ אֶל וּקְרוֹשׁ  
 יִשְׂרָאֵל הִתְּנוּ: 42 לֹא-זָכְרוּ אֶת-  
 יְהוָה אֲשֶׁר-פָּדָם מִנִּי-צָר:  
 43 \* אֲשֶׁר-שָׂם בְּמִצְרַיִם אֶת־חֲתֹתָיו  
 וּמִוִּפְתֵּי בְשָׂרָה-צָעַן: 44 \* וַיִּהְיֶה  
 לָדָם יֶאֱרִיחֶם וְגִוּוֹלֵיהֶם בְּלִישְׁתִּיּוֹן:  
 45 יִשְׁלַח בָּהֶם עָרֹב וַיֹּאכְלֵם וַצִּפְרוֹעַ  
 וַתִּשְׁחִיתֵם: 46 \* וַיִּתֵּן לָחֶסֶל יִבּוֹלֵם  
 וַיִּגְיַעֵם לָאֲרֶבֶה: 47 \* יִהְיֶה בַּבֹּחַ  
 גִּפְנִים וְשִׁקְמוֹתָם בַּחֲנָמַל: 48 \* וַיִּסַּע  
 לַבָּרָד בַּעִירָם וּמִקְנֵיהֶם לִרְשָׁפִים:  
 49 יִשְׁלַח-בָּם חֲרוֹן-אַפּוֹ עֲבָרָה  
 וַזַּעַם וַצָּרָה מִשְׁלַחַת מַלְאֲכֵי רַעִים:  
 50 \* יִפְלֹס נָתִיב לְאַפּוֹ רֹא-חֶשֶׁן  
 מִסּוֹת נֶפֶשׁ וַחֲיֵיהֶם לִדְבַר הַסִּנִּיר:  
 51 \* וַיִּדְּכֵל בְּכֹר בְּמִצְרַיִם רֹאשֵׁי  
 אֲזִנִּים בְּאֶהֱלֵי-חֶם:

126 PSALM. LXXVIII. עח

52 Et proficisci fecit velut pecudes populum suum, & deduxit eos tanquam gregem, in deserto :

53 Et deduxit eos tuto, nec timuerunt : & inimicos eorum operuit mare.

54 Introduxit eos ad terminos sanctitatis suæ : in montem istum quem acquisivit dextera ejus :

55 Ejecitque a facie eorum gentes, & cadere fecit eas in funiculo hæreditatis : & habitare fecit in tabernaculis eorum tribus Israel.

56 Attamen tentaverunt & exacerbaverunt Deum excelsum : & testimonia ejus non custodierunt.

57 Et averterunt se, & prævaricati sunt sicut patres eorum : conversi sunt ut arcus dolosus.

58 Et irritaverunt eum in excelsis suis : & sculptilibus suis ad æmulationem provocaverunt eum.

59 Audivit Deus, & commotus est : & sprexit valde Israelem.

60 Propterea dereliquit tabernaculum Siloh, tentorium, in quo habitavit inter homines.

61 Et tradidit in captivitatem fortitudinem suam, & gloriam suam in manum hostis.

62 Tradidit item gladio populum suum, & in hæreditatem suam iratus est.

63 Juve-

גְּדֹגְדִים

וַיִּנְחֵם

בְּכֶסֶף

קִדְשׁוֹ

וַיִּגְרֶשׁ

נַחֲלָה

לְיִשְׂרָאֵל

לְהוֹדִים

וַיִּסְגּוּ

בְּקִשְׁתָּם

מוֹתָם

שִׁמְעוּ

בְּמַדְבָּרָם

בְּשִׁבְעָם

וַיִּתֵּן

לְהוֹדִים

לְהוֹדִים

וַיִּתֵּן

וַיִּתֵּן



# תהלים עח 78

\* ויסע בצאן עמו וינהגם <sup>52</sup>  
 כְּעֶדֶר בַּמִּדְבָּר׃ <sup>53</sup> ויִנָּחֵם  
 לַבָּטָח וְלֹא פָחַדוּ וְאֶת־אֹיְבֵיהֶם בָּסָה  
 הָיִים׃ <sup>54</sup> וַיָּבִיֵּאֵם אֶל־נָבוֹל קִדְשׁוֹ  
 הַר־זֶה קִנְיָתָהּ יִמִּינוּ׃ <sup>55</sup> וַיַּגְרֶשׁ  
 מִפְּנֵיהֶם יְגֹזִים וַיַּפֵּלֵם בַּחֲבֵל נַחֲלָה  
 וַיִּשְׁכֵּן בְּאֶהְלֵיהֶם שְׁבִטֵי יִשְׂרָאֵל׃  
 וַיִּנָּסוּ וַיִּמְרוּ אֶת־אֱלֹהִים <sup>56</sup>  
 עֲלִיוֹן וְעָדוּתָיו לֹא שָׁמְרוּ׃ <sup>57</sup> וַיִּסְגּוּ  
 וַיִּבְגְּדוּ בְּאַבְרָתָם נִהְפְּכוּ בַקֶּשֶׁת  
 דָּמִיָּה׃ <sup>58</sup> \* וַיַּכְעִסוּהוּ בְּקִמּוֹתָם  
 וּבַפִּסְקִילֵיהֶם יִקְנִיאוּהוּ׃ <sup>59</sup> שָׁמַע  
 אֱלֹהִים וַיִּתְּעַבֵּר וַיִּמְאָס מֵאֵד  
 בְּיִשְׂרָאֵל׃ <sup>60</sup> וַיִּשֶׁשׁ מִשָּׁשׁ  
 שְׁלוֹ אֱהֵל שָׁכֵן בְּאֶדָם׃ <sup>61</sup> וַיִּתֵּן  
 לְשָׁבִי עֹז וּרְתַפְּאֶרְתּוֹ בְּיַד־צָר׃  
 וַיִּסְגֵּר לַחֲרָב עִמּוֹ וַלְנַחֲלָתוֹ <sup>62</sup>  
 הַחֲעֶבֶר׃

בחוריו

127 PSALM. LXXVIII. LXXIX עח עט

63 Juvenes ejus voravit ignis, & virgines ejus non fuerunt laudatæ.

64 Sacerdotes ejus gladio ceciderunt, & viduæ ejus non fleverunt.

65 Excitatus est autem tanquam dormiens Dominus, tanquam potens clamans à vino :

66 Et percussit hostes suos retrorsum, opprobrium perpetuum dedit eis.

67 Sprevitque tentorium Joseph, & tribum Ephraim non elegit :

68 Elegit autem tribum Jehudab, montem Sijon quem dilexit.

69 Et ædificavit sicut palatia excelsa Sanctuarium suum; velut terram quam fundavit in seculum.

70 Et elegit David servum suum, & tulit eum de septis pecudum :

71 Euntemque post lactantes adduxit eum, ut pasceret Jacob populum suum, & Israel hæreditatem suam.

72 Pavit igitur eos in simplicitate cordis sui, & prudentiis manuum suarum deduxit eos.

PSALMUS LXXIX. עט

**P**salms ipsi Asaph.

Deus : venerunt Gentes in hæreditatem tuam; polluerunt Templum sanctitatis tuæ; posuerunt Jerusalem in acervos lapidum.

P

2 Dede-

אש  
בנהיו  
ינה:  
תרונ  
עולם  
יוסף  
יבחר  
אשר  
קדשו  
יבחר  
או:  
רעות  
ונות  
מוסור  
מלתה  
את  
תנו

## תהלים עח 78.

בַּחֲרִיו אֲכַלְהָ אֱשׁ

63

וּבְתוֹדֹתָיו לֹא הוֹלָלוּ: <sup>64</sup> כִּהְיוּ

בַּחֲרֵב נָפְלוּ וְאֵל מִנְתִּיו לֹא תִבְכֶּינָה:

<sup>65</sup> \* וַיִּקַּץ כִּישׁוֹן אֲדָנִי כִנְבֵר מִתְרוֹנֵןמִיּוֹן: <sup>66</sup> וַיֵּד צִרְיוֹ אַחֲרֵי חֲרַפְתָּ עוֹלָםנָתַן לָמוֹ: <sup>67</sup> וַיִּמָּאֵס בְּאֶהָל יוֹסֵףוּבְשֶׁבֶט אֶפְרַיִם לֹא בָחַר: <sup>68</sup> וַיִּבְחַר

אֶת־שֶׁבֶט יִהוּדָה אֶת־הַר צִיּוֹן אֲשֶׁר

אָהֵב: <sup>69</sup> וַיִּבֶן כְּמוֹרֵי מִים מִקִּדְשׁוֹכְּאֶרֶץ יִסְרָהֵל עוֹלָם: <sup>70</sup> וַיִּבְחַר

בְּדָוִד עַבְדּוֹ וַיִּקְחֵהוּ מִסִּכְלָאֵת צֹאן:

<sup>71</sup> \* מֵאַחֲרֵי עֲלוֹת הַבֵּיאוֹ לָרַעוֹת

בִּיעֲקֹב עַם וּבִישְׂרָאֵל נַחֲלָתוֹ:

<sup>72</sup> וַיִּרְעַם כְּחֵם לִכְבוֹ וּבְתִבּוּנוֹת

בִּפְּיוֹ יִנָּחֵם: עט LXXIX. \* מִזְמוֹר

לְאַסָּף אֶל־הַיָּם בָּאוּ גוֹיִם יַ נַחֲלָתָהּ

טָמְאוּ אֶת־הַיֵּבֶר קִרְשָׁהּ שָׁמוֹ אֶת־

יְדוּשָׁלַם לַעֲרִיִם:

נחנו

128 PSALM. LXXIX. עט

2 Dederunt cadavera fervorum tuorum escam volatilibus coeli, carnem misericordium tuorum bestiis terræ.

3 Effuderunt sanguinem eorum tanquam aquam in circuitibus Jerusalem : nec erat qui sepeliret.

4 Fuimus probro vicinis nostris : subsanratio & derisio iis qui sunt in circuitibus nostris.

5 Usquequo, DOMINE, irasceris in seculum ? ardebit velut ignis zelus tuus ?

6 Effunde iram tuam super Gentes quæ non noverunt te : & super regna quæ nomen tuum non invocant :

7 Quia vorarunt Jacob, & habitaculum ejus desolaverunt.

8 Ne memineris nobis iniquitatem priorum : festina, præveniant nos misericordiæ tuæ, quia attenuati sumus valde.

9 Adjuva nos Deus salutis nostræ, propter gloriam nominis tui : & erue nos. & propitiare peccatis nostris propter nomen tuum.

10 Utquid dicerent Gentes, Ubi est Deus eorum ? nota fiat in Gentibus in oculis nostris ultio sanguinis fervorum tuorum qui effusus est.

מאכל

חיות

במים

זר :

ג וקלם

ה האנה

הה :

ם אשר

ב שמך

ל את

אל

מרה

זר :

כבוד

טאחיש

יו הגוים

עינינו

חבוא

תהלים עט 79.

נִתְּנוּ אֶת־נִבְלַת עֲבֹדֶיהָ מֵאֵכֶל  
לְעֹיֵף הַשָּׁמַיִם בְּשֹׁר חֲסִידֶיהָ לְחִיתוֹ־  
אֶרֶץ: 3 שִׁפְכוּ דָמָם וּבְמִים

סָבִיבוֹת יְהוָה שְׁלֹכַ וְאִין קוֹבֵר:

4 הֵינּוּ חֲרָפָה לִשְׂכֵנֵינוּ לְעַג וְקֶלֶם  
לְסָבִיבוֹתֵינוּ: עַד־מָה יִהְיֶה תִּאֲנָף  
לְנֹצַח תִּבְעַר בְּמוֹ־יֵאֵשׁ קִנְאָתָהּ:

6 שִׁפְךָ חֲמָתְךָ וְאֵל־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר  
לֹא־יָדְעָה וְעַל מַמְלָכוֹת אֲשֶׁר בְּשִׁמְךָ  
לֹא קָרְאוּ: 7 בִּי אֵכֶל אֶת־

יַעֲקֹב וְאֶת־נִוְהוֹ הַשָּׁמַיִם: 8 אֵל־  
תִּזְכֹּר־לָנוּ עֲוֹנוֹת רַב־שָׁנִים מִהָרֶוֶם  
יִסְדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ בִּי רַלּוֹנוּ מֵאֵד:

9 עֲזָרְנוּ וְאֵלֵהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל־דְּבַר כְּבוֹד  
שִׁמְךָ וְהִצִּילֵנוּ וּכְפָר עַל־חַטֹּאתֵינוּ  
לְמַעַן שִׁמְךָ: 10 לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם

מֵאִיהָ אֵלֵהֵם יִזְדַּע בְּנֵינֶכָה לְעֵינֵינוּ  
לְקַמֹּת דָּם־עֲבֹדֶיהָ הַשְׁפּוֹךְ:

תבוא

הַיָּמִי

129 PSALM. LXXIX. LXXX. פ עט

11 Introeat coram te gemitus victorum:  
secundum magnitudinem brachii tui relin-  
que *in vita* filios mortis.

12 Et redde vicini's nostris septuplum in  
finem eorum, probrum ipsorum quo pro-  
bris affecerunt te, DOMINE.

13 Nos autem populus tuus & oves pa-  
scuæ tuæ, celebrabimus te in seculum, in  
generationem & generationem narrabimus  
laudem tuam.

PSALMUS LXXX. פ

VICTORI, super Sossannim, Testimonium,  
ipsius Asaph Psalmus.

2 O Pastor Israelis, ausculta, qui ducis  
tanquam pecudes, Joseph: qui sedes inter  
Cherubim, splende.

3 Coram Ephraim. & Benjamin, & Me-  
nasseh, suscita fortitudinem tuam, & veni in  
salutem nobis.

4 Deus converte nos, & lucere fac fa-  
ciem tuam, & servabimur.

5 DOMINE Deus exercituum, usque-  
quo fumabis in orationem populi tui?

6 Cibasti eos pane lachrymarum, & pro-  
pinasti eis lachrymas in mensura.

79  
אֲנִי  
תְּהִי  
בְּעֵינֵי  
חַרְפוֹ  
וְצֶאֱ  
וְדוֹר  
שִׁשְׁשִׁים  
רָעָה  
סֶפֶר יִשָּׁן  
רָפִי  
עוֹרֶרָה  
הָ לָנוּ  
אֶד פְּנִיךָ  
צַבָּאוֹת  
עֲמָה  
דְּמָעָה  
וְשִׁמְנוֹ

תהלים עט פ 80. 79.

\* תבוא לפניך אנקת  
 אסיר בגדר ורועה הותר בני תחתה:  
 והשב לשכנינו שבועים  
 נר-חיקם חרפתם אשר חרפוה  
 אדני: ואנחנו עמה וצאן  
 מרעהה נודה לה לעולם לרור ודור  
 נספר תהלה:

פ LXXX. למנצח אל-ששנים  
 עדות לאסף מזמור: לעה  
 ישראל האזינה נהג בצאן יוסף ישב  
 הכרבים רופ עה: רפ  
 אפרים ובנימן ומנשה עוררה  
 את-גבורתה ודכה לישעתה לנו:  
 4 אלהים השיבנו והאר פנו  
 ונשעה: יהוה אלהים צבאות  
 ער-מתי עשנה בתפלת עמה:  
 6 האכלתם לחם דמעה  
 ותשקמו בדמעות שלש:  
 חשימו

7 Posuisti nos lirem vicinis nostris, & inimici nostri sublanaverunt nos sibi.

8 Deus exercituum converte nos : & lucere fac faciem tuam, & servabimur.

9 Vitem ex Ægypto traduxisti : eiecisti Gentes, & plantaſti eam.

10 Repurgaſti locum ante eam, & radicari feciſti radices ejus, & implevit terram.

11 Operti ſunt montes umbra ejus, & rami ejus ut Cedri Dei.

12 Miſit ramos ſuos uſque ad Mare, & uſque ad Flumen propagines ſuas.

13 Ut quid igitur dirupiſti macerias ejus, & collegerunt eam omnes tranſeuntes per viam ?

14 Conſumpſit eam aper ſylveſtris, & fera agreſtis depaſta eſt eam.

15 Deus exercituum revertere obſecro : respice e cœlo & vide, & viſita vitem iſtam.

16 Et vitiarium quod plantavit dextera tua, & ſuper plantationem quam roboraviſti tibi.

17 Incenſa eſt igni, ſuccifa eſt : ab increpatione iræ tuæ pereunt.

18 Sit manus tua ſuper virum dexterae tuæ, & ſuper filium hominis quem roboraviſti tibi.

בִּינוּ

בְּאוֹת

נִפְן

שָׁעָה

שִׁי

זֶלָה

שֶׁלָּה

חִיָּה

אֶרֶץ

סִמְנָה

:

בִּנְאָה

זֶלָה

בְּאוֹת

:

יְמִינָה

:

וְלֹא



# תהלים פ 80.

7 תְּשִׁימֵנוּ מֶלֶךְ לְשִׁכְנֵנוּ וְאֵיבֵינוּ  
 יִלְעָנוּ-דָּמוֹ: 8 אֱלֹהִים צְבָאוֹת  
 הָשִׁיבוּ וְהָאֵר פָּנֶיךָ וְנוֹשְׁעָה: 9 גִּפֹן  
 מִמְּצָרִים חֲסִיעַ חֲגָרָשׁ נוֹיִם וַחֲטָטָה:  
 10 \* פָּנִיתָ לַפָּנִיָּה וַתִּשְׂרַשׁ שְׂרָשִׁיָּה  
 וַתִּמְלֹא-אֶרֶץ: 11 \* כָּסּוּ הָרִים צִלָּה  
 וַעֲנַפֶּיהָ אֲרוֹי-אֵל: 12 \* הִשְׁלַח  
 קִצְרֶיהָ עֲדָיִים וְאֵל-נָהָר יִנְקוּתֶיהָ:  
 13 \* לִמָּה פָּרַצְתָּ גִּדְרֶיהָ וְאִרוּהָ  
 כָּל-עֲבְרֵי דָרְךָ: 14 \* יִכְרַס מִנָּה  
 עֲחוּר מִיַּעַר וּזְיוֹ שָׂרְיָה וְרַעְנָה:  
 15 אֱלֹהִים צְבָאוֹת שׁוּבֵנָה  
 הַבֵּט מִשְׁמַיִם וּרְאֵה וּפְקֹד גִּפֹן וְאֵת:  
 16 \* וּבִנָּה אֲשֶׁר-נִטְעָה יְמִינָהּ וְעַל-בֵּן  
 אִסְצָתָה לָּהּ: 17 \* שִׁרְפָּה בָּאֵשׁ  
 כְּסוּחָהּ מִגִּעְרָת פָּנֶיךָ וְאִבְרוּ:  
 18 תְּהִי-יָדֶךָ עַל-אִישׁ יְמִינָהּ  
 עַל-בֶּן-אָדָם אִסְצָתָה לָּהּ:  
 19 וְלֹא

עֲחוּר  
 מִיַּעַר

כְּרִבְתִּי

& in-  
 : & lu-  
 r.  
 ejectioni  
 & radi-  
 ram.  
 s, & ra-  
 are, &  
 as ejus,  
 res per  
 , & fe-  
 secro :  
 vitem  
 dextera  
 borasti  
 b in-  
 dextera  
 robo-  
 19 Et

131 PSALM. LXXX. LXXXI. פפב

19 Et non retrocedemus à te : vivifica nos, & nomen tuum invocabimus.

20 DOMINE, Deus, exercituum converte nos : lucere fac faciem tuam, & servabimur.

PSALMUS LXXXI. פא

VICTORI super Githith ipsi Asaph.

2 Exultate Deo fortitudini nostræ, jubilate Deo Jacob.

3 Sumite canticum, & date tympanum, citharam jucundam cum nebel.

4 Clangite in Calendis tuba. in tempore constituto, in die festivitatis nostræ :

5 Quia statutum Israeli est, iudicium Deo Jacob :

6 Testimonium in Jehoseph posuit illud : quum exiret ipse super terram Ægypti, ubi linguam quam non noveram, audiebam.

7 Subduxi ab onere humerum ejus : manus ejus ab ahenis recesserunt.

8 In angustia invocasti me, & erui te, exaudivi te in abscondito tonitruum : probavi te apud aquas Meriba. Selah.

9 Tunc dixi, Audi, popule mi, & testabor tibi : Israel, si audieris me,

תהלים פ פא 80. 81.

19 וְלֹא־נָסוּג מִמֶּנּוּ תַחֲיוּנוֹ וּבִשְׁמֶנֶךָ  
 נִקְרָא : 20 יְהוָה אֱלֹהִים צְבָאוֹת  
 הַשִּׁיבֵנוּ הָאֵר פְּנֶיךָ וְנוֹשְׁעָה :  
 פא LXXXI. לִסְנַצֵּז עַל־הַנְּתִיחַ  
 לְאֶסֶף : 2 הֲרַנִּינוּ לֵאלֹהִים עֲיוּנוֹ  
 הֲרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב : 3 שְׁאוּ־  
 וּמִרְהוֹתָנוּ תִּתֵּן בְּנוֹרָנָעִים עִם־נִבְלָה :  
 4 \* תִּקְעוּ בַחֲדָשׁ שׁוֹפָר בְּפִסְסָה  
 לַיּוֹם חַנּוּן : 5 כִּי חָק לְיִשְׂרָאֵל  
 הָיָה מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב :  
 6 עֲרוֹתַי בִּיהוֹסֵף שִׁמּוֹ  
 בִּצְאוֹתָיו עַל־אֶרֶץ מִצְרַיִם שִׁפְתָּ לֹא־  
 יִדְעָתִי אֲשַׁמֶּע : 7 \* הַסִּירוּתִי מִסִּבְלָה  
 שִׁבְמוֹ כִּפּוֹ מִדּוֹר תַּעֲבֹרָנָה : 8 בִּצְרָה  
 קִרְאתִי וְאֶחְלָצָה אֶטְנֶה בְּסֶחַר רַעַם  
 אֲבַחֲנָה עַד־מִי מְרִיבָה סִלְהָה :  
 9 שִׁמֵּעַ עָמִי וְאֶעֱיֶדָה בּוֹ  
 יִשְׂרָאֵל אֲמִיתֶשְׁמַע־לִי :

לא 10.

132 PSALM. LXXXI. LXXXII. פא פב

10 Et non fuerit in te Deus alienus, nec incurvaveris te Deo extraneo :

11 (*Nam* ego sum DOMINUS Deus tuus, qui ascendere feci te e terra Ægypti) dilata os tuum, & implebo illud.

12 At non paruit populus meus voci meæ, & Israel noluit mihi obtemperare.

13 Permissi igitur eos fortitudini cordis eorum, & ambularunt in consiliis suis.

14 Utinam populus meus obtemperasset mihi, Israel viis meis ambulasset !

15 Brevi tempore inimicos eorum humiliafsem, & contra hostes eorum vertissem manum meam.

16 Odio habentes DOMINUM mentiti fuissent ei, & fuisset tempus eorum in seculum :

17 Et cibasset eum Deus adipe frumenti, & de petra melle saturassem te.

PSALMUS LXXXII. פב

**P**salms ipsius Asaph.

Deus astat in congregatione Dei, in medio Deorum judicat.

2 Usquequo judicabitis iniquitatem, & facies impiorum suscipietis ? Selah.

3 Judi-

ולא  
יהוה  
ירם

קולו

סולם

לו

הלכו

אכ נע

משנא

עולם

ומצור

אלהים

אלהים

טו - עול

שפטו

תהלים פא פב 81. 82.

10 לֹא־יִדְוֶה בָּהּ אֶרֶץ זָרָה וְלֹא  
תִשְׁתַּחֲוֶה לְאֵל נֹכְרִי 11 אֲנֹכִי יְיָ הוֹה  
אֱלֹהֶיהָ הִמְעִלָּה מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם  
הִרְחִבָּהּ פִּיָּה וַיִּמְלֵאֲרָהּ 12

וַיִּשְׂרָאֵל לֹא־אֶבְרָה לִי 13  
וַאֲשַׁלַּח הוּא בְּשָׂרִי רוּת לְבֵס יְלָמִי  
בְּמוֹעֲצוֹתֵיהֶם 14

עָמִי שָׁמַע לִי יִשְׂרָאֵל בְּדַרְכֵי יְהוָה לִי 15  
כִּמְעַט אוֹיְבֵיהֶם אֲכַנֶּה  
וְעַד־צָרֵיהֶם אֲשִׁיב יָדִי 16 מִשְׁנֵאָה  
יְהוָה יִכְחָשׁוּ־לּוֹ וַיְהִי עֲתָם לְעוֹלָם 17  
וַיֹּאכִלֵהוּ מַחֲלָב הַטָּה וּמִצֹּר

דָּבַשׁ אֲשַׁבִּיעֵד 18  
פב LXXXII. מוֹמֹר לְאַקֶּף אֱלֹהִים  
נֶאֱכַב בְּעֹדֶת־אֵל בְּקֶרֶב אֱלֹהִים  
יִשְׁפֹּט 2 עַד־מָתִי הִשְׁפֹּטוּ־עוֹלָם  
וּפָנִי לְשָׁעוֹם תִּשְׁאוּ־סֵלָה 3  
שִׁפְטוּ 3

דָּבַשׁ אֲשַׁבִּיעֵד 18  
פב LXXXII. מוֹמֹר לְאַקֶּף אֱלֹהִים  
נֶאֱכַב בְּעֹדֶת־אֵל בְּקֶרֶב אֱלֹהִים  
יִשְׁפֹּט 2 עַד־מָתִי הִשְׁפֹּטוּ־עוֹלָם  
וּפָנִי לְשָׁעוֹם תִּשְׁאוּ־סֵלָה 3  
שִׁפְטוּ 3

דָּבַשׁ אֲשַׁבִּיעֵד 18  
פב LXXXII. מוֹמֹר לְאַקֶּף אֱלֹהִים  
נֶאֱכַב בְּעֹדֶת־אֵל בְּקֶרֶב אֱלֹהִים  
יִשְׁפֹּט 2 עַד־מָתִי הִשְׁפֹּטוּ־עוֹלָם  
וּפָנִי לְשָׁעוֹם תִּשְׁאוּ־סֵלָה 3  
שִׁפְטוּ 3

דָּבַשׁ אֲשַׁבִּיעֵד 18  
פב LXXXII. מוֹמֹר לְאַקֶּף אֱלֹהִים  
נֶאֱכַב בְּעֹדֶת־אֵל בְּקֶרֶב אֱלֹהִים  
יִשְׁפֹּט 2 עַד־מָתִי הִשְׁפֹּטוּ־עוֹלָם  
וּפָנִי לְשָׁעוֹם תִּשְׁאוּ־סֵלָה 3  
שִׁפְטוּ 3

דָּבַשׁ אֲשַׁבִּיעֵד 18  
פב LXXXII. מוֹמֹר לְאַקֶּף אֱלֹהִים  
נֶאֱכַב בְּעֹדֶת־אֵל בְּקֶרֶב אֱלֹהִים  
יִשְׁפֹּט 2 עַד־מָתִי הִשְׁפֹּטוּ־עוֹלָם  
וּפָנִי לְשָׁעוֹם תִּשְׁאוּ־סֵלָה 3  
שִׁפְטוּ 3

דָּבַשׁ אֲשַׁבִּיעֵד 18  
פב LXXXII. מוֹמֹר לְאַקֶּף אֱלֹהִים  
נֶאֱכַב בְּעֹדֶת־אֵל בְּקֶרֶב אֱלֹהִים  
יִשְׁפֹּט 2 עַד־מָתִי הִשְׁפֹּטוּ־עוֹלָם  
וּפָנִי לְשָׁעוֹם תִּשְׁאוּ־סֵלָה 3  
שִׁפְטוּ 3

133 PSALM. LXXXII. LXXXIII. פנ

3 Judicate pauperi & pupillo: pauperem & egenum justifyate.

4 Eripite pauperem & egenum: & de manu impiorum eruite.

5 Nihil norunt nec intelligunt: in tenebris ambulant: nutant omnia fundamenta terræ.

6 Ego dixi, Dii estis, & filii Excelsi omnes vos.

7 Verumtamen sicut homines moriemini; & sicut unus è principibus cadetis.

8 Surge Deus, judica terram: quoniam tu hæreditate possidebis omnes Gentes.

PSALMUS LXXXIII. פנ

Canticum & Psalmus ipsius Asaph.

2 Deus, ne sit silentium tibi, ne taceas, neve quiescas, Deus.

3 Quoniam ecce inimici tui tumultuantur, & odio habentes te extulerunt caput.

4 Super populum tuum callide inierunt consilium, & consultaverunt adversus absconditos tuos.

5 Dixerunt, Venite, & succidamus eos de gente, & ne memoretur nomen Israel ultra.

שִׁפְטוּ־דָל וְיִתְּנוּ־<sup>3</sup>  
עָנִי וְיִשׁ הַצְּדִיקוֹ׃<sup>4</sup>  
דָּל וְאֶבְיוֹן מִיַּד רִשְׁעִים הִצִּילוּ׃

לֹא יֵדְעוּ׃ וְלֹא יִבְנוּ־<sup>5</sup>  
בַּחֲשֵׁכָה יִתְהַלְּכוּ וְיִמָּוֶטוּ כָּל־מוֹסְרֵי  
אֶרֶץ׃<sup>6</sup> אֲנִי־אִמַּרְתִּי אֱלֹהִים אַתֶּם  
זַבְנֵי עֲלִיוֹן כְּכֶם׃<sup>7</sup> כִּן  
כְּאֶדָם תָּמוּתוּן וּכְאֶחָד הַשָּׂרִים  
תִּפְּלוּ׃<sup>8</sup> קִיְּמָה אֱלֹהִים שִׁפְטָה  
הָאֶרֶץ כִּי־אַתָּה תִּנְחַל בְּכָל־הַגּוֹיִם׃

פג LXXXIII. שִׁיר מִזְמוֹר לְאַסָּף׃  
אֱלֹהִים אֶל־דָּמִי־לָךְ אֶל־תַּחֲרוֹשׁ׃<sup>2</sup>  
וְאֶל־תִּשְׁקֹט אֶל׃<sup>3</sup> כִּי־הִנֵּה  
אֹיְבֵי הַיְּהוּדִים וּמִשְׁנֵאֵה נִשְׁאוּרָאשׁ׃  
עַל־עַפְפָּה יַעֲרִימוּ כִּד וְיִחַיְעֲצִי עַל־<sup>4</sup>  
צְפוֹנִיָּה׃<sup>5</sup> אָמְרוּ לֹט  
וְנִכְחִיבֶם מִגּוֹי וְלֹא־יִזְכָּר שֵׁם־יִשְׂרָאֵל׃  
עוֹד׃

134 PSALM. LXXXIII. פנ

6 Quoniam consilium inierunt ex corde pariter, contra te foedus pepigerunt.

7 Tabernacula Edom & Ismaelitarum, Moab, & Hagareni.

8 Gebal, & Ammon, & Amalec, Pele-  
seth, cum habitatoribus Sor.

9 Etiam Assur conjunctus est eis : fue-  
runt brachium filiis Lot. Selah.

10 Fac illis sicut Midian, sicut Sisara, si-  
cut Jabin in torrente Cison :

11 Qui perierunt in Endor, fuerunt ster-  
cus terræ.

12 Pone eos, *nempe* duces eorum, sicut  
Oreb, & sicut Zeeb, & sicut Zebah, & si-  
cut Salmunna, omnes principes eorum.

13 Qui dixerunt, Possideamus nobis ha-  
bitacula Dei.

14 Deus mi, pone eos velut rotam, sicut  
stipulam coram vento.

15 Velut ignis qui comburit sylvam, &  
sicut flamma quæ succendit montes :

16 Ita persequere eos tempestate tua, &  
turbine tuo terre eos.

17 Imple facies eorum ignominia, &  
querant nomen tuum, DOMINE.

18 Pu-

פְּדִיתָ  
עֲמָלִים  
וְעַמּוֹן  
: ר  
נִדְוָה  
: ה  
יִסְרָאֵל  
נִשְׁמָחוּ  
: ה  
וְכֹהֲנֵי  
: ז  
לִנּוּ אֶת  
זֶלְזֵל  
: ח  
זֶהְרָה  
וְרִדְפֵם  
: י  
וַיִּבְקְשׁוּ  
יִבְשׁוּ



תהלים פג. 83.

6 כִּי נִוְעָצוּ לֵב יַחֲדוּ עָלֶיהָ בְּדִירַת  
 יִכְרְתוּ : 7 אֱהִי אֲדֹם וְיִשְׁמַע אֱלֹהִים  
 מִזֶּאֱב וְהַגִּיד : 8 גִּבֹּל וְעָמֹן  
 וְעַמְרֵק פִּלְשֶׁת עִם־יִשְׁבִּי צֹר :  
 9 גִּבֹּל־אֲשׁוּר נְלוּהָ  
 עַמָּם הֵיוּ זָרוּעַ לִבְנֵי־לוֹט סִלְהָ :  
 10 עֲשֵׂה־הֵם כְּמִדְיָן כְּסִיסְרָא  
 כְּיִבִּין בְּנַחַל קִישׁוֹן : 11 \* נִשְׁמָחוּ  
 בְּעֵין־הָאֵל הֵיוּ דָמָן לֹאדְמָה :  
 12 שִׁיחֵמוּ נְדִיבִים כְּעֶרֶב וְכוֹזֵאג  
 וְכוֹזֵבַח וְכִצְרֵמָנֶע כְּלִי־סִיכְמו :  
 13 אֲשֶׁר אָמְרוּ נִירְשָׁה־לָּנוּ אֵת  
 נְאוֹת אֱלֹהִים : 14 \* אֵלֶיהָ  
 שִׁיתָמוּ כְּגִלְגַּל כְּקֶשֶׁת רַפְּנֵי־רוּחַ :  
 15 כָּאֵשׁ חִבְעַר־יַעַר וְכִדְהַבָּה  
 תִּלְהֹט הָרִים : 16 \* בֶּן תִּרְדֵּפֶם  
 בְּסַעֲרָהּ וּבְסוּפְתָהּ תִּבְהַלֶּם :  
 17 מִלֹּא פָנִיהֶם קִלּוֹן וַיִּבְקְשׁוּ  
 שְׁמֵהּ יְהוָה :  
 18 יִבְשׁוּ

18 Pudore afficiantur, & terreamur in seculum seculi, & opprobrio afficiantur, & pereant.

19 Et agnoscant quod tu, cujus nomen est DOMINUS, solus tu altissimus super omnem terram.

PSALMUS LXXXIV. פס

VICTORI super Gitthith, filiis Corah Psalmus.

2 Quam amabilia tabernacula tua, DOMINE exercituum !

3 Concupiscit, & etiam deficit anima mea ad atria DOMINI : cor meum, & caro mea exultant ad Deum vivum.

4 Etiam passer invenit domum, & hirundo nidum sibi in quo ponat pullos suos, nempe altaria tua, DOMINE exercituum Rex mi, & Deus mi.

5 Beati habitatores domus tuæ, in seculum laudant te. Selah.

6 Beatus homo cujus fortitudo est in te : & vix in corde eorum.

7 Transeuntes per vallem mori, fontem ponunt eam : etiam piscinas operit pluvia.

8 Eunt

תהלים פג פד 83. 84.

יִבְשׁוּ וַיִּבְהֲלוּ עֲרֵי-עֹד וַיִּחַפְּרוּ 18  
 וַיֹּאבְדוּ : 19 וַיִּרְעוּ כִּי-אַתָּה  
 שִׁמְךָ יְהוָה לְבִדָּה עָלִיוֹן עַל-כָּרֶם-  
 הָאָרֶץ :  
 פד LXXXIV. לְמִנְצָה עַל-הַנְּתִיחַת  
 לְבְנֵי-קֶרַח מִזִּמֹּר : 2 מֵה  
 וַיִּדְרֹת מִשְׁכְּנוֹתֶיהָ יְהוָה צְבָאוֹת :  
 3 נִכְסְפָה וְגַם-צִלָּתָהּ נִפְשִׁי לְחַצְרוֹת  
 יְהוָה לִבִּי וּבִשְׂרִי יִרְנֶנּוּ אֵל-חַי :  
 4 \* גַּם-צִפּוֹר מִצֵּאָה בֵּית  
 וַדְּרוֹר יִקְוֶה אֲשֶׁר-שָׁחָה אֶפְרַחֶיהָ  
 אֶת-מִזְבְּחוֹתֶיהָ יְהוָה צְבָאוֹת  
 מִלְכִּי וְאֵלֶיהִי : 5 אֲשֶׁר  
 יוֹשְׁבֵי בֵיתָה עוֹד יִהְיוּ סֵלָה :  
 6 אֲשֶׁר־אֶרֶם עוֹדֵלֹהּ  
 מִסְּלוֹת בִּלְבָבָם : 7 \* עֲבִירִי וּבַעֲמִן  
 הַבִּכָּה כַּעֲזִי יִשְׁתַּחֲוֶה גַם-בְּרִכּוֹת  
 יַעֲטָה מִזֶּרֶה :  
 8 וְלִנּוּ

136 PSAL LXXXIV. LXXXV. פה פה

8 Eunt de turma ad turmam, donec conspiciatur *quisque eorum* ante Deum in Sijon.

9 DOMINE Deus exercituum, exaudi orationem meam, ausculta Deus Jaacob. Selah,

10 Clypeus noster vide, Deus, aspice faciem Uncti tui :

11 Quia melior est dies in atriis tuis, quàm *alibi* mille : elegi esse in limine in domo Dei mei, potius quam habitare in tabernaculis impietatis.

12 Quia Sol & scutum *nobis* DOMINUS Deus : gratiam & gloriam dat DOMINUS, nec prohibet bonum ambulantes perfecte.

13 DOMINE exercituum, beatus homo qui sperat in te.

PSALMUS LXXXV. פה פה

V Ictori filiis Corah Psalmus.

2 Complacuisti DOMINE terræ tuæ, reduxisti captivitatem Jaacob.

3 Remisisti iniquitatem populi tui, operuisti omne peccatum eorum. Selah.

4 Abstulisti omnem iram tuam, revocasti ab excandescendo furorem tuum.

Q

5 Con-

מעה  
:ה  
פני  
צריך  
אלהי  
בי  
בבוד  
בים  
אשרי  
קרח  
ארצה  
שאת  
:לה  
בור  
שובנו

תהלים פד פה 84. 85.

יִלְכּוּ מִחִיר אֶל-

8

חֵיל יִרְאֶה אֶל-אֱלֹהִים בְּצִיּוֹן:

9 יְהוָה אֱלֹהִים צְבָאוֹת שְׁמִעָה

חֲפָלְתִי הָאֲזִנָּה אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סִלָּה:

10 מִגִּנּוּ רָאָה אֱלֹהִים וְהִבֵּט פָּנָי

מִשִּׁיחָה: 11 כִּי טָב יוֹם בַּחֲצִיקָה

מֵאֶלֶף בַּחֲרָתִי הִסְתַּוּפָּה בְּבֵית אֱלֹהֵי

מְדוֹר בְּאֵהֱלֵי-רָשָׁע: 12 כִּי

שֶׁשׁ וּמִגֵּן יְהוָה אֱלֹהִים חַן וְכְבוֹד

יִתֵּן יְהוָה לֹא יִסְנַע-טוֹב לְהֹלְכִים

בַּחֲמִים: 13 יְהוָה צְבָאוֹת אֲשֶׁר־

אֲדָם בָּטַח בָּהּ:

פֶּה LXXXV. לִמְנָצַח לְבִנְיָקֶחַ

סִמּוֹר: 2 רְצִית יְהוָה אֲרָצָה

שְׁבִית שְׁבוֹת יַעֲקֹב: 3 גִּשְׁאֵת

עֵז עִמָּה בְּסִית כָּל-חֲטָאֲתָם סִלָּה:

4 אִסְפֹת כָּל-עֲבֹרָתָהּ דֹּה שְׁבוֹת

מִחֶרֶן אֶפֶה:

5 שׁוֹבֵנו

עֵז עִמָּה

137 PSAL. LXXXV. LXXXVI. פה פו

5 Converte nos Deus salutis nostræ, & cessare fac iram tuam erga nos.

6 Num in seculum irasceris contra nos? extends iram tuam in generationem & generationem?

7 Annon tu converteris, vivificabis nos, & populus tuus lætabitur in te?

8 Ostende nobis DOMINE misericordiam tuam, & salutem tuam da nobis.

9 Audiam quid loquatur deus DOMINUS: quoniam loquetur pacem ad populum suum, & ad misericordes suos; & non convertentur ad stultitiam.

10 Profecto propinqua est timentibus eum salus ejus, ut inhabitet gloria in terra nostra.

11 Misericordia & veritas obviabunt *sibi*, justitia & pax *se mutuo* osculabuntur.

12 Veritas è terra germinabit, & justitia è cœlo prospiciet.

13 Etiam DOMINUS dabit bonum, & terra nostra dabit fructum suum.

14 Justitiam ante se ambulare faciet *quisque*, & ponet in via gressus suos.

PSALMUS LXXXVI. פו

**O** Ratio ipsius Davidis.

Inclina DOMINE aurem tuam, exaudi me: quoniam pauper & egenus sum.

Q 2

2 Custod-

והפר  
אנח  
ועמך  
חסדך  
שמעך  
שלום  
ישוע  
ישוע  
חסד  
שקו  
משמים  
תן הטוב  
צדק  
חיו  
תפלה  
כי עני  
שמרה

תהלים פה פו 86. 85.

5 שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְהַפֵּר  
בְּעֵסֶה עִמָּנוּ : 6 הִלְטוּלֵם תִּאֲנֶה-  
בָּנוּ חֶסֶדְךָ אֶפֶה לְדָר וְדוֹר :

7 הֲלֹא אֲתָרָה תִּשׁוּב תַּחֲיִינוּ וְעֵמֶה  
יִשְׁמַח בְּךָ : 8 הֲרֹאֵנוּ יְהוָה חֲסִדָּה  
וְיִשְׁעָה רַחֲמֵינוּ-לָנוּ : 9 אֲשַׁמְעָה  
מִה-יִּדְבֹּר הָאֵל וְיִהְיֶה בִּי יִדְבֹּר שְׁלוֹם  
אֶרֶץ-עַמּוֹ וְאֶרֶץ-חֲסִידָיו וְאֶל-יִשְׁוֹנוֹ  
לְכַסְלָהּ : 10 אֵךְ קָרֹב לִירְאָיו יִשְׁעוּ  
לִשְׁכֹּן בְּבוֹר בְּאַרְצֵנוּ : 11 \* חֲסִד  
וְאִמְרַת נִפְגְּשׁוּ צֶדֶק וְשְׁלוֹם נִשְׁקֻוּ :

12 אִמְרַת מֶאֱרֶץ חֲצִמָּח וְצֶדֶק מִשְׁמִים  
נִשְׁקֹף : 13 גַּם-יִהְיֶה יִתֵּן הַטֹּב  
וְאַרְצֵנוּ תִתֵּן יְבוּלָהּ : 14 צֶדֶק  
לִפְנֵינוּ יִהְיֶה וְיִשָּׁם לְדֶרֶךְ פְּעָמָיו :

פו LXXXVI. תְּפִלָּה  
לְדוֹר הַטֶּה-יִהְיֶה אֲנֶה עֲנִי בִי-עֲנִי  
וְאֲבִיוֹן אֲנִי :

2 שְׁמֵרָה

2 Custodi animam meam, quoniam misericors sum, serva servum tuum, tu Deus mi, sperantem in te.

3 Misere mei D O M I N E, quoniam ad  
te clamo omni die:

4 Lætifica animam servi tui : quoniam  
ad te Domine animam meam attollo.

5. Quoniam tu DOMINE bonus, & parcens, & multus misericordia omnibus invocantibus te.

6 **A**uscul<sup>ta</sup> **D**o **M**INE orationem meam,  
& intende voci deprecationum mearum :

7 In die angustiae meae invoco te, quia  
exaudis me.

8 Non est sicut tu inter deos Domine,  
nec sunt secundum opera tua.

9 Omnes gentes quas fecisti venient, & genu flectent coram te, Domine, & glorificabunt nomen tuum:

10 Quoniam magnus es tu, & facis mirabilia, tu es Deus solus.

II Doce me DOMINE viam tuam, ut  
ambulem in veritate tua; uni cor meum ut  
timeat nomen tuum.

12 Celebrabo te DOMINE Deus in toto  
corde meo, & glorificabo nomen tuum  
in seculum.



# תהלים פו 86.

2 שְׁמְדָה נַפְשִׁי כִּי־חֲסִיד אֲנִי הוֹשַׁע  
 עֲבָדָה אֶתָּה אֱלֹהֵי הַפּוֹטָח אֱלֹהֵי :  
 3 חַנּוּנִי אֲדַנִּי כִּי־אֱלֹהֵי אֶקְרָא כָל־  
 הַיּוֹם : 4 שֶׁמַּח נַפְשִׁי עֲבָדָה כִּי אֱלֹהֵי  
 אֲדַנִּי נַפְשִׁי אֲשָׂא : 5 כִּי־אֶתָּה  
 אֲדַנִּי טוֹב וְסֶלָה וְרַב־חֶסֶד לְכָל־  
 קְרֹאֶיךָ : 6 הָאֲוִינָה יְהוָה תִּפְלֹתֶי  
 וְהִקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנוֹתַי : 7 בַּיּוֹם  
 צָרָתִי אֶקְרָאָה כִּי רָחַמְנוּנִי : 8 אֵיךְ  
 בָּמֶלֶךְ בָּאֱלֹהִים אֲדַנִּי וְאֵין כִּמְעַשִּׂיָּה  
 9 כָּל־גּוֹיִם : אֲשֶׁר עָשִׂיתִי יִבְאוּ  
 וַיִּשְׁתַּחֲווּ לִפְנֵיךָ אֲדַנִּי וַיִּכְבְּרוּ לִשְׁמֶךָ :  
 10 כִּי־גָדוֹל אֶתָּה וְעָשִׂה נִפְלְאוֹת  
 אֶתָּה אֱלֹהִים לְבַדָּה : 11 הוֹרֵנִי  
 יְהוָה : הִרְכָּה אֶת־לִי בְּאַמְתֶּךָ יַחַד  
 לִבִּי לִירְאָה שְׁמֶךָ : 12 אֲוִדָה  
 אֲדַנִּי אֱלֹהֵי כָל־לִבִּי וְאֶכְבֶּדָה שְׁמֶךָ  
 לְעוֹלָם :

139 PSAL. LXXXVI. LXXXVII. פו פו

13 Quoniam misericordia tua magna est super me, & eruisti animam meam ex fovea inferiori.

14 Deus, superbi insurrexerunt adversum me, & congregatio fortium quæsierunt animam meam, & non posuerunt te coram se.

15 Et tu DOMINE es Deus misericors, & clemens, longus ira, & multus misericordia & veritate.

16 Respice ad me, & miserere mei, da fortitudinem tuam servo tuo, & serva filium ancillæ tuæ.

17 Fac mecum signum in bonum, & videant odio habentes me, & pudore afficiantur, quod tu DOMINE adjuveris me, & consolatus fueris me.

PSALMUS LXXXVII. פו

**F**iliis Corah Psalmus cantici.  
Fundamentum ejus in montibus sanctis.

2 Diligit DOMINUS portas Sijon magis, quam omnia habitacula Jacob.

3 Gloriosa dicuntur de te, Civitas Dei. Selah.

4 Memorabo Aegyptum & Babel inter scientes me : ecce Palæstina, & Tyrus cum Aethiopia, iste natus est tibi.

Q 4

5 Et

תהלים פו פו 87. 86.

13 כִּי־חֶסֶדָה גִּדּוּל עָלַי וְהַצֵּלָתִי נַפְשִׁי  
מִשְׁאֹל תַּחֲתֶיהָ : 14 אֱלֹהִים  
וְדֹרִים קָמוּ עָלַי וְעַרְתָּ עֵינַיִם  
בִּקְשׁוֹ נַפְשִׁי וְלֹא שָׁמוּהָ לְנִגְדָם :  
15 וְאַתָּה אֲדֹנָי אֱלֹהֵי־רַחוּם וְחַנוּן  
אֲרֹךְ אֲפִים וְרַב־חֶסֶד וְאֵמֶת :  
16 פָּנָה אֵלַי וְחַנּוּנִי תִּקְרָה  
עֲוֹה לַעֲבֹדָה וְהוֹשִׁיעָה לְבֶן־אִמְתָּךְ :  
17 עֲשֵׂה־עִמִּי אוֹת לְטוֹבָה וּיִרְאוּ  
שְׂנְאֵי וַיִּבְשׁוּ כִּי־אַתָּה יְהוָה עֲזָרְתָּנִי  
וְנִחַמְתָּנִי :

פו LXXXVII. דְּבִנֵּי־קָרָח  
מִזְמֹר שִׁיר יְסֻדָּתוֹ בְּהַר־רֵי־קֹדֶשׁ :  
2 אֲהַב יְהוָה שְׁעָרֵי צִיּוֹן  
מִכָּל מִשְׁכָּנֹת יַעֲקֹב : 3 נִבְכְּדוּת  
סִדְרָה בְּךָ עִיר הָאֱלֹהִים סֶלָה :  
4 אֲפִיר יִרְהַב וּבָבֶל לִדְעֵי הִנָּה  
פִּלְשֶׁת וְצֹר עַם־בּוֹשֵׁה יִלְד־שָׁם :  
5 וּלְצִיּוֹן

140 PSALM. LXXXVII. 88. פו פח

5 Et de Sijon dicetur, Vir & vir natus est in ea, & ipse confirmabit eam Altissimus.

6 DOMINUS numerabit, quando scribet populos, Iste natus est ibi. Selah.

7 Et cantores ut tibicines: omnes fontes mei in te.

PSALMUS LXXXVIII. פח

**C** Anticum psalmi filiis Corah: victori super Mahalath ad canendum, intelligentia ipsius Heman Ezrahitæ.

2 DOMINE Deus salutis meæ, in die clamo, in nocte coram te.

3 Intret coram te oratio mea: inclina aurem tuam ad clamorem meum:

4 Qui saturata est malis anima mea, & vita mea ad sepulchrum pervenit.

5 Reputatus sum cum descendentibus in sepulchrum: fui sicut vir cui non est fortitudo.

6 Et inter mortuos liber: sicut interfecti dormientes in sepulchro, quorum non recordaris amplius, & ipsi à manu tua excisi sunt.

7 Posuisti me in lacu inferiori, in tenebris, in profundis.

תהלים פז פח 88. 87.

5 וּלְצִיּוֹן וַיֹּאמֶר אִישׁ וְאִישׁ יִלְדֶּה  
בָּהּ וְהוּא יִכְנֹנֶנָה עֲרִיוֹן : 6 יְהוָה  
יִסְפֹּר בְּכָתוּב עֲפִים זֶה יִלְדֶּה שֵׁם סֵלָה :  
7 וְשָׁרִים כַּחֲלָלִים כָּל מַעֲיָנִי בָדָה :

פח LXXXVIII. שִׁיר מִזְמֹר

לְבִנְיָקָרַח לְמִנְצַח עַל־מַחֲלַת לַעֲזוֹת  
מִשָּׁכֹּל לְהִימָן הָאוֹרְחִי : 2 יְהוָה  
אֱלֹהֵי יִשְׁוַעְתִּי יוֹם־צַעֲקָתִי בְּלִילָה  
נִגְדָה : 3 תָּבוֹא לַפָּנֶיךָ

תַּפְלִיתִּי הִטָּה אֹנֶה לְרַנְתִּי : 4 כִּי־  
שָׁבַעְתָּ בְּרָעוֹת גִּפְשִׁי וַחֲיִי לִשְׁאוֹר  
הִגִּיעוּ : 5 נָחַשְׁבַּתִּי עִם־יֹדְרֵי

בּוֹר לְהוֹיֹתִי כְּגִבֹּר אֵין־אֵיֶל :  
6 \* בַּמַּתִּים חָפְשִׁי כִּמּוֹ

חֲלָלִים : שְׁכַבְי קֶבֶר אֶ־שֶׁר קָא־  
זָכַרְתָּם עוֹד וְהִסָּה מִידָה נִגְדָה :  
7 אֲשַׁתְּנִי בְּבוֹר תַּחֲתֵיּוֹת בְּמַחֲשָׁבִים  
בְּמַצְלוֹת :

8 עלי

8 Super me sustentata est ira tua, & cunctis fluctibus tuis afflixisti. Selah.

9 Elongasti notos meos à me, posuisti  
me abominationes illis : conclusus sum, ne-  
que egrediar.

10 Oculus meus elanguit præ afflictione  
mea: invoco te ô D O M I N E omni die, ex-  
pando ad te manus meas.

II Num mortuis facies miraculum?  
num mortui resurgent *ut* celebrent te?  
Selah.

12 Nunquid narrabitur in sepulchro  
misericordia tua, & veritas tua in perditione?

13 Nunquid cognoscetur in tenebris miraculum tuum, & justitia in terra oblivionis?

14 Ego vero ad te DOMINE clamo, &  
mane oratio mea præveniet te.

15 Utquid DOMINE repellis animam  
meam, abscondis faciem tuam à me?

16 Pauper sum ego & deficiens ab adolescentia: portavi terrores tuos, animi dubius sum:

17 Super me transfierunt iræ tuæ, terro-  
res tui succiderunt me.

18 Circundederunt me sicut aqua, tota  
die : circumdederunt me pariter.

19 Elon-

# תהלים פח. 88.

8 עליו סמכה חמקה וכל-משבריה  
 ענית סלה : 9 \* הרחקת מידעו  
 ממני שתיני תועבות למו פלא ולא  
 אצא : 10 \* עיני דאבה מני-  
 עני קראתיה יהוה בכל-יום שטחתי  
 אליה כפי : 11 \* הלפתים תעשה-  
 פלא אם-רפאים יקומו יורה סלה :  
 12 היספר בקבר חסדה אמונתה  
 באבדון : 13 \* היורה בחשה  
 פראה וצדקתה בארץ נשירה :  
 14 ואני אליה יהוה  
 שועתי ובפקר תפלתי תקדמה :  
 15 למה יהיה תונח נפשי תסתיר  
 פניה ממני : 16 \* עני אני וגוע  
 מגערנ שאתי אמה אפונה : 17 עלי  
 עבדו חרונה בעותיה צפתוני :  
 18 סבוני כמים כל-היום  
 הקיפו עלי יחד :  
 19 הרחקת

142 PSALM. LXXXIX. פט

19 Elongasti à me amantem & focium,  
notos meos in tenebris.

PSALMUS LXXXIX. פט

**I**ntelligentia ipsius Ethan Ezrahita.

2 Misericordias DOMINI in seculum  
cantabo: in generatione & generatione notam  
faciam veritatem tuam ore meo.

3 Quoniam dixi, In seculum misericor-  
dia ædificabitur: in cœlis firmabis veritatem  
tuam.

4 Percussi fœdus cum electo meo, juravi  
Davidi servo meo.

5 Usque in seculum stabiliam semen  
tuum, & ædificabo in generationem & ge-  
nerationem thronum tuum, Selah.

6 Celebrant autem cœli miraculum tuum  
DOMINE: etiam veritatem tuam in eccle-  
sia Sanctorum.

7 Quoniam quis in cœlo æquabitur DO-  
MINO, quis inquam similis est DOMINO  
in filiis deorum?

8 Deus terribilis in congregatione Sancto-  
rum multa, & terribilis super omnes qui  
sunt in circuitibus ejus.

9 DOMINE Deus exercituum, quis sicut  
tu, fortis Domine? & veritas tua in cir-  
cuitibus tuis.

10 Tu



תהלים כח פט 88. 89.

הִרְחַקְתָּ מִפָּנַי אֱהָב

19

וְרַע מִיָּדַי מִחֲשָׁד׃

מִשְׁכִּיל לְאִיתָן

LXXXIX.

פֶּט

הָאֲזָרוּחִי׃ 2 חֲסִדִי יְהוָה עוֹלָם

אֲשִׁירָה לְדָר וְדָר וְאֹדִיעַ אֲמוֹנָתְךָ

בְּפִי׃ 3 כִּי־אֲמַרְתִּי עוֹלָם חֶסֶד

יִבְנֶה שָׁמַיִם יִתְּכֵן אֲמוֹנָתְךָ בְּרָם׃

4 כִּרְתִּי בְרִית לְבַחֲרִי נִשְׁבַּעְתִּי

לְדָוִד עֲבָדִי׃ 5 עַד־עוֹלָם

אֲכִין וְרַעָה וּבִנִּיתִי לְדָר־וְדָר כְּסֶאֱךָ

סֵלָה׃ 6 וַיֹּדֹו שָׁמַיִם

כְּפֶאֱךָ יְהוָה אֲחַ־אֲמוֹנָתְךָ בְּקֶהֱלִי

קְדָשִׁים׃ 7 כִּי מִי בִשְׁחַק

יַעֲרֶךְ לַיהוָה יִדְמֶה לַיהוָה בְּבִנִי

אֱלֹהִים׃ 8 אֵל נֶעְרָץ בְּסוֹד־

קְדָשִׁים רַבָּה וְנוֹרָא עַל־כָּל־סִבְיָוִי׃

9 \* יְהוָה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת מִי־כֶמֶךָ

חֲסִין יְהוָה וְאֲמוֹנָתְךָ סִבִּיבוֹתֶיךָ׃

10 אַתָּה

143 PSALM. LXXXIX. פט

10 Tu dominaris elationi maris: quum  
elevant se fluctus ejus, tu compescis eos.

11 Tu confregisti, tanquam vulneratum,  
Ægyptum: in brachio fortitudinis tuæ di-  
spersisti inimicos tuos.

12 Tui sunt coeli, etiam tua est terra: or-  
bem & plenitudinem ejus tu fundasti:

13 Aquilonem & Meridiem tu creasti:  
Thabor & Hermon in nomine tuo exultant.

14 Tibi est brachium cum fortitudine:  
robusta est manus tua, exaltata est dextera  
tua.

15 Justitia & judicium basis solii tui: mi-  
sericordia & veritas præcedunt faciem tuam.

16 Beatus populus qui scit jubilationem:  
DOMINE in lumine vultus tui ambula-  
bunt.

17 In nomine tuo exultabunt omni die,  
& in justitia tua exultabunt se:

18 Quoniam gloria fortitudinis eorum  
es, & in voluntate tua exaltantur cornua no-  
stra.

19 Quia DOMINI est clypeus noster,  
& Sancti Israelis Rex noster.

20 Tunc loquutus es in visione miseri-  
cordi tuo, & dixisti, Posui adjutorium super  
potentem, exaltavi electum de populo.

21 In-

בשוא  
אתה  
פורה  
לה  
דתם  
תבור  
יה ורוע  
ינה  
חסד  
יה העם  
פנה  
הים  
תפארת  
קרנו  
ישראל  
תבחות  
לגבור  
צאתי

תהלים פט 89.

10 אֶתְּהָ מוֹשֵׁל בְּנֵצוֹת הַיָּם בְּשׂוֹא  
 גִּלְיוֹ אֶתְּהָ תִשְׁבַּחֵם : 11 \* אֶתְּהָ  
 דִּבְּאֵת כַּחֲלָל רֹהֵב בּוֹרֹעַ עֹזֶה פֹּרֶת  
 אוֹיְבֶיהָ : 12 לֵהָ שָׁמַיִם אֶתְּהָ  
 אֶרֶץ תִּבֵּל וּמִלֵּאָה אֶתְּהָ יִסְדֵּתֵם :  
 13 צִפּוֹן וַיִּסֵּן אֶתְּהָ בְּרֹאשׁוֹ תִבּוֹר  
 וְחֶרֶם בְּשִׁמְךָ יִרְגְּנוּ : 14 לֵהָ וְרוֹעַ  
 עַם-גְּבוּרָה תִּעֲזֹרָה תִּרְוֶה יִמִּינָה :  
 15 צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מִכִּין כְּסֵאָה חֶסֶד  
 וְאַמֶּת יִקְדְּמוּ פָנֶיהָ : 16 אֲשֶׁר־יִהְיֶה  
 יִדְעֵי תִרְוַעָה יִרְוֶה בְּאוֹר-פָּנֶיהָ  
 יִהְלִכּוּ : 17 בְּשִׁמְךָ יִגִּילוּ כָּל-הַיָּם  
 וּבְצִדְקָתְךָ יִרְוֶה : 18 כִּי-תִפְאֶרֶת  
 עֲנִם אֶתְּהָ וּבִרְצוֹנָה תִּרְוֶה קִרְגְּנוּ :  
 19 כִּי לִיהוָה מִגִּגְנוֹ וּלְקֹדֶשׁ יִשְׂרָאֵל  
 מִלְּכֵנוּ : 20 אֲזִי דִבַּרְתָּ בְּחַוֵּן  
 לַחֲסִידֶךָ וַתֹּאמֶר שִׁוִּיתִי עֹז עַל-גְּבוּרָה  
 הִרְיָמוֹתִי בְּחֹר מַעַם :  
 21 מִצֵּאתִי

144 PSALM. LXXXIX. פט

21 Inveni David servum meum, oleo  
sanctitatis meæ unxi eum :

22 Cum quo manus mea firma erit,  
etiam brachium meum roborabit eum.

23 Non exiget inimicus ab eo, & filius  
iniquitatis non affliget eum.

24 Et conteram à facie hostes ejus, &  
odio habentes eam percutiam.

25 Et veritas mea, & misericordia mea  
cum ipso : & in nomine meo exaltabitur  
cornu ejus.

26 Et ponam in mari manum ejus, & in  
fluminibus dexteram ejus.

27 Ipse invocabit me, Pater meus es,  
Deus meus, & rupes salutis meæ.

28 Etiam ego primogenitum ponam  
eum, & excelsiorem Regibus terræ.

29 In seculum custodiam ei misericor-  
diam meam, & pactum meum firmum erit  
ipsi.

30 Et ponam in seculum semen ejus, &  
thronum ejus sicut dies cœli.

31 Si dereliquerint filii ejus Legem  
meam, & in judiciis meis non ambulaverint :

32 Si statuta mea profanaverint, & præ-  
cepta mea non custodierint :

בשמן  
ישי  
צנו  
וּבְרִי  
כחתי  
די עט  
ושמתי  
הוא  
י וצור  
ני בקור  
רצ  
ובריתי  
תי לער  
אם  
י ר  
יחלו  
וקדתי

# תהלים פט 89.

21 מִצֵּאתִי דֹד עַבְדִּי בְשֵׁם  
 22 קִדְשֵׁי מִשְׁחָתָיו : יְיָ  
 23 יְרֵי הַכּוֹז עָפוּ אֶף-וְרוּעֵי תֹאמָצְנוּ :  
 24 לֹא-יֵשִׁיב אוֹיֵב בּוֹ וּבֶן-  
 25 עוֹלָה לֹא יַעֲנֶנּוּ : \* וּבְחַתּוֹתֵי  
 26 מִפְּנֵי צָרוֹ וּמִשְׁנֵאֵי הַגּוֹף :  
 27 וְאִמּוֹנֹתִי וְחֲסִדֵּי עָפוּ  
 28 וּבְשֵׁמי חֲרוֹם קִרְנוֹ : וְשִׁמְתִּי  
 29 בַּיָּם יָדוֹ וּבְנִזְהָרוֹת יָמִינוֹ : הוּא  
 30 וְקִדְמָנִי אָבִי אֶתְהַדָּה אֱלֹהֵי וְצוֹר  
 31 יִשְׁוּעָתִי : אֶף-אֲנִי בְּכֹר  
 32 אֶתְנַגְּרוּ עָרוֹן לְמֶלֶךְ-אֶרֶץ :  
 33 לְעוֹלָם אֲשֶׁמֹר-לוֹ חֲסִדֵּי וּבְרִיתִי  
 34 נֶאֱמַנְתָּ לוֹ : \* וְשִׁמְתִּי לְעַד  
 35 וְרָעוּ וּבִסְאוֹ כִּימֵי שָׁמַיִם : אִם-  
 36 יַעֲזֹבוּ בָנָיו תּוֹדָתִי וּבְמִשְׁפָּטִי לֹא  
 37 יִלְכּוּן : אִם-חֲקָתִי יַחַלְלוּ  
 38 וּמִצֵּאתִי לֹא יִשְׁמְדוּ :

33 וּפְקִדָתִי

פט

, oleo

a erit,  
m.

& filius

us, &

dia mea  
trabitur

s, & in

eus es,

ponam

fericor-  
am erit

jus, &

Legem  
verint:

& præ-

Tunc

33 Tunc visitabo virga prævaricationem eorum, & plagis iniquitatem eorum.

34 Misericordiam autem meam non auferam ab eo, neque mentiar in veritatem meam :

35 Non prophanabo pactum meum, & quod egressum est de labiis meis, non mutabo.

36 Semel juravi per Sanctitatem meam, Si Davidi mentiar :

37 Semen ejus in seculum erit, & thronus ejus sicut Sol coram me :

38 Sicut luna stabilietur in seculum, & testis in cœlo fidelis. Selah.

39 Tu vero repulisti, & sprevisisti, iratus es contra Unctum tuum.

40 Abjecisti pactum servi tui : prophanasti *projiciendo* in terram diadema ejus.

41 Rupisti omnes macerias ejus, posuisti munitiones ejus contritionem.

42 Diripuerunt eum omnes transeuntes per viam : opprobrium est vicinis suis.

43 Exaltasti dexteram hostium ejus, exhilarasti omnes inimicos ejus.

44 Etiam retudisti aciem gladii ejus, & non sublevasti eum in prælio.

45 Cessare fecisti splendorem ejus, & solium ejus in terram dejecisti.

# תהלים פט 89.

331 ופקדתי בשבת פשעם

ובנגעים עונם: 34 וחסדי לא

אפיר מעמו ולא אשקר באמונתי:

35 לא אחלל בריתי ומוצא שפתי

לא אשנה: 36 אחת נשבעתי

בקדשי אם לרוד אכזב: 37 ורעו

לעולם יהיה וכסאו כשמש נגדי:

38 כירחיפון עולם ועד בשחק נאמן

מלה: 39 ואתה ונחת ותמאס

החעפרת עם משיקה: 40 \* נארתה

ברית עבדה חללת לארץ נורו

41 \* פרצת כל גדרותיו שמת מבצרו

מחתה: 42 \* שסחו כל עברי דרך

היה הרפה לשכניו: 43 הרימות

ימין צריו השמחת כל אויביו

44 אף תשיב צור חרב ולא תקטל

במלחמה: 45 \* השבת מטה

וכסאו לארץ מגרתה:

46 הקצרת

46 Abbreviasti dies adolescentiæ ejus, o-  
peruisti eum pudore. Selah.

47 Usquequo, DOMINE, abscondes te  
in seculum, exardescet sicut ignis ira tua?

48 Memento, ego quid sim, quod tem-  
pus: propter quid frustra creaveris omnes  
filios hominum?

49 Quis vir vivet, & non videbit mor-  
tem, eruit animam suam de manu sepulchri?  
Selah.

50 Ubinam sunt misericordiæ tuæ anti-  
quæ, Domine, *quas* jurasti Davidi in veri-  
tate tua?

51 Recordare Domine opprobii fervorum  
tuorum, *quod* fero in sinu meo, *opprobrii*  
omnium fortium populorum.

52 Quia probris affecerunt inimici tui  
DOMINE, quia probris affecerunt vestigia  
Christi tui.

53 Benedictus DOMINUS in seculum,  
Amen, & amen.

## LIBER QUARTUS.

### PSALMUS XC. ז

**O** Ratio ipsius Mosch viri Dei.  
Domine habitaculum tu fuisti nobis in  
generatione & generatione.

R 2

2 Prius-

עלומיו

לנצח

וכר

בראת

ימלט

ים אדוני

וכר

בחי

אשר

הרף

יהוה

האלהים

בדור ודור

בטרם



תהלים פט ז 90. 89.

הקצרת ימי עלומי<sup>46</sup>  
העטרת עליו ביושר סלה :

ערימה יהודה תסתתר לנצח<sup>47</sup>

תבער כמו אש חמחה :<sup>48</sup> וקר-

אני מה חלד על-מה-שוא בראת

כל-בני-אדם :<sup>49</sup>

גבר יחיה ולא יראה-מות ימלט

נפשו מיד-שואל סלה :

איה חסדיה הראשנים ארני<sup>50</sup>

נשבעת לרוח באמונתה :<sup>51</sup> וקר-

אדני חרפת עבריה שאתי בחיקי

כל-רבים עמים :<sup>52</sup> אשר

חרפו אויביה יהודה אשר חרפו

עקבות משיחה :<sup>53</sup> ברוך יהודה

לעולם אמן וואמן :

ספר רביעי

ז xc. תפלה למשה איש-האלהים

אדני סעו אתה היית לנו בדרך ודר-

בטרם<sup>2</sup>

2 Priusquam montes nascerentur, & formares terram, & orbem, & à seculo & usque in seculum tu es Deus.

3 Convertis hominem usque ad contritionem, & dicis, Revertimini filii hominum.

4 Quoniam mille anni in oculis tuis sicut dies hesterni quum transierit, & custodia in nocte.

5 Inundas eos, ut somnus sunt: mane sicut herba, vires accipit.

6 Mane floret, & vires accipit: vespere exciditur, & siccatur.

7 Quia consumimur in furore tuo: & in ira tua terremur.

8 Posuisti iniquitates nostras coram te, errores nostros in lumine vultus tui.

9 Quoniam omnes dies nostri declinaverunt propter iram tuam, consumpsimus annos nostros tanquam sermonem.

10 Dies annorum nostrorum quibus vivimus, septuaginta anni: & si in fortitudinibus sit, octoginta anni: & fortitudo eorum perversitas & iniquitas; quoniam recedit cito, & avolamus.

11 Quis cognoscit fortitudinem iræ tuæ? & ut timor tuus, ira tua.

ל ארץ  
אל  
תאמר  
אלה  
יעבר  
רמחם  
לערב  
כליו  
שת  
פניה  
כליו  
ימי  
ואם  
עמל  
ראתה  
מנות

תהלים צ 90.

בַּטָּרֶם יִהְיֶה יְלֵדוֹ וְתַחֲלִיל אֲרָץ <sup>2</sup>  
וְתַחֲלִיל וְיַמֵּעוֹלָם עַד-עוֹלָם אֲתָה אֵל :  
תֵּשֶׁב אָנוּשׁ עַד-הַבָּא וְתֹאמַר <sup>3</sup>  
שׁוּבוּ בְנֵי-אָדָם : <sup>4</sup> \* כִּי אֵלֶּף  
שָׁנִים בְּעֵינֶיךָ כִּיּוֹם אֶתְמֹר כִּי יַעֲבֹר  
וְאַשְׁמֹרֶה בַּלִּילָה : <sup>5</sup> \* וְרַמָּחַם  
יִשְׁנָה יִהְיֶה בַּבֶּקֶר כַּחצִיר יַחֲלֹף :  
בַּבֶּקֶר יֵצֵא וְחֹלֶף לְעֶרֶב <sup>6</sup>  
יִמּוֹלֵל וַיִּבֶשׁ : <sup>7</sup> כִּי-כִלְיוֹנוֹ  
בְּאַפָּה וּבַחֲמֹה נִבְהֵלְנוּ : <sup>8</sup> שֶׁחַ  
עוֹנֵתֵינוּ לִגְדָה עַל מְנוֹ לַמָּאֹר פְּנִיָּה :  
כִּי כָל-יָמֵינוּ פָּנוּ בְּעִבְרָה כִלְיוֹנוֹ <sup>9</sup>  
נִשְׁנִינוּ כְּמוֹ-הַגֶּהֱנָה : <sup>10</sup> \* יָמֵינוּ  
שְׁנוּתֵינוּ כְּהֶם שְׁבָעִים שָׁנָה וְאֵם  
בְּגִבּוֹרֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה וְרַהֲבָם עָמַל  
וְאֶזְרָא כִּי-גָּם חֵיִשׁ וְנִעְפָּרָה :  
מִי-יֹדַע עוֹ אֶפְסָה וְכִירָאֲתָה <sup>11</sup>  
עִבְרָתָה :

שֶׁחַ קָרָה

למנות <sup>12</sup>

148 PSALM. XC. XCI. צא צ

12 Ut numeremus dies nostros, sic scire fac nos & adducemus in cor sapientiam.

13 Convertere DOMINE, usquequo? & placare super servos tuos.

14 Satura nos mane misericordia tua, & exultabimus, & letabimur omnibus diebus nostris.

15 Exhilara nos secundum dies quibus afflixisti nos, secundum annos quibus vidimus malum.

16 Conspiciatur in servis tuis opus tuum, & gloria tua super filios eorum.

17 Et sit decor Domini Dei nostri super nos, & opus manuum nostrarum dirige super nos, opus inquam manuum nostrarum dirige.

PSALMUS XCI. צא

**Q**ui habitat in abscondito Altissimi, & in umbra Omnipotentis commoratur.

2 Illi dicam de DOMINO spe mea, & arce mea, Deo meo in quo spero:

3 Certe ipse eruet te de laqueo venatoris, & à peste pravitatum.

4 Alis suis teget te, & sub alis ejus securus eris: scutum & clypeus veritas ejus.

5 Non timebis à timore noctis, à sagitta quæ volaverit per diem.

R 4

6 A peste

9  
נבנה  
יהיה  
ננה  
שנות  
אל-  
הם  
עלינו  
מעשה  
בצל  
מחסי  
היות  
בנפיו  
לא-  
יומים  
רבר

תהלים צ צא 90. 91.

12 לַמְנוּחַ יָמֵינוּ בֶן הַדּוֹעַ וְנִבְנָה  
לִבֵּב חֲכָמָה : 13 שׁוּבָה יְהוָה  
עַד־מָתַי וְהַנְחִים עַל־עַבְדֶּיךָ :  
14 שִׁבְעֵנוּ בִּפְקָר חֲסִידֶיךָ וְנִרְנְנָה  
וְנִשְׁמְחָה בְּכָל־יָמֵינוּ :

15 שִׁמְחֵנוּ כִּימֹרֹת עֲנִיתָנוּ שְׁנוֹת  
רֵאיוֹנוֹ רָעָה : 16 יִרְאֶה אֵל־  
עַבְדֶּיךָ פַּעֲלֶה וְהִדְרָה עַל־בְּנֵיהֶם :  
17 וַיְהִי נָעַם אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ  
וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כֹּנֵנָה עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה  
יָדֵינוּ כֹּנֵנָהוּ :

צא xci. יֹשֵׁב בַּסֶּתֶר עֲלִיוֹן בָּצָר  
שִׁדּוֹ יִתְלוֹנֵן : 2 אֲמַר לַיהוָה מַחְסִי  
וּמַצֻּדָתִי אֱלֹהֵי אֲבֹתֵי־כֹ : 3 כִּי  
הוּא יִצִּילֶה מִפֶּחַ יְקוֹשׁ מִדְּבַר הַוּוֹת :  
4 \* בְּאֲבָרְתּוֹ יִסָּךְ לֶךְ וְתַחַת־כַּנְפּוֹ  
תִּחְסֶה צִנֵּה וְסַחֲרָה אִמְתּוֹ : 5 לֹא־  
תִירָא מִפֶּחַד לַיְלָה מִחֵץ יַעֲוֹף וּמָס :  
6 \* מִדְּבַר

6 A peste *quæ* in caligine ambulat, a peste *quæ* vastat meridie.

7 Cadent à latere tuo mille, & decem milia a dextera tua: tibi *tamen* non appropinquabit.

8 Tantum oculis tuis aspicies, & retributionem impiorum videbis.

9 Quoniam tu *dixisti*, DOMINE spes mea: Excelsum posuisti habitaculum tuum.

10 Non accidet tibi malum: neque plaga appropinquabit tabernaculo tuo:

11 Quoniam Angelis suis mandabit de te, ut custodiant te in omnibus viis tuis.

12 In manibus portabunt te, ne forte impingat ad lapidem pes tuus.

13 Super leonem & basiliscum calcabis, conculcabis catulum leonis, & draconem.

14 Quoniam me valde amat, propterea eruam eum: exaltabo eum, quoniam agnoscit nomen meum.

15 Invocabit me, & exaudiam eum, cum ipso ero in angustia, eruam, & glorificabo eum:

16 Longitudine dierum saturabo eum, & videre faciam eum salutem meam.

## PSALMUS XCII. צב

**P**salms canticum in diem Sabbathi.

R 5

2 Bo-

9  
שִׁשִּׁי  
אֱלֹהִים  
:  
שְׁמֵי  
מִחֲמֵ  
תִּתָּנֶה  
גְּדֻלָּה  
שְׁמִירָה  
שְׁאוֹנָה  
עַל-  
וְתִתֵּן  
שִׁנְיָה  
וְאֶעֱנֶה  
בְּבִרְיָה  
וְאֶרְאֶה

ד ליום

2 טוב

תהלים צא צב 91. 92.

6 \* מדבר באפל יהלך מִקֶּטֶב וְשׁוֹר  
צֹהָרִים : 7 \* יִפֹּל מִצִּדָּהּ ! אֱלֹהֶ  
וּרְבֵבָה מִיִּסְיָנָה אֵלֶיהָ לֹא יִגַּשׁ :  
8 רֶק בְּעֵינֶיהָ חֲבִיט וּשְׁלֵמַת רָשָׁעִים  
תִּרְאֶה : 9 כִּי-אַתָּה יְהוָה מַחֲסִי  
עֲלִיּוֹן שִׁמַּת מְעוֹנָה : 10 \* לֹא-תֵאָנֶה  
אֵלֶיהָ רָעָה וְנִגַּע לֹא-יִקְרַב בְּאַהֲלָהָ:  
11 כִּי מִלְּאֲכֹיו יִצְוֶה-לָהּ לְשִׁמְרָהּ  
בְּכָל-דַּרְכֶיהָ : 12 עַל-צַפִּים וּשְׂאוֹנָה  
פֶּן-תִּגְוֶה בְּאֵבֶן רִגְלָהּ : 13 \* עַל-  
שַׁחַל וּפֶתֶן תִּדְרֹךְ תִּדְרֹם כְּפִיר וְחַנִּין:  
14 \* כִּי בִי חֶשֶׁק וְאֶפְלָטָהּ אֲשַׁגְּבֶהּ  
כִּי-יֵדַע שְׁמִי : 15 יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֶהּ  
עֲסוּ-אֲנֹכִי בְצָרָה אֲחַלְצֶהּ וְאֶכְבְּדֶהּ:  
16 אֶרְךְ יָמֶיךָ אֲשַׁבִּיעָהּ וְאֶרְאֶהּ  
בִּישׁוּעָתִי :

צב XCH. מִזְמֹר שִׁיר לְיוֹם  
הַשַּׁבָּת :

2 טוב

150 PSALM. XCII. צב

2 Bonum est celebrare DOMINUM, & psallere nomini tuo Altissime :

3 Annuntiare mane misericordiam tuam, & veritatem tuam in noctibus.

4 Super decachordo, & super nebel, cum cantico in cithara :

5 Quia latificasti me DOMINE in operibus tuis, in operibus manuum tuarum exulto.

6 Quam magna sunt opera tua DOMINE ? valde profundæ sunt cogitationes tuæ.

7 Vir insipiens non cognoscit, acque stultus intelligit istud :

8 Quod florent impii sicut herba, & flores emittant omnes operarii iniquitatis, et dissipentur ipsi in æternum.

9 Tu autem excelsus es in seculum DOMINE.

10 Quoniam ecce inimici tui DOMINE, quoniam ecce inimici tui peribunt, dissipabuntur omnes operarii iniquitatis.

11 Et exaltabis sicut unicornis cornu meum, conspergar oleo viridi.

12 Et videbit oculus meus *quod volo* in hostibus meis : de consurgentibus adversum me, de malignantibus audient *gratia* aures meæ.

13 Justus ut palma florebit, sicut cedrus in Lebanon multiplicabitur.

14 Plantati

יהוה  
להגיד  
ת:  
נבר  
פחתני  
ארנן:  
עסקו  
לא ידע  
בפרה  
פער  
אתה  
הנה  
יאהר  
והקם  
רענן:  
עלי  
צדק  
גה:  
תולים



תהלים צב 92.

טוב להודות ליהוה <sup>2</sup>  
 ולומר לשמח עריון <sup>3</sup> להגיד  
 בבקר חסדה ואמונתה בלילות  
 על־עשור ועל־נבר <sup>4</sup>  
 עלי הננין בכנור <sup>5</sup> כי שמחתני  
 יהוה בפעלה במעשי ידנה ארני  
 מה־גדלו מעשיה יהוה מאד עמקו <sup>6</sup>  
 מחשבתיה <sup>7</sup> \* איש־בער לא ידע  
 וכסיל לא־יבין את־זאת <sup>8</sup> \* בפרח  
 רשעים <sup>9</sup> כמו עשב ויציו כל־פערי  
 און להשמדם ערי־ער <sup>9</sup> \* ואת־ה  
 מרום לעולם יהוה <sup>10</sup> כי הנה  
 איביה יהוה כי־הנה איביה יאבדו  
 ותפרדו כל־פערי און <sup>11</sup> \* ותתק  
 בראים קרני בלתי בשמן רענון  
 ותבט עיני בשורי בקמים עלי <sup>12</sup>  
 מרעים תשמענה אוני <sup>13</sup> \* צדיק  
 כתמר ופרח בארו בלבנון ישגה  
 שתולים <sup>14</sup>

151 PSALM. XCIII. XCIV. צג צד

14 Plantati in domo DOMINI, in atriis Dei nostri florebut.

15 Adhuc fructificabunt in senectute, pingues & virides erunt :

16 Ad annunciandum quod rectus DOMINUS est, fortitudo mea, neque est iniquitas in eo.

PSALMUS XCIII. צג

**D**OMINUS regnat, gloriam induit: induit DOMINUS fortitudinem, accinxit se : etiam firmavit orbem, ne se moveat.

2 Stabilitum est solum tuum ex eo tempore : à seculo tu es.

3 Elevaverunt flumina DOMINE, elevaverunt flumina sonum suum, elevaverunt flumina fluctus suos.

4 Magis quam sonitus aquarum multarum & fortium fluctuum maris, fortis est in excelso DOMINUS.

5 Testimonia tua fidelia sunt valde: domui tuæ decora est sanctitas, DOMINE, in longitudine dierum.

PSALMUS XCIV. צד

**D**Eus ultionum, DOMINE, Deus ultionum appare.

2 Eleva te iudex terræ, redde retributionem superbis.

3 Usque

בְּחִצְרוֹת

בְּשִׁיבָה

הַגִּיד כִּי

ה' בּו :

תִּלְבֹּשׁ

בְּזֶן תִּבְלֹ

בְּסִמָּה

נִהְרֹת

יִשְׁאֹ

מִקְלֹתָיו

בְּרִי-יִם

עֲדִתָּהּ

דֹּשֵׁהָ

דִּנְקָמוֹה

דִּנְקָמוֹה

דִּנְקָמוֹה

דִּנְקָמוֹה

דִּנְקָמוֹה

דִּנְקָמוֹה

דִּנְקָמוֹה

דִּנְקָמוֹה

דִּנְקָמוֹה

דִּנְקָמוֹה

דִּנְקָמוֹה

תהלים צג צד 94. 93.

14 נִשְׁחַדְלִים בְּבֵית יְהוָה בַּחֲצֹתֹת

אֱלֹהֵינוּ יִפְרִיחוּ: 15 עֹד יִגְבֹּהַּ בְּשִׁיבָה

דְּשָׁנִים וְרַעֲנָנִים יִהְיוּ: 16 לַהֲגִיר בְּיָד

יִשְׂרָאֵל יְהוָה צֹרֵי וְלֹא-עֲלֵתָהּ בּוֹ:

צג XCH. יְהוָה סֶלָה נֶאֱמַת לִבִּי

לִבִּי יְהוָה עֹד הִתְאַוָּר אֶף-חֲכֹן תִּכְלֹ

בְּלִי-חֲסוֹט: 2 נִכְזֹן בְּסִמְאָה

סֵאז מְעוֹלָם אָתָּה: 3 נִשְׁאֹז נְהִרֹת

יְהוָה נִשְׁאֹז נְהִרֹת קוֹלָם יִשְׁאֹז

נְהִרֹת דְּכִים: 4 מִקְלֹת

מִים רַבִּים אֲדִירִים מִשְׁבְּרִים

אֲדִיר בְּמָרוֹם יְהוָה: 5 עֲדָתָהּ

נֶאֱמָנוּ מֵאֵד לְבִיחָהּ נֶאֱמָה-קֹדֶשׁ יְהוָה

לְאֶרֶץ יְמִים:

צד XCIV. אֵל-נִקְמָה

יְהוָה אֵל נִקְמֹת הוֹפִיעַ:

2 הַנֶּשֶׂא שִׁפְט הָאָרֶץ רֹשֵׁב

גִּמּוֹל עַל-גָּאִים:

3 עַד

עולתה קרי

152 PSALM. XCIV. צד

3 Usquequo impii DOMINE, usquequo impii exultabunt :

4 Effutient, loquentur dura, extollent se omnes operarii iniqui?

5 Populum tuum DOMINE conerunt, & hereditatem tuam affligunt :

6 Viduam & peregrinum interficiunt & pupillos occidunt :

7 Et dixerunt, Non videt Jah, neque intelligit Deus Jacob.

8 Intelligite stupidi in populo: & fatui quando intelligetis?

9 An qui plantavit aurem, non audiet? an qui finxit oculum, non videbit?

10 An qui corripit Gentes, non arguet? an qui docet hominem scientiam, non cognoscer?

11 DOMINUS cognoscit cogitationes hominum quod sint vanitas.

12 Beatus vir quem erudieris Jah, & Legem tuam docueris:

13 Ut quietem praestes ei à diebus malis, donec fodiatur impio fovea.

14 Quia non derelinquet DOMINUS populum suum, & hereditatem suam non derelinquet :

15 Nam tandem usque ad justitiam re-vertetur iudicium, & post illam omnes recti corde.

16 Quis

# תהלים צד 94.

עֲרֹמְתִי רָשָׁעִים

3

יְהוָה עֲרֹמְתִי רָשָׁעִים יַעֲלוּז׃

4 יִבְיָעוּ יִדְבְּרוּ עֲתָק וְתֹאמְרוּ כָּל־

פְּעֻלֵּי אֱוֶן׃ עֲסַף יְהוָה יִדְבֹּק וְנִחַלְתָּהּ

וְעֵנִי׃ 6 אֶל־מִנֵּה וְגַר יִהְיֶה וּיְתוּמִים

יִרְצָחוּ׃ 7 וַיֹּאמְרוּ לֹא יִרְאֶה יְהוָה וְלֹא־

יִבִּין אֱלֹהֵי יַעֲקֹב׃ 8 בֵּינוּ בְּעֵרִים

בָּעָם וּכְסִילִים מָתִי תִשְׁכִּירוּ׃

9 הִנָּטַע אֱוֶן הֲלֹא יִשְׁמַע אִם־יִצָּר עֵין

הֲלֹא יִבִּיט׃ 10 הִיָּסַר גְּיוֹס הֲרֹא

יִכְיֶה הַמֶּלֶךְ אֲדָם הָעֵת׃ 11 יְהוָה

יִרַע מַחֲשַׁבּוֹת אָדָם כִּי־הִמָּה הַבֵּל׃

12 אֲשֶׁר־יִהְיֶה הַגִּבּוֹר אֲשֶׁר־תִּסְרְנוּ יְהוָה

וּמִתּוֹרַתְהָ תִּלְמְדֶנּוּ׃ 13 \* לְהִשְׁקִיט

17 מִיָּמִי רַע עֲדִיבְרָה לְרַשָּׁע נִשְׁחַת׃

14 \* כִּי לֹא־יִשָּׁשׁ יְהוָה עִמּוֹ וְנִחַלְתָּהּ

לֹא יַעֲזֹב׃ 15 כִּי־עַד־צָרָה יִשׁוּב

מִעַבְרָה וְאַחֲרָיו כָּל־יֹשְׁרֵי לֵב׃

16 מִי

153 PSALM. XCIV. XCV. צה צה

16 Quis confurget pro me contra malignantes? quis stabit pro me contra operarios iniquos?

17 Nisi DOMINUS auxilio fuisset mihi, brevi habitasset *in* silentio anima mea.

18 Si dicebam, Motus est pes meus: misericordia tua DOMINE sustentavit me.

19 In multitudine cogitationum mearum in intimo meo, consolationes tuæ latificaverunt animam meam.

20 Nunquid sociabitur tibi thronus perverſitatum, creans iniquitatem in præcepto?

21 Congregant exercitum contra animam justi, & sanguinem innocentem condemnant.

22 At DOMINUS factus mihi pro arce, & Deus meus in petram fiduciæ meæ:

23 Et reddet eis iniquitatem eorum, & malo ipsorum succidet eos, succidet eos *in-*  
*quam* DOMINUS Deus noster.

Psalmus XCV. צה

**V**enite, exulemus DOMINO, jubilemus rupi salutis nostræ:

2 Præoccupemus faciem ejus cum laude, in canticis jubilemus ei:

3 Quoniam Deus magnus DOMINUS, & Rex magnus super omnes deos:

4 In

3

תהלים צד צה. 94. 95.

16 מִי־יָקוֹם לִי עַם־מְרַעִים מִי־יִתְצַב  
 לִי עַם פֹּעֲלֵי יָאֵן: 17 \* לֹלֵי יְהוָה  
 עֹרְתָה לִי כְמַעַט שְׁכֵנָה דֹמָה נַפְשִׁי:  
 18 אֶם־אֶמְרֹתִי מָטָה רַגְלִי חֲסָדָה  
 יְהוָה יִסְעָרְנִי: 19 \* בָּרֵב שְׂרָעַפִּי  
 בְּקִרְבִּי תִנְחֹמֶיךָ יִשְׁעֶשְׁעוּ נַפְשִׁי:  
 20 הִיחֲבֵרָה כֶּסֶף הַיּוֹת וְצָר עִמָּל  
 עֲלִיחֶק: 21 יִגְדֹּדוּ עַל־נַפְשִׁי  
 צָדִיק וְדָם נְקִי יִרְשִׁיעוּ: 22 וַיְהִי  
 יְהוָה לִי לְמִשְׁגֵּב וַיֹּאדְרֵהִי לְצֹד  
 מַחֲסִי: 23 וַיָּשֶׁב עָלֵיהֶם  
 אֶת־אוֹנֶם וּבִרְעָתָם יִצְמִיחֶם  
 יִצְמִיתֶם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:  
 צה. xciv. לְכוּ נִרְנְנָה לַיהוָה  
 נְרִיעָה לְצֹר יִשְׁעֵנוּ: 2 נִקְדָּמָה פָּנֵינוּ  
 בַּחֹרֶה בְּמִלּוֹת נִרְיעַ לוֹ: 3 כִּי  
 אֵל גָּדוֹל יְהוָה וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל־כָּל־  
 אֱלֹהִים:

4 \* אֲשֶׁר

4 In cujus manu sunt ima terræ, & fortitudines montium ejus sunt :

5 Cujus est mare, & ipse fecit illud, & siccam manus ejus formaverunt.

6 Venite, posternamur, & incurvemus nos, genu flectamus coram DOMINO factore nostro.

7 Quia ipse est Deus noster, & nos populus Pascuæ ejus, & pecus manus ejus ; hodie si vocem ejus audieritis,

8 Ne obduretis cor vestrum sicut in Meriba, sicut in die Massa in deserto.

9 In quo tentaverunt me patres vestri, probaverunt me, etiam viderunt opus meum.

10 Quadraginta annis litigavi cum generatione hac, & dixi, Populus errantes corde sunt, ipsi non cognoverunt vias meas,

11 Propterea juravi in furore meo, Si introibunt in requiem meam.

# PSALMUS XCVI. צו

**C**Antate DOMINO canticum novum, cantate DOMINO omnis terra.

**S**

2 Can-



תהלים צה צו 95. 96.

4 \* אֲשֶׁר בִּידוֹ מַחְקֵי-אָרֶץ  
וְתוֹעֲפוֹת הַרִים לוֹ : 5 אֲשֶׁר-לוֹ הַיָּם  
וְחַיֵּי עֲשָׂהוּ וַיַּבְשֶׁת יָדָיו יָצְרוּ :  
6 בָּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִבְרָעָה נִבְרָכָה  
לִפְנֵי-יְהוָה עֲשֵׂנוּ : 7 כִּי-רוּא  
אֱלֹהֵינוּ וְאַנְחֵנוּ עִם מַרְעִיתוֹ וְצֶאן  
יָדוֹ רֹהוּם אִם-בִּקְלוֹ תִשְׁמָעוּ :  
8 \* אֱלֹ-תִקְשׁוּ לִבְבֵּנִים  
בְּמִרְיָבָה כְּיוֹם מִסֵּרָה בַּסֶּדֶק :  
9 אֲשֶׁר נִסּוּנִי אֲבוֹתֵינוּ  
בְּחֲנוּנֵי נֶס-דָּאוּ פָּעַלְנִי : 10 \* אֲרַבְעִים  
שָׁנָה אֶקוּשׁ בְּדוֹר וְאָמַר עִם הָעָם  
לִבְבֵי הָעָם וְהֵם לֹא-יָדְעוּ דְרָכֵי :  
11 אֲשֶׁר-נִשְׁבַּעְתִּי בְּאִפִּי אִם-יִבָּא  
אֱלֹ-מִנוּחָתִי :

צו XCVI שִׁירוֹ לַיהוָה

שִׁיר חֲדָשׁ שִׁירוֹ לַיהוָה כְּרִי  
הָאָרֶץ :

2 שִׁירוֹ

2 Cantate DOMINO, benedicite nomini ejus, annuntiate de die in diem salutem ejus.

3 Narrate in Gentibus gloriam ejus, in omnibus populis mirabilia ejus :

4 Quoniam magnus DOMINUS, & laudabilis valde : terribilis est super omnes deos.

5 Quoniam omnes dii populorum idola : DOMINUS autem cœlos fecit.

6 Gloria & decor coram eo : fortitudo & gloria in Sanctuario ejus.

7 Afferte DOMINO familiæ populorum, afferte DOMINO gloriam & fortitudinem.

8 Afferte DOMINO gloriam nominis ejus, afferte munera, & introite atria ejus.

9 Incurvate vos DOMINO in decore Sanctitatis, pavete à facie ejus universa terra.

10 Dicite in Gentibus, DOMINUS regnat, etiam firmabitur orbis, non commovebitur, judicabit populos in rectitudine.

כו שמן

בכל

כי

הוא

לאלה

עשה

תפארת

לדוד

יהוה

לדוד

הוא

השתחו

יו כפניו

אמן

הבן

עמים

שמחו

תהלים צו 96.

2 שִׁירוּ לַיהוָה בְּרִכּוֹ שְׁמוֹ  
 בְּשִׁירוֹ מִיּוֹם-לְיוֹם וְשׁוֹעֲתוּ :  
 3 סִפְרוּ בְּנוֹיָם כְּבוֹדוֹ בְּכָל-  
 4 הָעַמִּים נִפְלְאוֹתָיו :  
 5 גִּדּוֹל יְהוָה וּמִהַלֵּל מְאֹד נִרְאָה הוּא  
 עַל-כָּל-אֱלֹהִים : 6  
 הָעַמִּים אֱלִילִים וַיהוָה שָׁמַיִם עָשָׂה :  
 7 הוֹד-וְהָדָר לִפְנֵי עוֹ וְתִפְאֶרֶת  
 בְּמִקְדָּשׁוֹ : 8  
 מִשְׁפָּחוֹת עַמִּים הָיָה לַיהוָה  
 כְּבוֹד וְעוֹ : 9  
 כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׁאוֹ--מְנַחֵה וּבֹא  
 לַחֲצוֹתָיו : 10  
 לַיהוָה בְּהַדְרַת-קֹדֶשׁ חִידוֹ כְּפָנוֹ  
 כָּל-הָאָרֶץ : 11  
 בְּעִיְבֵם יְהוָה מִלֵּךְ אֶף-רִיבֹנָיו  
 תִּבֵּל בְּרִי-הַתָּמוֹט יִדָּן עַמִּים  
 בְּמִישְׁרֵיהֶם :  
 12 וַיִּשְׁמַח

156 PSAL. XCVI. XCVII: צו צו

11 Lætentur cœli, & exultet terra: tonet mare, & plenitudo ejus.

12 Exultet ager, & omne quod est in eo, & tunc exultabunt omnes arbores sylvæ,

13 Coram DOMINO, quia venit, quoniam venit judicare terram: judicabit orbem in iustitia, & populos in veritate sua.

PSALMUS XCVII. צו

**D**OMINUS regnat, exultet terra, lætentur insulæ multæ.

2 Nubes & caligo in circuitu ejus: justitia & judicium habitaculum solii ejus.

3 Ignis coram eo ambulat, & exurit in circuitu hostes ejus.

4 Illustrant fulgura ejus orbem: videt, & tremit terra.

5 Montes sicut cera dissolvuntur à facie DOMINI, à facie Domini totius terræ.

6 Annuntient cœli justitiam ejus, & videant omnes populi gloriam ejus.

7 Pudore afficiantur omnes qui serviunt sculptilibus, quæ jactant se de idolis: incurvate vos ei omnes dii.

11 יִשְׁמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל הָאָרֶץ  
 וְיִרְעוּ רִימֹם וּמִלְאוּ : 12 יַעֲלוּ  
 שָׁדַי וְכָל-אֲשֶׁר בּוֹ אֵן יִדְּנֻנוּ כָּל-עֵצִי  
 יַעֲרֶה : 13 לִפְנֵי יְהוָה כִּי בָא  
 בִּי בָא לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ וּשְׁפֹט-  
 תִּבְרָךְ בַּצֶּדֶק וְעַמִּים בְּאִמּוֹנָתוֹ :  
 צו XCVII. יְהוָה מֶלֶךְ תִּגַּל  
 הָאָרֶץ וּשְׁמְחוּ אֲנִים רַבִּים :

2 \* עֲנֵן וְעַרְפֶּל סָבִיבוֹ צֶדֶק וּמִשְׁפָּט  
 מִכּוֹן בְּסֵאוֹ : 3 אֵשׁ לִפְנֵי  
 תִלְגָּד וְתִלְהֵט סָבִיב צִרְיֹן :  
 4 הָאִירוּ בְּרָקִיו תִּבְלֵ רֵאשֵׁיתָהּ וְתִחַל  
 הָאָרֶץ : 5 הָרִים כִּדְּוָנָג נִמְסוּ  
 מִלִּפְנֵי יְהוָה מִלִּפְנֵי אֲדוֹן כָּל-הָאָרֶץ :  
 6 הִעִידוּ הַשָּׁמַיִם  
 צֶדֶק וּרְאוּ כָל-הָעַמִּים כְּבוֹדוֹ :  
 7 \* יִבְשׁוּ כָל-עֲבָדֵי פֶסֶל הַמִּתְהַלְּלִים  
 בְּאֵדִילִים הַשִּׁתְּחוּ-לוֹ כָּל-אֱלֹהִים :  
 8 שִׁמְעָה

157 PSALM. XCVII. XCVIII. צח צ

8 Audiuit, & latata est Sijon : & exultaverunt filiae Jehudah propter judicia tua DOMINE.

9 Quoniam tu DOMINE excelsus super omnem terram : valde exaltatus es super omnes deos.

10 Qui diligitis DOMINUM, odio habete malum : custodit animas misericordium suorum, e manu impiorum eruit eos.

11 Lux fata est justo, & rectis corde letitia.

12 Letamini justii in DOMINO, & confitemini memorie sanctitatis ejus.

PSALMUS XCVIII. צח

**P** Salmus.

Cantate DOMINO canticum novum, quia mirabilia fecit : servavit eum dextera ejus & brachium sanctitatis ejus.

2 Notam fecit DOMINUS salutem suam, in oculis Gentium revelavit justiciam suam.

3 Recordatus est misericordie suae, & veritatis suae domui Israel: viderunt omnes fines terrae salutem Dei nostri.

4 Jubilate DOMINO omnis terra : vociferamini, & exultate, & psallite :

S 4

5 Psallite

תחלים צז צח 97. 98.

8 שִׁמְעָה וְתִשְׁמַח צִיּוֹן וְהִגְלָנָה  
בְּנוֹת יְהוּדָה לִמְעַן מִשְׁפָּטֶיהָ יְהוָה:  
9 כִּי-אֲהַיָּתָה יְהוָה עָלֶיךָ עַל-כֵּן-  
הָאָרֶץ מְאֹד נָטְלִיתָ עַל-כָּל-אֱלֹהִים:  
10 אֲהַבִּי וְהוּא שְׁנֵאֲוִירָע שְׁמֵר נַפְשׁוֹת  
חֲסִידָיו מִיַּד רָשָׁעִים יִצִּילֵם: 11 אִוֹר  
זָרַע לַצִּדִּיק וְלִישְׂרֵי-לֵב שִׁמְחָה:  
שִׁמְחוּ צְדִיקִים בַּיהוָה 12  
וְהוֹדוּ לֹכֵךְ קִדְשׁוֹ:

צח xcviil. מוֹמֹר יִשְׂרָאֵל לִיהוָה  
שִׁיר חֲדָשׁ כִּי-נִפְלְאוֹת עָשָׂה הוֹשִׁיעָה  
לוֹ יְמִינוֹ וְיִרְוַע קִדְשׁוֹ: 2 הוֹדִיעַ  
יְהוָה יִשְׁוַעְתּוֹ לְעֵינֵי רִגְוִים גְּלָה  
צִדְקָתוֹ: 3 וְכֹר חֲסִדּוֹ וְאַמּוֹנָתּוֹ  
לְבֵית יִשְׂרָאֵל רָאוּ כָל-אַפְסֵי-אָרֶץ  
אֵת יִשְׁוַעַת אֱלֹהֵינוּ: 4 הִרְוִיעוּ  
לִיהוָה כָּר-הָאָרֶץ פָּצְחוּ וְרִנְנוּ  
וּמְרוּ:

5 וּמְרוּ

158 PSAL XCVIII. XCIX. צט צח

5 Psallite DOMINO in cithara, in cithara & voce cantus.

6 In tubis classicis, & sonitu cornu, jubilate coram Rege DOMINO,

7 Tonet mare, & plenitudo ejus: orbis, & habitantes in eo.

8 Flumina plaudant manu, simul montes exultent

9 Coram DOMINO, quia venit judicare terram: judicabit orbem in justitia, & populos in rectitudine.

PSALMUS XCIX. צט

**D**OMINUS regnat, contremiscant populi: sedet *inter* Cherubim, contremiscat terra.

2 DOMINUS in Sijon magnus, & excelsus est super omnes populos.

3 Celebrabunt nomen tuum magnum & tremendum, *quod* sanctum est.

4 Et fortitudo Regis judicium diligit: tu apparas *omnia* ex rectitudine, judicium & justitiam in Jaacob tu fecisti.

5 Exaltate DOMINUM Deum nostrum, & incurvate vos scabello pedum ejus, *quia* sanctum est.

S 5

6 Mosch

98

ר וקול

שופר

ירעם

ה

הרים

ביבא

בצדק

תא

ה ירעם

ירעם

יא ער

ישם

ועו

בוננה

יעקב

יהודה

רגלו

משה



תהלים צח צט 98. 99.

5 וַפָּנוּ לַיהוָה בְּכָנּוֹר בְּכָנּוֹר וְקוֹל  
וּמְרָה : 6 \* בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר  
הֲרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְהוָה : 7 יִרְעַם  
הַיָּם וּמֵלֶאזֶּר תִּבְרַר וַיֵּשְׁבִי בָהּ :  
8 \* נְהַרֹת וּמַחֲאוּ-כַף יַחַד הַיָּם  
וַיִּנָּנוּ : 9 \* לִפְנֵי-יְהוָה כִּי-בָא  
לִשְׁפֹט הָאָרֶץ יִשְׁפֹט-תִּבְרַר בְּצַדִּיק  
וְעַמִּים בְּמִישְׁרִים :

צט XCIX. \* יְהוָה מֶלֶךְ יִרְעוּ  
עַמִּים יֹשֵׁב כְּרוּבִים תִּנָּשׂ הָאָרֶץ :  
2 יְהוָה בְּצִיּוֹן גָּדוֹל וְרַם הוּא-עַל-  
כַּר-הָעֵמִים : 3 יוֹדוּ שֵׁם  
גָּדוֹל וְנוֹדָא קְדוֹשׁ הוּא : 4 וְעוֹ  
מֶלֶךְ מִשְׁפָּט אֲהַב אֶת-הַכּוֹנֵנֶת  
מִישְׁרִים מִשְׁפָּט וְצַדִּיקָה בִּיעֲקֹב  
אֶת-הָעֹשִׂית : 5 רֹמֵם יְהוָה  
אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲוִי לַהֲדוֹם רַגְלָיו  
קְדוֹשׁ הוּא :

6 משה

159 PSALM. XCIX. C. ק צט

6 Moseh & Aharon inter sacerdotes ejus, & Samuel inter invocantes nomen ejus: invocant DOMINUM, & ipse exaudiebat eos.

7 In columna nubis loquebatur ad eos: custodiebant testimonia ejus, & statutum quod dedit eis.

8 DOMINE Deus noster, tu exaudiebas eos, Deus parcens eras eis, & ultionem capiens de operibus eorum.

9 Exaltate DOMINUM Deum nostrum, & incurvate vos monti sanctitatis ejus: quoniam sanctus DOMINUS Deus noster.

PSALMUS C. ק

**P**salms pro laude.

Jubilare DOMINO omnis terra.

2 Servite DOMINO in letitia, ingredimini coram eo cum exultatione.

3 Scitote quod DOMINUS ipse est Deus, ipse fecit nos, & non ipsi nos: populus ejus, & pecus pascuæ ejus.

4 Ingedimini portas ejus cum celebratione, atria ejus cum laude: celebrate illum, & benedicite nomini ejus:

5 Quoniam bonus est DOMINUS, in seculum misericordia ejus, & usque in generationem & generationem veritas ejus.

PSALM.

תהלים צט ק 99. 100.

6 עֲשֵׂה וְאֶהְיֶה בְּכֹהֲנֵי וְשִׁמּוֹאֵל  
בְּקִרְצֵי שָׁמַיִם קְרִיאִים אֶל־יְהוָה יְהוָה  
יַעֲנֵם : 7 בַּעֲמֹד עֵינַי יִדְבַּר אֱלֹהִים  
שִׁמְרוּ עֲדֹתֵי וְחֻקֵּי נְחֹל־לְמוֹ : 8 יְהוָה  
אֱלֹהֵינוּ אַתָּה עֲנִיתָם אֶל נִשְׁאֵה הֵייתָ  
לָהֶם וְנָגַם עַל־עֲלִילוֹתָם : 9 רוֹמְמוֹ  
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲוֹוּ לְהַר קָדְשׁוֹ  
כִּי־קָדוֹשׁ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ :

ק c. מִזְמֹר לְתוֹרָה הַרְעֵנו  
לְיְהוָה כָּל־הָאָדָם : 2 עֲבַדוּ אֶת־  
יְהוָה בְּשִׂמְחָה בָּאוּ לִפְנֵי בְרִנָּה :  
3 דַּעוּ כִּי־יְהוָה הוּא אֱלֹהִים  
הוּא עֲשֵׂנוּ וְלֹא־אֲנַחְנוּ עָמֹ וְצֹאן  
הוּא מְרִעֵתוֹ : 4 בָּאוּ שִׁעְרָיו  
בְּתוֹרָה חֲצִיתָיו בְּתִהְלָה הוֹדוּ לוֹ  
בְּרָכוּ שְׁמוֹ : 5 כִּי־טוֹב  
יְהוָה לְעוֹלָם חֲסִדוֹ וְעַד־דָּר וָדוֹר  
אֲמוֹנָתוֹ :

קא לדוד

160 PSALM. CI. CII. קא קב

PSALMUS CI. קא

**I**pfius Davidis psalmus.

Misericordiam & iudicium cantabo :  
tibi DOMINE psallam.

2 Prudenter agam in via perfecta, quando  
venies ad me, ambulabo in perfectione cordis  
mei, in medio domus meæ.

3 Nam ponam coram oculis meis rem im-  
piam *quam designem*, opus declinantium o-  
di, non adhærebit mihi.

4 Cor pravum recedet à me, malum non  
agnoscam.

5 Detrahentem in secreto proximo suo,  
hunc succidam : elatum oculis, & latum cor-  
de ipsum non potero ferre.

6 Oculi mei ad fideles terræ, ut habitent  
mecum : ambulans in via perfecta, iste mi-  
nistrabit mihi.

7 Non habitabit in medio domus meæ  
faciens dolum : loquens mendacia non fir-  
mabitur coram oculis meis.

8 Singulis matutinis succidam omnes im-  
pios terræ, ut exterminem de civitate DO-  
MINI omnes operarios iniquitatis.

PSALMUS CII. קב

**O**Ratio pauperis, quum angustiiis afficie-  
tur, & coram DOMINO effundet o-  
rationem suam.

2 Do-

10  
חסד  
מרה:  
תבוא  
בית:  
בליעל  
קבי  
אדע:  
אצמית  
תו לא  
לשבת  
שרתני  
תי עשה  
וולגנר  
תכל  
יהיה  
יעטק  
יהיה

תהלים קא קב. 101. 102.

קא cl. לדוד מזמור חסד:  
וּמִשְׁפָּט אֲשִׁירָה לָךְ יְהוָה אֲזַמְּרָה:  
אֲשִׁילָה בְּדֶרֶךְ תָּמִים מִתִּי תָבוֹא  
אֵלַי אֲתַהֲלֶךְ בְּחֶם לִבִּי בִקְרֵב בֵּיתִי:  
לֹא־אֲשִׁית וְלִנְגַּד עֵינַי דִּבֶּר־בְּלִיעַל  
עֲשֵׂה־סִטִּים שְׁנֵאתִי לֹא יִדְבַק בִּי:  
לֵבִי עֲקֹשׁ יִסּוּר מִסָּנִי רַע לֹא אֲדַע:  
מְלוֹשְׁנֵי בִּסְתָר רַעֲהוּ אוֹתוֹ אֲצַמִּית  
גִּבּוֹה־עֵינִים וְרַחֵב לֵבָב אוֹתוֹ לֹא  
אוֹכַל: 6 עֵינַי בְּנֹאמְנֵי־אָרֶץ לִשְׁבַח  
עַמִּי הַלֵּךְ בְּדֶרֶךְ תָּמִים הוּא יִשְׁרָתֵנִי:  
לֹא־יֵשֵׁב בִּקְרֵב בֵּיתִי עֲשֵׂה  
רְמִיָּה דִּבֶּר שִׁקְרִים לֹא־יָכוֹן לִנְגַּד  
עֵינַי: 8 לְבָקְרִים אֲצַמִּית כֹּד  
רִשְׁעֵי־אָרֶץ לְהַכְרִית מַעֲוֵר־יְהוָה  
כָּל־פְּעֻלֵי אָוֶן:

קב cl. תפלה לעני כי־יעטף  
וְלִפְנֵי יְהוָה יִשְׁפֹּךְ שִׁוּחוֹ:  
2 יהוה

2 DOMINE audi orationem meam; & clamor meus ad te veniat.

3 Ne abscondas faciem tuam à me: in die angustiarum mearum inclina ad me aurem tuam: in die qua invoco, festina exaudi me.

4 Quia defecerunt sicut fumus dies mei, & ossa mea tanquam focus exusta sunt.

5 Percussum est velut herba, & exaruit cor meum: quia oblitus sum comedere panem meum.

6 A voce gemitus mei adhæsit os meum carni meæ.

7 Assimilatus sum pellicano deserti: fui sicut bubo solitudinum.

8 Vigilo, & sum sicut passer solitarius super tectum:

9 Tota die probris afficiunt me inimici mei, insanientes in me per me jurant.

10 Quia cinerem tanquam panem manducavi, & potum meum cum fletu miscui,

11 A facie indignationis tuæ & iræ tuæ: quia elevasti me, & projecisti me.

12 Dies mei sunt ut umbra inclinata, & ego sicut herba arescam.

13 Tu autem DOMINE in seculum permanes: & memoria tui in generationem & generationem.

14 Tu

# תהלים קב 102.

יְהוָה שְׁמָעָה תְּפִלָּתִי <sup>2</sup>  
 וְשׁוּעָתִי אֵלֶיךָ תָּבוֹא : <sup>3</sup> אֵל־  
 תַּסְתֵּר פְּנֵיךָ מִסְּנֵי בָּיִת צָר־לִי הִטָּה  
 אֵלַי אֲזָנְךָ בָּיִת אֶקְרֵא מִרֹ-  
 עָנִי : <sup>4</sup> \* כִּי־כָלוּ בָעֵשׂן  
 יָמַי וְעֲצָמוֹתַי כְּמוֹקֵד נִחְרוּ :  
 הוֹצֵחַ כְּעֶשֶׂב וַיִּבֶשׁ לִבִּי כִי יִשְׁכַּחַתִּי  
 מֵאֲכָל לֶחֶם : <sup>6</sup> מִקּוֹד אֲנִחֶתִּי  
 דִּבְקָה עֲצָמִי לִבְשָׁרִי : <sup>7</sup> \* דָּמִיתִי  
 לְקֶצֶת מִדְּבַר הָיִיתִי כְּכֹס חֲרִבּוֹת :  
 \* <sup>8</sup> נִשְׁקַדְתִּי וְאֵדִיָּה כְּצִפּוֹר בְּוֹד  
 עַל־נָג : <sup>9</sup> כָּד־הָיוּ חֲרָפוֹנֵי אוֹיְבֵי  
 מִהוֹלָלִי כִי נִשְׁבָּעוּ : <sup>10</sup> כִּי־אָפַר  
 כְּלֶחֶם אֲכַלְתִּי וְשִׁקּוֹי בִּבְכִי מִסַּכְתִּי :  
 \* <sup>11</sup> מִפְּנֵי־זַעַמָּךְ וְקִצְפָּךְ כִּי נִשְׁאַחֲתִי  
 וְחִשְׁלִיכֵנִי : <sup>12</sup> יָמִי כַצֵּל נָטוּ  
 וְאֲנִי כְעֶשֶׂב אֵיבֵשׁ : <sup>13</sup> וְאַתָּה  
 יְהוָה לְעוֹלָם תִּשָּׁב וְזִכְרֶךָ לְדֹר וָדֹר  
 אַתָּה <sup>14</sup>

14 Tu exurge, & miserearis Sijon : quia tempus miserendi ejus, quia venit tempus statutum.

15 Quoniam maxime diligunt servi tui lapides ejus, & pulveri ejus gratiam faciunt.

16 Et timebunt Gentes nomen DOMINI, & omnes Reges terræ gloriam tuam :

17 Dum ædificaverit DOMINUS Sijon, & visus fuerit in gloria sua.

18 Et respexit ad orationem eorum qui sunt velut myricæ, & non spreverit orationem eorum.

19 Scribetur hoc pro generatione novissima : & populus qui creabitur, laudabit Dominum.

20 Quia prospexit de excelsis Sanctitatis suæ, DOMINUS è coelo in terram aspexit :

21 Ut audiret gemitum victorum, ut solveret morti destinatos :

22 Ut narrent in Sijon nomen DOMINI, & laudem ejus in Jerusalem.

23 Quum congregati fuerint populi simul, & regna ut serviant DOMINO.

24 Afflixit in via fortitudinem meam, abbreviavit dies meos.

25 Dico, Deus mi, ne succidas me in dimidio dierum meorum : in generatione generationum anni tui.

26 Antea

עַתָּה  
רָצוֹן  
חַנּוּן  
וְכָל-  
כִּי-  
וְדוֹ  
בֹּחַ  
לִלְרֹ  
כִי-  
שְׁמִים  
לְשִׁמְעוֹ  
תְּהִי  
יְהוָה  
בְּהַקְבֵּץ  
אֶת-  
בְּנֵי  
אֶל-  
מִנְחָתָהּ  
פְּנִים



תהלים קב 102.

14 אֲתָה תִקּוּם תִּרְחֹם צִיּוֹן בִּי-עַתָּה  
 לַחֲנֹנֶה בִּי-בֹא מוֹעֵד : 15 כִּי-רָצוֹ  
 עֲבָדֶיךָ אֶת-אֲבֹנֶיהָ וְאֶת-עֲפָרָהּ יַחֲנֹנוּ :  
 16 וַיִּירָאוּ גוֹיִם אֶת-שֵׁם יְהוָה וְכָל-  
 מַלְכֵי הָאָרֶץ אֶת-כְּבוֹדָהּ : 17 בִּי-  
 בְנֵי יְהוָה צִיּוֹן נִרְאָה בְּכָבוֹדוֹ :  
 18 פָּנָה אֶל-תְּפִלַּת הָעֹרֵעַ וּלֹא-בֹזֶה  
 אֶת-תְּפִלָּתָם : 19 תִּכְתֹּב וְאֵת לִירְוֹ  
 אַחֲרֹן וְעַם נִבְרָא יִהְלַל-יְהוָה : 20 בִּי-  
 הַשִּׁקִּיף מִמָּרוֹם קִדְשׁוֹ יְהוָה מִשְׁמַיִם  
 אֶל-אָרֶץ הַבֵּיט : 21 לִשְׁמַע  
 אֲנִקֵּת אֲסִיר לִפְתֹּחַ בְּנֵי חֲמוּתָהּ :  
 22 לְסַפֵּר בְּצִיּוֹן שֵׁם יְהוָה  
 וְתִהְיֶה לָהֶם בִּירוּשָׁלַם : 23 בְּהִקְבֹּץ  
 עַמִּיכָם יַחְדּוֹ וּמִמְלָכוֹת לַעֲבֹד אֶת-  
 יְהוָה : 24 עֲנֵה בְּדָחַי  
 הַכֵּחֲלוֹ קֶצֶר יָמִי : 25 אֲמַר אֵלַי אֵל-  
 הַחַמְלֵנִי בַּחֲצֵי יָמִי בְּדֹר דּוֹרִים שְׁנוּתִיךָ :  
 26 לִפְנֵים

26 Antea terram fundasti, & opus manuum tuarum sunt cœli.

27 Ipsi peribunt, at tu perstabis, & omnia ipsa sicut vestimentum veterascent: veluti pallium mutabis eos, & mutabuntur.

28 Tu autem idem es: & anni tui non consumuntur.

29 Filii fervorum tuorum habitabunt, & semen eorum coram te stabilietur.

## PSALMUS CIII. קג

**I**psius Davidis.

Benedicamina mea DOMINO, & omnia interiora mea nomini sanctitatis ejus.

2 Benedic anima mea DOMINO, & ne obliviscaris omnium beneficiorum ejus.

3 Qui remittit omnes iniquitates tuas, qui sanat omnes infirmitates tuas.

4 Qui redimit de fovea vitam tuam, qui coronat te in misericordia & miserationibus.

5 Qui satiat bono os tuum, & renovatur ut aquilæ, juvenus tua.

6 Faciens justitias DOMINUS, & judicia omnibus quibus vis intetur.

7 Notas fecit vias suas Moſeh, filiis Israel opera sua.

T

8 Miseri-

תהלים קכ קג 102. 103.

26 לַפָּנִים הָאָרֶץ יִסְדֶּתָּ וּמַעֲשֶׂהָ

יְדִיגָה שָׁמַיִם : 27 הַמָּה וְאִבְרָן

וְאַתָּה תַעֲמִיד וְכָל־סַבְבָּנָה יִבְלוּ כְּלָבוֹשׁ

תַּחֲלִיפָם וַיַּחֲלֹפוּ : 28 וְאַתָּה הוּא

וְשִׁנּוּתָהּ לֹא יִתָּמוּ : 29 בְּנִי־עֲבָדֶיךָ

וְשִׁכְנוּ וְזָרְעָם לַפְּנִיָּה יִכּוֹן :

קג CHI. לְדֹרֹת בְּרַכִּי נַפְשִׁי אֶת־

יְהוָה וְכָל־קִרְבִּי אֶת־עַם קִדְשׁוֹ :

2 בְּרַכִּי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה וְאֶל־חֲשֻׁכֹתַי

כָּל־גִּמּוּלָיו : 3 הַסֵּלַח לְכָל־עֲוֹנוֹתַי

הֲרֹפֵא לְכָל־תַּחֲלֹאוֹתַי : 4 הַגּוֹאֵל

מִשַּׁחַת חַיִּיכִי הַמַּעֲטִידִי חַסֵּד

וְרַחֲמִים : 5 הַמִּשְׁבִּיעַ בְּטָמִים

עֲדִיגָה תַתְּחַדֵּשׁ בְּנֶשֶׁךְ גְּעוּרֹתַי

6 עֲשֵׂה צְדָקוֹת יְהוָה

וּמִשְׁפָּטִים לְכָל־עֲשׂוּקִים

7 וַיִּדְעַת דַּרְכֵּי לְמֹשֶׁה לְמֹשֶׁה

וְיִשְׂרָאֵל עַל־לִוְיָתָן :

8 רַחוּם

8 Misericors & clemens DOMINUS, longus ira, & multus misericordia.

9 Non in seculum contendit, nec in seculum servat iram.

10 Non secundum peccata nostra fecit nobis, neque secundum iniquitates nostras retribuit nobis.

11 Quoniam secundum altitudinem cœli super terram, roboravit misericordiam suam super timentes se.

12 Quantum distat Oriens ab Occidente, distare fecit à nobis prævaricationes nostras.

13 Quomodo miseretur pater filiorum, miseretur DOMINUS timentium se.

14 Quia ipse cognoscit figmentum nostrum, recordatur quod pulvis sumus.

15 Hominis sicut herba sunt dies: sicut flos agri, sic floret:

16 Quoniam ventus transit in illum, & non est, nec agnoscit eum ultra locus ejus.

17 Misericordia autem DOMINI à seculo usque in seculum super timentes eum, & justitia ejus super filios filiorum.

18 Super custodientes pactum ejus, & eos qui recordantur præceptorum ejus ad faciendum ea.

19 DOMINUS in cœlo præparavit thronum suum, & regnum ipsius omnibus dominatur.

וְיִרְאֶה  
לְנֶצַח  
לֹא  
וְנִתְּנוּ  
שָׁמַיִם  
דָּאִי  
מִטְּנוּ  
בְּנִים  
דָּאִי  
אֲנוּ  
צִיץ  
וְלֹא  
וְחֶסֶד  
עֲרֵ  
פָקִדוֹ  
הַכּוֹ  
בִּרְכוּ

8 רַחוּם וְחַנוּן יְהוָה  
 אֲרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד: 9 לֹא־לִנְצַח  
 יִרִיב וְלֹא לְעוֹלָם יִטּוֹר: 10 לֹא  
 כַּחַטָּאֵינוּ עָשָׂה לָנוּ וְלֹא כְעֹנֵתֵינוּ  
 גָּמַל עָלֵינוּ: 11 כִּי כִגְבֹהַּ שָׁמַיִם  
 עַל־הָאָרֶץ גָּבַר חֶסֶדוֹ עַר־יִרְאִיו:  
 12 כִּרְחֹק מִזֶּרֶחַ מִמַּעַרְב־הָרָחִיק מִמָּטָנוּ  
 אֶת־פִּשְׁעֵינוּ: 13 כִּרְחֹם אָב עַל־בָּנִים  
 רַחֵם יְהוָה עַל־יִרְאָיו: 14 כִּי־הוּא יִדַּע  
 יִצְרָנוּ וְכוֹר כִּי־עָפַר אֲנַחְנוּ: 15 אֲנוֹשׁ  
 כַּחֲצִיר יָמָיו כַּצִּיץ הַשָּׂדֶה כֹּן וַיָּצִץ:  
 16 כִּי רוּחַ עֲבָרָה־כֹּן וַאֲיֵנָנוּ וְלֹא־  
 יִבְרָנוּ עוֹר מְקוֹמוֹ: 17 וְחֶסֶד  
 יְהוָה מֵעוֹלָם וְעַד־עוֹלָם עַר־  
 יִרְאָיו וְצִדְקָתוֹ לִבְנֵי בָנִים:  
 18 לִשְׁמֵרֵי בְרִיתוֹ וּלְזִכְרֵי פִקְדּוֹ  
 לַעֲשׂוֹתָם: 19 יְהוָה בַּשָּׁמַיִם הִכִּין  
 כִּסְאוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּכֹל מְשָׁלָה:  
 20 בִּרְכוּ

165 PSALM. CIII. CIV. קג קד

20 Benedicite DOMINO Angeli ejus, fortes robore facientes verbum ejus, ad obtemperandum voci verbi ejus.

21 Benedicite DOMINO omnes exercitus ejus, ministri ejus facientes voluntatem ejus.

22 Benedicite DOMINO omnia opera ejus, in omnibus locis dominationis ejus: benedic anima mea DOMINO.

PSALMUS CIV. קד

**B**enedic anima mea DOMINO, DOMINE Deus mi magnificatus es vehementer: gloriam & decorem indutus es.

2 Qui operit se lumine tanquam vestimento, qui extendit cœlum veluti cortinam.

3 Qui contignat in aquis cœnacula sua, qui ponit nubes currum suum, qui ambulat super alas venti.

4 Qui facit angelos suos, spiritus: ministros suos ignem flammantem.

5 Fundavit terram super bases suas, ne moveat se in seculum & seculum.

6 Voragine tanquam vestimento operueras eam: super montes steterunt aquæ:

7 Et tamen ab increpatione tua fugerunt, à sonitu tonitruui tui festinaverunt.

T 3

8 Tunc

10

גפרי

ברו:

צבאו

ברכו

קמות

יוה:

יהוה

והדר

שלמה

מקרה

רכבו

עשה

דהט:

יה בל

בלבוש

ים:

מן-קול

יעלו

תהלים קג קד 103. 104.

20 בָּרְכוּ יְהוָה מְלֹאכֵיו גִּבּוֹרֵי  
כַח עֲשֵׂי דְבָרוֹ לְשֹׁמֵעַ בְּקוֹל דְּבָרוֹ :

21 בָּרְכוּ יְהוָה כָּל־צְבָאוֹ  
מִשְׁרָתָיו עֲשֵׂי רְצוֹנוֹ : 22 בָּרְכוּ

יְהוָה כָּל־מַעֲשָׂיו בְּכָל־מְקוֹמוֹת  
סִמְשָׁלָתוֹ בָּרְכֵי נַפְשֵׁי אֶת־יְהוָה :

קד CIV. בָּרְכֵי נַפְשֵׁי אֶת־יְהוָה  
יְהוָה אֱלֹהֵי גִדְלַת מֵאֵר הוֹד וְהוֹד

לְבַשְׁתָּ : 2 \* עֲטָה אֹר כְּשִׁלְמָה

נוֹטָה שָׁמַיִם כִּירִיעָה : 3 \* הַמְקַרָּה

בְּמִים עֲלִיּוֹתָיו הַשֶּׁם עֲבִים רִכְבוֹ

הַמְהִילָה עַל־כְּנָפֵי־רוּחַ : 4 \* עֲשֵׂה

מְלֹאכֵיו רוּחוֹת מִשְׁרָתָיו אֵשׁ לְהִט :

5 יִסַּר־אָרֶץ עַל־מְכוֹנֶיהָ בַּד

חָפוֹט עוֹלָם וְעַד : 6 תַּהוֹם בְּלִבּוֹשׁ

בְּסִיתוֹ עַל־הָרִים יַעֲמִד־מִים :

7 מִן־גְּעֻרָתָהּ יִנוֹסוּ מִן־קוֹל

רַעְמָהּ יִחְפּוּן :

8 יַעֲלוּ

166 PSALM. CIV. קר

8 *Tunc* ascenderunt montes, descenderunt valles ad locum istum quem fundasti eis.

9 Terminum posuisti *eis* quem non transibunt : non revertentur ad operiendum terram.

10 Qui emittit fontes in convalibus, inter montes ambulant.

11 Potum dant omnibus bestiis agrestibus, frangunt onagri sitim suam.

12 Juxta eos *fontes* volucres cœli habitant, inter frondes dant vocem.

13 Qui irrigat montes de superioribus suis, de fructu operum tuorum satiabitur terra.

14 Qui germinare facit scœnum pro jumentis, & herbam ad usum hominum, ut educat panem è terra :

15 Et vinum, *quod* lætificat cor hominis, ut faciem nitere faciat præ oleo : & panem qui cor hominis fulcit.

16 Saturantur arbores excelsæ, cedri Libanon quas plantavit.

17 Ut ibi aves nidificent : ciconiæ, abietes sunt domus ejus.

18 Montes excelsi ibicibus, petrae hospitium leporibus.

T 4

19 Fecit

מקום  
תבד  
אין  
הרים  
מן שרי  
עליהם  
יחננו  
ו מפרי  
צמית  
האדם  
ויין  
פנים  
עד  
לבנון  
צפרים  
תה  
סלעים  
עשה



תהלים קד 104.

8 יֵעָלוּ הַרִים יִרְדּוּ בִקְעוֹת אֶל-מָקוֹם  
 9 זֶה וַיִּסְדֹּחַ לָהֶם : 9 גְּבוּל-שְׂמֹחַ בְּדֹ-  
 יַעֲבִירוּ בַל-יִשְׁבּוּן לִבְסוֹרֵת הָאָרֶץ :  
 10 הַמִּשְׁלַח מַעֲיָנִים בַּנְּחָלִים בֵּין הָרִים  
 יִהְלִכִין : 11 \* וַיִּשְׁקוּ בְּדֹ-חֵיתָו שְׂדֵי  
 וַיִּשְׁבְּרוּ פְּרָאִים צִמָּאִם : 12 \* עֲלִיהֶם  
 עוֹף-הַשָּׁמַיִם יִשְׁכּוּן מִבֵּין עֲפָאִים וְחֲנוּ-  
 קוֹל : 13 מִשְׁקַה הָרִים מִעֲלִיּוֹתָיו מִפְּרִי  
 כְּעֹשִׂיָה חֲשַׁבַע הָאָרֶץ : 14 מִצִּמִּית  
 חֲצִיר לִבְהֵמָה וְעֵשֶׂב לְעִבְרַת הָאָדָם  
 לְהוֹצִיא לֶחֶם מִן-הָאָרֶץ : 15 \* וַיִּיּוֹן  
 יִשְׁמַח לִבִּי-נֹשֵׁא לְהַצְתִּיר פָּנִים  
 כִּשְׂשׁוֹן וְלֶחֶם לִבִּי-אֲנוֹשׁ יִסְעֵד :  
 16 יִשְׁבְּעוּ עֲצֵי יְהוָה אֲרוֹן לְבָנוֹן  
 אֲשֶׁר נִטַּע : 17 \* אֲשֶׁר-שֵׁם צִפְרִים  
 יִקְנְנוּ הַסִּירָה בְּרוּשִׁים בֵּיתָה :  
 18 \* הָרִים הַגְּבוּהִים לִיעֲלִים סִלְעִים  
 מִחֶסֶה לְשֹׁפְנִים :

19 עֲשֵׂה

19 Fecit Lunam in tempora, sol novit occasum suum.

20 Ponis tenebras, & est nox: in ipsa reptat omnis bestia sylvestris.

21 Leunculi rugiunt ad prædam, & ad quærendum à Deo escam suam.

22 Oritur Sol, congregant se, & in habitaculis suis accubant.

23 *Tunc* egreditur homo ad opus suum, & ad culturam suam usque ad vesperam.

24 Quam multiplicata sunt opera tua DOMINE? omnia ipsa in sapientia fecisti: impleta est terra possessionibus tuis.

25 Hoc mare magnum, & latum locis: ibi reptilia, quorum non est numerus, bestiae pulillæ cum magnis.

26 Ibi naves ambulant, Leviathan iste quem formasti ad ludendum in eo.

27 Universa ipsa in te sperant, ut des escam ipsorum in tempore suo.

28 Das eis, colligunt: aperis manum tuam, saturantur bono.

29 Abscondis faciem tuam, turbantur: aufers spiritum eorum, deficiunt, & in pulverem suum revertuntur.

שֶׁשֶׁשׁ  
יְהוָה  
עַר  
לְטָרֶף  
הַתּוֹרָה  
עוֹנֶתָם  
לְפָעֻלָּה  
הַדְרָבָה  
עֲשִׂיתָ  
וְהָ  
מְשׁוֹאֵן  
גְּדִלּוֹת  
יְהוָה וַיֵּצֵא  
יִשְׂרָאֵל  
הַתֵּבָה  
עֵץ טוֹב  
סֶפֶר רוּחַ  
תְּשִׁיחַ

עֲשֵׂה יְרֵחַ לְמוֹעֲדִים שֶׁשֶׁשׁ 19  
 יָרֵעַ מִבּוֹאֵי : 20 תִּשָּׂא תִשָּׂא יְהוָה  
 לַיֵּלָה בּוֹ תִרְמָשׁ כָּל־חֵיתוֹ-יָעַר :  
 הַכִּפִּירִים שְׂאֲגִים לִטְרַף 21  
 וּלְבִקֵּשׁ מֵאֵר אֲכָלִים : 22 \* תִּזְרַח  
 הַשֶּׁשֶׁשׁ יִתְסַפּוּ וְאֶרֶץ מְעוֹנֹתָם  
 יִרְבְּצוּן : 23 יֵצֵא אֲדָם לִפְעֻלּוֹ  
 וּלְעִבְדוֹתָ עַד־יָעֲרֵב : 24 מִהֲרֹב  
 מַעֲשֵׂיהַ יְהוָה כָּל־בְּחִמָּה עֲשִׂיתָ  
 מִלְּאֲרֶה הָאָרֶץ קִנְיָנֶיהָ : 25 \* וְהָ  
 הַיָּם גִּדְּלוֹ וְרַחֲבֵי-יָדַיִם שֶׁס־רָמְשׁוּ-אֵין  
 מִסֵּפֶר חֵיוֹת קִטְנֹת עַב־גְּדִלּוֹת :  
 \* 26 שֵׁם אֲנִיּוֹת יִהְיֶה לְוִיָּתָן וְהָ יִצְרָח  
 לְשֹׁחַק־בּוֹ : 27 כָּל־סֶם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל  
 לְתַת אֲכָלִים בָּעֵתוֹ : 28 \* רִתְּיוֹ  
 דָּהֵם יִלְקֹטוּן תִּפְתַּח יָרֵךְ יִשְׁבְּעוֹן טוֹב  
 תִּסְתִּיר פָּנָיֶה יִבְהִילוּ תִסְפָּק רוּחַ 29  
 יִגְוֹעוּן וְאֶל־עֲפָרָם יִשׁוּבוּן :  
 תִּשָּׂא 30

novit

sa rep-

& ad

n habi-

suum,  
am.

na Do-  
i: im-

cis: ibi  
liax pu-

an iste

des ef-

um tu-

antur :  
in pul-

Mittis

168 PSALM. CIV. CV. קה קה

30 Mittis Spiritum tuum, creantur: & innovas faciem terræ.

31 Erit gloria DOMINO in seculum, lætabitur DOMINUS in operibus suis.

32 Qui aspicit terram, & tremit: tangit montes, & fumant.

33 Cantabo DOMINO in vita mea: psallam Deo meo quandiu ero.

34 Dulce erit ei eloquium meum, egolabor in DOMINO.

35 Consumantur peccatores de terra, & impii ultra ne sint: benedic anima mea DOMINO, Hallelu-Jah.

PSALMUS CV. קה

**C**elebrate DOMINUM, invocate nomen ejus: cognoscere facite in populis opera ejus.

2 Cantate ei, psallite ei, loquimini de universis mirabilibus ejus.

3 Gloriamini in nomine sancto ejus, lætetur cor quærentium DOMINUM.

4 Quærite DOMINUM, & fortitudinem ejus, quærite faciem ejus semper.

5 Mementote mirabilium ejus quæ fecit, & prodigiorum ejus, & judiciorum oris ejus.

6 O se.

תהלים קד קה 104. 105.

תִּשְׁלַח רוּחְךָ יִבְרָאון

30

וְתַחֲדָשׁ פָּנַי אֲדָמָה : יְהוָה 31

כְּבוֹד יְהוָה לְעוֹלָם יִשְׁמַח יְהוָה

בְּמַעֲשָׁיו : 32 הַמַּבִּיט לָאָרֶץ וְתִרְעוּ

יָגַע בַּהֲרִים וַיַּעֲשֶׂנוּ : 33 אֲשִׁירָה לַיהוָה

בְּחַיִּי אֹמְרָה לֵאלֹהֵי בְעוֹדִי : 34 יַעֲרֹב

עָלָיו שִׁיחִי אֲנֹכִי אֶשְׂמַח בַּיהוָה :

35 יִתְּמוּ חֲטָאִים סֶן הָאָרֶץ וּרְשָׁעִים

עוֹד אֵינָם בְּרַכִּי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה

הַלְלוּ־יְהוָה :

קה cv. הוֹדוּ לַיהוָה קִרְאוּ בְּשֵׁם

הוֹרִיעוּ בְּעַפְּסִים עֲלִילָתָיו : 2 שִׁיר

לוֹ וּפְרוּ־לוֹ שִׁיחוּ בְּכָל־נִפְלְאוֹתָיו :

3 הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קִדְּשׁוּ וְשִׂמְחוּ לַגֹּ

מִבְּקָשֵׁי יְהוָה : 4 דַּרְשׁוּ יְהוָה

וַעֲזוּ בַקְּשׁוּ פָנָיו תִּמְד : 5 זִמְרָה

נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר־עָשָׂה מִפְּהֶ

וּמִשִּׁפְטֵי־פִיו :

זִמְרָה

6 O semen Abraham servi ejus, o fili  
Jaacob electi ejus.

7 Ipse est DOMINUS Deus noster, in  
universa terra judicia ejus.

8 Memor fuit in seculum pacti sui, verbi  
quod praeceperat in mille generationes.

9 Quod pepigit cum Abraham, & jura-  
menti sui ac Ishac.

10 Et statuit illud ipsi Jaacob in statutum,  
Israel in pactum sempiternum:

11 Dicendo, Tibi dabo terram Chenaar  
funiculum hæreditatis vestrae.

12 Quum essent viri pauci numero, &  
paucò tempore peregrini fuissent in ea:

13 Et ambularent de gente ad gentem,  
de regno ad populum alterum:

14 Non permisit hominem injuria afficere  
eos, & corripuit propter eos, reges.

15 Ne tangatis unctos meos, & Prophe-  
tis meis ne malefaciatis.

16 Et vocavit famem super terram, om-  
nem virgam panis contrivit.

17 Misit ante eos virum: pro servo ven-  
ditus est Joseph.

18 Affixerunt compedibus pedem ejus,  
& in ferrum venit anima ejus.

19 Usque

עקב  
יהינו  
וכר  
דור:  
ועתה  
יעקב  
:  
פנע  
ותם  
ל-גוי  
ל-נ  
ל-יהם  
שיתו  
גרעב  
:בר  
נמכר  
ברול  
ער

6 וַיַּרְע אֲבֹרָהֶם עֲבָדוֹ בְּנֵי יַעֲקֹב  
 בַּחֲרִיוֹ: 7 הָיוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ  
 בְּבֶל-הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו: 8 וְכִי  
 לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דִּבֶּר צִוָּה לְאַלְף דּוֹר:  
 9 אֲשֶׁר כָּרַת אֶת-אֲבֹרָהֶם וַיִּשְׁכַּעְתּוּ  
 לְיֹשֶׁבֵק: 10 וַיַּעֲמִידָהּ לְיַעֲקֹב  
 דָּחַק לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם:  
 11 לֵאמֹר לֹה אֶתֶּן אֶת-אֶרֶץ-כְּנָעַן  
 חֶבֶל גִּחְלֹתְכֶם: 12 בְּהִיוֹתְכֶם  
 מִתִּי מִסֶּפֶר כְּמַעֲט וְגֵרִים בָּהּ:  
 13 וַיַּחֲלֹכוּ מִנּוּי אֶל-גּוֹי  
 מִמַּמְלָכָה אֲרָעִים אַחֵר: 14 לֵאמֹר  
 הֲנִיחַ אֲדָם לַעֲשֹׂקֶם וַיִּזְכַּח עֲלֵיהֶם  
 מַלְכִים: 15 \* אֶל-תִּנְעֹזוּ בְּמִשְׁחֵי  
 וְלִנְבִיאֵי אֶל-תִּרְעֹזוּ: 16 \* וַיִּקְרָא רָעַב  
 עַל-הָאָרֶץ כָּל-מִטָּה-לֶחֶם שֹׁבֵר:  
 17 שָׁלַח לִפְנֵיהֶם אִישׁ לְעֹבֵד גִּמְכָּר  
 הַיִּזְקָף: 18 עָנּוּ בִכְבֵּל רִגְלָיו בְּרוֹל  
 בְּגָאָה נִפְשׁוֹ: 19 עַר

19 Usque ad tempus quo venit verbum  
ejus: eloquium DOMINI purgavit eum.

20 Misit rex, & solvit eum, dominator  
populorum, & solvit eum.

21 Posuit eum dominum domus suæ, &  
dominatorem in omni possessione sua.

22 Ut alligaret principes ejus secundum  
animam suam, & senes ejus sapientes effi-  
ceret.

23 Et ingressus est Israel Ægyptum, &  
Jacob peregrinatus est in terra Cham:

24 Et auxit populum suum valde, & ro-  
boravit eum præ hostibus ejus.

25 Convertit cor eorum ut odio haberent  
populum suum: ut machinarentur dolos in  
servos suos.

26 *Tunc* misit Moſeh ſervum suum, &  
Aharon quem elegerat:

27 *Qui* posuerunt in eis verba signorum  
ejus, & prodigia in terra Cham.

28 Immisit tenebras, & obscuravit: neque  
repugnarunt verbo ejus.

29 Convertit aquas eorum in sanguinem,  
& occidit pisces eorum.

30 Edidit terra eorum ranas, in cubili-  
bus Regum ipsorum.

31 Dixit, & venit congregatio mista be-  
ſtiarum, pediculi in omni termino eorum.

32 Dedit

יְרֵכֶוּ

שֶׁלֶחַ

תַּחֲהוּ:

בְּכֶרֶךְ:

בְּנַפְשׁוֹ

שֶׁרָאֵר

חַם:

עַצְמוֹתָיו

לְשֹׁנָה

שֶׁלֶחַ

בְּוֹ:

מִוִּפְתִּים

דְּוִיחַשׁ

הַפֶּן

דְּנִתָּם:

מִפְחֹתָיו

יִבְאָ עֲרֹב

נָחַן 32



עֲרַעַת בְּאֲדָבָרוֹ 19  
 אָמַרְתָּ יְהוָה צִרְפָּתָהּ: 20 \* שְׁלַח  
 מֶלֶךְ וַיְחִידֶהּ מִשָּׁל עַמִּים וַיִּפְתַּחֶהּ:  
 שְׁמוֹ אֲדוֹן לְבֵיתוֹ וּמִשָּׁל בְּכָל־ 21  
 קִנְיָנוֹ: 22 לְאָסֹר שָׁרָיו בְּנַפְשׁוֹ  
 וְלִקְנוֹי יַחֲכָם: 23 וַיָּבֹא יִשְׂרָאֵל  
 מִצְרַיִם וַיַּעֲקֹב גֵּר בְּאֶרֶץ־חָם:  
 וַיִּפֹּר אֶת־עַמּוֹ מֵאֵד וַיַּעֲצֻמֶּהּ 24  
 מִצְרָיו: 25 \* הִפֵּךְ לֶבָם לִשְׂנֹא  
 עַמּוֹ לְהַתְנַפֵּל בְּעֲבָדָיו: 26 שְׁלַח  
 מִשְׁרָה עֲבָדוֹ אֶהְרֹן אֲשֶׁר בָּחַר־בּוֹ:  
 שְׁמוֹ בָּם דִּבְרֵי אֲתוּתָיו וּמִוִּפְתִּים 27  
 בְּאֶרֶץ חָם: 28 שְׁלַח חֲשֵׁד וַיַּחֲשֹׁד  
 וּלֹא־סָרוּ אֶת־דִּבְרָיו: 29 הִפֵּךְ  
 אֶת־מִימֵיהֶם לָדָם וַיִּמָּת אֶת־דִּנְתָּם:  
 \* שָׂרָץ אֲרָצָם צִפְרִידַּעִים בָּחֲרוּ 30  
 מַלְכֵיהֶם: 31 \* אָמַר וַיָּבֹא עֲרֹנ  
 כְּנִיִּים בְּכָל־גְּבוּלָם:  
 32 גָּחַן

תהלים  
 קה

32 Dedit pluvias eorum grandinem; ignem  
flammarum in terra eorum.

33 Et percussit vites eorum, & ficus eo-  
rum, & contrivit arbores termini eorum.

34 Dixit, & venit locusta, & bruchus abs-  
que numero:

35 Et comedit omnem herbam in terra  
eorum, & comedit frumentum terrae eo-  
rum.

36 Et percussit omnem primogenitum  
in terra eorum, primitias omnis roboris eo-  
rum.

37 Et eduxit eos cum argento & auro,  
nec fuit in tribubus ejus debilis.

38 Lactata est Ægyptus quum egressi sunt:  
quia irruerat pavor eorum super eos.

39 Expandit nubem in tentorium, &  
ignem ad illustrandam noctem.

40 Petiit, & adduxit conturnices: & pane  
coeli saturavit eos.

41 Aperuit petram, & fluxerunt aquæ:  
abierunt per arida loca, *in*flar fluminis.

42 Quoniam recordatus est verbi sancti-  
tatis suæ, cum Abraham servo suo:

43 Et eduxit populum suum in gaudie,  
cum júbilo electos suos.

נתן גשמים בְּרֹד אֵשׁ 32  
 לְהַבֹּת בְּאַרְצָם : 33 \* וַיֵּד  
 גִּפְנֹם וּתְאֵנֹת וַיִּשְׁפֹּר עֵץ גְּבוּלָם :  
 \* אָמַר וַיָּבֹא אֲרֶבָה וַיִּלַּק 34  
 וַאֲיוֹן מִסֹּפֶר : 35 וַיֹּאכַל כָּר-  
 עֶשֶׂב בְּאַרְצָם וַיֹּאכַל פְּרִי אֲדָמָתָם :  
 36 וַיֵּד כָּל-כֹּחַ בְּכֹחַ בְּאַרְצָם רֵאשִׁית  
 לְכָל-אוֹנֶם : 37 וַיּוֹצִיֵם  
 בְּכֶסֶף וּזְהָב וַאֲיוֹן בְּשִׁבְטֵי כוֹשֵׁל :  
 38 שִׁמְחַ מִּצְרִים בְּצִאתָם כִּי-נִפְלָא  
 פַּחַדָם עֲלֵיהֶם : 39 פָּרַשׁ עֲנָן לְמַסָּה  
 וַאֲשׁ לְהַאֲרִיךְ לַיְלָה : 40 \* שָׁאֵל  
 שְׁאוֹל וַיִּבֹּא שָׁלוֹם וְלֶחֶם שָׁמַיִם יִשְׂפִיעֶם :  
 41 \* פָּתַח אֲזָר וַיַּזְבּוּ מִיַּד הַלָּחֹם  
 בְּצִוֹת נֹהֵר : 42 כִּי זָכַר אֶת-  
 דְּבַר קִדְשׁוֹ אֶת-אַבְרָהָם עֲבָדוֹ :  
 43 וַיּוֹצֵא עִמּוֹ בְּשִׁשּׁוֹן בְּרָנִי  
 אֶת-בְּחִירָיו :

44 וַיִּתֵּן

ignem

cus co-  
rum.

aus abf-

n terra  
rac co-

enitum  
oris co-

& auro,

fi sunt :

am, &

& pane

aquæ :

is. i sancti-

gaudie,

44 E

44 Et dedit eis terras Gentium, & labores populorum possederunt :

45 Ut custodirent statuta ejus, & leges ejus conservarent. Halelu-Jah.

## PSALMUS CVI. קו

**H** Alelu-Jah.

Celebrate DOMINUM, quoniam bonus, quoniam in seculum misericordia ejus.

2 Quis eloquetur fortitudines DOMINI, & enarrabit omnem laudem ejus ?

3 Beati qui custodiunt judicium, qui faciunt justitiam omni tempore.

4 Memento mei DOMINE in benedicto populi tui : visita me in salute tua :

5 Ut videam bonum electorum tuorum, ut læter in lætitia gentis tuæ, & glorier cum hæreditate tuâ.

6 Peccavimus cum patribus nostris, prava fecimus, impia fecimus.

7 Patres nostri in Ægypto non intellexerunt mirabilia tua, non fuerunt memores multitudinis misericordiarum tuarum : sed rebellaverunt juxta mare, in mari Suph.

8 Servavit tamen eos propter nomen suum, ut notam faceret fortitudinem suam :

9 Et increpavit mare Suph, & siccatum est, & ambulare fecit eos per abyssos tanquam per desertum.

תהלים קה קו 105. 106.

44 ויתן להם ארצות נזים ועמל  
לאמים יירשו : 45 בעבור ישמרו  
חקיו ותורתיו יגזרו הללויה :

קו CVL. תללו יהי הוה

ליהודה כי טוב כי לעולם חסדו :

2 מי יסלל גבורות יהודה ישמיע כל

תהלתו : 3 אשרי שמרי משפט

עשה צדקה בכל עת : 4 זכרני

יהודה ברצון עמך פקדני בישועתך :

5 דראות בטובת בחירה ל שמו

בשם ית גייה להתהלל עם נחלתך :

6 חטאנו עם אבותינו רעיונו

הרשענו : 7 אבותינו במצרים

לא ר שפילו נפלאותיה לא זכו

את רוב חסדיה וימרו עליהם בים

סוף : 8 וישיעם למען שמו להודיע

את גבורתו : 9 ויגער בים

סוף וחרבו ויליכם בתהמות כסדרה

10 וישיעם

10 Et servavit eos de manu odio habentis, & vindicavit eos de manu inimici.

11 Et operuerunt aquæ hostes eorum, *ita*  
*ut* unus ex eis non remanserit.

12 Tunc crediderunt verbis ejus, cantaverunt laudem ejus.

13 Festinaverunt, obliti sunt operum ejus, non expectaverunt consilium ejus.

14 Et concupiscunt concupiscentiam in deserto, & tentaverunt Deum in solitudine.

15 Et dedit eis petitionem eorum: verumtamen immisit maciem in animam eorum.

16 Et inviderunt ipsi Mose in castris, ipsi Aharon sancto DOMINI.

17 Tunc aperuit se terra, & deglutivit Dathan, & operuit congregationem Abiram:

18 Et exarsit ignis in congregatione istorum, flamma combussit impios.

19 Fecerunt vitulum in Horèb, & incurvaverunt se conflatili:

20 Et permutaverunt gloriam suam in similitudinem bovis comedentis herbam.

21 Obliti sunt Dei servatoris sui, qui fecerat magna in Ægypto,

22 Mirabilia in terra Ham, terribilia in mari Suph.

ס' מ' י

י' ה' כ'

א' מ' י'

ס' ה' י'

ח' ו'

ס' ו' א'

ו' י' ש' ל'

כ' פ' ח' ה'

ד' א' ר' ז'

י' ר' ס'

ח' ל' ד' ה'

י' ש' ת' ח' ו'

ו' א' ת' י'

א' נ' ר'

א' ל' י'

ז' צ' ר' י' ס'

ד' ז' ח' א'

ו' י' א' מ' ר'

תהלים קו 106.

10 וַיִּשְׁיַעֲם מִיד שׁוֹנֵא וַיִּגְאֹלֵם מִיד  
 אוֹיֵב : 11 וַיִּכְסּוּ-מַיִם צָרִיהֶם  
 אַחַד מֵהֶם לֹא נִוְתָר : 12 וַיֹּאמְנוּ  
 בְּדַבְּרֵי וְשִׁירוֹ תִּהְלֶתוּ : 13 \* מִהֲרוּ  
 שִׁכְחוּ מַעֲשֵׂיו קֹדֶם-חֲכֹו לַעֲצָחוּ :  
 14 וַיִּחַאּוּ תַאֲוָה בַּמִּדְבָּר וַיִּנְסוּ-אֶל  
 בְּיַשִּׁימוֹן : 15 וַיִּתְּנוּ לָהֶם שְׂאֵלֹתָם וַיִּשְׁלַח  
 רוּחַ בִּנְפֹשָׁם : 16 וַיִּקְנֹאוּ לְמֹשֶׁה בַּמִּסְחָה  
 לֹא-הָיוּ קְרוֹשֵׁי-יְהוָה : 17 תִּפְתַּח-אָרֶץ  
 וַתִּבְלַע דָּתוֹ וַתִּכַּסּ עַל-עֲדַת אֲבִירֹם :  
 18 וַתִּבְעֶר-אֵשׁ בַּעֲדָתָם לְהַכֹּה תִּלְחַט  
 רֹשָׁעִים : 19 \* יַעֲשׂוּ-עֹגֵל בַּחֲרֹב וַיִּשְׁתַּחֲוּ  
 לְמִסְכָּה : 20 וַיִּמְרוּ אֶת-  
 בְּבוֹדָם בְּתִבְנִית שׁוֹר אֲנָר  
 עֹשֶׁב : 21 שִׁכְחוּ אֶל-  
 קֹדֶם שִׁיעָם עֲשֵׂה גְדֻלּוֹת בְּמִצְרַיִם :  
 22 נִפְלְאוֹת בְּאֶרֶץ חָם  
 נִרְאוֹת עַל-יַם-סוּף :  
 23 וַיֹּאמֶר

23 Et dixit se disperditurum eos, nisi Moſeh electus ejus ſtetiſſet in ruptura coram eo, ut averteret iram ejus ne diſperderet.

24 Spreverunt etiam terram deſiderabilem, non crediderunt verbo ejus.

25 Et murmuraverunt in tabernaculis ſuis, non obtemperaverunt voci DOMINI.

26 Et elevavit manum ſuam ſuper eos, ſe proſtraturum eos in deſerto:

27 Proſtraturum etiam ſemen eorum in Gentibus, & diſperſurum eos in terras.

28 Et adhæſerunt ipſi Baal-peor, & comederunt ſacrificia mortuorum.

29 Et irritaverunt Deum operibus ſuis, & crevit in eis plaga.

30 Et ſtetit Pinhas, & dijudicavit, & cohibita eſt plaga.

31 Et reputatum eſt ei ad juſtitiam in generationem & generationem uſque in ſeculum.

32 Irritaverunt etiam eum juxta aquas Meriba, & malum fuit ipſi Moſeh propter eos.

33 Quia exacerbaverunt ſpiritum ejus, & protulit labiis ſuis.

34 Præterea non diſperdiderunt populos quos dixerat DOMINUS eis.



# תהלים קו. 106.

וַיֹּאמֶר יְהוָה שְׁמִירָה לְוָלוֹ <sup>23</sup>  
 מִשֵּׁה בַחִירוֹ עָמַד בַּפָּרֶץ לִפְנֵינוּ  
 לְהָשִׁיב חֲסָתוֹ מִהַשְׁחִית <sup>24</sup> וַיִּמָּאֶסוּ  
 בְּאַרְץ חֲמֹדָה לֹא־הָאֱמִינוּ לְדַבְּרוֹ <sup>25</sup>  
 \* וַיִּרְגְּנוּ בְּאַהֲלֵיהֶם לֹא  
 שָׁמְעוּ בְּקוֹל יְהוָה <sup>26</sup> וַיִּשָּׂא יְדוֹ לָהֶם  
 לְהַפִּיל אוֹתָם בַּמִּדְבָּר <sup>27</sup> \* וּלְהַפִּיל  
 זֶרַע בְּנוֹיָם וּלְזֵרוֹתָם בְּאַרְצוֹתָם  
 \* וַיִּצְמְדוּ לְבַעַל פֶּעֹר וַיֹּאכְלוּ זִבְחֵי  
 מַתִּים <sup>29</sup> וַיִּכְעִסוּ בְּמַעַלְלֵיהֶם  
 וַתִּפְרֹץ־בָּם מַגֵּפָה <sup>30</sup> \* וַיַּעֲמֹל  
 פִּינָחָם וַיַּפְּלֵה וַתַּעֲזָר הַמַּגֵּפָה <sup>31</sup>  
 וַתַּחֲשֹׁב לוֹ לְצַדִּיקָה לְדוֹ  
 זָדָה עַד־עוֹלָם <sup>32</sup> \* וַיִּקְצִיפוּ עַל־מִי  
 מְרִיבָה וַיִּרַע לְמִשְׁהַ בַּעֲבוּרָם <sup>33</sup> \* כִּי  
 הִמְרוּ אֶת־רוּחוֹ וַיִּבְטְאוּ בַשִּׁפְתָיו <sup>34</sup>  
 לֹא־הִשְׁמִידוּ אֶת־הָעַמִּים אֲשֶׁר  
 אָמַר יְהוָה לָהֶם <sup>35</sup>  
 וַיַּתְּעִרְבוּ

35 Sed miscuerunt se cum Gentibus, & didicerunt opera eorum.

36 Et servierunt sculptilibus eorum, & fuerunt eis laqueus.

37 Nam sacrificaverunt filios suos & filias suas dæmoniis:

38 Et effuderunt sanguinem innocentem, sanguinem filiorum suorum & filiarum suarum, quos sacrificaverunt sculptilibus Chanaan, & infecta est terra sanguine.

39 Et polluerunt se in operibus suis, & fornicati sunt in operibus suis.

40 Et iratus est furor DOMINI in populum suum, & abominatus est hæreditatem suam:

41 Et dedit eos in manum Gentium, & dominati sunt eis odio habentes eos.

42 Et oppresserunt eos inimici eorum, & humiliati sunt sub manu eorum.

43 Vicibus multis liberavit eos, ipsi autem exacerbarunt eum consilio suo, & humiliati sunt propter iniquitatem suam.

44 Tamen vidit quum esset angustia eis, quum audiret ipse clamorem eorum.

45 Et recordatus est illis pacti sui, & pernituit eum secundum multitudinem miserationum suarum.

46 Et dedit eos in miserationes coram omnibus qui captivos abduxerunt eos.

:יִהְיֶה

לְדָרְסָם

וְאֵת

וְרָם

וְזָבָחוּ

מִיָּמִים:

וְיִינוּ

וְיִהְיֶה

וְיִתְּנֵם

וְיִהְיֶה:

וְיִתְּנֵם

וְיִתְּנֵם

וְיִתְּנֵם

וְיִתְּנֵם

וְיִתְּנֵם

וְיִתְּנֵם

וְיִתְּנֵם

וְיִתְּנֵם

וְיִתְּנֵם

תהלים קו 106.

35 וַיַּחֲעֲרְבוּ בְּנוֹיִם וַיִּלְמְדוּ מַעֲשֵׂיהֶם:

36 וַיַּעֲבְדוּ אֶת־עֲצֻבֵיהֶם וַיְהִיו לָהֶם

לְמוֹקֵשׁ: \* 37 וַיּוֹפְתּוּ אֶת־בְּנֵיהֶם וְאֶת־

בָּנוֹתֵיהֶם לְשָׂרִים: 38 וַיִּשְׁפְּכוּ דָם

נְקִי־דָם־בְּנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם אֲשֶׁר זָבְחוּ

לְעֲצֻבֵי כְנָעַן וַתַּחֲנַף הָאָרֶץ בַּדָּמִים:

39 \* וַיִּטְמְאוּ בַּמַּעֲשִׂיהֶם וַיֹּנֶוּ

בַּמַּעֲלָלֵיהֶם: 40 וַיַּחֲרֹאֲפוּ יְהוָה

בְּעַמּוֹ וַיִּתְּעַב אֶת־נַחֲלָתוֹ: 41 וַיִּתְּנֵם

בְּיַד־גּוֹיִם וַיִּמְשְׁלוּ בָהֶם שְׁנֵאֵיהֶם:

42 \* וַיִּלְחָצוּם אוֹיְבֵיהֶם וַיַּכְּעוּ תַחַת

יָדָם: 43 \* פְּעָמִים רַבּוֹת

וַיִּצְלָק וַהֲמָה יִמְרוּ בַּעֲצָתָם וַיִּמְנוּ

בְּעֹנֵגִים: 44 וַיִּרְא בָצָר

לָהֶם בְּשִׁמְעוֹ אֶת־רִנָּתָם:

45 וַיּוֹפֵר לָהֶם בְּרִיתוֹ וַיִּנָּחֵם

בְּרַב חַסְדּוֹ: 46 וַיִּתֵּן אוֹתָם

לְרַחֲמִים לִפְנֵי כָל־שׂוֹבֵייהֶם:

47 הוֹשִׁיעֵנו

חֲסִידוֹ קְרִי

47 Serva nos DOMINE Deus noster, & congrega nos de Gentibus : ut celebremus nomen sanctitatis tuæ, ut gloriemur de laude tua.

48 Benedictus DOMINUS Deus Israel à seculo & usque in seculum : & dicat omnis populus, Amen : Halelu-Jah.

## LIBER QUINTUS.

## PSALMUS CVII. קו

**C**elebrate DOMINUM, quoniam bonus quoniam in seculum misericordia ejus.

2 Dicant redempti DOMINI, quos redemit de manu inimici.

3 Et de terris congregavit eos, ab Oriente & ab Occidente, ab Aquilone & a Mari.

4 *Quum* errarent in deserto in solitudine à via, & civitatem habitationis non inveni-  
rent.

5 Famelici erant, etiam sitibundi, adeo ut anima eorum in ipsis deficeret.

6 Et clamaverunt ad DOMINUM in angustia sua, & de angustiis eorum eruit eos :

7 Et deduxit eos per viam rectam, ut irent ad civitatem habitationis,

U 5

8 Cele-

10  
להינו  
לשם  
ברוך  
ולד  
אמן

שוב  
י ייה  
רצות  
ומים  
עיר  
גם  
פ  
לרם

ללכה

יוור 8

תהלים קו קז 106. 107.

47 \* הושיענו יְהוָה אֱלֹהֵינוּ  
וּקְבַצְנוּ מִן־הַגּוֹיִם לַהּדוֹת לְשֵׁם  
קְדֻשָּׁה לְהַשְׁתַּבַּח בְּתִהְלִיתָהּ: 48 בְּרוּךְ  
יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן־הָעוֹלָם  
וְעַד הָעוֹלָם וְאָמֵן כָּל־הָעַם אָמֵן  
הִלְלוּ־יָהּ:

ספר חמישי

קז CVII. הָנוּ לַיהוָה כִּי־טוֹב נָנוּ  
לְעוֹלָם חֶסֶד: 2 וְאָמְרוּ גְּאוּרֵי יְהוָה  
אֲשֶׁר־גָּאֵלָם מִיַּד־צָר: 3 וּמֵאֲרָצוֹת  
קִבְּצָם מִמִּזְרָח וּמִמְעַרֵב מִצָּפוֹן וּמִמִּזְרָח:  
4 תָּעוּ בַּמִּדְבָּר בִּישִׁימוֹן דֶּרֶךְ עֵיר  
מוֹשֶׁב לֹא כָּאֵן: 5 רַעֲבִים גַּם־  
צִמְאִים נִפְשָׁם בָּהֶם תִּתְעַטֵּף:  
6 וַיַּצַּקוּ אֶל־יְהוָה בִּצָּר לָהֶם  
מִמִּצְקוֹתֵיהֶם יִצִּילֵם:  
7 וַיְדַרְיָם בְּדֶרֶךְ יִשְׂרָאֵל לָלֶכֶת  
אֶל־עִיר מוֹשֶׁב:

8 יורו

177 PSALM. CVII. קו

8 Celebrent *ergo* DOMINO misericordiam ejus, & mirabilia ejus filiis hominum *pradicent*.

9 Quod saturaverit animam avidam, & animam famelicam impleverit bono.

10 Habitantes in tenebris, & umbra mortis vincti inopia & ferro.

11 Quia rebelles fuerunt eloquiis Dei, & consilium Altissimi despexerunt :

12 Propterea humiliavit in labore cor eorum, corruerunt, & non *fuit* auxiliator :

13 Tunc clamaverunt ad DOMINUM in angustia sua, & de angustiis eorum servavit eos.

14 Eduxit eos de tenebris & umbra mortis, & vincula eorum dirupit.

15 Celebrent *ergo* DOMINO misericordiam ejus, & mirabilia ejus filiis hominum *pradicent*.

16 Quod contriverit portas æreas, & vetes ferreos confregerit.

17 Stulti propter viam prævaricationis suæ, & propter iniquitates suas affliguntur :

18 Ita *ut* omnem escam abominetur anima eorum, & pervenerint usque ad portas mortis.

19 Tunc clamaverunt ad DOMINUM in angustia sua, & ab angustiis eorum servavit eos.

20 Mittit verbum suum, & sanat eos, & eruit *eos* de foveis ipsorum.

לְאוֹתָיו  
הַשְׁבִּיעַ  
אֱמוּנָה  
סִירִי עֵינִי  
לֹא יֵעָצֵחַ  
לֹא לִבִּי  
לֹא יִהְיֶה  
עֵס  
לְמֹת  
יִתְּ  
אֲדָם  
נִחַשְׁתָּ  
מִדֶּרֶךְ  
אֶכֶל  
יִמּוֹת  
יָרֵךְ לִדָּם  
יִשְׁלַח  
יִתֵּן  
וְיִוִּי

תהלים קז. 107.

8 יִזְרוּ לַיהוָה חֲסִדוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו  
 לִבְנֵי אָדָם : 9 כִּי־הִשְׁכִּיחַ  
 נַפְשׁ שׁוֹקֵקָה וְנַפְשׁ רָעָבָה מִלֶּאֱמוּבִי  
 10 יִשְׁבִּי חֲשָׁן וְצִלְמוֹת אֲסִירֵי עֲנִי  
 וּבְרָחַל : 11 כִּי־הִסְרוּ אֲמִרֵי־אֵל וַעֲצַת  
 עֲלִיּוֹן נֶאֱצוּ : 12 וַיִּכְנַע בַּעַמֹּד לִבָּם  
 כְּשִׁלּוֹ וַאֲיֹן עֹזָר : 13 \* וַיִּזְעַקוּ אֶל־יְהוָה  
 בְּצָר לָהֶם מִמַּצּוֹקוֹתֵיהֶם יוֹשִׁיעֵם :  
 14 \* וַיֹּצִיאֵם מִחֲשָׁן וְצִלְמוֹת  
 וּמִסְרוֹתֵיהֶם יִנְתֵּק : 15 יוֹחַ  
 לַיהוָה חֲסִדוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לִבְנֵי אָדָם  
 16 \* כִּי־שָׁבַר דִּלְתוֹת נַחֲשֶׁת  
 וּבְרִיחֵי בְרוֹז גִּדָּע : 17 אֲוִלִים מִדְּרוֹ  
 פֶּשַׁעַם וּמַעֲוֹנוֹתֵיהֶם יִתַּעֲנוּ : 18 כָּל־אֲכָל  
 תִּתַּעֲב נַפְשָׁם וַיִּצְּעוּ עַד־שַׁעְרֵי מוֹת :  
 19 וַיִּזְעַקוּ אֶל־יְהוָה בְּצָר לָהֶם  
 מִמַּצּוֹקוֹתֵיהֶם יוֹשִׁיעֵם : 20 \* וַיִּשְׁלַח  
 דְּבָרוֹ וַיִּרְפָּאֵם וַיִּמְלֹט מִיַּחֲזִיתוֹתָם :  
 21 וַיִּדּוּ

178 PSALM. CVII. קו

21 Celebrant *ergo* DOMINO misericordiam ejus, & mirabilia ejus filiis hominum *prædicent*.

22 Et sacrificent sacrificia laudis, & narrent opera ejus cum júbilo.

23 Descendentes in mare navibus, *quique* faciunt opus in aquis multis.

24 Ipsi vident opera DOMINI, & mirabilia ejus in profundo.

25 Dicitque, & flare facit spiritum turbinis, & exaltat fluctus ejus.

26 Ascendunt usque ad coelum, descendunt usque ad voragines: *ita ut* anima eorum in malo liqueat.

27 Jancantur, & nutant sicut ebrius, *ita ut* omnis sapientia eorum absorbeat.

28 Tunc clamant ad DOMINUM in angustia sua, & de angustiis eorum educit eos.

29 Stare facit turbinem in silentium, & silent fluctus eorum.

30 Tunc lætantur quod siluerint, & deduxerit eos ad terminum voluntatis eorum.

31 Celebrant *ergo* DOMINO misericordiam ejus, & mirabilia ejus filiis hominum *prædicent*.

32 Et exaltent eum in cœtu populi, & in cathedra seniorum laudent eum.

33 Ponit

לאותיו  
תורה  
יורה  
במים  
יורה  
יואמר  
גליו  
נפשו  
וינועו  
יע  
להם  
יקם  
הם  
אל  
חסד  
ממנה  
יקנים  
שם



# תהלים קז. 107.

21 יִזְכְּרוּ לַיהוָה חֲסִדּוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו  
 לְבָנֵי אָדָם: 22 וַיּוֹצִיחֵם וַיַּבִּחֵם תּוֹרָה  
 וַיִּסְפְּרוּ מַעֲשָׂיו בְּרַצָּה: 23 וַיֹּרְדֵם  
 הַיָּם בְּאַנְיֹת עֲשֵׂי מְלָאכָה בַּמַּיִם  
 רַבִּים: 24 הֵמָּה רָאוּ מַעֲשֵׂי יְהוָה  
 וְנִפְלְאוֹתָיו בְּמִצּוֹרָה: 25 וַיֹּאמֶר  
 וַיַּעֲמֵד רוּחַ סַעֲרָה וַתִּרְוּמָם גְּלִיּוֹ:  
 26 יַעֲלֻ שָׁמַיִם יִרְדּוּ תְּהוֹמוֹת נַפְשָׁם  
 בָּרָעָה תִתְמוּגַג: 27 \* יַחֲגֹזוּ וַיִּנּוּעוּ  
 כְּשֹׁבֹר וְכָל־חֲכֻמָּתָם תִּתְבַּלַּע:  
 28 וַיִּצְעֲקוּ אֶל־יְהוָה בְּצָר לָהֶם  
 וּמִצָּקוֹתֵיהֶם וַיֹּצִיאֵם: 29 יָקָם  
 סַעֲרָה לְדַמְמָה וַיִּחַשּׁוּ גְלִיָּהֶם:  
 30 \* וַיִּשְׁמְחוּ כִי־יִשְׁתָּקוּ וַיִּנָּחֵם אֶל־  
 מַחְזֹז חֲפָצָם: 31 יִזְכְּרוּ לַיהוָה חֲסִדּוֹ  
 וְנִפְלְאוֹתָיו לְבָנֵי אָדָם: 32 וַיִּרְוּמָמוּ  
 בְּקִרְיָל־עַם וּבְמוֹנֵשׁב וּקְנִיִם  
 יִהְלְלוּהוּ:

33 יֵשׁ

ifericor-  
 ominum  
 & nar-  
 quique  
 & mi-  
 um tur-  
 descen-  
 ma co-  
 rius, ira  
 ur.  
 in an-  
 educit  
 um, &  
 nt, &  
 tis co-  
 ericor-  
 minum  
 ulti, &  
 Ponit

479 PSALM. CVII. CVIII. קז קח

33 Ponit flumina in desertum, & exitus  
aquarum in sitim:

34 Terram fructiferam falsuginem, pro-  
pter malitiam habitantium in ea.

35 *Contra* ponit desertum in stagnum  
aquarum, & terram desertam in exitus a-  
quarum.

36 Et collocat ibi famelicos, & præparat  
civitatem habitationis:

37 Et seminant agros, & plantant vineas,  
& faciunt fructum proventus.

38 Et benedicit eis, & multiplicantur val-  
de, & jumenta eorum non minuit.

39 *Postea* vero minuuntur, & humiliantur  
à tyrannide, malo & ægritudine animi.

40 Effundit contemptum in Principes,  
& errare facit eos in solitudine *in qua* non  
est via.

41 *Contra* sublevat pauperem ab inopia,  
& ponit eos instar gregis familias.

42 Vident *hæc* recti, & lætantur, & om-  
nis iniquitas claudit os suum.

43 Quis sapiens, & observabit hæc, &  
advertet animum ad misericordias Do-  
MINI?

PSALMUS CVIII. קח

**C** Anticum psalmi ipsius David.

2 Para-

תהלים קז קח 107. 108.

33 יֵשׁוּם נְהִירוֹת לְסִדְבָּר וּמִצְאֵי  
מִיִּם לְצִמְאֹן: 34 \* אֶרֶץ פְּרוֹ

לְמִלְחָה מִרְעֵת יוֹשְׁבֵי בָהּ:

35 יֵשׁוּם מִדְבָּר לְאַגְם־מִיִּם וְאֶרֶץ

צִיָּה לְמִצְאֵי מִיִּם: 36 וַיּוֹשֶׁב

שָׁם רְעֵבִים וַיְכַנְנוּ עֵיר מוֹשֵׁב:

37 \* וַיִּזְרְעוּ שָׂדוֹת וַיִּטְעוּ כְרָמִים וַיַּעֲשׂוּ

פְּרִי תְבוּאָה: 38 וַיְבָרֶכֶם

וַיִּרְבּוּ מְאֹד וּבִהְמָתָם לֹא יִמָּעֵיט:

39 \* וַיִּמְעָטוּ וַיִּשְׁחוּ מִעֶצֶר רָעָה וַיָּנוּן:

40 \* שִׁפְךָ בָּוּ עַל־נְדִיבִים

וַיַּתְעֵם בְּתֵהוּ רֹא־דָרְךָ:

41 \* וַיִּשְׁגְּבּ אֲבִיוֹן מִעֲוֹנֵי וַיֵּשֶׁם לְצִיָּאֵן

מִשְׁשָׁחוֹת: 42 יִרְאוּ יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁרִים

וַיִּשְׁמְחוּ וְכָל־עוֹלָה קִפְצָה פִּיהָ:

43 מִיִּדְּהֶם וַיִּשְׁמְדֵהָ אֱלֹהִים וַיִּתְּבֶנּוּ

חֲסִדֵי יְהוָה:

קח CVIII. יְשׁוּר מוֹסֹר לְדֹרֹךְ:

נָכוֹן 2

2 Paratum cor meum, Deus, cantabo & psallam, etiam gloria mea.

3 Expergiscere nablium & cithara: evigilabo in aurora.

4 Celebrabo te in populis DOMINE, & psallam tibi in nationibus :

5 Quia magna est super cœlos misericordia tua, & usque ad cœlos veritas tua:

6 Exaltare super cœlos Deus, & super omnem terram gloria tua:

7 Ut liberentur dilecti tui: serva dextera tua, & exaudi me.

8 Deus locutus est per sanctitatem suam, unde exultabo, quod dividam Sechem, & vallem Succoth metiar:

9 Meus erit Gilead, meus erit Menasseh, & Ephraim fortitudo capitis mei: Jehudah legifer meus:

10 Moab olla ablutionis meæ, super Edom projiciam calceamentum meum, super Peleseth jubilabo.

11 Quis deducet me ad civitatem munitam? quis deducet me usque ad Edom?

12 Nonne tu Deus qui repuleras nos, nec egrediebaris Deus, cum exercitibus nostris?

13 Da nobis auxilium ab angustia: nam mendax salus hominis.

אומרה  
וכנור  
ידיה  
גדול  
שחקים  
וליהם  
למען  
וענני  
עליו  
מדר:  
ים מען  
מאב  
ליו נעל  
מ  
אדום  
א-תצא  
הבה  
תאדם  
אלהים

2 נִכּוֹן לִבִּי אֱלֹהִים אֲשִׁירָה וְאֹמְרָה  
 אֶף-כְּבוֹדִי: 3 עֹדָה הַנָּבֵל וְכִנּוֹר  
 אֲעִירָה שָׁחַר: 4 אֹדָה בַּעֲטָמִים יִדְוֶה  
 וְאֹמְרָה בַּלְּאָטִים: 5 כִּי-גִדּוּל  
 מֵעַר-שָׁמַיִם חֲסִדָּה וְעַד-שָׁחֲקִים  
 אֲמַתָּה: 6 רוּסָה עַל-שָׁמַיִם אֱלֹהִים  
 וְעַל כָּל-הָאָרֶץ כְּבִידָה: 7 לְמַעַן  
 יִחַלְצוּ יְדֵי יְהוָה הַשִּׁיעָה יְמִינָהּ וְעֲנִנָּהּ  
 אֱלֹהִים: 8 רֶבֶר בְּקִדְשׁוֹ אֶעֱלֶה  
 אֲחַלֶּסְךָ שָׁכֵם וְעַמֶּק כְּפִית אֲמַדֶּר: 9  
 לִי גִלְעָד לִי כִנְשָׁה וְאַפְרַיִם מְעוֹן  
 רֹאשֵׁי הַיְּהוּדָה מַחֲקִקִי: 10 מִיַּבֵּן  
 סִיר רַחֲצִי עַד-אֲדוֹם אֲשַׁלֵּךְ נֶעֱלִי  
 עַל-פְּלִשְׁתִּי אֲתַרְוֶעַע: 11 מִן  
 וְכִילָנִי עֵיד מִבְּצָר מִי נַחֲנִי עַד-אֲדוֹם:  
 12 הֲלֹא-אֱלֹהִים וְנַחֲתָנוּ וְלֹא-תִצָּא  
 אֱלֹהִים בַּצָּבָאֲתָנוּ: 13 הִבְרָה  
 לָנוּ עֹזֶרְתָּ מִיָּד וְשׂוֹא תְשׁוּעַת אֲדָמָה  
 14 בְּאֱלֹהִים

עני קח

antabo &  
 ara: evi-  
 I N E, &  
 miseri-  
 as tua:  
 super  
 dextera  
 m suam,  
 nem, &  
 enaffeh,  
 Jehudah  
 cr Edom  
 super Pe-  
 n muni-  
 om ?  
 nos, nec  
 ous no-  
 ia: nam  
 1 + In

14 In Deo faciemus fortitudinem, & ipse conculcabit hostes nostros.

## PSALMUS CIX. קט

Victori ipsius David psalmus.

Deus laudis meae ne taceas :

2 Quia os impii & os dolosi super me aperuerunt se, loquuti sunt mecum lingua mendaci :

3 Et verbis odiosis circumdederunt me, & pugnaverunt contra me absque causa.

4 Pro dilectione mea adversati sunt mihi, & ego *vir* orationis *eram*.

5 Et posuerunt adversum me malum pro bono, & odium pro dilectione mea.

6 Constitue super eum impium, & statum stet ad dexteram ejus.

7 Dum judicatur ipse, exeat impius : & oratio ejus sit in peccatum.

8 Sint dies *vita* ejus pauci : praefecturam ejus accipiat alter.

9 Sint filii ejus pupilli, & uxor ejus vidua.

10 Et vagando vagentur filii ejus, & mendicent, quaerant *vicium* de suis desertis *prodeuntes*.

11 Illaqueet scenerator omnia quae sunt ei, & diripiant alieni laborem ejus.

תהלים קח קט. 108. 109.  
בִּאֲדֹהִים נַעֲשֶׂה-חֵיל וְהוֹנֵא יְבוֹס צְרִינוּ :  
14

קט. CIX. לַמִּנְצָח לְרֹנֵר מִזְמוֹר  
אֱלֹהֵי תְהַלְלֵתִי אֶל-תַּחֲרֹשׁ : 2 בִּיפִי  
רָשָׁע וּפִי-מִרְמָה עָלַי פָּתַח וּדְבָרוֹ אֲתִי  
לְשׁוֹן שִׁקָּר : 3 וּדְבָרֵי שִׁנְאָה סָבְבוּנִי  
וּלְחַמּוֹנֵי חֲנָם : 4 \* תַּחַת-אֲהַבְתִּי  
וְשִׁטְנוֹנִי וַאֲנִי רִתְּפָלָה :

וַיֵּשִׁימוּ עָלַי רַעְוָה תַּחַת טוֹבָה 5  
וְשִׁנְאָה תַּחַת אֲהַבְתִּי : 6 הַפֶּקֶד  
עָלָיו רָשָׁע וְשָׁטָן יַעֲמֹד עַל-יָמִינוּ :  
7 בְּהִשָּׁפְטוֹ יֵצֵא רָשָׁע וְתִפְלָחוּ  
תְהִיָּה לְחִטָּאָה : 8 יִהְיוּ-יָמָיו  
מַעֲטִים פֶּקֶדָתוֹ יִקַּח אַחֵר : 9 יִהְיוּ  
בָנָיו יְרוֹמָמִים וְאִשְׁתּוֹ אֶלְמִסָּה :

10 וְנוֹעַ יְנוּעוּ בָנָיו וְשִׁאֲדוּ וְרָרְשׁוּ  
מִחֲרִבּוֹתֵיהֶם : 11 \* יִנְקֹשׁ נֹשֶׁה  
לְכָל-אִשָּׁר-לֹו וַיִּבּוּ זָרִים יִגְיעוּ :  
12 אֵל

182 P S A L M. CIX. קט

12 Ne fit ei extendens misericordiam, & ne fit qui misereatur pupillis ejus.

13 Novissimum ejus excidatur, in generatione alia deleatur nomen eorum.

14 Revocetur in memoriam iniquitas patrum ejus apud DOMINUM, & peccatum matris ejus ne deleatur :

15 Sint coram DOMINO semper, & succidat è terra memoriam eorum :

16 Eo quod non recordatus est facere misericordiam, & persecutus est virum pauperem, & mendicum, & attrito corde, ut interficeret :

17 Et dilexit maledictionem, & venit ei : & noluit benedictionem, & elongavit se ab eo.

18 Et induit maledictionem sicut vestimentum suum, & intravit ut aqua in interiora ejus, & ut oleum in ossa ejus.

19 Sit ei sicut vestimentum quo operiat se, & pro cingulo quo semper accingatur.

20 Hæc merces adversariorum meorum à DOMINO, & loquentium malum contra animam meam.

חסד

ברית

יוכר

נמו

יהנה

עשות

ונכאה

ויאג

חפץ

כסדו

וכשמו

דיעטח

זאת

הדברים

ואתה



תהלים קט 109.

אֵל־יְהוָה לֹא מִשָּׁן חֶסֶד 12

וְאֵר־יְהוָה חֲזָנוֹ לִירֻמוֹ:

יְהוָה אַחֲרֵיתוֹ לַהֲכָרִית 13

בְּדֹר אַחֲרֵי יִפָּח שָׁמַם: 14 יִזְכֹּר

עֹן אֲבֹתָיו אֶל־יְהוָה וְחַטָּאת אָמוֹ

אֶל־תִּפָּח: 15 יְהוָה נִגְדָה יְהוָה

תָּמִיד וַיִּכָּרֶת מֵאֶרֶץ זָכָר:

16 \* יַעַן אֲשֶׁר לֹא־זָכַר עֲשׂוֹת

חֶסֶד וִירְדָף אִישׁ־עֵנִי וְאֲבִיוֹן וְנִכְאָה

רָבַב לְמוֹתֵת: 17 וַיֹּאדָב

קָלִלָה וְתִבּוֹאָהּ וְלֹא־חָפֵץ

בְּבִרְכָּהּ וְתִרְחַק מִפָּנָיו:

18 \* וַיִּלְבֹּשׂ קָלִלָה כְּסֹד

וְתִבּא בָּמִים בְּקִרְבּוֹ וְכִשְׁמֹן

בְּעֲצָמוֹתָיו: 19 \* תִּהְיֶה לוֹ כְּבֶגֶד יַעֲטָה

וְלִמּוֹחַ תָּמִיד יִחַגְרֶה: 20 וְאֵת

פְּעֻלַּת שְׁטָנֵי מֵאֵת יְהוָה וְהַדְּבָרִים

רָע עַל־נַפְשִׁי:

21 וְאֵתָה

183 PSALM. CIX. קט

21 Tu autem DOMINE, Domine, fac  
mecum propter nomen tuum : quia bona  
est misericordia tua, erue me :

22 Quia pauper & egenus ego sum, &  
cor meum vulneratum est in visceribus  
meis.

23 Velut umbra quum declinat, ab eo,  
excitior ut locusta.

24 Genua mea debilitata sunt à jejunio,  
& caro mea macruit à pinguedine.

25 Ego quoque sum opprobrium eis :  
*quum* vident me, movent caput suum.

26 Adjuva me DOMINE Deus mi, ser-  
va me secundum misericordiam tuam :

27 Et sciant, quod manus tua hoc, &  
*quod* tu, DOMINE, fecisti hoc.

28 Maledicent ipsi, & tu benedices : in-  
furgent, & pudore afficientur : servus autem  
tuus lætabitur.

29 Induantur adversarii mei pudore, &  
operiantur tanquam vestimento pudore suo.

30 Celebrabo DOMINUM valde ore  
meo, & in medio multorum laudabo eum :

31 Quod stet ad dexteram pauperis, ut  
servet *eum* a judicantibus animam ejus.

ה'יה  
טוב  
אביו  
בצר  
ה  
מזל  
ראוני  
אלהי  
יודק  
קלל  
ויבשו  
שומני  
רתון  
יטמר  
שפט  
רור

# תהלים קט 109.

וְאַתָּה יְיָ הוֹרֵה  
 אֶרְנִי עֲשֵׂה-אֶתִּי לְמַעַן שְׁמֶךָ כִּי-טוֹב  
 חֲסִדֶּךָ הִצִּילֵנִי : <sup>22</sup> כִּי-עָנִי וְאֲבִיוֹן  
 אֲנִי וְלִפִּי חֵלֶל בְּקִרְבִּי : <sup>23</sup> כָּצַר  
 בְּנַטוּתוֹ נִהְלַכְתִּי נִנְעַרְתִּי כְּאַרְבֶּבֶה :  
 בְּרַפִּי כִּשְׁלוֹ מֵצֹאם \* <sup>24</sup>  
 וּבְשָׁרֵי בֶחַשׁ מִשָּׁמֶן :

וְאַנִּי יְיָ הֵייתִי חֲרִפָּה לָהֶם יִרְאוּנִי  
 וַיִּנְעִיוּ רֹאשָׁם : <sup>26</sup> עֲזָרְנִי יְהוָה אֱלֹהֵי  
 הוֹשִׁיעֵנִי כַחֲסִדֶּךָ : <sup>27</sup> וַיִּדְעוּ כִּי-יָדֶךָ  
 וְאַתָּה אַתָּה יְהוָה עֲשִׂיתָה : <sup>28</sup> יִקְלְלוּ  
 הַפֹּהִי וְאַתָּה רַחֲמֶךָ קִמּוּ וַיִּבְשׁוּ  
 וַעֲבָדֶךָ יִשְׁמַח : <sup>29</sup> \* יִלְבָּשׁוּ שׂוֹטְנֵי  
 כְּרִמָּה וַיַּעֲטוּ כַּמַּעִיל בְּשִׂתָּם :

אֲזֹרָה יְהוָה מֵאֵד בְּפִי וּבִתְנוּךְ  
 רַבִּים אֶהְלֶלְנֹו : <sup>31</sup> כִּי-יַעֲמֹד  
 לִימִין אֲבִיוֹן לְהוֹשִׁיעַ מִשְׁפָּטִי  
 נַפְשׁוֹ :

קי לרור

## PSALMUS CX. קי

**D**ixit DOMINUS Domino meo, Sede ad dexteram meam, donec ponam inimicos tuos scabellum pedibus tuis.

2 Virgam fortitudinis tuæ mittet DOMINUS ex Sijon : dominare in medio inimicorum tuorum.

3 Populus tuus spontaneus in die exercitus tui in splendoribus sanctitatis : ex utero & ab aurora tibi ros nativitatis tuæ.

4 Juravit DOMINUS, & non poenitebit eum, Tu es sacerdos in seculum secundum morem Melchisedec.

5 Dominus *qui est* ad dexteram tuam, vulnerabit in die furoris sui Reges.

6 Judicabit in Gentibus, implebit loca cadaveribus, percutiet caput super terram multam.

7 De torrente in via bibit, propterea exaltabit caput.

## PSALMUS CXI. קיא

**H** Alelu Jah.

1 Confitebor DOMINO toto corde in coetu rectorum & congregatione.

2 Magna opera DOMINI, 7 explorata omnibus volentibus ea.

3 Gloria & decor opus ejus, 1 & justitia ejus manet in seculum.

X 4

1 4 Fe-

תהלים קי קיא. 110. 111.

קי cx. \* לְדֹר מִזְמוֹר נָאִם יְהוָה  
לְאֹנֵי שָׁב לִימִי עַד-אֲשֵׁרֶת אֲיִבִּיהָ  
יָהִם דְּרַגְלֶיהָ : 2 מִטָּה עֹזָה יִשְׁלַח  
יְהוָה מִצִּיּוֹן רִזָּה בְּקֶרֶב אֲיִבִּיהָ :  
3 \* עֲמָה נִרְבַּת בְּיוֹם חִילָהּ בַּהֲרֵי-  
קָדֶשׁ מִרְחֹם מִשְׁחָר לָהּ טַל יִלְדֶּתָהּ :  
4 \* נִשְׁבַּע יְהוָה וְלֹא יִנָּחֵם אֶת־הַכֶּחָן  
דְּעוֹלָם עַל-דִּבְרֹתַי מִלְכֵי-צָרָק :  
5 אֹנֵי עַל-יִסְמִינָהּ מִחֵץ בְּיוֹם-אִפּוֹ  
מִלְכִּים : 6 \* יִדְּנוּ בְּגוֹיִם מִלֵּא  
גִּוִּיּוֹת מִחֵץ רֹאשׁ עַל-אֶרֶץ רַבָּה :  
7 מִנָּחַל בְּדָרָה יִשְׁתָּה עַל-כֵּן יָרִים  
רֹאשׁ :

קיא cxl. הִלְלוּ יְהוָה אֲוֵרָה יְהוָה  
בְּכָל-לֵבב בְּסוֹד יִשְׂרָאֵל וְעֵדָה :  
2 גְּדִלִים מַעֲשֵׂי יְהוָה דְּרוֹשִׁים לְכָל-  
חַפְצֵיהֶם : 3 הוֹר-וְהֵרָא פָּעִל  
וְצִדְקָתוֹ עֲמַדַת לְעַד :

4 זכר

185 PSAL. CXI. CXII. קיא קיב

1 4 Fecit ut memoria celebrentur mirabilia sua : **ן** clemens & misericors DOMINUS.

**ט** 5 Escam dedit timentibus se : **י** quis memor fuit in seculum pacti sui.

**ך** 6 Fortitudinem operum suorum annuntiavit populo suo, **ל** dando eis hæreditatem gentium.

**ם** 7 Opera manuum ejus, veritas & iudicium : **י** fidelia omnia præcepta ejus :

**ד** 8 Confirmata in perpetuum & in seculum, **ע** facta in veritate & rectitudine.

**פ** 9 Redemptionem misit populo suo, **ז** præcepit in seculum *servari* pactum suum : **ק** sanctum & terribile nomen ejus.

**ך** 10 Principium sapientiæ, timor DOMINI : **ש** intellectus bonus omnibus facientibus ea : **ן** laus ejus permanet in seculum.

PSALMUS CXII. קיב

**H** Alelu Jah.

**א** Beatus vir qui timet DOMINUM, **ב** & mandatis ejus delectatur valde.

**י** 2 Potens in terra erit semen ejus, **ך** generatio rectorum benedicetur.

**ה** 2 Opes & divitiæ in domo ejus : **י** & justitia ejus manet in seculum.

X 5

1 4 Ori-

אתיו  
טרף  
:

תת  
מעשו

לע  
:

עולם

יהוה  
תהלתו

יו-איש

מאד :

ישרים

וצדקתו

ורח 4

תהלים קיא קיב . 112. 111.

4 זָכַר עֲשֹׂה לְנַפְלָאֲתָיו  
חֲנוּן וְרַחוּם יְהוָה : 5 טָרַף  
נָתַן לִירֵאָיו יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ :  
6 כָּח מַעֲשֵׂיו הִגִּיד לְעַמּוֹ לְתַת  
לָהֶם נַחֲלַת גּוֹיִם : 7 מַעֲשֵׂיו  
יִדְּיוּ אֶמֶת וּמִשְׁפָּט נֶאֱמָנִים כָּר-  
פְּקוּדָיו : 8 סְמוּכִים לַעֲד  
לְעוֹלָם עֲשׂוּיִם בְּאֶמֶת וַיִּשָּׂר :  
9 פְּדוּתָם שָׁלַח לְעַמּוֹ צִוְּהָ לְעוֹלָם  
בְּרִיתוֹ קָדוֹשׁ וְנֹרָא שְׁמוֹ :  
10 רִאשִׁית חֲכָמָה יִרְאֵת יְהוָה  
שֶׁכֶל טוֹב לְכָר-עֲשִׂיהֶם תִּהְיֶה  
עֹמֶד לַעֲד :

קיב . CXII. תִּלְלוּ יְהוָה ! אֲשֶׁר-יֵאָשׁ  
יִרְאֵת אֶת-יְהוָה בְּמִצּוֹתָיו חֲפֵץ מֵאֵד :  
2 גִּבּוֹר בְּאַרְצֵי יְהוָה וְרָעוּ דֹר וַיִּשְׂרִים  
יִבְרָךְ : 3 הוֹן-וְעֶשֶׂר בְּבֵיתוֹ וְצִדְקָתוֹ  
עֹמֶד לַעֲד :

4 וְרַח

י 4 Oritur in tenebris lumen rectis: ח clemens, & misericors, & justus *Deus*.

ט 5 Bonus vir miseretur & commodat: י moderatur res suas in iudicio.

כ 6 Quia in seculum non movebitur, ל in memoria æterna erit justus:

ם 7 Ab auditione mala non timebit, נ quia paratum cor ejus fidens DOMINO.

ס 8 Confirmatum cor ejus, non timebit, ו donec videat in hostibus suis quod operas.

פ 9 Dispergit ac dat pauperibus, צ justitia ejus manet in seculum: ק cornu ejus exaltabitur in gloria.

ר 10 Impius videbit, & irascetur, ש dentibus suis fremet, & tabescet: ת delirium impiorum peribit.

## PSALMUS CXIII. קיג

**H** Alelu-Jah.

Laudate servi DOMINI, laudate nomen DOMINI.

2 Sit nomen DOMINI benedictum ex hoc tempore & usque in seculum.

3 Ab ortu Solis usque ad occasum ejus, laudabile nomen DOMINI:

4 Excelsus supra omnes gentes DOMINUS, supra cælos gloria ejus.

5 Quis



קיב

ח cle-

modat :

tur, ל

, quia

a time-

s quod

3 ju-

nu ejus

ur, ש

defide-

te no-

m ex

ejus

MI-

Quis

תהלים קיב קיג. 112. 113.  
4 זָרַח בַּחֲשֵׁךְ אֹר לַיִּשְׂרָאֵל חָצֹן  
וּרְחוֹם וְצַדִּיק : 5 טוֹב אִישׁ  
חֹנֵן וּמִלֵּוָּה יִכְלֹךְ דְּבָרָיו בְּמִשְׁפָּט :  
6 כִּי־לְעוֹלָם לֹא־יִסּוֹט לְזִכֹּר עוֹלָם  
יִהְיֶה צַדִּיק : 7 מִשְׁמוּעָה רָעָה לֹא  
יִירָא נָכוֹן לָבוֹ בַּטָּח בַּיהוָה :  
8 סִמּוֹךְ לָבוֹ לֹא יִירָא עַד אֲשֶׁר־  
יִרְאֶה בְצַרָּיו : 9 פָּרוּ נַחַן לְאֲבִיוָנִים  
צִדְקָתוֹ עֲמֶדֶת לְעַד קָרְנוֹ תָרוֹם  
בְּכָבוֹד : 10 רָשָׁע יִרְאֶה וַיִּכְעַס  
שְׁנָיו יִחַלֵּק וְגַם תִּאֲוֹת רָשָׁעִים  
תֵּאבֵד :

קיג. CXIII. הָלְלוּ יְהוָה הָלְלוּ עַבְדֵי  
יְהוָה הָלְלוּ אֶת־שֵׁם יְהוָה : 2 יְהוָה  
שֵׁם יְהוָה מְבָרָךְ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם :  
3 מִמּוֹרַח־שֶׁמֶשׁ עַד־מְבוֹאוֹ מְהִלָּל  
שֵׁם יְהוָה : 4 רָם עַל־כָּל־  
נֹוֹת יְהוָה עַד־הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ :  
5 מִי

187 PSALM. CXIII. CXIV. קִיר

5 Quis sicut DOMINUS Deus noster, qui elevat *se* ad habitandum?

6 Qui humiliat *se* ad videndum *ea* qua in coelo & in terra:

7 Qui erigit è pulvere inopem, è stercore elevat pauperem:

8 Ut sedere faciat *eum* cum principibus, cum principibus populi:

9 Qui constituit sterilem, familiam: matrem filiorum, lætantem.

PSALMUS CXIV. קִיר

**H** Ale'u-Jah.

Quum egrederetur Israel ex Ægypto, & familia Jacob è populo barbaro:

2 Fuit Jehudah sanctificatio ejus, Israel dominium ejus.

3 Mare vidit, & fugit, Jarden conversus est retrorsum.

4 Montes subsilierunt sicut arietes: & colles sicut agni ovium.

5 Quid *accidis* tibi mare, quod fugisti? quid tibi Jarden, quod conversus es retrorsum?

6 *Et vos* montes quod subsiliistis sicut arietes: & *vos* colles ut agni ovium?

7 A facie Domini contremiscit terra, à facie Dei Jacob.

8 Qui convertit petram in stagnum aquarum, filicem in fontem aquarum.

PSALM.

II

שבת:

בארץ:

ירם:

סעם:

הבית:

ה:

מצרים:

יהודה:

הים:

זר:

בבני:

הירדן:

הרים:

צאן:

ארץ:

ההפך:

מעין:

לא

תהלים קיג קיד 113. 114.

מי כִּידוּהָ אֱלֹהֵינוּ הַפְגִּיחֵי לְשֹׁבֵת :

6 \* הַמְשַׁפִּילֵי לְרֹאשׁוֹת בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ :

7 \* מְקִימֵי מַעַפֵּר דָּל מֵאֲשַׁפֵּת יָרִים

אֲבִיוֹן : 8 לְהוֹשִׁיבֵי עַם־נְדִיבִים עִם

נְדִיבֵי עָמוֹ : 9 \* מוֹשִׁיבֵי עֶקֶרֶת הַבֵּית

אֶם־הַבְּנִים שְׂמֵחָה הִלְלוּ־יָה :

קיד CXIV. \* בְּצֹאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם

בֵּית יַעֲקֹב מִעַם לָעוֹ : 2 הֵיטָה יְהוָה

לְקַדְּשׁוֹ יִשְׂרָאֵל מִמְּשֻׁלּוֹתָיו : 3 הֵם

רָאִה וַיִּנָּם וַיִּרְדּוּ יֹסֵב לְאַחֹר :

4 \* הֵהָרִים רָקְדוּ כְּאֵילִים גִּבְעוֹת כְּבָנִי

צֹאן : 5 מֵה־לֵּה הֵם כִּי תָנוּם הֵיטָה

חָסֵב לְאַחֹר : 6 הֵהָרִים

תִּרְקְדוּ כְּאֵילִים גִּבְעוֹת כְּבָנֵי־צֹאן :

7 מִלִּפְנֵי אֲדוֹן חוֹלֵי אֶרֶץ

מִלִּפְנֵי אֱלֹהֵי יַעֲקֹב : 8 \* הֵהָפְכִי

הַצֹּר אֶגֶם־מַיִם חֲלָמִישׁ לַמַּעֲיָנָה

מַיִם :

קטו לא

## PSALMUS CXV. קטו

**N**ON nobis, DOMINE, non nobis, sed  
nomini tuo da gloriam, propter mi-  
sericordiam tuam, propter veritatem tuam.

2 Ut quid dicent Gentes, Ubi est nunc  
Deus eorum ?

3 Certe Deus noster est in cœlo, omnia  
quæ voluit fecit.

4 Simulacra *autem* eorum sunt argen-  
tum & aurum, opus manuum homi-  
num.

5 Os est eis, & non loquuntur : oculi sunt  
eis, & non vident.

6 Aures sunt eis, & non audiunt : nares  
sunt eis, & non odorantur :

7 Manus sunt eis, & non palpant : pedes  
sunt eis & non ambulant : non resonant gut-  
ture suo.

8 Sicut ipsa sint qui faciunt ea, omnis  
qui fidit eis.

9 Tu vero Israel fide DOMINO : nam  
auxilium eorum & clypeus eorum est.

10 Domus Aharon fide DOMINO : quia  
auxilium eorum & clypeus eorum est.

11 Qui timetis DOMINUM, fidite  
DOMINO : quia auxilium eorum, & cly-  
peus eorum est.

וְכִי-  
עַל-  
יְאִמְרוּ  
: ה  
רִחֲפִין  
מַעֲשֵׂה  
זֶרְבוּ  
יָם לָהֶם  
יִרְיָחוּ  
הֵם וְלֹא  
כַמֹּהֶם  
זֶרְבוּ  
הֵם  
יִתְּאוּ  
הוּא  
זֶרְבוּ  
וּמִגִּבּוֹרֵם  
יְהוָה

תהלים קטו 115.

קטו cxv. לא לנו יהוה לא לנו כִּי-  
לְשִׁמְךָ תָּנוּ כְבוֹד עַר-חֶסֶדְךָ עַר-  
אִמְתֶּךָ: <sup>2</sup> לִמָּה יֵאמְרוּ

הַגּוֹיִם אֲיֵה-נָא אֱלֹהֵיהֶם:

<sup>3</sup> וְאֵלֵהֶנּוּ בַשִּׁמִּים כָּל אֲשֶׁר-יַחֲפֹץ

עֲשֶׂה: <sup>4</sup> עֲצִבֵיהֶם כִּסֵּף וְוָהֶב מַעֲשֶׂה

יְרֵי אָדָם: <sup>5</sup> פֶּה-לֶהֶם וְלֹא יִדְבֹּר

עֵינֵיהֶם לֶהֱסֹלָא יִרְאוּ: <sup>6</sup> אֹזְנֵיהֶם לֶהֱ

וְלֹא יִשְׁמְעוּ נֶחֱף לֶהֱם וְלֹא יִרְיֹחוּ:

<sup>7</sup> \* יִרְיֹחֵם וְלֹא יִמְיִשּׁוּן רַגְלֵיהֶם וְלֹא

יִהְלְכוּ לֹא-יִהְיֶה בְּגֵרוֹנָם: <sup>8</sup> כִּמְדֹהֶם

יִהְיוּ עֲשִׂיהֶם כָּל אֲשֶׁר-בָּטַח בָּהֶם:

<sup>9</sup> יִשְׂרָאֵל בָּטַח בַּיהוָה עֲזָרָם

וּמִגִּנָּם הָיָה: <sup>10</sup> בֵּית אֱהֱרֹן

בָּטְחוּ בַיהוָה עֲזָרָם וּמִגִּנָּם הָיָה:

<sup>11</sup> יִרְאֵי יְהוָה

בָּטְחוּ בַיהוָה עֲזָרָם וּמִגִּנָּם

הָיָה:

<sup>12</sup> יְהוָה

12 DOMINUS memor fuit nostri, benedicet nobis : benedicet domui Israel, benedicet domui Aharon.

13 Benedicet timentibus DOMINUM, pusillis cum magnis.

14 Adjiciet DOMINUS super vos, super vos & filios vestros.

15 Benedicti vos à DOMINO, qui fecit cœlos & terram.

16 Cœlum, cœlum *inquam* DOMINI est : terram autem dedit filiis hominum.

17 Non mortui laudabunt Jah, nec omnes descendentes *in* silentium.

18 Nos autem benedicemus Jah ex hoc tempore & usque in sæculum. Hallelu-Jah.

PSALMUS CXVI. קי

**D**ilexi, quoniam audivit DOMINUS vocem meam, deprecationes meas,

2 Quia inclinavit aurem suam mihi, & in diebus meis invocabo.

3 Circumdederant me dolores mortis, & angustiae inferni invenerant me : angustiam & dolorem inveneram :

4 Nomen autem DOMINI invocavi, Quæso DOMINE erue animam meam.

5 Clemens DOMINUS & justus, & Deus noster miserans.

תהלים קטו קיו 115. 116.

12 יהוה וְכָרְנוּ יְבָרֵךְ יְבָרֵךְ אֶת־בֵּית

יִשְׂרָאֵל יְבָרֵךְ אֶת־בֵּית אֱהֱלֵן :

13 יְבָרֵךְ יִרְאֵי יְהוָה רִקְטָנִים עִם

הַגְּדֹלִים : 14 יִסַּף יְהוָה עֲלֵיכֶם עֲלֵיכֶם

וְעַל־בְּנוֹתְכֶם : 15 בְּרוּכִים אַתֶּם

לַיהוָה עֲשֵׂה שְׂמִים וְאַרְצִי : 16 הַשְׂמִים

שְׂמִים לַיהוָה וְהָאָרֶץ נָתַן לִבְנֵי־אָדָם :

17 לֹא הִסְתִּים יְהוָה לֵדֹלֵהוּ וְלֹא כָל־

יַד־דּוֹמָה : 18 וְאֶנְחֵנוּ נִבְרָךְ יְהוָה

מִעַתָּה וְעַד־עוֹלָם הִלְלוּ־יְהוָה :

קיו CXVI. אֲהַבְתִּי כִי־יִשְׁמַע יְהוָה

אֶת־קוֹלִי תַחֲנוּנֵי : 2 כִּי־הִטָּה אָזְנוֹ

לִי וּבִימֵי אֶקְרָא : 3 אֶפְפוּנִי חֶבְלֵי

מוֹת וּמִצְרֵי שָׂאוֹל מִצְאוּנִי צָרָה וְיָנֹס

אֶמְצָא : 4 וּבִשְׁם־יְהוָה

אֶקְרָא אֲנִי יְהוָה מִלְטָה נַפְשִׁי :

5 חָנּוּ יְהוָה וְצַדִּיק וְאֱלֹהֵינוּ

מִרְחָם :

6 שִׁמְרֵנוּ 6

190 PSALM. CXVI. קי

6 Custodit simplices DOMINUS: attenuatus eram, & me servavit.

7 Tunc dixi, Revertere anima mea ad requiem tuam: quia DOMINUS benefecit tibi.

8 Quia eripuisti animam meam a morte, oculum meum à lachryma, pedem meum ab impulsione.

9 Ambulabo coram DOMINO in terris viventium.

10 Credidi, propterea locutus sum: ego afflictus eram valde.

11 Ego dicebam in festinatione mea, Omnis homo mendax.

12 Quid reddam DOMINO pro omnibus beneficiis ejus *qua contulit* in me?

13 Calicem salutem accipiam, & nomen DOMINI invocabo.

14 Vota mea DOMINO reddam nunc coram omni populo ejus.

15 Pretiosa in oculis DOMINI mors misericordium ejus.

16 Utique DOMINE, quia ego servus tuus, ego servus tuus, filius ancillæ tuæ: solvisti vincula mea.

17 Tibi sacrificabo sacrificium laudis, & nomen DOMINI invocabo.

18 Vota mea DOMINO reddam nunc coram omni populo ejus:

X

19 In

תי ולי  
נוחכי  
חלצה  
ה את  
י יהוה  
נתי כי  
אני  
בזב:  
מולוה  
ובשם  
לי יהוה  
יקר  
דיו:  
עבדך  
ה ובשם  
לי יהוה  
1:  
חצרות



# תהלים קיו 116.

6 שִׁמְרֵם פִּתְאִים יְהוָה הִלּוּתִי וְלִי  
 יְהוֹשִׁיעַ : 7 שׁוּבִי נַפְשִׁי לִמְנוּחֵיכִי  
 כִּי־יְהוָה גָּמַל עָלַיְכִי : 8 כִּי חִלַּצְתָּ  
 נַפְשִׁי מִמָּוֶת אֶת־עַנִּי מִן־דִּמְעָה אֶת־  
 רַגְלִי מִדָּחִי : 9 אֶתְהַלֵּךְ לִפְנֵי יְהוָה  
 בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים : 10 הָאֲמַנְתִּי כִּי  
 אֲדַבֵּר אָנֹכִי עָנִיתִי מְאֹד : 11 אָנֹכִי  
 אֲמַדְתִּי בַחֲפוּי כָל־הָאָדָם כֹּזֵב :  
 12 \* מִה־אֲשִׁיב לַיהוָה כָּל־תַּנְמוּלוֹתַי  
 עָלָיו : 13 כֹּס וְשׁוֹעוֹת אֲשֶׁא וּבֶשֶׂם  
 יְהוָה אֶקְרָא : 14 נִדְרֵי לַיהוָה  
 אֲשַׁלֵּם נִגְדָה־נָּא לְכָל־עַם : 15 יְקֹרֶן  
 בְּעֵינָי יְהוָה הַמּוֹתֵר לַחֲסִידָיו :  
 16 \* אֲנִהּ יְהוָה כִּי־אָנֹכִי עֲבָדָה אָנֹכִי עֲבָדָה  
 בּוֹ־אֲמַתָּה פָתַחְתָּ לְמוֹסְרֵי :  
 17 לֵךְ אֹזֶבֶחַ וּבַח תִּזְרָה וּבֶשֶׂם  
 יְהוָה אֶקְרָא : 18 נִדְרֵי לַיהוָה  
 אֲשַׁלֵּם נִגְדָה־נָּא לְכָל־עַם :  
 19 בַּחֲצֹת

191 PSALM. CXVII. CXVIII. קיו קיח

19 In atriis domus DOMINI, in medio tui Jerusalaïm. Halelu-Jah.

PSALMUS CXVII. קיו

**L**Audate DOMINUM omnes Gentes, laudate eum omnes Populi:

2 Quoniam roborata est super nos misericordia ejus, & veritas DOMINI in seculum. Halelu-Jah.

PSALMUS CXVIII. קיח

**C**Onfitemini DOMINO quoniam bonus, quoniam in seculum misericordia ejus.

2 Dicat nunc Israel, quod in seculum misericordia ejus.

3 Dicant nunc familiae Aharon, quod in seculum misericordia ejus.

4 Dicant nunc qui timent DOMINUM, quod in seculum misericordia ejus.

5 De angustia invocavi Jah, & exaudivit me in latitudine Jah.

6 DOMINUS mecum est, non timebo quid faciat mihi homo.

7 DOMINUS mecum est inter auxiliares meos: propterea ego videbo quod opto in odio habentibus me.

8 Melius est sperare in DOMINO, quam sperare in homine:

9 Melius est sperare in DOMINO, quam sperare in principibus.

תהלים קיז קיח קיח. 116. 117. 118.

19 בַּחֲצֹרֹת בֵּית יְהוָה בְּתוֹכִי  
יְרוּשָׁלַם הִלְלוּ-יָהּ :

קיז CXVII. הִלְלוּ אֶת-יְהוָה  
כָּל-גּוֹיִם שִׁבְחוּהוּ כָּל-הָאֲמִים :

2 כִּי תִגְבֹּר עָלֵינוּ חֲסִדוֹ וְאַמֶּת-יְהוָה  
לְעוֹלָם הִלְלוּ-יָהּ :

קיח CXVIII. הוֹדוּ לַיהוָה בִּיטוֹן  
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ : 2 יֹאמְרוּ-נָא

יִשְׂרָאֵל כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ : 3 יֹאמְרוּ-  
נָא בֵּית-אֱהֱלֹן כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ :

4 יֹאמְרוּ-נָא יִרְאֵי יְהוָה כִּי לְעוֹלָם  
חֲסִדוֹ : 5 מִן-הַמָּצַר

קָרָאתִי יְהוָה עֲנֵנִי בַּמַּרְחֵב יָהּ :

6 יְהוָה לִי לֹא אֵירָא פֶּה-יַעֲשֶׂה לִי

אָדָם : 7 יְהוָה לִי בַעֲזָרִי וְאֵין

אֲרָאָה בְּשִׁנְאִי : 8 טוֹב לַחֲסוֹת

בַּיהוָה מִבִּטָּח בָּאָדָם : 9 טוֹב

לַחֲסוֹת בַּיהוָה מִבִּטָּח בַּנְּדִיבִים

כָּל 10

192 PSALM. CXVIII. קיח

10 Omnes Gentes circundederunt me :  
*spero* in nomine DOMINI quod succidam  
eos.

11 Circundederunt me, etiam circunde-  
derunt me : *spero* in nomine DOMINI  
quod succidam eos.

12 Circundederunt me velut apes, ex-  
tincti sunt ut ignis spinarum? *nam spera-*  
*bam* in nomine DOMINI quod succiderem  
eos.

13 Impellendo impuleras me ut caderem :  
at DOMINUS audivit me.

14 *Nam* fortitudo mea, & canticum est  
Jah, & fuit mihi in salutem.

15 Vox jubilationis & salutis in taberna-  
culis justorum *dicentium*, Dextera DOMINI  
facit fortitudinem :

16 Dextera DOMINI excelsa, dextera  
DOMINI facit fortitudinem.

17 Non moriar, sed vivam : & narrabo  
opera Jah.

18 Corripiendo corripuit me Jah, & mor-  
ti non tradidit me.

19 Aperite mihi portas justitiæ, & ingre-  
diar eas, & celebrabo Jah.

20 Hæc porta DOMINI : iusti intrabunt  
per eam.

21 Confitebor tibi quod exaudieris me,  
& fueris mihi in salutem.

22 Lapis *quem* reprobaverunt ædifican-  
tes, fuit in caput anguli.

ויהי כִּי  
בְּבֹי  
סְבֹוִי  
בְּשֵׁם  
דָּחָה  
שׁוּעָה  
בְּאֵהֱלִי  
יֵל  
יְהוָה  
בְּאֵמֶת  
יֵת לֹא  
אֲבֹא  
לִי הוֹת  
עֲנִיתִי  
מֵאִסִּי  
מֵאֵת

# תהלים קיח. 118.

10 כָּל־נַגִּים סִבְבוּנִי בְּשֵׁם יְהוָה כִּי  
 אֲמִילָם : 11 סִבְבוּנִי גַם־סִבְבוּנִי  
 בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֲמִילָם : 12 \* סִבְבוּנִי  
 כְּדַבְרִים דַּעְכוּ בְּאֵשׁ קֹוצִים בְּשֵׁם  
 יְהוָה כִּי אֲמִילָם : 13 דָּחָה  
 דַּחֲתָנִי לִנְפֹל וַיהוָה עֲזָרָנִי :  
 14 עֲזָרוּמַת יְהוָה וַיהוֹיֱלוֹ לִישׁוּעָה :  
 15 מֶלֶךְ רִנָּה וִישׁוּעָה בְּאֵהֱלִי  
 צְדִיקִים יִמִּין יְהוָה עֲשֵׂה חֵיל :  
 16 יִמִּין יְהוָה דּוֹמָמָה יִמִּין יְהוָה  
 עֲשֵׂה חֵיל : 17 לֹא־אֲמוֹת  
 בִּי־אֲחִיהָ וְאֶסְפָּר מַעֲשֵׂי־יְהוָה :  
 18 יִפְרֹ יִסְרְנִי יְהוָה וְלִפְנוֹת לֹא  
 נִתְּנִי : 19 פִּתְחוּ־לִי שַׁעֲרֵי־צָדֵק אֲבֹא  
 בָּם אֲוִרָה יְהוָה : 20 זֶה־הַשַּׁעַר לַיהוָה  
 צְדִיקִים יִבְּאוּבוּ : 21 אֲוִרָה כִּי עָנִיתָנִי  
 וַתְּהִי־לִי לִישׁוּעָה : 22 \* אֲבֹן מַאֲסוֹ  
 הַבּוֹנִים הִיָּתָה לְרֹאשׁ פִּנָּה :  
 23 מֵאֵת

193 PSAL. CVIII. CXIX. קִיחַ קִיט

23 A DOMINO factum est hoc, & est mirabile in oculis nostris.

24 Hæc est dies quam fecit DOMINUS : exultemus & lætemur in ea.

25 Obsecro, DOMINE, saluum fac nunc, obsecro, DOMINE, da nunc felicem successum.

26 Benedictus qui venit in nomine DOMINI : benedicemus vobis de domo DOMINI.

27 Fortis DOMINUS, & illuxit nobis : ligate agnum funibus, usque ad cornua altaris.

28 Deus meus es tu, & confitebor tibi : Deus meus, & exaltabo te.

29 Confitemini DOMINO, quoniam bonus : quoniam in seculum misericordia ejus.

PSALMUS CXIX. קִיט

Α A L E P H.

**B**Eati perfecti via, qui ambulant in Lege DOMINI.

2 Beati qui custodiunt testimonia ejus, qui toto corde quæerunt eum :

3 Etiam qui non operantur iniquitatem, sed in viis ejus ambulant.

4 Tu præcepisti mandata tua ut custodiantur valde.

5 Utinam firmentur viæ meæ ad custodiendum statuta tua.

6 Tunc non pudore afficiar, quum inspexero ad omnia præcepta tua.

Y 4

7 Cele

118

הַיָּמִים

וְהַיָּמִים

וְהַיָּמִים

וְהַיָּמִים

וְהַיָּמִים

וְהַיָּמִים

וְהַיָּמִים

וְהַיָּמִים

וְהַיָּמִים

וְהַיָּמִים

וְהַיָּמִים

וְהַיָּמִים

וְהַיָּמִים

וְהַיָּמִים

וְהַיָּמִים

וְהַיָּמִים

וְהַיָּמִים

וְהַיָּמִים

וְהַיָּמִים

וְהַיָּמִים

וְהַיָּמִים

וְהַיָּמִים

תהלים קיח קיט 118. 119.

מֵאֵת יְהוָה הִיְתָה וְאֵת <sup>23</sup>  
 הָיָא נִפְלְאָת בְּעֵינֵינוּ : <sup>24</sup> וְהָ  
 הַיּוֹם עָשָׂה יְהוָה נִנְיָלָה וְנִשְׁמָחָה בּוֹ :  
 אָנָּה יְהוָה הוֹשִׁיעָה נָּא אֲנִי <sup>25</sup>  
 יְהוָה הַצְלִיחָה נָּא : <sup>26</sup> בְּרוּךְ הָבָא  
 בְּשֵׁם יְהוָה בְּרַכְנוּכֶם מִבֵּית יְהוָה :  
 אֵל יְהוָה וַיֹּאדָר לָנוּ אֲסֻרוֹתֵינוּ <sup>27</sup> \*  
 בַּעֲבֹתֵינוּ עַד-קִרְנוֹת הַמּוֹבָח : <sup>28</sup> אֵלֵינוּ  
 אֲתָה וְאֹדָד אֱלֹהֵינוּ אֲרוֹמָמְךָ : <sup>29</sup> הוֹדוּ  
 לַיהוָה כִּי-טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ :  
 קיט CXIX א אֲשֶׁר־יְתַמִּי-דָרוּךְ  
 תְּהַלְלִים בְּתוֹרַת יְהוָה : <sup>2</sup> אֲשֶׁר־  
 נִצַּרְנוּ עֲדָתֵנוּ בְּכָל-לֵב יִדְרָשׁוּהוּ :  
 אָף לֹא-נַעֲלֹ עוֹלָה בְּדַרְכֵינוּ הַלְכוּ : <sup>3</sup>  
 אֲתָה צוֹנְתָה פְקֻדֶיךָ לְשֹׁמֵר מֵאֵד : <sup>4</sup>  
 אֲחִלִּי וְכִנּוּ דַרְכֵינוּ לְשֹׁמֵר חֻקֶיךָ : <sup>5</sup>  
 אִם לֹא-אֲבוֹשׁ בְּהִבִּטִי אֶל-כָּל- <sup>6</sup>  
 מִצֻּחֶיךָ :

7 אורד

194 PSALM. CXIX. קיט

7 Celebrabo te in rectitudine cordis, quum didicero judicia justitiæ tuæ.

8 Statuta tuâ custodiam : ne derelinquas me usque valde.

ב BETH.

9 In quo mundabit puer semitam suam? si custodiat eam juxta verbum tuum.

10 Toto corde meo exquisivi te, ne errare finas me à mandatis tuis.

11 In corde meo abscondi eloquium tuum, ne peccem tibi.

12 Benedictus es DOMINE, doce me statuta tua.

13 Labiis meis narravi omnia judicia oris tui.

14 In via testimoniorum tuorum gavissus sum, ut in omnibus divitiis.

15 In præceptis tuis meditabor, & considerabo semitas tuas.

16 In statutis tuis delectabor, non obliviscar verborum tuorum.

ג GIMEL.

17 Retribue servo tuo ~~me~~ vivam, & custodiam verbum tuum.

18 Revela oculos meos, & aspiciam mirabilia de Lege tua.

19 Advena ego sum in terra, ne abscondas à me præcepta tua.

Y 5

20 Con-



תהלים קיט 119.

7 אודה בְּיֶשֶׁר לִבִּי בְּלִמּוֹ  
 מִשְׁפָּטִי צִדְקָה : 8 אֶת־חֻקֶּיהָ  
 אֲשֶׁמֶר אֶל־חַעֲבוּבֵי עַד־מָאֵד :  
 ב 9 בְּסֶה יוֹכֶה־נָּעַר אֶת־  
 אֲרָחוֹ לִשְׁמֹר בְּדִבְרָה : 10 בְּכֹר־  
 לִבִּי דִרְשָׁתִּיהָ אֶל־חֲשֹׁנֵי מִסְצָחֶיהָ  
 11 בְּלִבִּי צִפְנֹתִי אִמְרָתָהּ לִמְעַן לֹא  
 אֲחַט־אֶלֶּה : 12 בְּרוּךְ  
 אֲתָרָה יְרֵוָה לִפְרֹנֵי חֻקֶּיהָ :  
 13 בְּשִׁפְתֵי סִפְרֹתֵי כָּל מִשְׁפָּטֵי־פִיהָ :  
 14 בְּדֶרֶךְ עֲדוּתֶיהָ שִׁשְׁתִּי כֶּעַל כָּדִי  
 חַוֵּן : 15 בְּפִקּוּדֶיהָ אֲשִׁיחָה וְאֶבִּיטָה  
 אֶרְחֹתֶיהָ : 16 בַּחֲקֹתֶיהָ אֲשַׁתְּעֶשֶׂה  
 לֹא אֲשַׁכַּח דְּבָרָה :  
 ג 17 גָּמַל עַל־עֲבֹדָה אֲחִיהָ  
 וְאֲשִׁמְרֶה דְּבָרָה : 18 \* גִּלְעָדִי  
 וְאֶבִּיטָה נְפִלְאוֹת מִתּוֹרָתָה : 19 גִּי  
 אֲנֹכִי בָאָרֶץ אֶל־תִּסְתֵּר מִפְּנֵי מִצּוֹתֶיהָ :  
 20 גִּרְסָה

195 PSALM. CXIX. קיט

20 Confracta est anima mea desiderando  
judicia tua omni tempore.

21 Disperdidisti superbos : maledicti qui  
errant à præceptis tuis.

22 Remove à me opprobrium & con-  
temptum, quia testimonia tua custodivi.

23 Etiam sederunt principes, & contra me  
locuti sunt: *interea* servus tuus meditabatur  
in statutis tuis.

24 Etiam testimonia tua sunt delectatio-  
nes meæ, & viri consilii mei.

7 DALETH.

25 Adhæsit pulveri anima mea, vivifica  
me secundum verbum tuum.

26 Vias meas narraui tibi, & exaudisti  
me: doce igitur me statuta tua.

27 Viam præceptorum tuorum fac me  
intelligere, & meditabor in mirabilibus  
tuis.

28 Diffluit anima mea præ tristitia: con-  
firma me juxta verbum tuum.

29 Viam mendacii amove à me, & Lege  
tua dignare me.

30 Viam veritatis elegi, judicia tua posui  
coram me.

31 Adhæsi testimoniis tuis DOMINE, ne  
pudore afficias me.

32 Viam mandatorum tuorum curram,  
quum dilataveris cor meum,

33 Doce

לתאבה  
נערה  
פצותיה  
ביערה  
בי נדבה  
נס  
תי  
פר נפש  
ספרה  
דרה  
לאותיה  
יה קיט  
קר הסר  
דרה  
שניתו  
נר  
יה ארון  
הורני

# תהלים קיט 119.

20 \* נִרְסָה נַפְשִׁי לְתַאֲבוֹ  
 אֶל־מִשְׁפָּטֶיהָ בְּכָל־עֵת : 21 \* נִעְרָה  
 וְרִים אֲרוּרִים הַשָּׁמַיִם מִמִּצּוֹתֶיהָ  
 22 גַּל מַעְלֵי חֶרֶף וּבֹו כִי עֲרֹתֶיהָ  
 נִצְרָתִי : 23 גַּם יֹשְׁבוֹ שָׂרִים בִּי נִדְּבָתָהּ  
 עֲבָדָהּ יִשִּׁיחַ בַּחֲקִיהָ : 24 גַּם  
 עֲרֹתֶיהָ שֶׁעָשָׂעִי אֲנִשִּׁי עֲצָתִי :  
 25 דְּבַקָּה לַעֲפָר נַפְשִׁי  
 חֲיִנִּי כַּדְּבָרָה : 26 דְּרָכֵי סִפְרֹתֶיהָ  
 וְחִעַנְנִי לְסִדְנֵי חֲקִיהָ : 27 דֶּרֶךְ  
 פְּקוּדֶיהָ הִבִּינֵנִי וְאִשִּׁיחָה בְּנִפְלְאוֹתֶיהָ :  
 28 דִּלְפָּה נַפְשִׁי מִתּוֹנָה קִימְנִי  
 כַּדְּבָרָה : 29 דֶּרֶךְ שֹׁקֵר הָסֵר  
 מִפְּנֵי וְתוֹרַתְהָ חֲנֵנִי : 30 דֶּרֶךְ  
 אֱמוּנָה בַּחֲרָתִי מִשְׁפָּטֶיהָ שְׁוִיתִי  
 31 דְּבַקְתִּי בְּעֲרֹתֶיהָ יְהוָה אֶל־  
 חֲבִישָׁנִי : 32 דֶּרֶךְ־מִצּוֹתֶיהָ אֲרוּן  
 כִּי תִרְחִיב לִקְיִי :

ה 33 הורני

ה H E.

33 Doce me DOMINE viam statutorum tuorum, & custodiam eamque usque in finem.

34 Da mihi intelligentiam, & custodiam Legem tuam, & custodiam illam toto corde.

35 Deduc me per semitam mandatorum tuorum, quia in ea est beneplacitum meum.

36 Inclina cor meum ad testimonia tua, & non ad avaritiam.

37 Averte oculos meos, ne videant vanitatem : in via tua vivifica me.

38 Confirma servo tuo eloquium tuum, qui timori tuo *adhaeret*.

39 Aufer à me opprobrium meum quod timui, quia judicia tua bona.

40 Ecce concupivi mandata tua: in iustitia tua vivifica me.

ו V A U.

41 Et obveniant mihi misericordiae tuae, DOMINE : & salus tua secundum eloquium tuum :

42 Et respondebo probris afficienti me, verbum : quod spero in verbo tuo.

43 Et ne eripias de ore meo verbum veritatis usquequaque : quia judicia tua expecto.

44 Et

חֲפִיזָה

אֶצְרָה

יב :

צִוִּיתִי

הִטֵּ

צע :

שׁוּחַ

לְעִבְדָּהּ

הָעֵבֶר

שִׁפְטָהּ

פְּקוּדֶיהָ

חֲסִדָּהּ

י :

כֶּרֶךְ

לְהַצִּיל

שִׁפְטָהּ

שִׁמְרָה

ה 33 הורגני יהוה דרך חסדך

ואצרנה עקב : 34 הבינני ואצרה

הנורתה ואשמרנה בכל לב :

הדריכני בנתיב מצותיה 35

כי-בו חפצתי : 36 המ-

לבי אל-עדוותיה ואל אל-בצע :

העבר עיני מראות שוא 37

בדרכה חייני : 38 הקם לעבדה

אמרתה אשר ליראתה : 39 \* העבר

חרפתי אשר יגרתני כי משפטיה

טובים : 40 \* הנה תאבתני לפקודיה

בצדקתה חייני :

ו 41 ויבאני חסדה

יהוה רחשועתך כאמרתך :

ואענה חרפי דבר כי 42

בטחתי בדברך : 43 ואל-תצל

מפי דבר-אמת עד-מאד כי למשפטה

יחלתי :

44 ואשמרה

statuto-  
que in  
odiam  
corde.  
torum  
cicum  
a tua,  
nt va-  
tuum,  
quod  
in ju-  
e tuaz,  
eloqui-  
ti me,  
m ve-  
a ex-  
44 Et

44 Et custodiam Legem tuam semper, in seculum & usque in seculum.

45 Et ambulabo in latitudine: quia mandata tua exquisivi.

46 Et loquar de testimoniis tuis coram Regibus, neque pudore afficiar.

47 Et delectabor in mandatis tuis quæ dilexi.

48 Et levabo palmas meas ad præcepta tua quæ dilexi, & meditabor in statutis tuis.

I Z A I N.

49 Memento verbi servo tuo, in quo sperare fecisti me.

50 Hæc est consolatio mea in afflictione mea: quia eloquium tuum vivificabit me.

51 Superbi deriserunt me plurimum: à Lege autem tua non declinavi:

52 Recordatus sum iudiciorum tuorum à seculo DOMINE, & solatus sum memetipsum.

53 Terror invasit me propter impios derelinquentes Legem tuam.

54 Cantus fuerunt mihi statuta tua in domo peregrinationum mearum.

55 Recordatus sum nocte nominis tui, DOMINE, & custodivi Legem tuam.

56 Hoc

חֲמִיד

תְּהִלָּתְךָ

;

מִלְכִּים

מִצְוֹתֶיךָ

שֶׁאֶת־כָּפִי

אֲשִׁיחָה

דֶּה עֶלְ

תִּי בְעֵנֶי

וְהַלְיוּצֵנִי

תִּי:

וְיִתְהַוֶּה

אֲחוּחָתִי

וְסִרְתִּי

וְזָכַרְתִּי

וְשִׁמְרִי

וְנִתְּנִי 56

תהלים קיט 119.

44 ואשמרה תורתך חֲמוּד  
לעולם ועד : 45 ואתהלכה  
ברחבה כי פקדתי רחשתי :  
46 ואדברה בערתי נגר מלכים  
ולא אבוש : 47 \* ואשתעשע במצותיך  
אשר אהבתי : 48 ואשא כפי  
אל מצותיך אשר אהבתי ואשיחה  
בחקיך :

49 זכר דבר לעבדך עֹר  
אשר יחלתני : 50 זאת נחמתי בעני  
כי אמרתה חיתני : 51 \* ורים הליצני  
עד מאר פתורתך לא נשיתי :  
52 זכרתי משפטיה מעולם ויהיה  
ואתנחם : 53 ולעפה אחותני  
משעים עוזי תורתך : 54 ומרוח  
היולי חקיה בבית מגורי : 55 זכרתי  
בלילה שמה ידועה ואשמרה  
תורתך :

56 זאת

198 P S A L M. CXIX. קיט

56 Hoc mihi evenit, quod præcepta tua custodivi.

ח H E T H.

57 Portio mea DOMINUS, dixi: ut custodiam verbum tuum.

58 Deprecatus sum faciem tuam toto corde: miserere mei *igitur* secundum eloquium tuum.

59 Reputavi vias meas, & converti pedes meos ad testimonia tua.

60 Festinavi, & non tardavi custodire mandata tua.

61 Catervæ impiorum prædatæ sunt me: *ne* Legis tuæ non sum oblitus.

62 Media nocte surgo ad confitendum tibi super judicia justitiæ tuæ:

63 Socius sum omnibus qui timent te, & custodiunt præcepta tua.

64 Misericordiæ tuæ, DOMINE, plena est terra: statuta tua doce me.

ט T E T H.

65 Bonum fecisti cum servo tuo, DOMINE, secundum verbum tuum.

66 Bonitatem sensus & scientiam doce me: quia præceptis tuis credidi.

67 Priusquam humiliarer, ego errabam: nunc autem eloquium tuum custodio.

68 Bonus

פקדיה

לשמר

כל-לב

וי דרני

חשתי

צוהיה

תה לא

אקום

קה

יראה

יהיה

עבדה

וב טעם

אמנתי

ועתה

טוב



וְאֵת הַיְּתָרִי לִי כִּי פִקְדֹנָה 56

נִצַּרְתִּי :

ח 57 חֲלָקֵי יְהוָה אִמְרָתִי לִשְׁמֹר

דְּבָרָה : 58 חֲלִיתִי פְּנֵה בְּכָל־לֵב

חֲנִנִי בְּאִמְרָתָהּ : 59 חֲשַׁבְתִּי דְרָכֵי

וְאִשׁוּבָה רָגְלִי אֶל־עֲרֻתָּהּ : 60 \* חֲשַׁחְתִּי

וְלֹא רִחַמְתָּהּ מִתִּי לִשְׁמֹר מִצְוֹתֶיהָ :

61 \* חֲבַלִּי רָשָׁעִים עֲוֹנֵי תוֹרָתָהּ לֹא

שָׁכַחְתִּי : 62 חֲצֹת־לַיְלָה אָקוּם

לְהוֹדוֹת לָךְ עַל מִשְׁפָּטֶי צְדָקָה :

63 חֲבֵר אָנִי לְכָל־אֲשֶׁר יִרְאֶה

וְלִשְׁמֹרֵי פִקְדֹנֶיהָ : 64 חֲסִדָּהּ יְהוָה

מִלֵּאָה הָאָרֶץ חֶקֶה לִמְרָנִי :

ט 65 טוֹב עָשִׂיתָ עִם־עַבְדְּךָ

יְהוָה בְּדִבְרָהּ : 66 \* טוֹב טַעַם

וְדַעַת לִמְרָנִי כִּי בַּמִּצְוֹתֶיהָ הָאֲמֵנוֹת :

67 \* טָרַם אֶעֱנֶה אֲנִי שִׁגְגָה וְעִתָּהּ

אִמְרָתָהּ שִׁמְרָתִי :

68 Bonus tu, & beneficus, doce me statuta tua.

69 Concinnaverunt adversum me mendacium superbi: ego *autem* toto corde custodio praecepta tua.

70 Impinguatum est sicut adeps cor eorum: ego *autem* Lege tua delector.

71 Bonum mihi est quod afflicti fuerim: ut discam statuta tua.

72 Melior est mihi Lex oris tui, quam millia *talenta* auri & argenti.

J O D.

73 Manus tuæ fecerunt me, & præparaverunt me: fac me intelligere, & discam praecepta tua.

74 *Tunc* timentes te, videbunt me, & lætabuntur: quia verbum tuum expectavi.

75 Novi, DOMINE, quod justitia sunt judicia tua, & in veritate afflixisti me.

76 Sit quæso misericordia tua ad consolandum me, secundum eloquium tuum *quod loquutus es* servo tuo.

77 Veniant mihi misericordiae tuæ, & vitam: quia Lex tua delectatio mea est.

78 Pudore afficiantur superbi, quoniam sine causa præverterunt me, ego *autem* meditabor in præceptis tuis.

79 Convertantur ad me qui timent te, & noverunt testimonia tua.

# תהלים קיט 119

טוב אתה ומטיב למרגני חקיה :

68 \* טפלו עלי שקר ודים אני 69

בכל לב ו אצר פקודיה : 70 \* טפש

בחלב לבם אני תורתך שעשעתי :

71 טוב לי כי ענית לי למען אלמד

חקיה : 72 טוב לי תורת פיה

מאלפי ורחב וכסף :

73 ידיה עשוני ויכוננוני הבנוני

ואלסדה מצותיה : 74 יראיה יראוני

וישמחו כי לדברה יחלתי :

75 ידעתי יהודה כי צדק משפטך

ואמונה עניחני : 76 יהי נא חסדך

לנחמני באמריך לעבדה : 77 יבאוני

רחמיה ואחירה כי תורתך שעשעתי

\* יבשו ודים כי שקר 78

עויתוני אני אשיח בפקדיה :

79 ישובו לי יראיה ויראיה

ויראיה :

80 Sit cor meum perfectum in statutis tuis, ne pudore afficiar.

כ C A P H.

81 Defecit ad salutem tuam anima mea, verbum tuum expecto.

82 Defecerunt oculi mei ad eloquium tuum, dicendo, Quando consolaberis me?

83 Qui fui sicut uter in fumo: *astamen* statutorum tuorum non sum oblitus.

84 Quot sunt dies servi tui, quando facies contra persequentes me iudicium?

85 Foderunt mihi superbi foveas: quod non est secundum legem tuam.

86 Omnia mandata tua veritas: sine causa persequuntur me, adjuva me.

87 Fere consumpserunt me in terra: ego tamen non dereliqui praecepta tua.

88 Secundum misericordiam tuam vivifica me, & custodiam testimonium oris tui.

ל L A M E D.

89 In seculum, DOMINE, verbum tuum permanet in caelo.

90 In generationem & generationem veritas tua: fundasti terram & perstat.

91 Ad iudicia tua peritans usque ad hanc diem: quia omnia sunt servi tui.

ה ל'טו

שועתה

ל'ו עיני

מני:

מקיה לא

ה סת

כר

תורתה:

רדפו

מני ואני

בחסדך

לעולם

לעולם

לעולם

לעולם

לעולם

לעולם

לעולם

לעולם

80 יְהִי־לִבִּי תָמִים בַּחֲקִיָּה לְמַעַן

לֹא אֲבוֹשׁ :

כ 81 כָּל־תָּה לַתְּשׁוּעָה

נַפְשִׁי לְדִבְרֶה יַחֲדָתִי : 82 כָּל־עֵינִי

לְאִמְרָתָה לֵאמֹר סֵתִי תִנְחַמְנִי :

83 \* כִּי־הֵייתִי בְּנֹאד בְּקִיטּוֹר חֲקִיָּה לֹא

שָׁכַחְתִּי : 84 כְּמֶרֶץ־יָמִי־עֲבָדָה סֵתִי

תַּעֲשֶׂה בְּרֹדְפֵי מִשְׁפָּט : 85 כְּרוֹד־

לִי יָדַיִם שִׁיחֹרֹת אֲשֶׁר לֹא כְתוּרָתָה :

86 כָּל־מִצּוֹתֶיהָ אֱמוּנָה שֶׁקֶר רִדְפוּנִי

עֲוֹנֵי : 87 כַּמַּעַט כָּל־וְנִי בָאֶרֶץ וְאֵנִי

לֹא־עֹבֶדְתִּי בְּקָרִיָּה : 88 בַּחֲסִדָּה

חֵינִי וְאֶשְׁמְרָה עֲדוֹת פִּיהָ :

ל 89 לְעוֹלָם

יְהוָה דִּבְרָה נֶצֶב בַּשָּׁמַיִם :

90 לְדֹר וָדֹר אֱמוּנָתָה כּוֹנֵנֶת אֶרֶץ

וַתַּעֲמֵד : 91 לְמִשְׁפַּטֶּיהָ עָמְדוּ הַיּוֹם

כִּי הִפֵּל עֲבָדֶיהָ :

92 לְוָלִי

80 Sit cor meum perfectum in statutis tuis, ne pudore afficiar.

כ C A P H.

81 Defecit ad salutem tuam anima mea, verbum tuum expecto.

82 Defecerunt oculi mei ad eloquium tuum, dicendo, Quando consolaberis me?

83 Qui fui sicut uter in fumo: attamen statutorum tuorum non sum oblitus.

84 Quot sunt dies servi tui, quando facies contra persequentes me iudicium?

85 Foderunt mihi superbi foveas: quod non est secundum legem tuam.

86 Omnia mandata tua veritas: sine causa persequuntur me, adjuva me.

87 Fere consumpserunt me in terra: ego tamen non dereliqui praecepta tua.

88 Secundum misericordiam tuam vivifica me, & custodiam testimonium oris tui.

ל L A M E D.

89 In seculum, DOMINE, verbum tuum permanet in caelo.

90 In generationem & generationem veritas tua: fundasti terram & perstat.

91 Ad iudicia tua peritant usque ad hanc diem: quia omnia sunt servi tui.

Z 2

92 Nisi

למען

שועתה

לעני

ני

כיה לא

מה סת

כר

זרתה

רדפוני

רץ ואני

בחסדך

לעולם

נת ארץ

יו היום

לולי

תהלים קיט 119.

80 יהי-לבי תמים בחקיה למען

לא אבוש :

כ 81 כלתה לתשועתה

נפשי לדברה יחלתי : 82 כלו עיני

לאמרה לאמר סתי תנחמני :

83 כי-הייתי בנאר בקיטור חקיה לא

שכחתי : 84 במרה ימי-עבדה סתי

תעשה בלרפי משפט : 85 כרו-

לי ודים שיחורת אשר לא כתורתה :

86 כל-מצותיה אמונה שקר רדפוני

עורני : 87 כמעט כלוני בארץ ואני

לא-עובתי פקדיה : 88 בחסדה

חיני ואשמרה עדות פיה :

ל 89 לעולם

ידורה דברה נצב בשמים :

90 לדר ודר אמונה כוננת ארץ

ותעמר : 91 למשפטיה עמדו היום

כי הכל עבדיה :

92 לולי

201 PSALM, CXIX. קיט

92 Nisi Lex tua, delectationes meae fuissent, tunc periissem in afflictione mea.

93 In seculum non obliviscar praeceptorum tuorum: quia in ipsis vivificasti me.

94 Tuus ego sum, serva me: quoniam praecepta tua quaesivi.

95 Me expectaverunt impii ad perdendum me: testimonia tua perpendebam.

96 Omni perfectioni vidi finem: latum praeceptum tuum valde.

MEM.

97 Quam diligo Legem tuam? omni die est meditatio mea.

98 Prae inimicis meis sapientem effecisti me praeceptis tuis: quia in seculum sunt mihi.

99 Prae omnibus docentibus me intellexi: quia testimonia tua meditatio mea sunt.

100 Prae senibus intellexi, quia praecepta tua custodio.

101 Ab omni semita mala prohibui pedes meos, ut custodiam verbum tuum.

102 A judiciis tuis non recessi: quia tu docuisti me.

103 Quam dulcia sunt palato meo eloquia tua, prae melle ori meo.

תורתך

לעולם

ייתני:

פקודיך

שעים

לכל

מצותך

תורתך

מאמ

ואל

עדותך

אתבונ

מכר

אשמ

הלא

מה

לפי

פקודיך



# תהלים קיט 119.

רולי תורתה 92  
 ששששש או אברתי בעניי: 93 לעולם  
 לא-שבח פקדיה כי בם חיותני:  
 לה-אני הושיעני כי פקדיה 94  
 דרשתי: 95 לי קו רשעים  
 לאברני עדותיה אתבונן: 96 לכל-  
 תכלה ראיתי קץ רחבה מצותה  
 מאד:

מ 97 מרה-אהבתי תורתה  
 כל-היום היא שיחתי: 98 מאימי  
 תחבמני מצותיה כי לעלם היא-לי:  
 מכל-מלמדי השכלתי כי עדותיה 99  
 שיחה לי: 100 מוקנים אתבונן  
 כי פקדיה נצרתני: 101 מכל-  
 ארח רע בלאתי רגלי למען אשמי  
 דברה: 102 כס שפטיה לא-  
 סרתי כי-אתה הורתני: 103 \* מרה  
 נמלצו לחבי אמרתה מדבש לפי:  
 מפקודי 104

202 PSALM. CXIX. קיט

104 Ex præceptis tuis intelligentiam mihi comparavi: propterea odi omnem semitam mendacii.

N U N.

105 Lucerna pedi meo verbum tuum, & lumen semitæ meæ.

106 Juravi & præstabo, *nempe* custodire judicia justitiæ tuæ:

107 Afflictus sum vehementissime, DOMINE, vivifica me secundum verbum tuum.

108 Voluntaria oris mei grata habe quæso DOMINE, & judicia tua doce me.

109 Anima mea, in manu mea semper: tamen Legis tuæ non sum oblitus.

110 Posuerunt impij laqueum mihi: tamen à præceptis tuis non aberravi.

111 Hæreditate accepi testimonia tua in seculum: quia gaudium cordis mei sunt.

112 Inclinavi cor meum ad faciendum statuta tua in seculum *et usque in æternum.*

D S A M E C H.

113 Cogitationes odi, & Legem tuam dilexi.

114 Latibulum meum & scutum meum es tu, verbum tuum expecto.

115 Recedite a me maligni, & custodiam præcepta Dei mei.

Z 4

116 Con-

נאיתי

דברה

בטתי

:

חיני

צרה

נפשי

תי:

להלא

עולם

חקקה

נאיתי

וסנני

סור

יהי:

כני

תהלים קיט 119.

104 מִפְקוּדֶיהָ אֶתְּבוֹנֶן עַד־כֵּן שִׁנְאַתִּי  
כָּל־אֵדָה שֶׁקֶר :

נ 105 נִרְ-לִרְגְלִי דְּבָרָה

וְאֹזֶר לְנַחֲיָתִי : 106 נִשְׁבַּעְתִּי

וְאֶקְיָמָהּ לְשֹׁמֵר מִשְׁפָּטַי צְדָקָה :

107 נַעֲנִיתִי עַד־מָאֵד יְהוָה חֲסִדּוֹ

כְּדָבָרָה : 108 נִדְּבֹות פִּי רִצְוִי

נֹא יְהוָה וּמִשְׁפָּטֶיהָ לְמִדְּנִי : 109 נִפְשִׁי

בְּכַפִּי תִמְדִּי וְתוֹרַתָּה לֹא שָׁכַחְתִּי :

110 נֶחֱנוּ רַשָּׁעִים פֶּחֱלִיו מִפְקוּדֶיהָ לֹא

תָּעִיתִי : 111 נִחַלְתִּי עֲדוּתֶיהָ לְעוֹלָם

כִּי־שִׁשּׁוֹן לִבִּי הִמָּרָה :

112 נָטִיתִי דְּבִי לַעֲשׂוֹת חֻקֶּיהָ

לְעוֹלָם עֵקֶב :

ד 113 \* סַעֲפִים שִׁנְאַתִּי

וְתוֹרַתָּה אֶהְבֵּתִי : 114 סִתְּבִי וּמִגְנִי

אֶתָּה לְדְּבָרָה יִחַלְתִּי : 115 סוּר

מִמֶּנִּי מִרָעִים וְאַצְרָה מִצּוֹת אֱלֹהִי :

116 סִמְכֵנִי

116 Confirma me secundum verbum tuum, & vivam : & ne pudore afficias me ab expectatione mea.

117 Sustenta me, & servabor : & delectabor in statutis tuis semper.

118 Conculcasti omnes errantes à statutis tuis : quia mendacium est dolus eorum.

119 Ut scorias cessare fecisti omnes impios terræ : ideo dilexi testimonia tua.

120 Horruiit præ timore tui caro mea, & à judiciis tuis timui.

# ע A I N.

121 Feci iudicium & iustitiam : ne derelinquas me opprimentibus me.

122 Oblecta servum tuum bono, & ne vim inferant mihi superbi.

123 Oculi mei defecerunt ad salutem tuam, & ad eloquium iustitiæ tuæ.

124 Fac cum servo tuo secundum misericordiam tuam, & statuta tua doce me.

125 Servus tuus ego sum, da mihi intelligentiam, & sciam testimonia tua.

126 Tempus faciendi O DOMINE : nam dissipaverunt Legem tuam.

127 Ideo dilexi præcepta tua magis quam aurum & obrizum.

128 Propterea omnia præcepta omnium *præceptorum* Legis recta esse censui : omnem semitam mendacii odi.

ואל-  
אושעה  
סלית  
מיתם  
א-  
ארץ  
סמר  
אתי  
טוצק  
ערב  
ס  
אמר  
בחסד  
הבינני  
לעשות  
על-  
ז  
ושדתי  
אוח

# תהלים קיט 119.

116 סִמְכֵנִי כְאִמְרָתָהּ וְאַחִיָּה וְאַל-

תְּבִישֵׁנִי מִשִּׁבְרִי : 117 סֶעֱרֵנִי וְאוֹשַׁעַה

וְאַשְׁעָה בְּחֶקֶה תִּמְיֹד : 118 סְלִית

כָּל-שׁוֹגִים מִחֶקֶה כִּי-שָׁקַר תִּרְמִיתָם :

119 \* סִיגִים הַשְׁבֵּת כָּל-רְשָׁעֵי-אָרֶץ

לְכֹן אֶתְּבִית עֲרִיתָהּ : 120 \* סִמְר

מִפְּחָדָהּ בְּשָׂרִי וּמִמְשַׁפְּטֶיהָ יִרְאֵתִי :

ע 121 עֲשִׂיתִי מִשְׁפָּט וְצֶדֶק

בְּלִ-תְּנִיחֵנִי לַעֲשֹׂקִי : 122 \* עֲרֹב

עֲבָדָה לְטוֹב אֶל-יַעֲשֹׁקֵנִי וְדָיִם :

123 עֵינַי בָּדָו לִישׁוּעָהּ וּלְאַמְרַת

צָרָתָהּ : 124 עֲשֵׂה עִם-עֲבָדָה כַּחֲסִדָּה

וְחֶקֶה לְמִדָּתִי : 125 עֲבָדָה-אֲנִי הִבִּינֵנִי

וְאַרְעָה עֲרִיתָהּ : 126 עַת לַעֲשׂוֹת

לִיהוָה הִפְרוּ תוֹרָתָהּ : 127 עַל-

כֹּן אֶתְּבִית מִצֻּרֶיהָ מוֹהֵב וּמִפֶּן :

128 עַל-כֵּן כָּל-פְּקוּדֵי כֹר יִשְׁרָתִי

כָּל-אֶרֶץ שָׁקַר שָׁנְאֵתִי :

פ 129 פִּלְאוֹת

## P E.

129 Mirabilia testimonia tua, ideo custodit ea anima tua.

130 Ostium verborum tuorum illuminat, intelligere facit simplices.

231 Os meum aperui, & aspiravi : quia praecepta tua desideravi.

132 Aspice ad me, & miserere mei secundum consuetudinem *tuam* erga diligentes nomen tuum.

133 Gressus meos dirige in verbo tuo, & ne dominetur mihi ulla iniquitas.

134 Redime me ab oppressione hominum, & custodiam praecepta tua.

135 Faciem tuam fac lucere super servum tuum, & doce me statuta tua.

136 Rivi aquarum descenderunt ab oculis meis, propterea quod non custodiebant Legem tuam.

## S A D E K.

137 Justus es, DOMINE, & rectum iudicium tuum.

138 Praecepisti justitiam testimonia tua, & veritatem valde.

139 Succidit me zelus meus : quia obliti erant verborum tuorum hostes mei.

תהלים קיט 119.

פ על-כֵּן נִצַּרְתָּם נַפְשִׁי : 129 פְּלֹאֲתֵי עֲדוֹתֶיהָ

דְּבָרֶיהָ יֵאִיר מִבֵּין פְּתִיחַ : 130 פֶּתַח-

131 \* פִּי פִּעֲרֹתִי וְאִשְׁאֶפֶה כִּי לִמְצוֹתֶיהָ

יֵאבְדוּ : 132 פִּנְהָ-אֱלֹהֵי וְחַנּוּנִי

כִּמְשַׁפֵּט לְאֶהֱבִי שְׁמָה : 133 \* פְּעָמַי

הֵכֵן בְּאִמְרָתָהּ וְאֶל-תִּשְׁלַט-בִּי כָר-

אֵוֹן : 134 פִּרְנִי מַעֲשֶׂק

אֲדָם וְאִשְׁמְרָה פְּקוּדֶיהָ :

135 פִּנְיָהּ דָּאֵר בְּעֵבֶדָהּ

וְלִמְדֵנִי אֶת-חֻקֶּיהָ : 136 פְּלִגִּי-

מִיָּם יִרְדּוּ עֵינַי עַל רֵאשֵׁי-שָׁמַיִם

תִּזְרַחָהּ :

צ 137 צִדִּיק אֶתָּה יְהוָה

וְיִשָּׁר מִשְׁפָּטֶיהָ : 138 צִוִּית צֶדֶק

עֲדוֹתֶיהָ וְאִמּוֹנָהּ מֵאֵד :

139 צִמְחָתָנִי קִנְיָתִי כִּי-

שִׁכְחוּ דְּבָרֶיהָ צָרִי :

140 צְרוּפָה

140 Repurgatus est sermo tuus valde: & servus tuus diligit illum.

141 Parvulus sum, & despectus, *tamen* præceptorum tuorum non sum oblitus.

142 Justitia tua, justitia in seculum, & Lex tua veritas.

143 Afflictio & angustia invenerant me: *verum* præcepta tua delectationes meæ fuerunt.

144 Justitia sunt testimonia tua in seculum: da mihi intelligentiam, & vivam.

## P C O P H.

145 Clamavi toto corde, exaudi me D O M I N E, & statuta tua custodiam.

146 Clamavi ad te, serva me, & custodiam testimonia tua.

147 Prævenio *alios* crepusculo, & clamo: *quia* verbum tuum expecto.

148 Prævenerunt oculi mei vigilias ad meditandum in eloquio tuo.

149 Vocem meam audi secundum misericordiam tuam, D O M I N E: secundum iudicium tuum vivifica me.

150 Appropinquarunt *sceleri* sequentes scelus: à Lege tua elongaverunt se.

151 Prope ades tu D O M I N E, & omnia præcepta tua sunt veritas.

152 Pridem novide testimoniis tuis, quod *ut durent* in seculum, fundaveris ea.



# תהלים קיט 119.

140 צְרוּפָה אֲמַרְתָּה מֵאֵד וְעַבְדְּךָ

אֶתְּבֹה : 141 צִעִיר אֲנִכִּי וְנִבְוָה

פִּקְרִיָּה לֹא שָׁכַחְתִּי : 142 צִרְקָתְךָ

צָדֵק לְעוֹלָם וְתוֹרַתְךָ אֱמֶת : 143 צִרְ-

וּמִצּוֹק מִצְוֹתַי מִצְוֹתֶיךָ שֶׁשָּׁשְׁעֵי :

144 צָדֵק עֲדוֹתֶיךָ לְעוֹלָם הִבִּינֵנִי

וְאַחִירָה :

ק 145 קִרְאתִי בְּכָל-לֵב

עֲנֵנִי יְהוָה חֲקִיָּה נֶאֱצְרָה :

146 קִרְאתֶיךָ הוֹשִׁיעֵנִי וְאַשְׁמְרָה

עֲדוֹתֶיךָ : 147 קִדְמָתִי בְּנֶשֶׁף וְאַשׁוּעָה

גַּלְבָּרִיָּה יַחֲלֹתִי : 148 קִדְמוֹ עֵינֵי

אֲשֶׁמְרוֹת לְשִׁיחַ בְּאֲמַרְתָּה : 149 קוֹלִי

שָׁמְעָה כַּחֲסִדָּה יְהוָה כִּמְשַׁפֵּטָה חִינֵי :

150 קִרְבוּ רִדְפֵי זִמְרָה מִתּוֹרַתְךָ

רַחֲקוּ : 151 קִרְבֵּי אֶתְּהָ יְהוָה וְכָל-

מִצְוֹתֶיךָ אֱמֶת : 152 קָדָם יְרַעְתִּי

מִעֲדוֹתֶיךָ כִּי לְעוֹלָם יִסְדָּתָם :

ר 153 רֵא

ר R E S.

153 Vide afflictionem meam, & erue me: quia Legis tuæ non sum oblitus.

154 Litiga litigium meum, & redime me: propter eloquium tuum vivifica me.

155 Longe abest ab impiis salus: quia statuta tua non inquirunt.

156 Misericordiæ tuæ multæ DOMINE, secundum judicia tua vivifica me.

157 Multi sunt persequentes me, & hostes mei: à testimoniis autem tuis non declinavi.

158 Vidi prævaricantes, & tædio affectus sum, quod eloquium tuum non custodirent.

159 Vide quod præcepta tua diligo DOMINE: secundum misericordiam tuam vivifica me.

160 Principium verbi tui veritas: & in seculum omne iudicium iustitiæ tuæ.

ש S I N.

161 Principes persecuti sunt me sine causa: & à verbis tuis timuit cor meum.

162 Gaudio super eloquio tuo, sicut qui educit spolia multa.

163 Mendacium odi & abominatus sum: Legem tuam dilexi.

164 Septies in die laudo te super iudicia iustitiæ tuæ.

165 Pax

חלצני

ריבה

חוקיך

רחמיך

גמי:

דורתיך

בגדים

שמך

מי ירחיק

אסתי

גמי חנני

ש אנכי

רב:

חוקיך

ביום

שלום

# תהלים קיט 119

ר 153 ראה עניי וחלצני  
 כי-חורתה לא שכחתי : 154 ריבה  
 ריבי וגאלני לאמרתה חניני :  
 155 רחוק מרשעים ישועה כי-חקה  
 לא הרשו : 156 רחמי  
 רבים | יהוה כמשפטיה חניני :  
 157 רבים רדפו וצרי מעדויותיה  
 לא נסיתני : 158 ראיתי בגדים  
 ואתקוטטה אשר אמרתה לא שמרו :  
 159 ראה כי-פקודיה אהבתי יהוה  
 כחסדה חניני : 160 ראש-הברכה אמת  
 ולעולם כל-משפט צדקה :  
 ש 161 שרים רדפוני חנם  
 162 שש אנכי  
 על-אמרתה כסוצא שלל רב :  
 163 שקר שנאתי ואתעבה חורתה  
 אהבתי : 164 שבע ביום  
 הללתיך על משפטי צדקה :  
 165 שלום

e me:

edime  
me.

quia

I N E,

& ho-  
n de-

fectus  
ftodi-

D o-  
n vi-

& in

e cau-

t qui

fuia :

adicia

Pax

207 PSALM. CXIX. קיט

165 Pax multa diligentibus Legem tuam,  
& non est eis offendiculum.

166 Expectavi salutem tuam DOMINE,  
& praecepta tua feci.

167 Custodivit anima mea testimonia  
tua, & diligo ea vehementer.

168 Custodivi praecepta tua & testimonia  
tua: quia omnes viae meae sunt coram te.

ת T H A U.

169 Appropinquet clamor meus coram  
te, DOMINE, secundum verbum tuum da  
mihi intelligentiam.

170 Veniat deprecatio mea coram te: se-  
cundum eloquium tuum erue me.

171 Eructabunt labia mea laudem, quum  
docueris me statuta tua.

172 Loquitur lingua mea eloquium tu-  
um: quia omnia mandata tua sunt iustitia.

173 Sit manus tua ad auxiliandum mihi:  
quoniam praecepta tua delegei.

174 Desideravi salutem tuam DOMINE,  
& Lex tua delectationes meae sunt.

175 Vivet anima mea & laudabit te, &  
judicia tua adjuvabunt me.

176 Erravi sicut ovis quæ perit: quære  
servum tuum, quia mandatorum tuorum non  
sum oblitus.

PSALM.

# תהלים קיט 119.

165 שלום רב לאהבי תורתך ואין  
 למו מכשול: 166 שברתי לישועה  
 יהוה ומצותיה עשיתי:  
 167 שמרה נפשי עדתיה  
 ואהבם מאד: 168 שמרתי  
 פקודיה ועדתיה כי כל־דרכי נגדה:  
 ת 169 הקרב רגלי  
 רפני יהוה כדברה הבינני:  
 170 תבוא תחנתי לפניך לאמרחה  
 הצילני: 271 תבענה שפתי  
 תהלה כי תלמרני חקיה: 172 תען  
 לשוני אמרחה כי כל־מצותיה צדק:  
 173 תהי־ירה לעורני כי פקודיה  
 בחרתי: 174 תאבתי לישועתך יהוה  
 ותורחה שעשעי: 175 תחי־נפשי  
 ותהללך ומשפטך יעורני: 176 \*תעיתי  
 בשר אבר בקש עבדה כי כצותיה  
 לא שכחתי:

קכ שיר

20

## PSALMUS CXX. קכ

C Anticum graduum.

Ad DOMINUM in angustia mea clamavi, &amp; exaudivit me.

2 DOMINE eripe animam meam à labio mendaci, à lingua dolosa.

3 Quod dabit tibi, &amp; quid apponet tibi lingua dolosa?

4 *Est velut* sagittæ potentis acutæ, cum carbonibus juniperorum.5 Hei mihi quod *tandiu* peregriner in Mesech, habitem cum tabernaculis Cedar :6 *Quod* tandiu habitet anima mea cum odio habente pacem.7 Ego *vir* pacis : & quum loquor, ipsi commoveantur ad bellum.

## PSALMUS CXXI. קכא

C Anticum graduum.

Levo oculos meos ad montes, unde veniat auxilium meum.

2 Auxilium meum à DOMINO qui fecit cœlum &amp; terram.

3 Non dabit in commotionem pedem tuum, neque dormitabit qui custodit te.

4 Ecce non dormitabit, neque dormiet, qui custodit Israellem.

A a

5 D o s

קכא

ענני:

שקר

ומה

חצי

מב:

שכנתי

רבה

ום:

ארץ

אשר

אשר

עורי:

שמים

ולפס

שם

יהוה

תהלים קכ קכא 120. 121.

קכ CXX. שִׁיר דְּמַעְלוֹת אֶרֶץ-

יְהוּדָה בְּצִרְתָּהּ לִי קָרָאתִי וַיַּעֲנֵנִי:

2 יְהוָה הִצִּילָה נַפְשִׁי מִשִּׁפְת־שָׁקַר

מִלִּשׁוֹן רַמְיָהּ: 3 מִה־יִּתְּן לָהּ וּמִה-

יִסִּיף לָהּ לִשׁוֹן רַמְיָהּ: 4 \* חֲצִי

גִּבּוֹר שְׁנוּנִים עִם גִּחְלֵי רִתְמִים:

5 \* אָוִיָּה לִי כִי־גִרְתִּי מִשָּׁד שִׁכְנָתִי

עִם־אֲהֲלֵי קָדָר: 6 רַבָּה

שִׁכְנָהּ־לָהּ נַפְשִׁי עִם שׁוֹנֵא שְׁלוֹם:

7 אֲנִי־שְׁלוֹם וְכִי אֲדַבֵּר

הַפֶּה לְמַלְחָמָה:

קכא CXXI. שִׁיר דְּמַעְלוֹת אֶשְׁמָא

עֵינַי אֶל־הַהָרִים מֵאִין יָבוֹא עֲזָרִי:

2 עֲזָרִי מֵעַם יְהוָה עֲשֵׂה שְׁמִים

וָאָרֶץ: 3 אֶל־יִתְּן לִפְט

רַגְלָהּ אֶל־יָנוּם שְׁמֶרָה:

4 הִנֵּה לֹא־יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שְׁמֶר

יִשְׂרָאֵל:

5 יְהוָה

5 DOMINUS custodit te, DOMINUS umbra tua, *stans* super manum dexteram tuam.

6 Per diem Sol non percutiet te, neque luna in nocte.

7 DOMINUS custodiet te ab omni malo, custodiet animam tuam.

8 DOMINUS custodit exitum tuum & introitum tuum, ex hoc tempore & usque in seculum.

PSALMUS CXXII. קכב

Anticum graduum ipsius Davidis.

Lætatus sum cum dicentibus mihi, In domum DOMINI ibimus.

2 Stantes fuerunt pedes nostri in portis tuis O Ierusalaim.

3 Ierusalaim quæ ædificatur ut civitas quæ conjuncta est sibi pariter.

4 Quia illuc ascenderunt tribus, tribus Jah, *quod est* testimonium Israel, ad celebrandum nomen DOMINI.

5 Quia illic collocatæ sunt sedes ad iudicium, sedes domus David.

6 Postulate pacem Ierusalaim : prospere agant diligentes te.

7 Sit pax in antemurali tuo : prosperitas in palatiis tuis.

יהודה

השמש

יהודה

נפשך

המטה

לך

הנהלך

לשעריך

הבנויה

ששם

ערות

ה

כסאות

יוד

ישליו

בחינה

למען



תהלים קכא קכב 121. 122.

יְהוָה שְׁמִרָה יְהוָה <sup>5</sup>  
צִלָּהּ עַל־יַד יְמִינָהּ : <sup>6</sup> יוֹמָם הַשֶּׁשֶׁשׁ  
לֹא־יִפְּכָה וַיִּרַח בְּלִילָהּ : <sup>7</sup> יְהוָה  
יִשְׁמְרֶהָ מִכָּל־רָע וְיִשְׁמֹר אֶת־נַפְשָׁהּ :  
<sup>8</sup> יְהוָה יִשְׁמַר־צִאתָהּ וּבֹאָהּ מֵעַתָּה  
וְעַד־עוֹלָם :

קכב CXXII. שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד  
שִׁמְחָתִי בְּאֹמְרִים לִי בֵּית יְהוָה נִלְדָּה :  
<sup>2</sup> עֲמֻדוֹת הַיָּיִן רִגְלֵינוּ בְּשַׁעְרֵי  
יְרוּשָׁלַם : <sup>3</sup> יְרוּשָׁלַם הַבְנוּיָה  
בְּעִיר שְׁחָבְרָה־לָּהּ יַחְדָּן : <sup>4</sup> שְׁשֹׁם  
עָרֵינוּ שְׁבָטִים שְׁבָטֵי־יְהוָה־עֲרוֹת  
לְיִשְׂרָאֵל לְהוֹדוֹת לְשֵׁם יְהוָה :  
<sup>5</sup> כִּי שָׁמָּה יֵשֵׁב כְּסֵאוֹת  
רַמְשֶׁפֶט כְּסֵאוֹת רַב־יָד דָּוִד :  
<sup>6</sup> שְׂאֵלֵנוּ שְׁלוֹם יְרוּשָׁלַם יִשְׁלֹוּ  
אֶהְיֶה : <sup>7</sup> יְהִי־שְׁלוֹם בְּחֵיקָהּ  
שְׁלוֹהָ בְּאֶרְסָנוֹתֶיהָ :  
<sup>8</sup> לַמַּעַן

310 PSALM. CXXIII. CXXIV. קכג קכד

8 Propter fratres meos & proximos meos loquar nunc pacem de te:

9 Propter domum DOMINI Dei nostri quæram bonum tibi.

PSALMUS CXXIII. קכג

Anticum graduum.

Ad te levo oculos meos, qui habitas in cœlis.

2 Ecce, sicut oculi servorum *intenti sunt* ad manum dominorum suorum: sicut oculi ancillæ ad manum dominæ suæ: ita oculi nostri ad DOMINUM Deum nostrum, donec misereatur nostri.

3 Miserere nostri DOMINE, miserere nostri, quia multum saturati sumus despectione.

4 Multum saturata est anima nostra subsannatione, *subsannatione inquam* opulentorum, despectione superborum.

PSALMUS CXXIV. קכד

Anticum graduum ipsius Davidis.

Nisi quod DOMINUS fuit nobiscum, dicat nunc Israel:

2 Nisi quod DOMINUS fuit nobiscum, quum insurgerent adversum nos homines,

A a 3

3 Tunc

I 23.

תני ורעי

למען

קשה

אלה

מים:

אלה

אלה

הנה

חננו

בנו:

הלה

הבנו

ללה

מרנא

יהוה

אוי

אוי

תהלים קנג קכד. 123. 124.  
למען אחי ורעי 8  
אדברה נא שלום בך: 9 למען  
בית יהודה אלהינו אבקשה  
טוב לך:

קנג CXXIII. שיר המעלות אליה  
נשאתי את עיני ה' שבי בשמים:  
2 \* הנה כעיני עבדים אל יד  
אדוניהם כעיני שפחה אל יד  
גברתה בן עינינו אל יהודה  
אלהינו עד שיחננו: 3 חננו  
יהודה חננו כי רב שבענו בו:

4 \* רבת שבעה לה  
נפשנו הלעג השאננים הבו  
לגאיונים:

קכד CXXIV. שיר המעלות ליהודה  
לולי יהודה שתייה לנו ואמר נא  
ישראל: 2 לולי יהודה  
שתייה לנו בקום עלינו אדם:

3 אוי

למא יונם קרי

210 PSALM. CXXIII. CXXIV. קכג

8 Propter fratres meos & proximos meos loquar nunc pacem de te:

9 Propter domum DOMINI Dei nostri quæram bonum tibi.

PSALMUS CXXIII. קכג

CAnticum graduum.

Ad te levo oculos meos, qui habitas in cœlis.

2 Ecce, sicut oculi servorum *intenti sunt* ad manum dominorum suorum: sicut oculi ancillæ ad manum dominæ suæ: ita oculi nostri ad DOMINUM Deum nostrum, donec misereatur nostri.

3 Miserere nostri DOMINE, miserere nostri, quia multum saturati sumus despectione.

4 Multum saturata est anima nostra subsannatione, *subsannatione inquam* opulenterum, despectione superborum.

PSALMUS CXXIV. קכד

CAnticum graduum ipsius Davidis.

Nisi quod DOMINUS fuit nobiscum, dicat nunc Israel:

2 Nisi quod DOMINUS fuit nobiscum, quum insurgerent adversum nos homines,

תהלים קכג קכד. I 23. I 24.

לִמְעַן אֶחָד וְרַעֲיָה  
אֲדַבְּרָה-נָא שְׁלוֹם בְּנֵי: 8  
בֵּית-יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲבִיבִקְשָׁה  
טוֹב לָךְ:

קכג CXXIII. שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אֶלֶיךָ  
נִשְׁאַתִּי אֶת-עֵינַי הִישִׁבִי בַשָּׁמַיִם:  
הִנֵּה \* 2 כְּעֵינַי עֲבָדִים אֶל-יְהוָה  
אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינַי שִׁפְחָה אֶל-יְהוָה  
נִבְרַתְתִּי בֶן עֵינַי אֶת-יְהוָה  
אֱלֹהֵינוּ עַד שִׁיחַנָּנוּ: 3 חֲנָנוּ  
יְהוָה חֲנָנוּ כִּי-רַב שְׁבַעֲנוּ בָּו:

רַבָּת שְׁבַעָה-לָהּ \* 4  
נַפְשֵׁנוּ הִלְעַג הַשָּׂאנָנִים הַבּוֹזִים  
לְגִּיאֵינִים:

קכד CXXIV. שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד  
לְדָוִד יְהוָה שְׁתִּיבָה לָנוּ וְאִמְרָנָא  
יִשְׂרָאֵל: 2 לְדָוִד יְהוָה  
שְׁתִּיבָה לָנוּ בְּקוֹס עֲלֵינוּ אֲדָם:  
אֲוִי 3

211 PSAL. CXXIV. CXXV. קכ"ה

3 Tunc vivos deglutissent nos: quum irasceretur furor eorum in nos.

4 Tunc aquæ inundassent nos, torrens pertransisset super animam nostram:

5 Tunc *inquam* transisset super animam nostram aqua illa superba.

6 Benedictus DOMINUS, qui non dedit nos prædam dentibus eorum.

7 Anima nostra sicut avis evasit de laqueo aucupum: laqueus contritus est, & nos evasimus.

8 Adjutorium nostrum in nomine DOMINI, qui fecit cælum & terram.

PSALMUS CXXV. קכ"ה

Anticum graduum.

Qui confidunt in DOMINO *sicut* mons Sijon *qui* non commovetur, *sed* in seculum permanet.

2 Jerusalem, montes in circuitu ejus: & DOMINUS in circuitu populi sui: ex hoc tempore & usque in seculum:

3 Quia non requiescet virga impietatis super fortem justorum: ne mittant justi ad iniquitatem manus suas.

4 Benefac DOMINE bonis, & rectis in cordibus suis.

תהלים קכד קכה. 124. 125.  
 3 אֲזִי חַיִּים בְּלִעְוֹנוֹ בַּחֲרוֹת אֶפְסָם  
 בָּנוּ : 4 אֲזִי הַפִּים שִׁטְפוֹנוֹ נָחֳלָה  
 עָבַר עַל-נַפְשֵׁנוּ : 5 אֲזִי עָבַר עַל-  
 נַפְשֵׁנוּ הַפִּים הַיְּדוֹנִים : 6 בְּרוֹן  
 יְהוָה שְׁלֹא נִחַנְנוּ טָרֶף לְשֹׁנֵיהֶם :  
 7 \* נַפְשֵׁנוּ כַּצִּפּוֹר נִמְלְטָה מִפֶּחַ  
 וְקִשִּׁים הִפֵּחַ נִשְׁפָּר וְאִנְחָנוּ נִמְלְטָנוּ :  
 8 עֲזָרְנוּ בְּשֵׁם יְהוָה עֲשֵׂה שְׁמִים  
 וָאָרֶץ :

קכה. CXXV. שִׁיר הַמַּעֲלוֹת הַבְּטָחִים  
 בַּיהוָה בְּהַר-צִיּוֹן לֹא-יִפּוֹט לְעוֹלָם  
 יֹשֵׁב : יְרוּשָׁלַם הָרִים סָבִיב לַיהוָה  
 סָבִיב לְעַם מַעֲתָה וְעַד-עוֹלָם :  
 3 כִּי לֹא יִנּוּחַ שִׁבְט הָרָשָׁע עַל  
 נֹרָא הַצְדִּיקִים לְמַעַן רֹא-יִשְׁדָּחוּ  
 הַצְדִּיקִים בְּעוֹלָתָהּ יִדְהֶם :  
 4 הַטִּיבָה יְהוָה לְטוֹבִים  
 וְלִישָׁרִים בְּלִבּוֹתָם :  
 5 וְהַמְטִים

212 PSALM. CXXVI. CXXVII. קנו קנו

5 Declinantes autem in perversitates suas, ambulare faciet DOMINUS cum operantibus iniquitatem: pax erit super Israel.

PSALMUS CXXVI. קנו

**C**Anticum graduum.

Quando redire fecit DOMINUS captivitatem Sijon, fuimus veluti somniantes:

2 Tunc repletum fuit risu os nostrum, & lingua nostra laude: tunc dixerunt inter Gentes, Res maximas DOMINUS egit cum istis,

3 Res maximas DOMINUS fecit nobiscum, unde fuimus lætantes.

4 Redire fac DOMINE captivitatem nostram, sicut torrentes in Austro.

5 Qui seminaverunt cum lachrymis, cum exultatione metent.

6 Eundo ibit, & flendo, qui portat pretiosum semen: & veniendo veniet cum exultatione, reportans manipulos suos.

PSALMUS CXXVII. קנו

**C**Anticum graduum ipsi Selomoh.

Si DOMINUS non ædificet domum, frustra laborant ædificantes eam: si DOMINUS non custodiat civitatem, frustra vigilat custos.

A a 5

2 Frustra



תהלים קכו קכו. I 26. I 27. \* וְהַפְּטִים עַקְלָקְלוֹתָם וְיֹלִיכָם יְהוָה  
אֶת־פַּעְלֵי הָאָוֶן שְׁלוֹם עַל־יִשְׂרָאֵל :

קכו. CXXVI. שִׁיר הַמַּעֲלוֹת בְּשׁוּב  
יְהוָה אֶת־שִׁיבַת צִיּוֹן הָיִינוּ כְּחִלָּמִים :  
אֵן יִסְלֹא שְׁחֹק פִּינוֹ וְלִשְׁוֹנֵנוּ רָגָה <sup>2</sup>  
אֵן יֹאמְרוּ בְּנוֹיִם הַגִּדִּיל יְהוָה לַעֲשׂוֹת  
עִם־אֱלֹהֵי : <sup>3</sup> הַגִּדִּיל יְהוָה  
לַעֲשׂוֹת עִפְּנוּ הָיִינוּ שִׁמְחִים :

שׁוּבָה יְהוָה \* <sup>4</sup> אֶת־שְׁבוֹתֵנוּ כַּאֲפִיקִים בְּנִגְבִּי :

הַיּוֹדְעִים בְּדַמְעָה בְּרָגָה יִקְצְרוּ : <sup>5</sup>  
הָלוֹד יִלְדָּה \* <sup>6</sup> וּבְכֹרֶה נִשָּׂא

מִשְׁךְ־הַיּוֹדֵעַ בָּא־יָבֵא בְּרָגָה נִשָּׂא  
אֶל־פֶּתִיו :

קכו. CXXVII. שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְשִׁלְמֹה  
אֶב־יְהוָה ! לֹא־יִבְנֶה בֵּית שׁוֹא  
עֲמִלּוֹ בִּנְיָו בּוֹ אִם־יְהוָה לֹא־יִשְׁמֹר  
עִיר שׁוֹא ! שֶׁקֶד שׁוֹמֵר :

<sup>2</sup> שׁוֹא

שְׁבוֹתֵנוּ קָרָה

213 PSAL. CXXVII. CXXVIII. קנו קכח

2 Frustra vobis *est* maturantibus surgere, tardantibus sedere, edentibus panem dolorum : sic dabit dilecto suo somnum.

3 Ecce hæreditas DOMINI, filii : merces, fructus ventris.

4 Ut sagittæ in manu potentis : ita filii juventutum.

5 Beatus vir qui implevit pharetram suam ipsis : non afficientur pudore quum loquuti fuerint cum inimicis in porta.

PSALMUS CXXVIII. קכח

**C** Anticum graduum.

Beatus ombis qui timet DOMINUM, qui ambulat in viis ejus.

2 Laborem manuum tuarum quia comedes, beatus eris, & bonum tibi erit.

3 Uxor tua *erit* sicut vici fructificans in lateribus domus tuæ : & filii tui sicut plantationes olearum in circuitu mentis tuæ.

4 Ecce certe sic benedicetur vir qui timet DOMINUM.

5 Benedicet tibi DOMINUS ex Sijon, & videbis bonum Jerusalem omnibus diebus vitæ tuæ.

6 Et

I  
יר  
ויתן  
היה  
אם  
את  
דבר  
לות  
היה  
יה  
רנתי  
סביב  
הנה  
:  
בטוב  
אה

תהלים קכו קכח. 120. 121.

<sup>2</sup> \* שֹׁא לָכֶם מִשְׁכְּמִי קוֹם מֵאַחֲרַי—  
שֶׁבֶת אֲכָלִי לֶחֶם הָעֶצְבִּים בֶּן יִחְזִק  
לִידִירוֹ שֵׁנָא: <sup>3</sup> \* הִנֵּה נִחַלַת יְהוָה  
בְּנִים שָׂכַר פְּרִי הַבֶּטֶן: <sup>4</sup> כְּחָצִים  
בִּיר־גִּבּוֹר בֶּן בְּנֵי הַנְּעוּרִים:  
<sup>5</sup> \* אֲשֶׁרִי הַגִּבּוֹר אֲשֶׁר מֵלֵא אֶת—  
אֲשַׁפְּתוֹ מֵהֶם לֹא יִבְשׁוּ כִי־יִדְבְּרוּ  
אֶת־אֲוִיבִים בַּשָּׁעַר:

קכח. CXXVIII. שִׁיר הַפִּטְלוֹת  
אֲשֶׁרִי כָל־יָרֵא יִרְאוּהָ וְהִלְלוּ  
בִּדְרָכָיו: <sup>2</sup> יִגִּיעַ כַּפִּיָּה בִּי  
תֹאכֵל אֲשֶׁרִיָּה וְטוֹב לָּהּ:  
<sup>3</sup> \* אֲשַׁתָּהּ כְּגִפֶּן פְּרִיָּה בִירְכָתִי  
בֵּיתָהּ בְּנִיָּה כְּשֶׁתִּלְכִּי וַיְתִים סָבִיב  
לְשַׁלְחָנָה: <sup>4</sup> הִנֵּה  
כִּי־כֵן יִבְרַךְ גִּבּוֹר יָרֵא יִרְאוּהָ:  
<sup>5</sup> יְבִרְכֶה יְהוָה מִצִּיּוֹן וְרֹאֵה בְטוֹב  
יְרוּשָׁלַם כָּל־יְמֵי חַיָּיהָ:

6 וראה

214 PŒALM. CXXIX. CXXX. קנט קל

6 Et videbis filios filiorum tuorum, & pacem super Israel.

PsALMUS CXXIX. קנט

**C**Anticum graduum.

Multum angustiiis affecerunt me ab adolescentia mea, dicat nunc Israel.

2 Multum *inquam* angustiiis affecerunt me ab adolescentia mea : verum non prævaluerunt mihi.

3 Supra dorsum meum araverunt arantes, prolongaverunt sulcum suum.

4 DOMINUS *autem* justus præcidit fures impiorum.

5 Pudore afficientur, & convertentur retrorsum omnes qui odio habent Sijon.

6 Erunt ut herba tectorum, quæ antequam egrediatur, aruit :

7 Qua non implevit manum suam qui metit, nec brachium suum qui congregat manipulos :

8. Neque dicent transeuntes, Benedictio DOMINI super vos, benedicimus vobis in nomine DOMINI.

PsALMUS CXXX. קל

**C**Anticum graduum.

De profundis clamo *ad* te O DOMINE.

2 DOMINE audi vocem meam : sint aures tuæ intentæ ad vocem deprecationis meæ.

תהלים קכט קל. 129. 130.  
וְרָאָה בְּנִים לְבָנִיה שְׁלוֹם  
עַל-יִשְׂרָאֵל :

קכט. CXXIX. שִׁיר הַפְּעֻלֹת רַבָּת  
צָרְרוֹנִי מִנְּעוּרֵי יֶאֱמַר-נָא יִשְׂרָאֵל :  
רַבָּת צָרְרוֹנִי מִנְּעוּרֵי גַם לֹא-יָכְרוּ  
לִי : \* עַל-גִּבִּי חָרָשׁוּ חֲרָשִׁים הָאֲדִיכּוּ  
לְמַעַנְוֹתָם : \* יְהוָה צָדִיק קָצָץ  
עֲבוֹת רָשָׁעִים : \* יִבְשׁוּ וַיִּסָּגוּ אַחֲחֹר  
כָּל שְׂנְאֵי צִוּוֹן : \* יִהְיוּ כַּחֲצִיר גִּזְלוֹת  
שֶׁקֶדְמָת שֶׁלֶף יִבֹּשׁ : \* שֶׁלֹּא  
מִלֵּא כֶּפֶן מוֹצֵר וַחֲצָנוּ מַעֲמָר :  
וְלֹא אָמְרוּ הָעֹבְדִים בְּרִכָּת-  
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם בְּרִכְנוּ אֶתְכֶם בְּשֵׁם  
יְהוָה :

קל. CXXX. שִׁיר הַפְּעֻלֹת  
מִפְּעֻמִּים קְרָאתִיה יְהוָה : \* אֲדֹנָי  
שְׁמִיעָה בְּקוֹלִי תִהְיֶינָה אָזְנוֹהָ קְשֻׁבוֹת  
לְקוֹל תַּחֲנוּנִי :

אם 3

215 PSAL. CXXXI. CXXXII. קלא קלב

3 Si iniquitates observaveris O Jah, Domine quis stabit?

4 Quia tecum est venia, ut timearis.

5 Expectavi DOMINUM: expectavit anima mea, & in verbo ejus speravi.

6 Anima mea *expectat* Dominum magis quam custodes ipsum mane, *magis inquam* quam custodes ipsum mane.

7 Expectat Israel DOMINUM: quia cum DOMINO est misericordia, & multa apud eum redemptio.

8 Et ipse redimet Israel ex omnibus iniquitatibus ejus.

PSALMUS CXXXI. קלא

**C**Anticum graduum ipsius David.

DOMINE, non est exaltatum cor meum, neque exaltati sunt oculi mei, neque ambulavi in magnis, neque in mirabilibus supra me.

2 Si non posui, & filere feci animam meam, sicut ablactatus *filere solet* apud matrem suam, *hac faciat mihi Deus*: sicut ablactatus, est apud me anima.

3 Expecta Israel DOMINUM ex hoc tempore & usque in seculum.

PSALMUS CXXXII. קלב

**C**Anticum graduum.

Memento DOMINE David, cum omni afflictione ejus:

2 Qui

תהלים קלא קלב. 131. 132.  
 3 אִם-עֲוֹנוֹת תִּשְׁמְרֶיָה אֲדֹנָי מִי  
 יַעֲמֵד; 4 כִּי-עֲמָךְ הִסְלִיחָה לְמַעַן  
 תִּזְרָא; 5 קִוִּיתִי יְהוָה קִוְיָתָה נַפְשִׁי  
 וְלִדְבָרוֹ הִוָּחֵלְתִּי; 6 נַפְשִׁי לְאֲדֹנָי  
 מִשְׁמָרִים לְבָקָר שְׁמָרִים לְבָקָר;  
 7 יַחַד יִשְׂרָאֵל אֶל-יְהוָה כִּי-עַם  
 יְהוָה הַחֲסֵד וְהַרְבֵּה עִמּוֹ פָּרוּר;  
 8 וְהוּא יַפְדֶּה אֶת-יִשְׂרָאֵל מִכָּל  
 עֲוֹנוֹתָיו;

קלא CXXXI. שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד  
 יְהוָה לֹא-גִבָּה לְבִי וְלֹא-רָמוּ עֵינַי  
 וְלֹא-דָהֵלַכְתִּי בְּגִדְלוֹת וּבִנְפִלְאוֹת  
 מִסָּנִי; 2 \* אִם-לֹא שְׁוִיתִי וְרוֹמְסִתִּי  
 נַפְשִׁי בְּגִמְלָה עָלַי אִםּוּ בְּגִמְלָה עָלַי נַפְשִׁי;  
 3 יַחַד יִשְׂרָאֵל אֶל-יְהוָה מַעֲתָה  
 וְעַד-עוֹלָם;

קלב CXXXII. שִׁיר הַמַּעֲלוֹת  
 זְכוּר־יְהוָה לְדָוִד אֶת כָּל-עֲוֹנוֹתָו;  
 2 אֲשֶׁר

216 PSALM. CXXXII. קלב

2 Qui juravit DOMINO, vovit potenti  
ipsius Jaacob.

3 Si introiero in tabernaculum domus  
meæ, si ascendero super lectum strati mei.

4 Si dederò somnum oculis meis, palpe-  
bris meis dormitationem :

5 Donec invenero locum DOMINO,  
mansiones forti ipsius Jaacob.

6 Ecce, audivimus eam in Ephrathah :  
invenimus eam in campis sylvæ.

7 Introibimus in mansiones ejus, incur-  
vabimus nos scabello pedum ejus.

8 Surge DOMINE, *ut venias* ad requi-  
em tuam, tu & arca fortitudinis tuæ.

9 Sacerdotes tui induant justiam, & san-  
cti tui exultent.

10 Propter David servum tuum, ne a-  
vertas faciem Uncti tui.

11 Juravit DOMINUS ipsi David veri-  
tatem, non avertetur ab ea, De fructu ven-  
tris tui ponam super solium tuum.

12 Si custodierint filii tui pactum meum,  
& testimonium meum quod docebo eos : e-  
tiam filii eorum usque in seculum sedebunt  
super solium tuum.

13 Quo-



# תהלים קלב 132.

2 אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לַיהוָה נִדָּר לְאַבִּיר  
 יַעֲקֹב : 3 אִם־אֲבֹא בְּאֶהָל  
 בֵּיתִי אֶבְרָא אֶעֱלֶה עַל־עַרְשׁ יְצוּעֵי :  
 4 אֶבְרָא אֶתֵּן שְׁנַת לַעֲיִנִי לַעֲפַעְפִּי  
 תְּנוּמָה : 5 עַד־אֲכַצֵּא מָקוֹם  
 לַיהוָה מִשְׁכְּנוֹת לְאַבִּיר יַעֲקֹב :  
 6 הִנֵּה שָׁמַעְנוּהָ בְּאַפְרָתָה מִצְּאֲנוּהָ  
 בְּשָׂרֵי־יֶעֱר : 7 נִבְּרָאָה לַמִּשְׁכְּנוֹתָיו  
 נִשְׁתַּחֲוּהָ לַהֲדָם רַגְלָיו : 8 \* קוֹמָה  
 יְהוָה לַמְּנוּחָהּ אֲתָה וְאַרְוֵן עֵינֶיךָ :  
 9 כִּהְנִיָּה יִלְבָּשׁוּ־צִדִּיק וְחַסִּידֶיךָ  
 יִרְנְנוּ : 10 בַּעֲבוּר הַיּוֹר  
 עֲבַדְךָ אֶל־תָּשֵׁב פָּנֶי מִשִּׁיחָה :  
 11 נִשְׁבַּע־יְהוָה לְדָוִד אֲמֵת לֹא־  
 יָשׁוּב מִמֶּנָּה מִפְּרִי בִטְנָהּ נָא שִׁיר  
 לְכִסֵּא־דָּוִד : 12 אִם־יִשְׁמְרוּ  
 בְּנֵיךָ אֲבֵרֹתַי וְעַד־תִּי וְזֶה אֶל־מָרְדָּם גַּם־  
 בְּנֵיהֶם עָרִי־עַד וְיִשְׁבוּ לְכִסֵּא־דָּוִד :  
 13 כִּי

217 PSAL. CXXXII. CXXXIII. קלב קלג

13 Quoniam elegit DOMINUS Sijon, expetivit ut esset habitaculum sibi.

14 Hæc requies mea usque in seculum : hic habitabo, quoniam expetivi eam.

15 Escæ ejus benedicendo benedicam, pauperes ejus saturabo pane.

16 Sacerdotes autem ejus induam salute : & sancti ejus exultando exultabunt.

17 Ibi oriri faciam cornu ipsi David, parabo lucernam Unctio meo.

18 Inimicos ejus induam pudore : & super eum florebit diadema ejus.

PSALMUS CXXXIII. קלג

**C** Anticum graduum ipsi David.

Ecce quam bonum & quam jucundum, habitare fratres etiam simul.

2 Est sicut unguentum optimum super caput, descendens super barbam, barbam Aharon : quod descendit super oram vestimentorum ejus.

3 Et sicut ros Hermon, qui descendit super montes Sijon : quoniam illuc præcepit DOMINUS benedictionem, & vitam usque in seculum.

תהלים קלב קלג 132. 133.

13 כִּי־בַחַר יִהְיֶה בְצִיּוֹן אֱלֹהֵי לְמוֹשָׁב  
לוֹ: 14 \* וְאֶת־מְנוּחָתִי עֲרִיעֶר פֶּה  
אֲשֵׁב כִּי אֹתִיהָ: 15 צִדָּה  
כִּרְךָ אֲבָרָה אֲבִיוֹנִיהָ אֲשַׁפֵּיעַ לָחֶם:

16 וְכִהְנִיה אֶלְבִּישׁ יֵשַׁע  
וְחִסְדֶּיהָ רַנֵּן יִרְנֶנּוּ: 17 יֵשׁ  
אֲצַמִּיחַ קֶרֶן דָּרוֹד עֲרֹכְתִי נֹר לְמַשְׁחִי:  
18 אֵיבָיו אֶלְבִּישׁ בִּשְׁת  
וְעָלְיוֹ יֵצֵא נֹרוֹ:

קלג CXXXIII. נְשִׁיר הַמַּעְלוֹת  
לְדָוִד הַנָּה מֵה־טוֹב וּמֵה־נָּעִים  
שָׁבַת אֲחִים גַּם־יָחִיד:

2 \* כְּשֶׁמֶן הַטּוֹב עַל־  
הָאֵשׁ יִדָּר עַל־הַקֶּן וְקֹן־אֲהָרֹן שִׁירָד  
עַד־פִּי מִדֹּתָיו: 3 כְּטָר  
חֶרְמוֹן שִׁירָד עַל־הַרְרֵי צִיּוֹן כִּי  
נִשְׁמָ צִוְּהָ יִהְיֶה אֶת־הַבְּרִכָּה חַיִּים  
עַד־הָעוֹלָם:

קלג שִׁיר

PSALMUS CXXXIV. קלר

**C** Anticum graduum.

Ecce, benedicite DOMINO omnes servi DOMINI, qui statis in domo DOMINI in noctibus:

2 Attollite manus vestras ad Sanctuarium, & benedicite DOMINO.

3 Benedicat tibi DOMINUS ex Sijon, qui fecit cœlum & terram.

PSALMUS CXXXV. קלה

**H** Alelu-Jah.

Laudate nomen DOMINI, laudate servi DOMINI.

2 Qui statis in domo DOMINI, in atriis domus Dei nostri.

3 Laudate Jah, qui bonus DOMINUS: psallite nomini ejus, quia jucundum est:

4 Quoniam Jaacob elegit sibi Jah, & Israel in peculium sibi.

5 Quia ego novi quod magnus est DOMINUS, & Dominus noster præ omnibus diis.

6 Omnia quæ voluit DOMINUS fecit in cœlo & in terra, & maribus & omnibus voraginibus.

7 Qui ascendere facit nubes ab extremo terræ: fulgura cum pluvia ipse facit, qui educit ventum de thesauris suis.

B b 2

8 Qui

תהלים קלד קלה. 134. 135.

קלד CXXXIV. שִׁיר הַפְּעִלוֹת

הַנֶּחָה | בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה כָּל־עַבְדֵי יְהוָה

הַעֲמִידִים בְּבֵית־יְהוָה בַּלִּילוֹת :

שְׁאוּ־יְדֵכֶם קֹדֶשׁ וּבָרְכוּ אֶת־יְהוָה :

יְבָרְכֶה יְהוָה מִצִּיּוֹן עֲשֵׂה שָׁמַיִם

וְאָרֶץ :

קלה CXXXV. הִלְלוּ יְהוָה הִלְלוּ

אֶת־שֵׁם יְהוָה הִלְלוּ עַבְדֵי יְהוָה :

שְׁעֵמִידִים בְּבֵית יְהוָה בַּחֲצוֹת

בֵּית אֱלֹהֵינוּ : הִלְלוּ־יְהוָה כִּי־

טוֹב יְהוָה וַמְרוֹ לִשְׁמוֹ כִּי נְעִים :

\* כִּי־יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יְהוָה יִשְׂרָאֵל

לִסְגֻלָּתוֹ : כִּי אֲנִי יָדַעְתִּי כִּי־

גָּדוֹל יְהוָה וְאֶרְנִינוּ מִכָּל־אֱלֹהִים :

כָּל־אֲשֶׁר־חָפֵץ יְהוָה עֲשֵׂה בַשָּׁמַיִם

וּבָאָרֶץ בִּיָּסִים וְכָל־תְּהוֹמֹת :

\* מַעֲלֵה נִשְׁאִיִּם מִקְצֵה הָאָרֶץ בְּדָקִים

לְפָטֵר עֲשֵׂה מוֹצֵא־רוּחַ מֵאוֹצְרוֹתָיו :

שֶׁהֵנָּה

219 PSALM. CXXXV. קלה

8 Qui percussit primogenita Ægypti ab homine usque ad jumentum.

9 Misit signa & prodigia in medio tui Ægypti, in Paroh & in omnes servos ejus.

10 Qui percussit Gentes multas, & occidit reges potentes.

11 Sihon regem Emoræum, & Og regem Basan, & omnia regna Chenaan.

12 Et dedit terram eorum hæreditatem, hæreditatem ipsi Israel populo suo.

13 DOMINE, nomen tuum in seculum; DOMINE, memoria tua in generationem & generationem.

14 Quia judicabit DOMINUS populum suum, & super servis suis poenitentia ducetur.

15 Simulacra Gentium argentum & aurum, opus manuum hominis.

16 Os est eis, & non loquuntur: oculi sunt eis, & non vident,

17 Aures sunt eis, & non auscultant; etiam non est spiritus in ore ipsorum.

18 Sicut ipsa sint facientes ea, atque omnis qui fudit eis.

יום  
לח  
יום  
כה  
מים  
מלך  
ונתן  
ו  
וכר  
ה  
עצ  
דם  
עינים  
אזנים  
יש  
והם  
בטח  
בית

# תהלים קלה 135.

8 שֶׁהָכָה בְּכוֹרֵי מִצְרַיִם  
 מֵאֲדָם עַרְבֵהֶמָּה : 9 שְׁלַח  
 אֶת־חֹר וּמִפְתִּיּוֹם בְּתוֹכֵכִי מִצְרַיִם  
 בְּפִרְעֹה וּבְכָל־עֲבָדָיו : 10 שֶׁהָכָה  
 צִוִּים רַבִּים וְהָרַג מַלְכִּים עֲצוּמִים :  
 11 לְסִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי וְלַעֲוֹג מֶלֶךְ  
 הַבָּשָׁן וְלִכְלֹל מַמְלָכוֹת כְּנָעַן : 12 וְנָתַן  
 אֶרֶצָם נַחֲלָה נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ :  
 13 יְהוָה שֵׁמֶךָ לְעוֹלָם יְהוָה וְכִרְךָ  
 לְדֹר־וֹדֶךָ : 14 בְּיַד־יְדֵיךָ יְהוָה עַמּוֹ  
 וְעַל־עֲבָדָיו יִתְנַחֵם : 15 עֲצַבִּי  
 הַגּוֹיִם כִּסֵּף וְהֵב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם :  
 16 פֶּה לָהֶם וְלֹא יִדְבְּרוּ עֵינֵיהֶם  
 לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ : 17 אֲזִנִּים  
 לָהֶם וְלֹא יֵאָזְנוּ אֶף אֵין־יֵשׁ־  
 רוּחַ בְּפִיהֶם : 18 בְּמִוְהָם  
 יִהְיוּ עֲשִׂיהֶם כֹּר אֲשֶׁר־בְּטַח  
 בָּהֶם :

19 בית

220 PSAL. CXXXV. CXXXVI. קלה קלו

19 Familiae Israel benedicite DOMINO : familiae Aharon benedicite DOMINO.

20 Familiae Levi benedicite DOMINO : qui timetis DOMINUM benedicite DOMINO.

21 Benedictus DOMINUS ex Sijon, qui habitat in Jerusalaïm. Halelu-Jah.

Psalmus CXXXVI. קלו

**C**elebrate DOMINUM : quoniam bonus, quoniam in seculum misericordia ejus.

2 Celebrate Deum deorum : quoniam in seculum misericordia ejus.

3 Celebrate Dominum dominorum : quoniam in seculum misericordia ejus.

4 Eum qui facit mirabilia magna solus : quoniam in seculum misericordia ejus.

5 Eum qui fecit cœlos cum intelligentia : quoniam in seculum misericordia ejus.

6 Eum qui extendit terram super aquas : quoniam in seculum misericordia ejus.

7 Eum qui fecit luminaria magna : quoniam in seculum misericordia ejus.

8 Solem in dominium in die : quoniam in seculum misericordia ejus.

B b 4

9 Lunam

135.

קראר

ויברך

ויברך

יהוה

רושלם

רוח

סדו :

לעולם

אנשים

יעשה

עולם

זבירה

רנן

חסדו :

יום כי

השמש

חסדו :

את



תהלים קלה קלו 135. 136.

בית ישראל

19

ברכו את יהוה בית אהרן ברכו

את יהוה: בית הלוי ברכו 20

את יהוה וראי יהוה ברכו את יהוה:

ברוך יהוה מציון שכן ירושלם 21

הללויה:

הונו

CXXXVI.

קלו

לִיהוָה כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ:

2 הודו לאלהי האלהים כִּי לְעוֹלָם

חֲסֵדוֹ: 3 הודו לאדני האדנים

כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ: 4 לעֲשֵׂה

נִפְלְאוֹת גְּדִלוֹת לְבָדוֹ כִּי לְעוֹלָם

חֲסֵדוֹ: 5 לעֲשֵׂה הַשָּׁמַיִם בַּתְּבוּנָה

כִּי רַעְיוֹנֵם חֲסֵדוֹ: 6 לְרוֹקַע

הָאָרֶץ עַל־הַמַּיִם כִּי לְעוֹרֵם חֲסֵדוֹ:

7 רַעֲשֵׂה אוֹרִים גְּדִלִים כִּי

רַעְיוֹנֵם חֲסֵדוֹ: 8 אֶת־הַשֶּׁמֶשׁ

רַמְּשֵׁהוּ בַּיּוֹם כִּי רַעְיוֹנֵם חֲסֵדוֹ:

9 אֶת

9 Lunam & stellas in dominia in nocte :  
quoniam in seculum misericordia ejus.

10 Eum qui percussit Ægyptum primo-  
genitis eorum : quoniam in seculum mise-  
ricordia ejus.

11 Eum qui eduxit Israelem de medio  
eorum : quoniam in seculum misericordia  
ejus.

12 In manu forti, & brachio extento :  
quoniam in seculum misericordia ejus.

13 Eum qui divisit mare Suph in divi-  
siones : quoniam in seculum misericordia  
ejus.

14 Et transire fecit Israelem per medium  
ejus : quoniam in seculum misericordia e-  
jus.

15 Excussit autem Paroh, & exercitum  
ejus in mari Suph : quoniam in seculum  
misericordia ejus.

16 Qui deduxit populum suum per de-  
sertum : quoniam in seculum misericordia  
ejus.

17 Eum qui percussit Reges magnos :  
quoniam in seculum misericordia ejus.

18 Et occidit Reges potentissimos : quo-  
niam in seculum misericordia ejus.

19 Sihon regem Emoræum : quoniam in  
seculum misericordia ejus.

20 Et Og regem Basan : quoniam in se-  
culum misericordia ejus.

קב"ה  
:סדו  
יה  
יוצא  
:סדו  
יה כן  
-סוף  
העביר  
:סדו  
סוף כן  
יד, עמו  
למנה  
:סדו  
מדירים  
סיחון  
:סדו  
ולרם  
ונתן

# תהלים קלו 136.

9 אֶת־הַיָּרֵחַ וְכֹכָבִים  
 לַמַּשְׁלֹת בַּלַּיְלָה כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ׃  
 10 לַמֶּכָּה מִצְרַיִם בַּבְּכוֹרִיָּהֶם  
 כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ׃ 11 וַיּוֹצֵא  
 יִשְׂרָאֵל מֵתוֹכָם כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ׃  
 12 בְּיַד חֹקֶה וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה כִּי  
 לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ׃ 13 לַגִּזְרֵי־סוּף  
 לַגִּזְרִים כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ׃ 14 וְהַעֲבִיר  
 יִשְׂרָאֵל בַּחוּכּוֹ כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ׃  
 15 \* וַנֶּעַר פְּרָעָה וַחֲיִלּוּ בָיִם־סוּף כִּי  
 לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ׃ 16 לְמוֹלִיד עַמּוֹ  
 בַּמִּדְבָּר כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ׃ 17 לַמֶּכָּה  
 מַלְכִּים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ׃  
 18 וַיַּהַרְגַּם מַלְכִּים אֲדִירִים  
 כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ׃ 19 לְסִיחוֹן  
 מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי כִי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ׃  
 20 וַלְעֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן כִּי לְעוֹלָם  
 חֲסֵדוֹ׃

222 PSAL. CXXXVI. CXXXVII קלו קלו

21 Et dedit terram eorum in hæreditatem : quoniam in seculum misericordia ejus.

22 Hereditatem Israeli servo suo: quoniam in seculum misericordia ejus.

23 Qui in dejectione nostra memor fuit nostri : quoniam in seculum misericordia ejus.

24 Et vindicavit nos ab hostibus nostris : quoniam in seculum misericordia ejus.

25 Qui dat panem omni carni : quoniam in seculum misericordia ejus.

26 Celebrate Deum cœli: quoniam in seculum misericordia ejus.

PSALMUS CXXXVII. קלו

**J**uxta flumina Babel illic sedimus, etiam flevimus dum recordaremur Sijon.

2 Super falices in medio ejus suspendimus citharas nostras :

3 Quum ibi postulaverunt à nobis, qui captivos duxerunt nos, *ut diceremus verba cantici* : & citharis nostris suspensis *verba lætitiæ, dicentes*, Cantate nobis de cantico Sijon : *respondimus* :

4 Quomodo cantabimus canticum DOMINI in terra alienigenarum?

5 Si

תהלים קלו קלו. 136. 137.

וְנָתַן אֶרֶץ לְנַחֲלָה <sup>21.</sup>

כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ : <sup>22</sup> נַחֲלָה

לְיִשְׂרָאֵל עֲבָדוֹ כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ :

שֶׁשֶׁשֶׁלָנוּ וְכִר לָנוּ כִּי לְעוֹלָם <sup>23</sup>

חֲסִדוֹ : <sup>24</sup> \* וַיַּפְּקֵנוּ מִצָּרֵינוּ

כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ : <sup>25</sup> נָתַן

לָחֶם לְכָל־בָּשָׂר כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ :

הָיוּ לְאֵל דְּשָׁמַיִם כִּי לְעוֹלָם <sup>26</sup>

חֲסִדוֹ :

קלו CXXXVII. עַל־נַהֲרוֹת

בְּבֵר שֵׁם יְשֻׁבָנוּ גַם־בְּכִינוּ בְּזִכְרָנוּ

אֶת־צִיּוֹן : <sup>2</sup> \* עַל־עֲרָבִים

בַּחוּכָה הִתְלִינוּ בְּנִדְוִיתֵינוּ :

<sup>3</sup> \* כִּי שֵׁם יְשֻׁבָנוּ שְׁאֲרוֹנוּ שׁוּבֵינוּ

דְּבַר־שִׁיר וְתוֹלְלֵינוּ שְׁמִיחָה שִׁיר

לָנוּ מִשִּׁיר צִיּוֹן : <sup>4</sup> אִיֶּה

נָשִׁיר אֶת־שִׁיר־יְהוָה עַל

אֲדָמַת נֶכֶד :

אם

223 PS. CXXXVII. CXXXVIII. קלו קלה

5 Si oblitus fuero tui O Jerusalaïm: ol-  
liviscatur dextera mea *pulsationis sue.*

6 Adhæreat lingua mea palato meo, si non  
meminero tui: si non ascendere fecero Je-  
rusalaïm super caput lætitiæ meæ.

7 Recordare DOMINE filiorum Edom,  
diei Jerusalaïm, qui dicebant, Discoope-  
rite, discooperite usque ad fundamentum  
in ea.

8 Filia Babel vastata, beatus qui retribuet  
tibi retributionem tuam quam retribuisti  
nobis.

9 Beatus qui apprehendet, & allidet par-  
vulos tuos ad petram.

PSALMUS CXXXVIII. קלה

**I** Psius David.

Celebrabo te toto corde meo: coram  
diis psallam tibi.

2 Incurvabo me versus templum sancti-  
tatis tuæ, & celebrabo nomen tuum super  
misericordia tua, & super veritate tua: quo-  
niam magnificasti super omnia nomen tuum,  
& eloquium tuum.

3 In die qua invocavi te, exaudisti me:  
roborasti me in anima mea fortitudine.

4 Confitebuntur tibi DOMINE omnes  
Reges terræ: quia audierunt eloquia oris  
tui:

5 Et

137

ימיני

קלה

רושם

זכר

רושם

בה:

ישראל

:

עוללך

בכל

תחיה!

שם

גדלה

ביום

שי עו:

ארץ כי

ושיר

תהלים קלז קלח. 137. 138.  
 אֲסֹאשְׁכַח יְרוּשָׁלַם תִּשְׁכַּח יְמִינִי;  
 6 תִּדְבֹק לְשׁוֹנִי לְחִפִּי אֶבֶר־אֶרֶץ  
 אֲזַכֵּר כִּי אֶסְדָּא אֶעֱלֶה אֶת־יְרוּשָׁלַם  
 עַל־רֹאשׁ שִׁמְחָתִי: 7 וְכֹר  
 יְהוָה לִבִּי אֲרוּם אֵת יוֹכ יְרוּשָׁלַם  
 הָאֲמָרִים עָרוֹ עָרוֹ עַד הַיְסוֹד בָּהּ;  
 8 בַּת־בְּבֵל הַשְׁדֻּדָה אֲשֶׁר־יִשְׁלַם  
 לָךְ אֶת־גְּמוּלָךְ שֶׁנִּמְלַת לָנוּ;  
 9 \* אֲשֶׁר־יִשְׁאָחוּ וְנִפְץ אֶת־עוֹלָלָךְ  
 אֶל־הַסָּדֶע:

קלח. CXXXVIII. לְדוֹד אֲוֶדָה בְּכָל־  
 לִבִּי נִגַד אֱלֹהִים אֲוֶרָד: 2 אֲשִׁתְּחִי!  
 אֶל־הַיִּכָּל קִדְשֶׁךָ וְאֶדְרָה אֶת־שִׁמְךָ  
 עַל־חֲסִדֶּךָ וְעַל־אַמְתֶּךָ כִּי־הִגְדַּלְתָּ  
 עַל־כָּד־שִׁמְךָ אֲמַרְתָּה: 3 בְּיוֹם  
 קִרְאתִי וַתַּעֲנֵנִי תִרְהַבֵּנִי בְּנִפְשִׁי עוֹ;  
 4 יוֹדוּהָ יְהוָה כָּל־מַלְכֵי־אֶרֶץ כִּי  
 יִשְׁמְעוּ אֲמָרֵי־כִיָּה:

וּשְׁשִׁירֵי

224 PS. CXXXVIII. CXXXIX. קלח קלט

5 Et cantabunt in viis DOMINI, dicentes, quod magna est gloria DOMINI,

6 Nam excelsus DOMINUS, & tamen humilem intuetur, & excelsum è longinquo cognoscit.

7 Si ambulavero in medio angustiarum, vivificabis me, contra iram inimicorum meorum mittes manum tuam, & servabit me dextera tua.

8 DOMINUS perficiet pro me opus suum: DOMINE misericordia tua in seculum: opus manuum tuarum non dimittes,

PSALMUS CXXXIX. קלט

V Ictori ipsi David.

DOMINE probasti me, & cognovisti:

2 Tu cognoscis sessionem meam & sur-rectionem meam, intelligis cogitationem meam longe ante.

3 Semitam meam & accubitus meum cingis: & omnibus viis meis assuevisti:

4 Quia necdum est sermo in lingua mea, ecce, DOMINE, tu nosti totum ipsum.

5 Retro & ante formasti me, & posuisti super me manum tuam.

6 Mirabilior est scientia à me, excelsa est, non potero ad eam attingere.

7 Quo



קהלים קלח קלט I38. I39.

וישירו בדרך

יהוה כי גדול כבוד יהוה :

כי ירם יהוה ושפל יראה

וגבוה ממרחק יירע : אם

אלה בקרב צרה תחניני על אף

אבי תשלח ידה ותושיעני ומינה :

יהוה יגמר בעדי

יהוה חסדה לעולם מעשי ידה

אל-תרחק :

קלט CXXXIX. למנצח לדונ

מומור יהוה חקרתי ותדע :

אתה ידעת שבתי וקומי

בנתה לרעי מרחוק : ארת

ורבעי זריתי וכל-דרכי הסבנתה :

כי אין מלה בלשוני הן יהוה

ידעת כלה : אחור וקדם צרתני

ותשח עלי כפפה : פלאיה

ידעת ממני נשגבה לא-אובד לה :

אנה

7 Quo ibo à Spiritu tuo, & quo à facie tua fugiam?

8 Si ascendero in cœlum, ibi es : & si stratum fecero in inferno, ecce tu ades.

9 Si assumam alas auroræ, & habitem in novissimo maris,

10 Etiam illuc manus tua deducet me, & apprehendet me dextera tua.

11 Quum dixi, Saltem tenebræ occultabunt me, *falsus sum* : nam etiam nox lucebit propter me.

12 Etiam tenebræ non occultant *aliquid* à te, & nox ut dies lucet : tenebræ sunt ut lux, & lux ut tenebræ :

13 Tu enim possidisti renes meos, & texisti me in utero matris meæ.

14 Celebrabo te propterea quod terribilia *sunt opera tua*, mirabilis sum : admiranda sunt opera tua & anima mea cognoscit abunde.

15 Non fuit occultatum corpus meum à te, quando factus fui in occulto, *quando* variis membris decoratus fui in inferioribus terræ.

16 Imperfectum meum viderunt oculi tui : ac si in libro tuo universa scripta fuissent, *licet* diebus multis membra formata sint, & nec unum ex eis *esset adhuc*.

17 Ita-

פניך

שם

שכנה

שם

לילה

חשך

ביום

כי

אמי

נפליתי

מאר

עצמי

רקמתי

גלמי

יכחבו

ולי

# תהלים קלט 139.

7 \* אֲנִי אֵלֶּךָ מְרוֹחֶה וְאֲנִי מִפְּנֵיךָ

אֲבִירָה : 8 \* אִם־אֶסֶק שְׁמִים שָׁמַיִם

אֶתֶּר וְאֶצִּיעֶרָה שְׂאוֹל הַנֶּדֶד :

9 אִשָּׁא כְנָפַי־שָׁחַר אֲשַׁכְנֶה

בְּאַחֲרֵית יוֹם : 10 גַּם־שָׁמַיִם

יָדָה רַחֲנֹנִי וְתִאֲחֹנֵנִי יְמִינֶה :

11 וְאָמַר אֶדְ-חֶשֶׁד יִשׁוּפְנִי וְלִילֵה

אוֹר בְּעֵדֵנִי : 12 גַּם־חֶשֶׁד

לֹא־יִחַשֵׁה מַסָּד וְלִילֵה כִּיּוֹם

וְאִיר כְּחִשׁוֹכָה כְּאוֹרָה : 13 כִּי־

אֶתֶּר קִנִּית כְּלִיתִי תִסְכְּנִי בְּבֶטֶן אִמִּי :

14 אוֹדָה עַל כִּי נִוְדָּאוֹת נִפְלִיתִי

נִפְלְאִים מַעֲשֵׂיךָ וְנִפְשִׁי יִדְעַת מְאֹד :

15 \* לֹא־נִכְחַד עֲצָמִי

מַסָּד אֲשֶׁר־עָשִׂיתִי בִּסְתֵּר לְקִמְתִּי

בְּחַחֲתֵיּוֹת אֶרֶץ : 16 \* גִּלְמִי

לֹאֵאוּ עֵינֶיהָ וְעַר־סִפְרָהּ כָּלֶם יִכְחָבוּ

יָמִים יִצְרוּ וְלֹא אֶחָד בָּהֶם :

17 וְלִי

226 PSAL. CXXXIX. CXL. קלט קם

17 Itaque mihi quam pretiosæ sunt cogitationes tuæ O Deus, quam multiplicatæ sunt summæ earum !

18 Si numerem eas, præ arena multiplicatæ sunt: *etiam si semper essem expergefactus, & adhuc tecum essem, non possem illas numerare.*

19 Si occideris, O Deus, impium, & viros sanguinarios, quibus dico, Recedite à me :

20 Qui dixerunt *contra* te abominationem, assumpserunt in vanum *nomen tuum* hostes tui.

21 Nonne odio habentes te DOMINE odi, & insurgentium in te tædet me ?

22 Profecto odio odi illos, & pro inimicis fuerunt mihi.

23 Explora me Deus, & cognosce cor meum: proba me, & cognosce cogitationes meas:

24 Et vide si via irritationis in me sit, & si ita est, duc me per viam mundi.

PSALMUS CXL. קם

Victori psalmus ipsius David.

2 Eripe me DOMINE ab homine malo, à viro violento custodi me:

3 Qui cogitant mala in corde, omni die congregant bella.

C c

4 Exa:

תהלים קלט קמ  
 17 וְלִי מִהַיְקֵרוֹ רְעִיָּה אֶל מִהַעֲצָמוֹ  
 18 רְאִשֵּׁיהֶם : אֲסָפָרם  
 מִחֹל יִרְבּוּן הַקִּיצָתִי וְעוֹרִי עֵפָה :  
 19 \* אִם־תִּקְטֹל אֶלֹהִים רִשָּׁע  
 וְאֲנִשִּׁי דָמִים סוּרוּ מִנִּי : 20 \* אֲשֶׁר  
 יִמְדוּהָ לְמוֹפֶת נִשְׁוֹא לִשְׁוֹא עֲרִיקָה :  
 21 הֲלוֹא־מִשְׁנֵאִיָּה יְהוָה אֲשֶׁנָּא  
 וְבַתְּקוֹמָמִיָּה אֶתְקוֹשֵׁט : 22 תִּכְלִית  
 שְׁנֵאֲרָה שְׁנֵאֲתִים לְאוֹיְבִים הָיוּ לִי :  
 23 חֲקֹנִי אֶל יָדַע לִבִּי בְּחִנִּי  
 יָדַע שְׂרָעָפִי : 24 וְרֵאָה  
 אִם־דֶּרֶךְ עֶצֶב בִּי וְנִחֵנִי בְּדֶרֶךְ  
 עֲרִם :

קס CXL. לְמִנְצָח מוֹמֹר לְדוֹר :  
 2 חֲלֹצֵנִי יְהוָה מֵאֲדָם רַע מֵאִישׁ  
 חֲמָסִים תִּנְצֹרֵנִי : 3 אֲשֶׁר חֲשָׁבוּ  
 דַּעוֹת בְּלֹב כָּל־לֹוֹב יְגוֹרוּ  
 מִלְחָמוֹת :

4 שִׁנְנוּ

4 Exacuunt linguam suam sicut serpens, venenum aspidis sub labiis eorum : Selah.

5 Custodi me DOMINE à manibus impii, à viro violento custodi me, *ab iis* qui cogitaverunt impellere pedes meos.

6 Absconderunt superbi laqueum mihi, & funibus extenderunt rete : in loco semitæ laqueos posuerunt mihi. Selah.

7 Dixi DOMINO, Deus meus es tu : ausculta DOMINE vocem deprecationum mearum.

8 DOMINE, Domine, fortitudo salutis meæ, *qui* operis caput meum in die armorum.

9 Ne tradas DOMINE desideria *sua* impio : cogitationem ejus ne perficias, *ne* exaltentur. Selah.

10 Caput circulantium me, perversitas labii sui operiat ipsum.

11 Decidant super eos prunæ : in ignem cadere faciat eos, in foveas profundas, ne resurgant.

12 Vir linguosus ne firmetur in terra : virum violentum venetur malum ad expulsionem.

ת  
איש  
חזק  
גו-  
ש  
ה  
א  
י  
ת  
חתן  
תפק  
גמר  
ליהם  
בל-  
יבון  
צודנו  
ידעת

תהלים קמ 140.

4 \* שִׁנְנִי לְשׁוֹנִי כְּמוֹ-נֶחֱשׁ חֲמַת  
עֹשֵׁב תַּחַת שְׁפָתַי מוֹסֶלָה :  
5 שְׁמַרְנִי יְהוָה מִיַּד רָשָׁע מֵאִישׁ  
חֲמָסִים תִּנְצֹרֵנִי אֲשֶׁר חָשְׁבוּ לְדַחוֹת  
פְּעָמַי : 6 טַמְנוּ-  
גֵּאִים פֶּחַ לִי וַחֲבָלִים פָּרְשׁוּ רֶשֶׁת  
לְיַד-מַעְנָל מִקָּשִׁים שָׁתוּ-לִי סֵלָה :  
7 אֶמְרָתִי לִיהוָה אֱלֹהֵי  
אֶתֶרֶה הָאֲוִנָּה יְהוָה קוֹל תַּחֲנוּנִי :  
8 יְהוָה אֲדַנִּי עֹז יְשׁוּעָתִי סִכּוֹתֶיהָ  
לְרֹאשִׁי בַּיּוֹם נִשְׁק : 9 אֶל-חֵתָן  
יְהוָה מֵאוֹי רָשָׁע וּמִמּוֹ אֶל-חֶפֶק  
יְרוֹמוֹ סֵלָה : 10 רֹאשׁ מִסְבֵּי עֵמֶק  
שְׁפָתַימוּ יִכְסֹּמוּ : 11 \* וּפִימוּ עֲלֵיהֶם  
נִחֲלִים בָּאֵשׁ יִפְּלוּ בְּמַהֲמֹרוֹת בַּל-  
יִקּוּמוּ : 12 \* אִישׁ לְשׁוֹן בֶּד-יָכוֹן  
בְּנֶאֱרָץ אִישׁ-יִחַם רָע יִצְוֶנּוּ  
לְמַדְחָת : 13 יִרְעַת

וּבְסִימוֹ קָרִי יִמְשֹׁכֻר

228 PSAL. CXL. CXLI. קט קמ

13 Scio quod faciet DOMINUS iudicium pauperis, iudicium egenorum.

14 Profecto iusti confitebuntur nomini tuo, habitabunt recti cum vultu tuo.

PSALMUS CXLI. קמ

**C**Antus ipsius David.

DOMINE ad te clamo, festina ad me : ausculta vocem meam quum clamavero ad te.

2 Sit stabilis oratio mea sicut suffimentum in conspectu tuo : munus manuum mearum sit ut sacrificium vespertinum.

3 Pone DOMINE custodiam ori meo, custodi ostium labiorum meorum.

4 Ne inclines cor meum ad rem malam, ad operandum opera cum impietate, cum viris operantibus iniquitatem : & ne vescar cibo voluptatum eorum.

5 Percutiat me iustus, erit misericordia : & increpet me, & erit oleum præcipuum quod non frangat caput meum : quoniam adhuc ero, & oratio mea in mala eorum.

6 Dejiciantur in locis petrosis iudices eorum, & audiant verba mea, quoniam dulcia sunt.



תהלים קמ קמא 140. 141.

יִדְעָה בִּי-יְעֹשֶׂה <sup>13</sup>

יְהוָה דִּין עָנִי מִשְׁפָּט אֲבִינִים :

אֵל צְדִיקִים יוֹדוּ לִשְׁמֹה יֵשְׁבוּ <sup>14</sup>

וְשֹׁרִים אֶת-פָּנֶיהָ :

קמא CXLI. מִזְמֹר לְדָוִד

יְהוָה קִרְאתִיה חוֹשֶׁה לִּי הָאֲוִנָּה

קוֹלִי בְּקִרְאִי-לָהּ : <sup>2</sup> תָּבוֹן

תַּפְלִתִּי קִטְרַת לִפְנֶיהָ מִשְׁאֵת כְּפִי

מִנְחַת-עֶרֶב : <sup>3</sup> \* שִׁיתָה יְהוָה

שְׁמִירָה לְפִי נִצָּה עַל-דֵּל שִׁפְתֵּי :

אֶדְחַט לְבִי לְדַבֵּר יָדַע <sup>4</sup>

לְהִתְעוֹלֵל עַל-לֹאֹת בְּרָשַׁע אֶת-

אִישִׁים פְּעֵרֵי-אֶזְנוֹ וּבִלְ-אֶלְחָם

בְּמִנְעֻמֵּיהֶם : <sup>5</sup> יִהְיֶה מְנִי צְדִיק

חֶסֶד וְיִוְכִיחֵנִי שֶׁמֶן רֹאשׁ אֶל-יָנִי

רֹאשִׁי כִּי-עוֹד וְתַפְלִתִּי בְּרַעוּתֵיהֶם :

\* <sup>6</sup> נִשְׁמָטוּ בְּיַד־סֹלַע שְׁפִטֵּיהֶם

וְשִׁמְעוּ אֲמָרֵי בִי נַעֲמֹ :

7 כְּמוֹ

7 Sicut scindens & findens *ligna* in terra: *ita* dispersa sunt ossa nostra in ore sepulchri.

8 Quia ad te DOMINE, Domine oculi mei, in te speravi, ne effundas animam meam.

9 Custodi me à locis laquei, *quem, ut me illaqueent*, tenderunt mihi, & à laqueis operantium iniquitatem.

10 Cadant in reticula ejus impii simul, dum ego transibo.

## PSALMUS CXLII. קמב

**I**Ntelligentia ipsius David, quum esset in spelunca, oratio.

2 Voce mea ad DOMINUM clamo: voce mea ad DOMINUM deprecor.

3 Effundo in conspectu ejus commentationem meam: angustiam meam in conspectu ejus annuncio.

4 Quum deficeret in me spiritus meus, & tu cognosceres semitam meam: in via qua ambulaturus eram, absconderunt laqueum mihi.

5- Aspiciebam ad dexteram, & videbam, nec erat qui me agnosceret: perierat effugium à me, nec erat qui requireret animam meam.

תהלים קמא קמב. I40. I42.

7 \* כִּמוּ פִלַח וּבִקַע בְּאֶרֶץ  
נִפְּרוּ עֲצֵמֵינוּ לְפִי שְׁאוֹר :

8 כִּי אֵלֶיךָ יְיָ הוֹדָה אֲדֹנָי עֵינֵי  
בִּנְיָה חֲסִיתִי אֶרֶץ הַתֶּעַר נִפְּשִׁי :

9 \* שִׁמְרֵנִי מִיַּד פָּחַ יִקְשׁוּ לִי וּמִקְשׁוֹת  
פֹּעֲלֵי אֵוָן :

10 בְּמִכְמְרֵי רָשָׁעִים יִחַד וְהִנֵּכִי עַד-  
אֶעֱבֹר :

קמב. CXLII. \* מִשְׁבִּיל לִדְרוֹד בְּהִיזְחוֹ  
בְּמַעֲרָה חֲפִלָּה :

2 קוֹרֵי  
אֶל-יְהוָה וְהוֹעֵק קוֹלִי אֶרֶץ-יְהוָה  
אֶתְחַנֵּן :

3 אֲשַׁפֵּן רַפְּנִי  
שִׁיחִי צִרְתִּי לַפָּנִי וְהִנֵּה :

4 בְּהִתְעַטֵּף עָלַי רוּחִי וְאַתָּה

יִדְעָה נְתִיבָתִי בְּאַרְחֵי אֱהַלֶּךְ טַמְנוּ  
פָּח לִי :

5 הַבִּיט יִמִּין וּרְאֵה  
וְאֵין-לִי מִקִּיר אֲבִד מְנוֹס טַמְנֵי יָמַי  
דוֹרֵשׁ לְנַפְשִׁי :

6 עֹקֶתִי

6 *Proinde* clamavi ad te DOMINE, & dixi, Tu es spes mea, portio mea in terra viventium.

7 Intende ad clamorem meum, quia attenuatus sum valde : erue me a persequentibus me, quoniam robustiores sunt me..

8 Educ de carcere animam meam, ut laudem nomen tuum : me coronabunt iusti, quod retribueris mihi.

PSALMUS CXLIII. קמג

**P**salms ipsius David.

DOMINE audi orationem meam, ausculta deprecationem meam propter veritatem tuam, exaudi me propter iustitiam tuam :

2 (Et ne venias in iudicium cum servo tuo : quia non justificabit se in conspectu tuo ullus vivens.)

3 Quia persequitur inimicus animam meam : attrivit in terram vitam meam : habitare fecit me in obscuris sicut mortuos seculi.

4 Et defecit in me spiritus meus : in medio mei desolatur cor meum.

5 Recordor dierum *qui fuerunt* à principio : meditor in omni opere tuo, de opere manuum tuarum commentor.

תהלים קמב קמג 142. 143.

6 וַעֲקַתִּי אֵלַיָּהּ יְהוָה אָמַרְתִּי אֲתֶרָה  
מִחֲסֵי חֲלָקִי בָּאָרֶץ הַחַיִּים :

7 הַקְשִׁיבָה אֶל רִנָּתִי כִּי־דַלּוֹתִי  
מֵאֵד הִצִּילָנִי מִדָּפְפֵי כִּי אֲמַצּוּ מִסָּגִי :  
8 הִוְצִיָּאָה מִמִּסְגָּר וּנְפֹשִׁי לַהוֹדוֹת  
אֶת־שִׁמְךָ בִּי יִכְרְתוּ צַדִּיקִים כִּי  
תִגְמַל עָלַי :

קמג CXLIII. מוֹסוֹר לַדָּוִד יְהוָה שִׁמְעֵ  
תַפְלִתִּי הָאוֹיֵבָה אֶל־תַּחֲנוּנִי בְּאִמְנַתְךָ  
עֲנֵנִי בְּצַדִּיקְתְּךָ : 2 וְאֵל־תִּכְבֹּד  
בְּשִׁפְטֵי אֶת־עַבְדֶּךָ כִּי לֹא־יִצְדַּק  
לִפְנֶיךָ כָר־חַי : 3  
דָּבַק אוֹיֵב וּנְפֹשִׁי דָבַק לָאָרֶץ חַיָּתִי  
הוֹשִׁיבֵנִי בְּמַחֲשָׁבִים כְּמַתִּי עוֹלָם :  
וְהִתְעַטַּף עָלַי 4

רוּחִי בְּתוֹכִי וּשְׁתוּמָם לִבִּי :  
5 וְכָרַתִּי וְיָמִים וּמְקוֹדֵם הַגִּיתִי  
בְּכָל־פַּעֲלָה בְּמַעֲשֵׂה יְדֶיךָ אֲשׁוּחָה :  
6 פִּרְשֵׁתִי

231 PSAL. CXLIII. CXLIV. קמ ד קמ

6 Expando manus meas ad te : anima mea sicut terra siticulosa ad te *anhelat*. Selah.

7 Velociter exaudi me DOMINE, defecit spiritus meus : ne abscondas faciem tuam à me, & similis ero descendentibus in sepulchrum.

8 Audire fac me mane misericordiam tuam, quia in te spero : scire fac me viam per quam ambulem, quia ad te levavi animam meam.

9 Erue me ab inimicis meis DOMINE : in te spero,

10 Docere me facere voluntatem tuam, quia tu es Deus meus : Spiritus tuus bonus deducat me in terra recta.

11 Propter nomen tuum DOMINE, vivificabis me : propter justitiam tuam educes de angustia animam meam.

12 Et propter misericordiam tuam disperdes inimicos meos : & perdes omnes hostes animæ meæ, quia ego servus tuus sum.

PSALMUS CXLIV. קמ ד קמ

I Pfius David.

Benedictus DOMINUS rupes mea, qui docet manus meas ad prælium, & digitos meos ad bellum.

2 Misc-

תהלים קמג קמד 143. 144.

6 פִּרְשִׁיתִי יְרֵי אֱלֹהֵי נַפְשִׁי בְּאֶרֶץ־  
עֵיפָה לֵךְ סֵלָה: 7 מִהָרַע עֲנֵנִי יְהוָה  
כִּלְתֹּרֶה רוּחִי אֶל־תִּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִפְּנֵי  
וְנִמְשַׁלְתִּי עִם־יָדַי בֹּרַח: 8 הַשְׁמִיעֵנִי  
בַּבֶּקֶר וְחִסְדְּךָ כִּי־בָקָה בְּטַחְתִּי הוֹדִיעֵנִי  
דָּרְדָּרְךָ אֱלֹהֵי כִי־אֱלֹהֵי נִשְׁאֲתִי נַפְשִׁי:  
9 תִּצְלַנִּי מֵאֲבִי יְהוָה אֱלֹהֵי כִסְתִי:  
10 לְמַדְנִי | לַעֲשׂוֹת

רְצוֹנְךָ כִּי־אֶתֶּרֶת אֱלֹהֵי רוּחָה  
טוֹבֶרֶה רִנְחֵנִי בְּאֶרֶץ מִשְׁוֹר:

לְמַעַן־שִׁמְךָ יְהוָה 11  
תַּחֲיִינִי בְּצַדִּיקְתֶּךָ | תוֹצִיאַ כְּצִירֶה  
נַפְשִׁי: 12 וּבְחִסְדְּךָ תִּצְמִית  
אֵיבֵי וְהֶאֱבֹדְתָ כָּל־צָרֵי נַפְשִׁי כִּי אֲנִי  
עֲבָדְךָ:

קמד CXLIV. לְרוֹד | בָּרוּךְ יְהוָה  
צוּרֵי הַמַּלְמַר יְיָ לְקָרֵב אֶצְבְּעוֹתַי  
לְמַלְחָמָה:

חסרי 2

232 PSALM. CXLIV. קטר

2 Misericordia mea, & arx mea : elevatio mea, & liberator meus mihi, scutum meum, & in ipso speravi, qui subdit populum meum sub me.

3 DOMINE, quid est homo, & agnoscis eum : filius hominis, & reputas eum ?

4 Homo vanitati similis est : dies ejus sunt ut umbra transiens.

5 DOMINE, inclina coelos tuos, & descende : tange montes & fumigabunt.

6 Fulgura fulgur, & disperge eos : mitte sagittas tuas, & turba illos.

7 Mitte manum tuam de excelso, redime me, & erue me ex aquis multis, e manu filiorum alienorum :

8 Quorum os loquitur mendacium : & dextera eorum, dextera mendax.

9 Deus canticum novum cantabo tibi in psalterio, in decachordo canam tibi.

10 Qui dat salutem Regibus, qui redemit David servum suum de gladio malo.

11 Redime me, & erue me de manu filiorum alienigenarum, quorum os loquitur mendacium : & dextera eorum, dextera mendax :

12 Ut



# תהלים קמד 144.

\* חסדי ומצודתי משגבי <sup>2</sup>  
 ומפלטי לי מגניבו חסיתי הרוד עמי  
 תחתיו : <sup>3</sup> יהוה מה אדם ותדעו  
 בן אנוש ותחשבהו : <sup>4</sup> אדם להבל  
 דמה ומיו כצל עובר : <sup>5</sup> יהוה הטה  
 שמיך ותרד גע בזהרים ויעשנו :  
 \* ברוך ברוך ותפיצם שלח חציה <sup>6</sup>  
 ותהפם : <sup>7</sup> שלח ידיו  
 מפרוץ פצני והצילני מפיו רבים  
 מיד בני נקר : <sup>8</sup> אשר פיהם  
 דבר שוא וימינם ימין שקר :  
 \* <sup>9</sup> אלהים שיר חדש אנשיה  
 לך בנגבל עשור אומרך קד :  
 \* <sup>10</sup> הנותן תשועה למלכים הפוצה  
 את ידוד עבדו מחרב רעה :  
 \* <sup>11</sup> פצני והצילני מיד בני נקר  
 אשר פיהם דבר שוא וימינם ימין  
 שקר :

\* <sup>12</sup> אשר

233 PSAL. CXLIV. CXLV. קמר קמה

12 Ut sint filii nostri sicut plantationes auctæ in adolescentia sua: filia nostra sicut anguli excisi instar palatii.

13 Anguli nostri pleni, producentes de specie ad speciem: greges nostri parientes mille, decem millia in plateis nostris:

14 Boves nostri onusti carne: nec ruptura, nec qui egrediatur, nec sit clamor in plateis nostris.

15 Beatus populus qui sic est: beatus populus cujus Deus est DOMINUS.

PSALMUS CXLV. קמה

**L**Aus ipsius David.

**A** Exaltabo te Deus meus Rex, benedicam nomini tuo in seculum & in perpetuum.

**B** 2 Omni die benedicam tibi, & laudabo nomen tuum in seculum & in perpetuum.

**I** 3 Magnus DOMINUS & laudabilis valde, & magnitudinis ejus non est investigatio.

**G** 4 Generatio generationi narrabit opera tua, & fortitudines tuas annuntiabunt.

**H** 5 Decorem gloriæ magnificentia tuae, & res mirabilium tuorum loquar:

16 Et

תהלים קמה קמר 144. 145.

\* אֲשֶׁר בָּנִינוּ בְּנִטְעִים<sup>12</sup>

מִגְדָּלִים בְּנִעֻרֵיהֶם בְּנוֹתֵינוּ כְּוִיֹּת

מִחֲטָכוֹת תְּבִנִית הַיָּקָל : <sup>13</sup> \* מִזִּינֵנוּ

מִלְאִים מִפִּיקִים מִן אֶרֶץ צֹאנֵנוּ

מֵאֲרֵיפֹרֶת מִרְבָּבוֹת בְּחֻצֹתֵינוּ :

\* <sup>14</sup> אֵלֹפֵינוּ מִסִּבָּלִים אֵין פֶּרֶץ וְאֵין

יוֹצֵאת וְאֵין צֹחֵר בְּרַחֲבֵינוּ :

\* <sup>15</sup> אֲשֶׁר־הָעַם שָׁכַח לֹא אֲשֶׁר־הָעַם

שִׁיחוֹה אֱלֹהֵיו :

קמה CLXIV. תהלה לדוד

אֲרוֹמָמָה אֲרוֹהֵי הַמֶּלֶךְ וְאֲבָרְכָה

שְׁמֶה לְעוֹלָם וָעֶד : <sup>2</sup> בְּכָל-

יּוֹם אֲבָרְכָךָ וְאֶהְדָּלָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם

וָעֶד : <sup>3</sup> גִּדּוֹל יְהוָה וּמֵהָלָל

מֵאֵר וְלִגְדָּלָתוֹ אֵין חֶקֶר : <sup>4</sup> דָּוִד

לְדֹר וְשִׁבַּח מַעֲשֵׂיָהּ וּגְבוּרָתֶיהָ יִגִּידוּ :

הַדָּר כְּבוֹד הַדֹּר וְרִבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיהָ

אֲשִׁיחֶרָה :

6 ועוז

234 PSALM. CXLV. קמה

¶ 6 Et fortitudinem mirabilium *operum* tuorum dicent: & magnitudinem tuam narrabo.

¶ 7 Memoriam multitudinis bonitatis tuæ eructabunt, & iustitiam tuam vociferabuntur.

¶ 8 Clemens & miserator DOMINUS, tardus ad irascendum, & magnus misericordia.

¶ 9 Bonus DOMINUS universis, & misericordiæ ejus super omnia opera ejus.

¶ 10 Celebrabunt te DOMINE omnia opera tua, & misericordes tui benedicent tibi.

¶ 11 Gloriam regni tui dicent, & fortitudinem tuam loquentur:

¶ 12 Ut notas faciant filiis hominum fortitudines ejus, & gloriam splendoris regni ejus.

¶ 13 Regnum tuum regnum omnium seculorum, ¶ & dominatio tua in omni generatione & generatione.

¶ 14 Sustentat DOMINUS omnes corruentes, & erigit omnes incurvatos,

¶ 15 Oculi omnium in te sperant, & tu das illis escam suam in tempore suo.

¶ 16 Aperis manum tuam, & saturas omne vivens *ad* voluntatem.

¶ 17 Justus

מזמור

זכר

קמה

כל-

עשיה

ביתך

יריע

הדר

ביתך

היה

סומך

זוהר

אלה

כלם

שביע

דיק

וַעֲזֹוּ נִזְרֹאתֶיהָ יֹאמְרוּ <sup>6</sup>

וַיִּגְדְּלוּתֶיהָ אֲסַפְרָנָה : <sup>7</sup> זכר

רַב-טוֹבָהּ יִבְעִי וְצַדִּיקָהּ יִרְצֶנּוּ :

חֲנוּן וְרַחוּם יְהוָה <sup>8</sup>

אֶרֶץ אֲפִים וַיִּגְדֹּל--חֶסֶד :

טוֹב יְהוָה לְכָל-זֹרְחֵי עֵל-כָּל- <sup>9</sup>

מַעֲשָׂיו : <sup>10</sup> יוֹדֶה יְהוָה כָּל-מַעֲשֵׂיהָ

וְחִסְדֵּיהָ יִבְרַכּוּכָהּ : <sup>11</sup> כְּבוֹד מַלְכוּתָהּ

יֹאמְרוּ וַיִּגְבֹּרֶתָּהּ יִרְבְּרוּ : <sup>12</sup> לְהוֹדִיעַ

לְבָנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתוֹ וְכְבוֹד הָדָר

מַלְכוּתוֹ : <sup>13</sup> מַלְכוּתָהּ

מַלְכוּת כָּל-עֲלָמִים וּמִמְשַׁלְתָּהּ

בְּכָל-דָּוָר וָדָר : <sup>14</sup> \* סוֹמֵךְ

יְהוָה לְכָל-רֶכֶס--הַנְּפִלִים וְזוֹקֵף

לְכָל-הַכְּפוּפִים : <sup>15</sup> עֵינֵי כָל-אֲדָמָה

יִשְׁבְּרוּ וְאַתָּה נֹתֵן לָהֶם אֶת-אֲכָלָם

בְּעֵתוֹ : <sup>16</sup> פֹּתַח אֶת-יָדְךָ וּמִשְׁבִּיעַ

לְכָל-חַי רִצּוֹן :

<sup>17</sup> צְדִיק

וגדלך קרי

והדר

17 Justus DOMINUS in omnibus viis suis, & misericors in omnibus operibus suis.

18 Propinquus est DOMINUS omnibus invocantibus eum, omnibus *inquam* qui invocant eum in veritate.

19 Voluntatem timentium se facit, & clamorem eorum exaudit, ac servat eos.

20 Custodit DOMINUS omnes diligentes se: omnes impios disperdet.

21 Laudem DOMINI loquetur os meum: & benedicet omnis caro nomini sancto ejus in seculum & in perpetuum:

PSALMUS CXLVI. קמו

**H** Alelu-Jah.

Lauda anima mea DOMINUM:

2 Laudabo DOMINUM in vita mea, psallam Deo meo quandiu ero.

3 Ne fidatis principibus, filio hominis in quo non est salus.

4 Egreditur spiritus ejus, revertitur in terram suam, in die illa pereunt cogitationes ejus.

5 Beatus *itaque* est is cujus in auxilio est Deus Jacob, cujus spes est in DOMINO Deo suo:

D d

6 Qui

תהלים כמה קמו- 145. 146.

צדיק יהוה בכל- 17

דרכיו וחסיד בכל- מעשיו :

קרוב יהוה לכל- קראיו 18

כל אשר יקראהו באמת :

רצון יראיו יעשה ואת- 19

שונעתם ושמע ויושעים : 20 שומר

יהוה את כל- אהביו ואת כל-

לרשעים ישמיד : 21 תהלת יהוה

ידבר פי ויברך כל- בשר שם קדשו

לעולם ועד :

קמו CXLVI הללו יהוה הללי נפשי את-

יהוה : 2 אהללה יהוה

בחי אומרה לאלהי בעודי : 3 אל-

תבטחו בנדיבים בבן אדם שאין לו

תשועה : 4 תצא רוחו

ישב ראדמתו ביום רה הוא אבדו

עשתנתיו : 5 אשרי שאד יעלב

בעורו שברו על-יהוה אלהיו :

עשה 6

236 PSALM: CXLVI. CXLVII. קמו קמו

6 Qui fecit cœlum & terram, mare, & omnia quæ in eis sunt: qui servat veritatem in seculum.

7 Qui facit iudicium injuria affectis, qui dat panem famelicis: DOMINUS solvit vinctos.

8 DOMINUS illuminat cæcos, DOMINUS erigit incurvatos, DOMINUS diligit justos.

9 DOMINUS custodit advenas, pupillum & viduam sublevat: & viam impiorum subvertit.

10 Regnabit DOMINUS in seculum. Deus tuus Sijon in generatione & generatione. Halelu-Jah.

PSALMUS CXLVII. קמו

**L**Audate Jah, quoniam bonum est canere Deo nostro, quoniam dulce, & decora est laus.

2 Ædificans Jerusalem DOMINUS, e-  
jectos Israël congregabit.

3 Qui sanat contritos corde, & alligat dolores eorum.

4 Qui numerat numerum stellarum, omnes illas nominibus vocat.

5 Magnus Dominus noster, & multus fortitudine, intelligentiæ ejus non est numerus.



תהלים קמו קמו 146. 147.

עֲשֵׂה 6 שָׁמַיִם וָאָרֶץ  
אֶת־הַיָּם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּם הַשֹּׁמֵר  
אֱמֶת לְעוֹלָם : 7 עֲשֵׂה מִשְׁפָּט  
לְעֹשִׂים־נֶחֱסֵי לֵהֱבִיחַ לְרָעִים יְהוָה  
מִתֵּיר אֲסוּרִים : 8 \* יְהוָה פָּקַח עֵינָיו  
יְהוָה זָקַף כַּפּוּפִים יְהוָה אָהַב צְדִיקִים :  
9 יְהוָה שָׁמַר אֶת־נַגְלֵי יִתְּרוֹ וְאֵל מִנָּה  
יַעֲרֹךְ וְדָרַךְ רַשָּׁעִים יַעֲוֶה :  
10 יִמְלֹךְ יְהוָה לְעוֹלָם אֱלֹהֵינוּ  
צִוּן לָדָר וְדָר רַחֲלֵלֵינוּ :

קמו CXLVII. הָלְלוּ יְהוָה כִּי־  
טוֹב וּמִרָה אֱלֹהֵינוּ כִּי־נָעִים נֶאֱוָה  
תְּהַלֶּה : 2 בּוֹנֵה  
יְרוּשָׁלַם יְהוָה נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יַכְנִס :  
3 \* הָרוּפָא לְשִׁבּוּרֵי לֵב וּמַחְבֵּשׁ  
לְעֵצְבוֹתָם : 4 \* מוֹנֶה מַסְפֵּר לְכוֹכְבִּים  
לְכָל־שְׁמוֹת יִקְרָא : 5 גִּדּוֹל אֲדוֹנֵינוּ  
וְרַב־כֹּחַ לְחִבּוּנָנוּ אֵין מַסְפֵּר :  
6 מַעֲוֹד

237 PSALM. CXLVII. קמו

6 Sublevat mansuetos DOMINUS, humiliat impios usque ad terram.

7 Canite DOMINO cum laude, canite Deo nostro in cithara.

8 Qui operit cœlum nubibus, & parat terræ pluviam: qui germinare facit in montibus herbam.

9 Qui dat jumento escam suam, filiis corvorum qui clamant.

10 Non in fortitudine equi voluntatem habet, neque in tibiis viri delectatur:

11 Diligit DOMINUS timentes ipsum, sperantes in misericordia ejus.

12 Lauda Jerusalaïm DOMINUM, lauda Deum tuum Sijon:

13 Quoniam roborat vestes portarum tuarum, benedicit filiis tuis in medio tui.

14 Qui ponit terminum tuum pacem, adipe frumenti saturat te.

15 Qui mittit verbum suum terræ: celerissime currit verbum ejus.

16 Qui dat nivem *albam* velut lanam, pruinam velut cinerem spargit.

17 Projicit glaciem suam ut buccellas: coram frigore ejus quis stabit?

18 Mittit verbum suum, & liquefacit ea: fiat spiritus ejus, & fluunt aquæ.

שמים  
ומה  
מים  
צמח  
חמה  
לא  
שוקי  
את  
הלל  
שערי  
בול  
שלח  
דבר  
כאפר  
סלפני  
דב  
סגיר

# תהלים קמו 147.

6 מעורר עננים יהוה משפיל רשעים  
 ערי-ארץ: 7 ענו ליהוה בחורה וסרו  
 לאלהינו בכנור: 8 המכסה שמים  
 בעבים הסבין לארץ מטר הפצמית  
 הרים חציר: 9 \* נתנו לבהמה לחמה  
 לבני ערב אשר יקראו: 10 \* לא  
 בגבורת הסוס יחפץ ראב-שקו  
 האיש ירצה: 11 רוצה יהוה את-  
 יראיו את-המיחלים לחסדו:  
 12 שבח ירושלים את-יהוה הללו  
 אלהיו ציון: 13 כי-חזק בריתי שעריך  
 ברך בנגיד בקרבך: 14 \* השם-גבולך  
 שלום חלב חטים ישיבעך: 15 השלח  
 אמרתו ארץ עד-מהרה ירוץ דברו:  
 16 \* הנתן שלג כצמר כפור כאפר  
 יפוך: 17 \* משליך קרחו בפתים לפני  
 קרחו מי יעמד: 18 \* ושלח דבך  
 וימסס ישב רוחו וילום-מים:

19 מגיד

238 PSAL. CXLVII. CXLVIII קמו קמה

19 Annuntiat verbum suum ipsi Jacob, statuta sua & judicia sua Israeli.

20 Non fecit sic cuilibet genti; & judicia ejus non noverunt. Halelu Jah.

PSALMUS CXLVIII. קמה

**H** Alelu-Jah.

Laudate Deum de coelis: laudate eum in excelsis.

2 Laudate eum omnes Angeli ejus: laudate eum omnes exercitus ejus.

3 Laudate eum Sol & Luna: laudate eum omnes stellæ luminis.

4 Laudate eum coeli coelorum: & aquæ quæ supra coelos sunt:

5 Laudent nomen DOMINI: quia ipse præcepit, & creata sunt:

6 Et stare fecit ea in perpetuum & in seculum: statutum dedit, & non præteribit.

7 Laudate DOMINUM de terra, dracones, & omnes voragines:

8 Ignis & grando, nix & vapor, ventus turbinis faciens verbum ejus:

9 Montes, & omnes colles, arbor fructifera, & omnes cedri:

10 Bestiæ,

תהלים קמז קמח. 147. 148.  
מגיד דברו ליטקב 19  
הקיו ומשפטיו ליושראך :  
לא-עשה כן לכל-נו 20  
ומשפטים בד-ידעום הללו-יה :  
קמח CXLVIII. הללו יה הללו  
את-יהוה מן-השמים הללוהו  
בפרומים : 2 הללוהו כל-  
מלאכיו ה' ללוהו כל-צבאן :  
הללוהו שמש וירח הללוהו כל- 3  
בוכבי אור : 4 הללוהו שמי  
השמים והפים אשר מעל השמים :  
\* יהללו את-שם יהוה כי הוא צוה 5  
וגבראו : 6 ויעמידם לעד לעולם  
חק-נתן ולא יעבור : 7 הללו את-  
יהוה מן-הארץ תנינים וכל תהמות :  
8 אש וברד שלג וקיטור רוח סערה  
עשה דברו : 9 ההרים וכל-גבעות  
עץ פרי וכל-ארוים :

10 החיה

239 PSAL. CXLVIII. CXLIX קמט

10 Bestia, & omne jumentum, reptile,  
& avis alata:

11 Reges terræ, & omnes populi, prin-  
cipes, & omnes judices terræ:

12 Juvenes, & etiam virgines, senes cum  
junioribus:

13 Laudent nomen DOMINI: quia  
exaltatum est nomen ejus solius, gloria ejus  
super terram & cœlum.

14 Et extulit cornu populo suo, laus  
omnibus misericordibus ejus, filiis Israel,  
populo propinquo ei. Halelu, Jah.

PSALMUS CXLIX. קמט

**H** Alelu-Jah.

Cantate DOMINO canticum no-  
vum, laus ejus in congregatione miseri-  
cordium:

2 Lætetur Israel in factore suo, & filii  
Sijon exultent in Rege suo:

3 Laudent nomen ejus in choro, in tym-  
pano & cithara canant ei:

4 Quia complacet sibi DOMINUS in  
populo suo: glorificabit humiles in fa-  
lute.

5 Exultabunt misericordes in gloria, ex-  
ultabunt in cubilibus suis.

6 Exaltationes Dei in gutture eorum, &  
gladius anceps in manu eorum.

7 Ad

תהלים קמח קמט 148. 149.

הַחַיָּה וְכָל־בְּהֵמָה רֹמֵשׁ

10

וְצִפּוֹר כָּנָף : מַלְכֵי־אָרֶץ

11

וְכָל־לְאֻמִּים שָׂרִים וְכָד־שֹׁפְטֵי אָרֶץ :

בַּחֲוִירִים וְגַם־בַּתּוֹלֶת

12

זְקֵנִים עִם־נְעָרִים : יְהִלְלוּ

13

אֶת־שֵׁם יְהוָה כִּי־נִשְׁגַּב שְׁמוֹ לְבָדּוֹ

הוֹדּוּ עַל־אֶרֶץ וְשָׁמַיִם : וְיִרְם

14

קָרְנוֹ וְלַעֲפֹ תִהְיֶה לְכָל־חַסִּידָיו לְבָנֵי

יִשְׂרָאֵל עִם קָרְבוֹ הִלְלוּ־יָהּ :

קמט CXLIX. הִלְלוּ יָהּ שִׁירוֹ לַיהוָה

שִׁיר חֲדָשׁ תִּתְּלֶתוּ בְּקֹהֶל חַסִּידִים :

2 יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל בְּעֲשִׂיּוֹ בְּנֵי צִיּוֹן וְיִגִּילוּ

בְּמִדְבָּר : 3 יְהִלְלוּ שְׁמוֹ בְּמַחֲוֹל

בַּחֶף וּכְנֹר וּזְמִירוֹת : 4 \* כִּי־רֹצֵחַ

יְהוּדָה בָּעֵמֶם יִפְאֹר עֲנָוִים בִּישׁוּעָה :

5 יַעֲלִזוּ חַסִּידִים בְּכִבּוֹד יְרֻנָּנוּ עַר־

מִשְׁנֵבוֹתָם ; 6 \* רִמְמוֹת אֶל בְּגִרוֹנָם

וַחֲרַב פִּיפִּיּוֹת בִּידָם :

7 לַשְּׂרוֹת

7 Ad faciendam vindictam de Gentibus, increpationes in populis:

8 Ad aligandum Reges eorum in compedibus, & nobiles eorum in compedibus ferreis:

9 Ad faciendum in eos iudicium scriptum: decore iste erit omnibus misericordibus suis. Halelu-Jah.

## PSALMUS CL. קנ

**H** Alelu-Jah.

Laudate Deum in sanctitate ejus: laudate eum in firmamento fortitudinis ejus.

2 Laudate eum in fortitudinibus ejus: laudate eum secundum multitudinem magnitudinis ejus.

3 Laudate eum in clangore buccinae: laudate eum in nebel & cithara.

4 Laudate eum in tympano & fistula: laudate eum fidibus & organo.

5 Laudate eum in cymbalis sonoris, laudate eum in cymbalis jubilationis.

6 Omnis spiritus laudet Jah. Halelu-Jah.

*Numerus versuum Psalmorum, bis mille, quingenti & viginti septem. Literæ numerales (איא כויד 2527) sunt signum, sive memoriale eorum. Medius versus ejus est Psal. 78. 36. Et decipiebant eum ore suo. Sectiones ejus 19. & Psalmi 150.*

F I N I S.



תהלים קמט קנ 149. 150.  
 לעשות נקמה בנאים 7  
 תוֹכַחַת בְּלֹא־מִים : 8 \* לֹא־סָר  
 מִלְכֵיהֶם בְּיָקִים וְנִכְפְּדֵיהֶם בְּנִכְלֵי  
 בְּרוֹל : 9 לעשות בָּהֶם  
 מִשְׁפָּט כְּחֹב הָרָר הוּא לְכָל־חֲסִידָיו  
 הִלְלוּ־יָהּ :

קנ CL. הִלְלוּ־יָהּ הִלְלוּ־אֱלֹהֵי  
 בְּקִדְשׁוֹ הִלְלוּהוּ בְּרִמְיָע עָזוֹ :  
 2 הִלְלוּהוּ בְּנִבְרָתָיו הִלְלוּהוּ בְּרֹב  
 גִּדְלוֹ : 3 הִלְלוּהוּ בְּתִקְעַ שׁוֹפָר  
 הִלְלוּהוּ בְּנֶבֶל וּבְנֹר : 4 \* הִלְלוּהוּ  
 בְּתֶף וּבְמָחֹל הִלְלוּהוּ בְּסִנִּים וְעֶגֶב :  
 5 \* הִלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי־שֹׁמֶעַ הִלְלוּהוּ  
 בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה : 6 \* כָּל הַנְּשָׁמָח  
 תִּהְלֵלֵה הִלְלוּ־יָהּ : חֹק

סכום הפסוקים של תהלים אלפים וחמש  
 מאות ועשרים ושבעה א"א כו"ך סימן  
 וחציו ויפתורו בפיהם. וסדריו י"ט  
 ומומרים קן :

<i>Levitic.</i>	<i>Exodus</i>		<i>Exodus</i>		<i>Genesis</i>		<i>Genesis</i>	
cap.verf.	cap.verf.		cap.verf.		cap.verf.		cap.verf.	
	20	8	2	3	28	12	1	2
10	6	28	17	9	30	20	2	5
11	7	18	5	6		35		14
	9	19	9	19		37	11	6
	16	20		31	31	7	14	20
	19	28	12	15		18	15	2
	30	32		22		19		10
	42	33	13	16	32	33		17
13	5	29	20	15	6	33	19	17
	30	30	32		8	37	25	18
	39	32	16	16	31	40	11	19
	41	34	33		33	41	12	
	45	35	22	21	3		23	21
14	10		25		6	42	4	
15	3			24	6	43	20	
16	12	<i>Levitic.</i>		25	5	47	23	24
19	10			26	1	49	11	
	28	cap.verf.			9		12	
20	27	1	12		12		17	25
21	20		15		17			
22	23	2	2		37			26
24	12	6	14	27	5			27
				E	e			

**p.verf.**

2	
5	
14	
1	6
4	20
5	2
	10
	17
7	11
8	15
9	9
	26
1	16
	23
	33
4	17
	25
	65
5	6
	30
6	20
7	9

<i>I. Jefaia</i>	<i>Jefaia.</i>	<i>Jefaia.</i>	<i>Jefaia.</i>	<i>II. Reg.</i>
cap. vers.	cap. vers.	cap. vers.	cap. vers.	cap. vers.
10	42 4	27	10 15	23 11
61 10	44 8	29 21	11 1	25 1
63 17	12	30 6	8	
64 1	14	14	15	<i>Jefaia.</i>
65 4	19	32 4	13 2	
25	46 1	5	18	1 6
66 24	6	33 1	21	22
	47 13	7	14 12	3 6
<i>Jeremi.</i>	48 9	9	19	16
	49 10	19	16 7	17
2 11	51 8	20	9	18
25	14	23	18 5	19
9 14	20	34 11	19 16	24
25	53 6	15	22	5 2
10 7	7	36 12	22 18	24
11 16	54 8	37 30	26 20	27
14 9	11	38 14	27 4	7 4
16 5	55 13	40 15	9	19
17 16	56 10	19	28 10	9 4
19 7	57 9	20	17	6
22 14	20	22	24	17
25 34	59 5	41 7	25	18
		<i>E c 2</i>		

<i>I. Reg.</i>
cap. vers.
2 8
4 23
6 1
8
9
15
38
7 33
18 42
46
21 27
<i>II. Reg.</i>
4 39
42
5 23
6 18
7 1
10 22
12 9
18 20
19 29

<i>Reg.</i>	<i>I. Reg.</i>	<i>I. Sam.</i>	<i>Jofua.</i>	<i>Deuter.</i>	<i>Levitic.</i>
cap. verf.	cap. verf.	cap. verf.	cap. verf.	cap. verf.	cap. verf.
II	2 8	2 14	2 18	13 18	25 25
I	4 23	33	10 40	14 5	26 44
	6 1	6 11	14 6	15 8	
<i>saia.</i>	8	18	22 8	18 10	<i>Numeri.</i>
	9 13	6		21 20	
6	15	21	<i>Judic.</i>	22 8	4 7
22	38	15 33		19	6 4
6	7 33	17 7	2 18	23 3	9
16	18 42	19 20	3 16	25 5	11 1
17	46	21 9	22	14	5
18	41 27	25 22	4 18	26 4	15 20
19		28 24	21	27 4	16 13
24	<i>II. Reg.</i>	30 12	5 10	28 27	22 32
2			11	32 15	23 8
24	4 39	<i>II. Sam.</i>	25	24	24 3
27	42		26	33	31 16
4	5 23	3 14	28	34	35 20
19	6 18	13 9	6 22	36	
4	7 1	17 13	9 4	33 3	<i>Deuter.</i>
6	10 22	19 5	37	16	
17	12 9	21 16	16 16	22	1 41
18	18 20	24 22	29	25	7 1
	19 29		19 30		13

<u>Job.</u>	<u>Job.</u>	<u>Job.</u>	<u>Proverb.</u>	<u>Zachar.</u>
cap. vers.	cap. vers.	cap. vers.	cap. vers.	cap. vers.
21	8	6	5	30
41 9	18	10	17	14
11	30 2	17	18	8
13	3	7	5	19
20	6	9	9	21
21	13	12	14	
	25	13	27	23
<u>Cantic.</u>	32 6	15	12	24
	21	15	31	1
1 17	33 20	27	26	18
10	24	16	8	27
2 1	25	15	28	3
9	35 16	19	29	21
11	37 11	17	1	30
13	38 28	19	3	17
14	38	20	18	28
4 1	39 5	21	24	33
2	18	32	31	24
7	23	24	8	
8	30	16		
13	40 12	26	9	
14	38	28	7	
5 2				

<u>Micha.</u>
cap. vers.
2 4
6 14
<u>Nahum</u>
2 4
11
13
3 2
17
<u>Habak.</u>
2 5
11
15
3 17
<u>Zephan.</u>
2 9
<u>Zachar.</u>
2 17

36-177  
30

Isaiah.	Micha.	Josel	Ezechiel	Ezechiel	Jeremia
vers.	cap. vers.	cap. vers.	cap. vers.	cap. vers.	cap. vers.
12	2 4	1 4	27 15	5 1	29 26
15	6 14	11	17	8 5	31 22
1		17	28 24	9 2	29
8	Nahum	2 20	30 2	4	38 22
10	2 4	4 13	31 5	12 14	39 3
	11		32 2	13 10	46 4
alach.	13	Amos	39 15	11	47 3
	3 2		40 7	18	48 26
4	17	3 12	41 16	16 4	28
13		5 11	42 12	40	37
20	Habak.	6 3	43 13	17 4	49 24
21		10	44 18	9	50 15
	2 5	7 7	47 2	21 3	51 30
overb.	11	14	13	22 20	34
	15	9 1		23 3	
10	3 17	5	Hosea	18	Ezechiel
8			3 2	24	
21	Zephan.	Jona.	5 13	40 1	4
16	2 9		8 6	24 5	7
8		1 12	10 12	6	14
3	Zachar.	4 6	13 1	26 4	2 6
19			5	10	10
26	2 17		14	4	9

### Directions to the Book-binder.

**T**HE Book-binder is to take especial Notice that from Signature A to Q inclusive, there will be 3 single Leaves in the Folding; and in the Remainder but one; as also, that the Title, Preface, &c. must be at the latter End, as in all *Hebrew Books*.



<i>II. Chro.</i>	<i>Nehem.</i>	<i>Esther</i>	<i>Eccles.</i>	<i>Cantic.</i>
cap.vers.	cap.vers.	cap.vers.	cap.vers.	cap.vers.
2 16	2 1	5 2	1 15	3
3 6	3 17	8 9	4 12	7 3
36 16	6 8	10 5	5 15	9
	7 3	15 10	1 8	5
	5		8	
		<i>Daniel</i>	12 3	<i>Ruth</i>
			12	
	<i>I. Chro.</i>	1 8		1 13
	10 12	10	<i>Esther</i>	2 14
	13 12	11		16
	15 27	9 24	1 6	
	21 27		8	<i>Threni.</i>
	26 18	<i>Efra.</i>	2 1	
			16	1 14
		3 7	3 9	3 11
			14	16
			15 4	2
			4 4	8

F I N I S.

